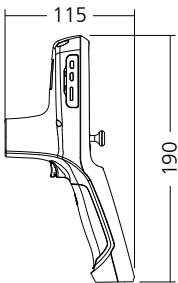


# VideInspector 3D



DE 02

EN 13

NL 24

DA 35

FR 46

ES 57

IT 68

PL 80

FI 91

PT 102

SV 113

NO 124

TR 135

RU 146

UK 158

CS 169

ET 180

RO 191

BG 202

EL 213

**Laserliner**



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen sind aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das professionelle Videoinspektionssystem VideolInspector 3D eignet sich in Verbindung mit einer wechselbaren Kameraeinheit für die visuelle Überprüfung schwer zugänglicher Stellen in Rohren, Hohlräumen, Schächten, Mauerwerk und Kraftfahrzeugen. Zur Auswertung und Dokumentation können die Bild- und Videoaufnahmen auf der Micro-SD-Speicherkarte gesichert werden.

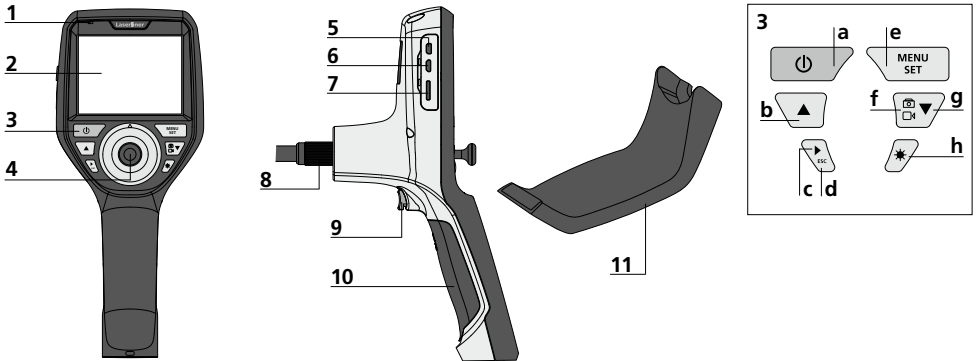
## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Das Produkt und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen, sowie bei Beschädigungen des Gehäuses oder der Anschlussleitungen oder die Batterieladung schwach ist.
- Achten Sie beim Außeneinsatz darauf, dass das Gerät nur unter entsprechenden Witterungsbedingungen bzw. bei geeigneten Schutzmaßnahmen eingesetzt wird.
- Vor Einsatz des Gerätes Akku voll aufladen.
- Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Betriebsanzeige grün leuchtet.
- Der Akku kann auch während des Betriebes geladen werden.
- Verwenden Sie ausschließlich das Original-Zubehör. Wird falsches Zubehör verwendet, erlischt die Garantie.
- Die Basiseinheit darf nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der VideolInspector nicht in Kontakt mit Chemikalien, Spannung, beweglichen oder heißen Gegenständen kommt. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes und auch zu schweren Verletzungen des Bedieners führen.
- Der VideolInspector darf nicht für medizinische Untersuchungen / Personenuntersuchung verwendet werden.
- Um die Schutzklasse IP 54 zu gewährleisten, muss die Abdeckkappe der Anschlüsse fest verschlossen sein.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise von lokalen bzw. nationalen Behörden zur sachgemäßen Benutzung des Gerätes.
- Das Gerät ist nicht zur Messung in der Nähe von gefährlicher Spannung geeignet. Daher bei Messungen in der Nähe elektrischer Anlagen immer auf die Spannungsfreiheit leitfähiger Teile achten. Die Spannungsfreiheit und Sicherung gegen Wiedereinschalten muss durch geeignete Maßnahmen gewährleistet sein.

## Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung und elektromagnetischen Störungen

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit gemäß der Richtlinien 2014/35/EU (Niederspannung / LVD) und 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit / EMV) ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.



- |   |                                    |  |                                   |
|---|------------------------------------|--|-----------------------------------|
| <b>1</b> Betriebsanzeige                          | <b>7</b> Steckplatz Micro-SD-Karte | <b>a</b> ON/OFF / Standbild  | <b>f</b> Umschaltung Bild / Video |
| <b>2</b> LC-Display                               | <b>8</b> Anschluss Flexschlauch    | <b>b</b> Rotation 180° / Menü-Steuerung  | <b>g</b> Menü-Steuerung           |
| <b>3</b> Direkttasten                             | <b>9</b> Auslöser                  | <b>c</b> Mediengalerie Bild / Video  | <b>h</b> LED-Beleuchtung          |
| <b>4</b> Steuerhebel zur Drehung des Kamerakopfes | <b>10</b> Batteriefach             | <b>d</b> Abbruch   |                                   |
| <b>5</b> HDMI-Schnittstelle                       | <b>11</b> magnetische Halterung    | <b>e</b> Einstellungsmodus / Bestätigen / Aufnahmen aufrufen / Aufnahmen löschen |                                   |
| <b>6</b> Micro-USB-Schnittstelle / Ladebuchse     |                                    |  |                                   |

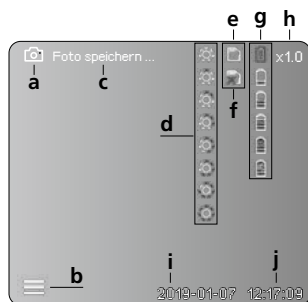
## 1 Handhabung Netzteil / Lithium-Ionen Akku

- Das Netz-/Ladegerät nur innerhalb geschlossener Räume verwenden, weder Feuchtigkeit noch Regen aussetzen, da ansonsten die Gefahr eines elektrischen Stromschlages besteht.
- Vor Einsatz des Gerätes, Gerät voll aufladen.
- Netz-/Ladegerät mit dem Stromnetz und der Anschlussbuchse des Gerätes verbinden. Bitte nur das beiliegende Netz-/Ladegerät benutzen. Wenn ein falsches Netz-/Ladegerät verwendet wird, erlischt die Garantie.
- Während das Gerät geladen wird, leuchtet die LED rot. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die LED grün leuchtet.
- Nach dem Ladevorgang das Ladekabel entfernen und das Netzteil vom Netz trennen.

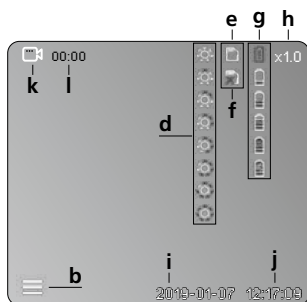


Das Gerät verfügt über einen austauschbaren Akku. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER.

## Aufnahmemodus Bild



## Aufnahmemodus Video

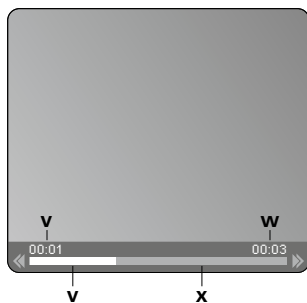


- a Aufnahme Bild
- b Menü geschlossen
- c Speichervorgang
- d LED-Beleuchtung
- e SD-Karte aktiv
- f SD-Karte einlegen
- g Batteriestatus
- h Zoom
- i aktuelles Datum
- j aktuelle Uhrzeit
- k Aufnahme Video
- l Aufnahme läuft

## Wiedergabemodus Bild

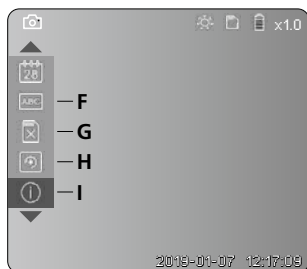
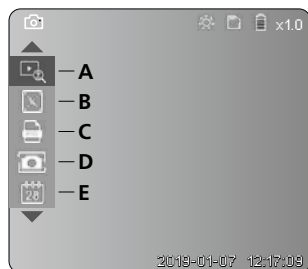


## Wiedergabemodus Video



- m Aufnahmedatum
- n Aufnahmezeit
- o Zoom +
- p Zoom -
- q gezoomtes Bild navigieren
- r gezoomtes Bild navigieren
- s gezoomtes Bild navigieren
- t gezoomtes Bild navigieren
- u zurück zur Mediengalerie
- v abgespielte Zeit
- w Aufnahmedauer
- x Restdauer

## Einstellungsmodus



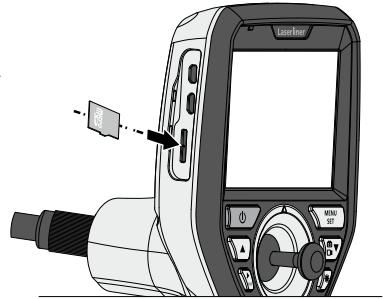
- A Zoom
- B Datums- und Zeitstempel
- C Bildformat
- D Bildrotation
- E Datum/Uhrzeit einstellen
- F Sprache ändern
- G Datenträger formatieren
- H Werkzeinstellung
- I Firmware-Version

## 2 ON / OFF

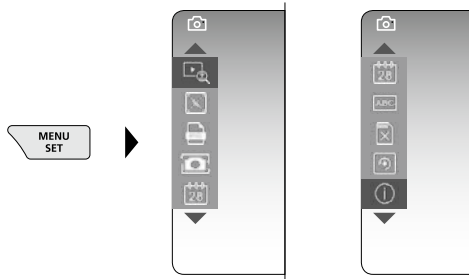


## 3 Micro-SD-Karte einlegen

Zum Einlegen einer Micro-SD-Karte zuerst die Gummiabdeckung öffnen und danach die Speicherkarte gemäß Abbildung einsetzen. Ohne Speichermedium sind keine Aufzeichnungen möglich.

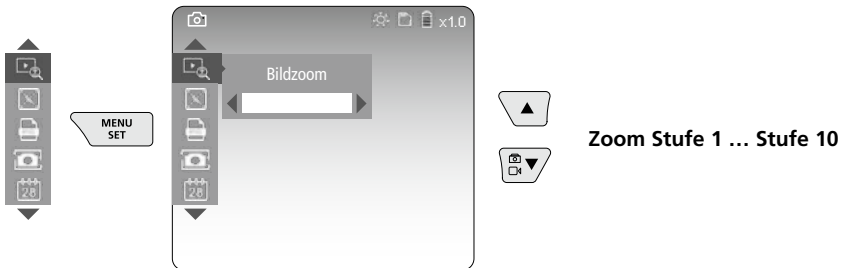


## 4 Einstellungsmodus

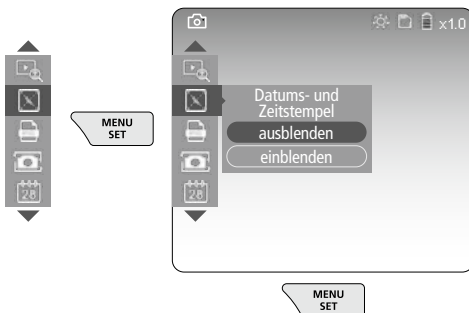


Um wieder in den Aufnahmemodus zu gelangen, die Taste ESC (mehrfach) drücken.

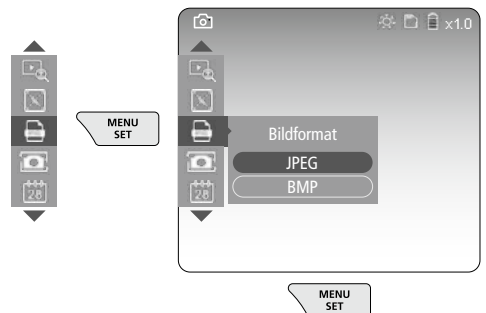
### a. Zoom



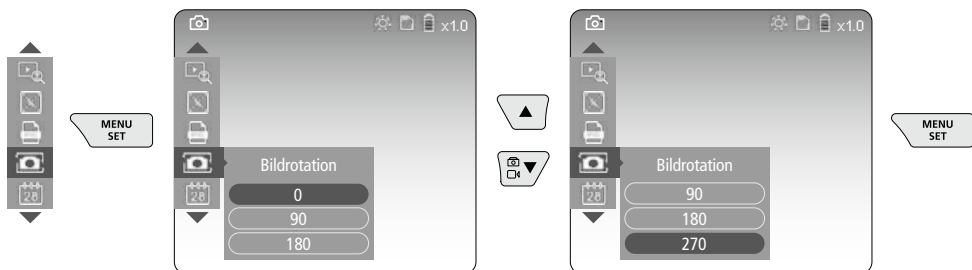
### b. Datums- und Zeitstempel



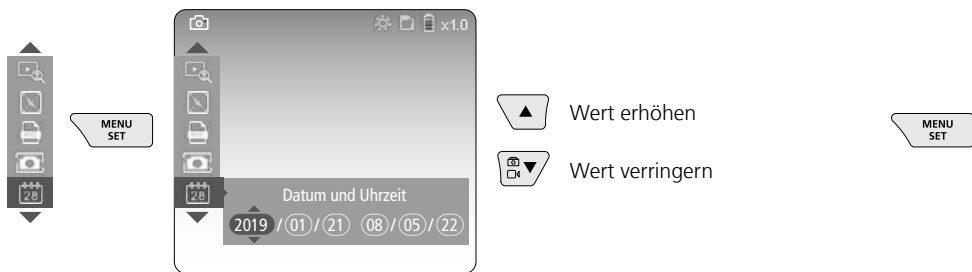
### c. Bildformat



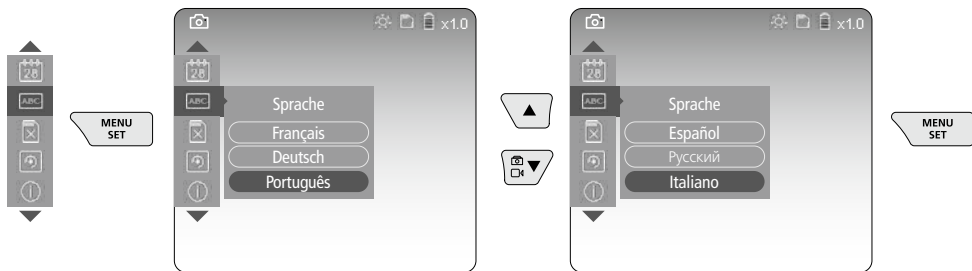
## d. Bildrotation



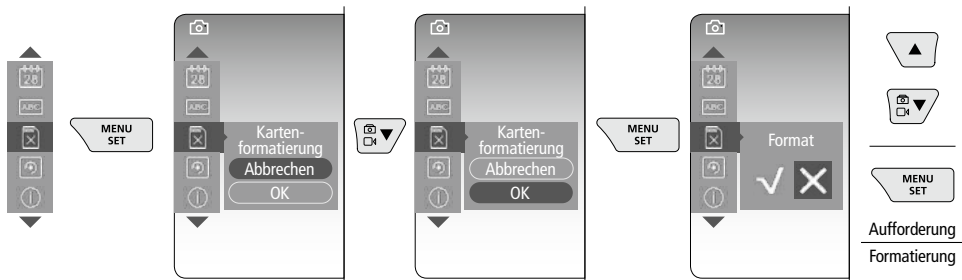
## e. Datum / Uhrzeit einstellen



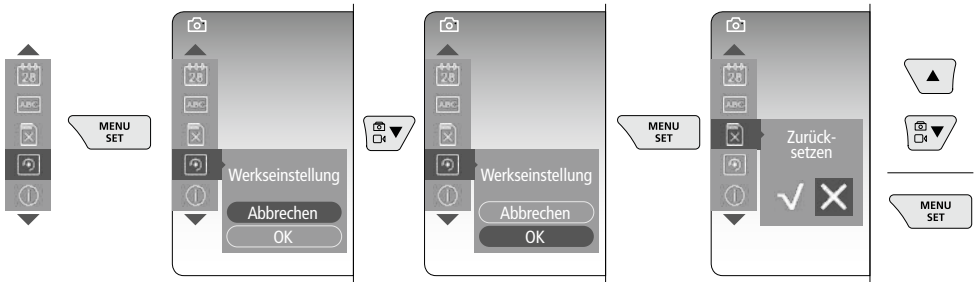
## f. Sprache ändern (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



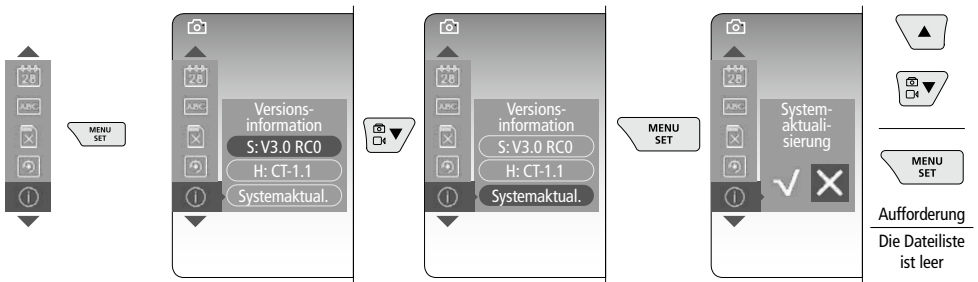
## g. Datenträger formatieren



## h. Werkseinstellung

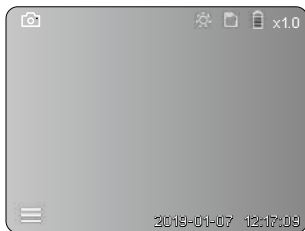


## i. Firmware-Version / Systemaktualisierung



**!** Zur Durchführung einer Systemaktualisierung wenden Sie sich an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER.

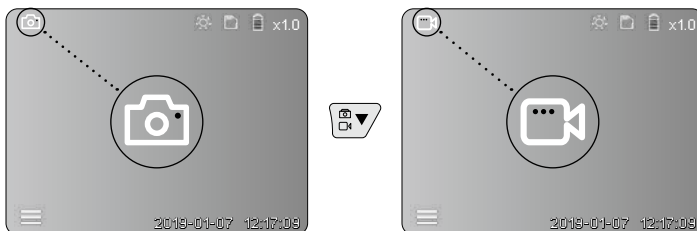
## 5 Aufnahmemodus



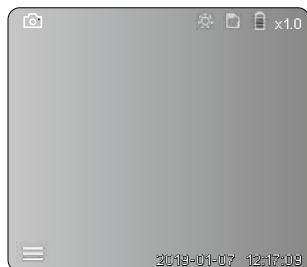
### Bild-/Videoaufnahmen

Kamerakopf am Flexschlauch an die gewünschte Position führen und mit dem Steuerhebel (4) ausrichten. Bei schlechten Lichtverhältnissen LED-Beleuchtung einschalten. Weiter entfernte oder kleine Objekte heranzoomen. Durch die manuelle Bildrotation kann das Bild auf dem Monitor in 90°-Schritten gedreht werden. Durch kurzes Betätigen des Auslösers (9) wird das Bild oder die Videoaufnahme aufgenommen und auf der SD-Karte gespeichert. Erneutes Drücken beendet die Videoaufnahme.

## a. Umschaltung Aufnahme Bild / Video

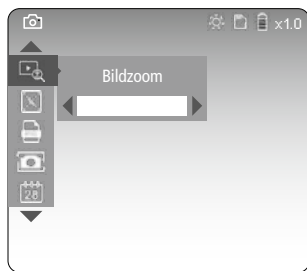


## c. LED-Beleuchtung

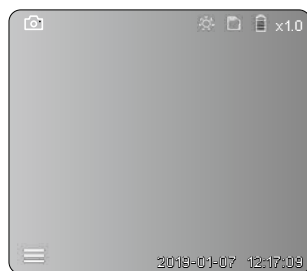


1x		AUS
2x		LED Stufe 1
3x		LED Stufe 2
4x		LED Stufe 3
5x		LED Stufe 4
6x		LED Stufe 5
7x		LED Stufe 6
8x		LED Stufe 7

## d. Zoom (siehe Kapitel 3 a.)



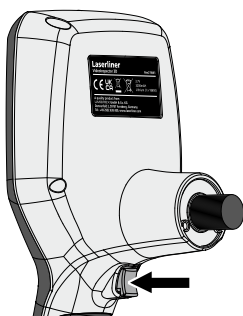
## e. Bildrotation



- 1x = Drehung 90°
- 2x = Drehung 90°
- 3x = Drehung 90°
- 4x = Ausgangsbild

## f. Aufnahme Bild / Video

Durch kurzes Betätigen des Auslösers (9) wird das Bild oder die Videoaufnahme aufgenommen und auf der SD-Karte gespeichert. Erneutes Drücken beendet die Videoaufnahme.





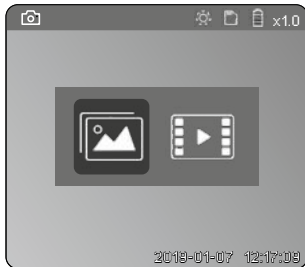
## 6 Wiedergabemodus



### Wiedergabe von Bild-/Videoaufnahmen

Durch Drücken der Taste „c“ wird die Mediengalerie aufgerufen. Durch erneutes Drücken der Taste „c“ wird der Wiedergabemodus geschlossen.

### a. Wiedergabe und Löschen von Bild-/Videoaufnahmen

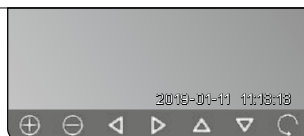
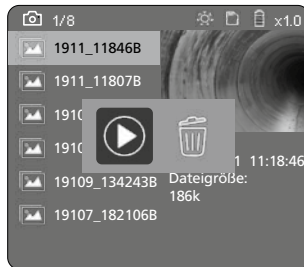
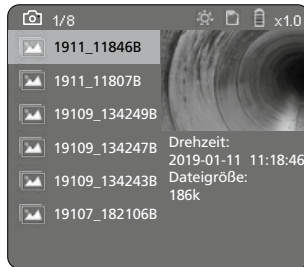


Auswahl  
Bild / Video

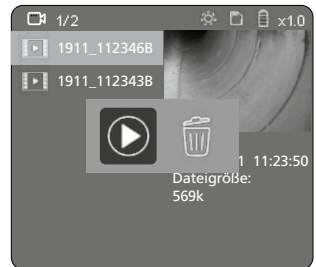
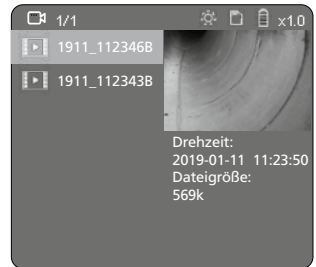


Auswahl  
bestätigen

#### Wiedergabemodus Bild

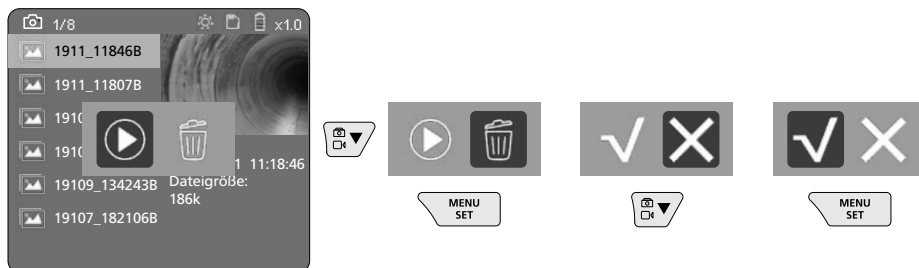


#### Wiedergabemodus Video



## b. Aufnahme löschen

Zum Löschen einer Bild- oder Videoaufnahme das Bild in der Mediengalerie aufrufen, siehe Kapitel 5 a.



! Der Löschvorgang kann nicht widerrufen werden.

! Über die Formatierung des Datenträgers können alle Dateien und Ordner gelöscht werden. Siehe hierzu Punkt „3 g. Datenträger formatieren“.

## USB-Datenübertragung

Die gespeicherten Daten auf der SD-Karte können mit dem mitgelieferten Kartenlesegerät auf den PC übertragen werden.

## Gefährdung durch starke Magnetfelder

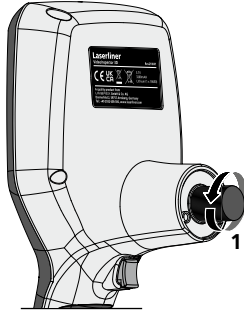
Starke Magnetfelder können schädliche Einwirkungen auf Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln (z.B. Herzschrittmacher) und an elektromechanischen Geräten (z.B. Magnetkarten, mechanischen Uhren, Feinmechanik, Festplatten) verursachen.

Hinsichtlich der Einwirkung starker Magnetfelder auf Personen sind die jeweiligen nationalen Bestimmungen und Vorschriften zu berücksichtigen, wie beispielsweise in der Bundesrepublik Deutschland die berufsgenossenschaftliche Vorschrift BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“.

Um eine störende Beeinflussung zu vermeiden, halten Sie die Magnete stets in einem Abstand von mindestens 30 cm von den jeweils gefährdeten Implantaten und Geräten entfernt.

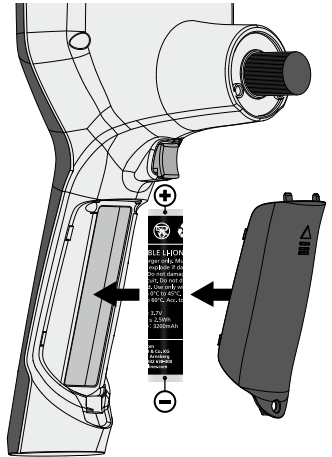
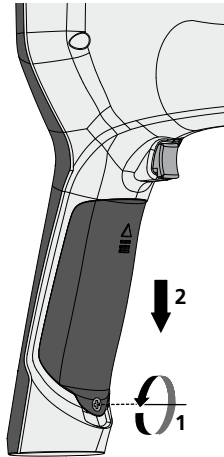
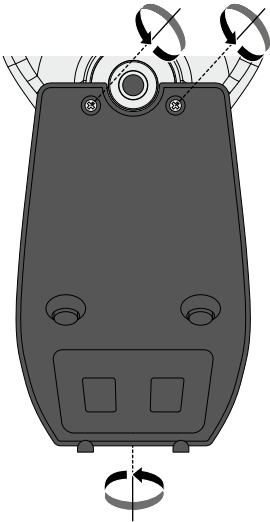
## Austausch der Kameraeinheit

Die Kameraeinheit lässt sich einfach entnehmen und austauschen. Dazu die Schraube lösen und die Kameraeinheit am Steuerhebel herausziehen.



## Wechseln des Akkus

Magnetische Halterung entfernen, das Akkufach öffnen und Akku gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.



## Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

## Technische Daten

Technische Änderungen vorbehalten. 24W45

<b>Bildschirmtyp</b>	3,5" TFT-Farbdisplay
<b>Auflösung Display</b>	640 x 480 Pixel
<b>Bildformat / Videoformat</b>	JPEG / MP4
<b>Beleuchtung</b>	7 Helligkeitsstufen
<b>Digitalzoom</b>	10 Zoomstufen
<b>Speicher</b>	Micro-SD Speicherkarte bis 8 GB
<b>Schutzart</b>	Basiseinheit: IP 54
<b>Anschlüsse</b>	Micro-USB, Netzteil 5V / DC
<b>Stromversorgung</b>	Li-Ion Akkupack 3,7V / 1,7Ah / Netzteil 5V/DC / 2A
<b>Betriebsdauer</b>	ca. 3,5 Std.
<b>Ladezeit</b>	ca. 4 Std.
<b>Arbeitsbedingungen</b>	-10°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 20 ... 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 4000 m über NN (Normalnull)
<b>Lagerbedingungen</b>	-20°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH
<b>Abmessungen (B x H x T)</b>	115 x 190 x 115 mm (ohne Halterung)
<b>Gewicht</b>	505 g (inkl. Akkupack und Halterung)

## EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen. Elektrogeräte, Batterien und Verpackung gehören nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet verbrauchte Batterien und Akkus bei einer öffentlichen Sammelstelle, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben. Der Akku ist mit handelsüblichem Werkzeug zerstörungsfrei vom Gerät zu entnehmen und einer separaten Sammlung zuzuführen, bevor Sie das Gerät zur Entsorgung zurückgeben. Wenden Sie sich bei Fragen zur Entnahme der Batterie bitte an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über entsprechende Entsorgungseinrichtungen und beachten Sie die jeweiligen Entsorgungs- und Sicherheitshinweise an den Annahmestellen.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<https://packd.li/ll/aih/in>



Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. These documents must be kept in a safe place and passed on together with the device.

## Intended use

This professional video inspection system VideInspector 3D combined with an exchangeable camera unit is suitable for easy visual inspection of hard-to-reach places in pipes, cavities, shafts, masonry and motor vehicles. Images and videos can be stored on the Micro-SD memory card for analysis and documentation.

## General safety instructions

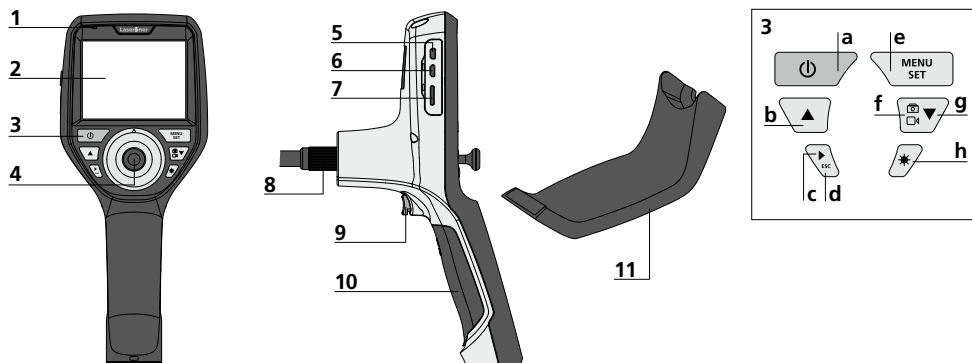
- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- This product and its accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must not be used if one or a number of its functions fails, or if the housing or connecting cables are damaged.
- When using the device outdoors, make sure that the weather conditions are appropriate and/or that suitable protection measures are taken.
- Charge the device's battery completely prior to use.
- Charging is completed when the LED indicator lights green.
- The battery can also be charged while using the device.
- Use only genuine accessories. Use of inappropriate accessories will invalidate the warranty.
- The base unit must not come in contact with liquids.
- It is absolutely vital to ensure that the VideInspector does not come into contact with chemicals, voltage, moving or hot objects. This can damage the device and put its user at risk of serious injury.
- The VideInspector must not be used for medical examinations / examining people.
- To maintain the IP 54 protection class, the caps on the connections must be firmly locked in.
- Please ensure compliance with the safety regulations set out by local and national authorities with regard to the correct and proper use of the device.
- The unit is not suitable for taking measurements close to dangerous voltages. Therefore always make sure that conductive parts are at zero potential when carrying out measurements in the vicinity of electrical systems. Safe isolation from the power supply and precautions to prevent systems being switched on again must be ensured by implementing suitable measures.

## Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation and electromagnetic disruptions

- The measuring device complies with safety and electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with Directive 2014/35/EU (Low Voltage Directive / LVD) and 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive / EMC).
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.

# Laserliner



- |   |                             |  |                           |
|---|-----------------------------|--|---------------------------|
| 1 Operation indicator                   | 8 Connection for flex cable | a ON/OFF / Still image   | f Image / video selection |
| 2 LCD                                   | 9 Trigger                   | b Rotation 180° / Menu control                                   | g Menu control            |
| 3 Hot keys                              | 10 Battery compartment      | c Media gallery Image / video                                    | h LED lighting            |
| 4 Joystick to turn the camera head      | 11 Magnetic holder          | d Cancel   |                           |
| 5 HDMI interface                        |                             | e Settings mode / Confirm / Select recordings / Delete recording |                           |
| 6 Micro USB interface / Charging socket |                             |  |                           |
| 7 Micro SD card slot                    |                             |  |                           |

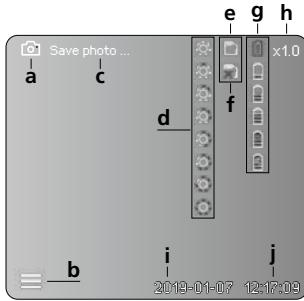
## 1 Using the power supply / lithium-ion rechargeable battery

- Use the power supply/charger unit only in closed rooms; do not expose to moisture or rain otherwise risk of electric shock.
- Charge the device's battery completely prior to use.
- Connect the power pack/charger to the mains power supply and the socket in the battery pack. Please only use the power pack/charger supplied. Using any other power pack/charger will invalidate the warranty.
- The LED lights up red while the device is charging. The LED changes to green when charging is complete.
- Remove the charging cable after charging and disconnect the power pack from the mains.

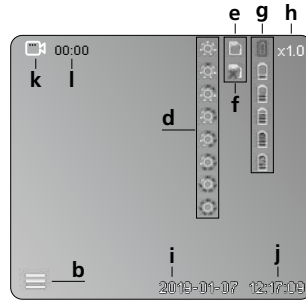


**!** The device has a replaceable battery. Contact your distributor or the UMAREX-LASERLINER service department.

## Image record mode

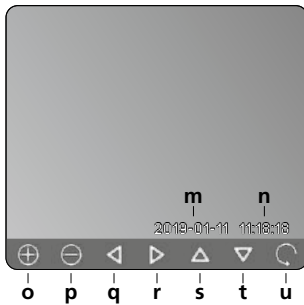


## Video record mode

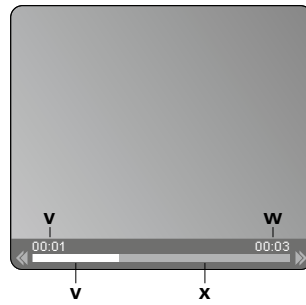


- a Image recording
- b Menu closed
- c Save
- d LED lighting
- e SD card active
- f Insert SD card
- g Battery status
- h Zoom
- i Current date
- j Current time
- k Video recording
- l Recording

## Image playback mode

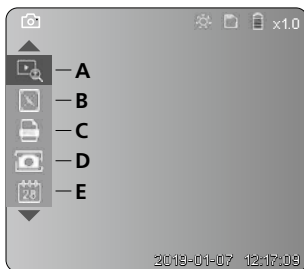


## Video playback mode



- m Recording date
- n Recording time
- o Zoom +
- p Zoom -
- q Navigate zoomed image
- r Navigate zoomed image
- s Navigate zoomed image
- t Navigate zoomed image
- u Back to media gallery
- v Played time
- w Recording time
- x Remaining time

## Settings mode



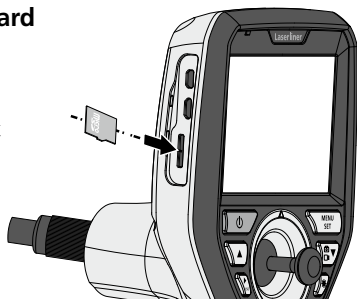
- A Zoom
- B Date and time stamp
- C Image format
- D Image rotation
- E Set date/time
- F Select language
- G Format data medium
- H Factory setting
- I Firmware version

## 2 ON / OFF

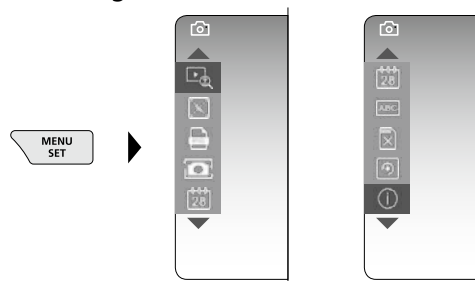


## 3 Inserting micro-SD card

To insert a micro-SD card, first open the rubber cover and then insert the memory card as illustrated. You cannot record anything without a storage medium.

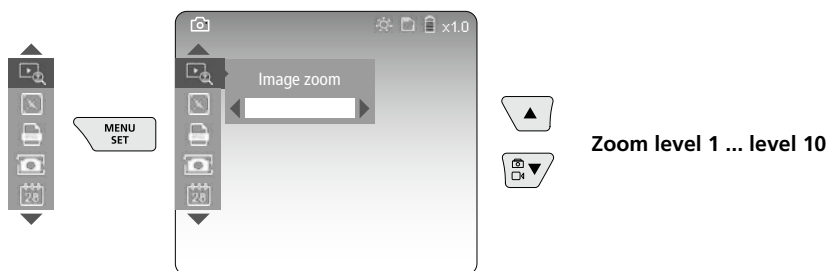


## 4 Settings mode

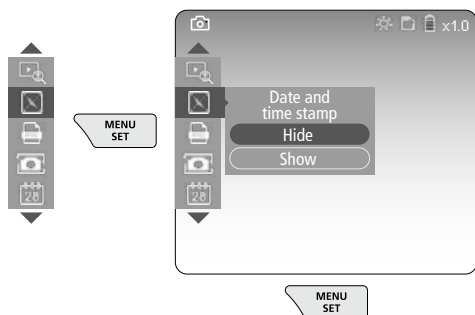


To return to recording mode, press the ESC button (several times).

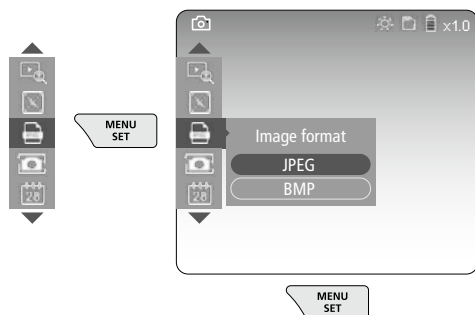
### a. Zoom



### b. Date and time stamp

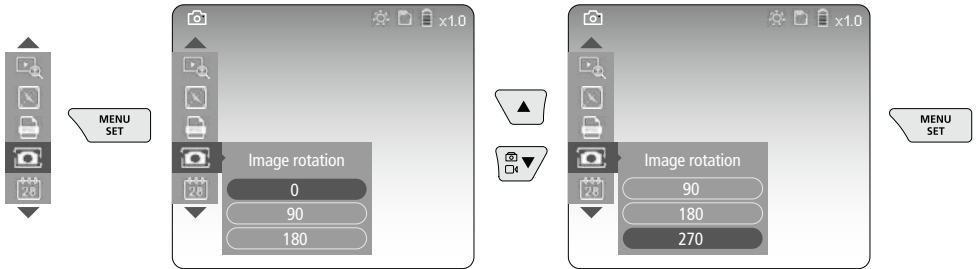


### c. Image format

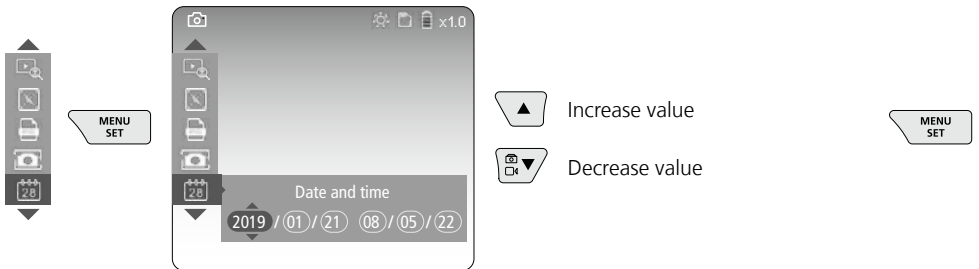




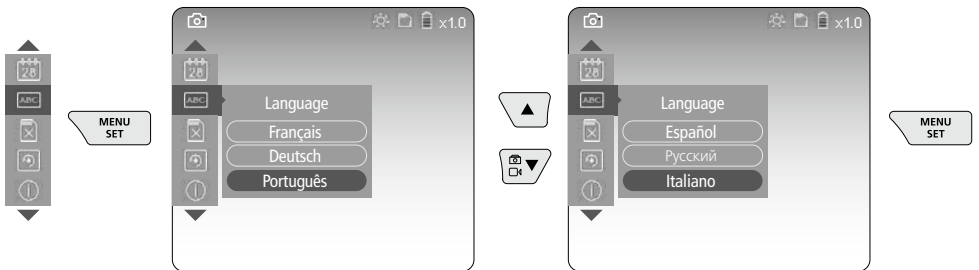
## d. Image rotation



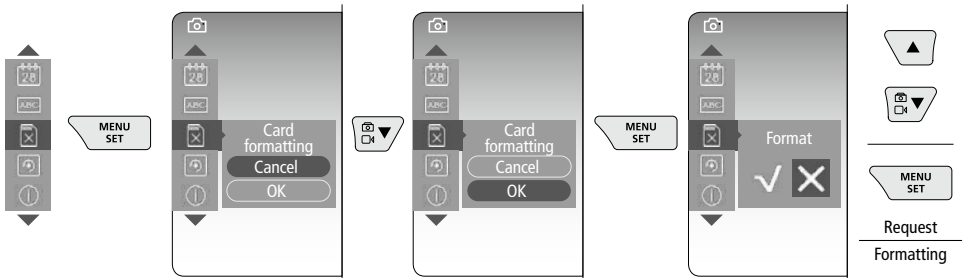
## e. Set date / time



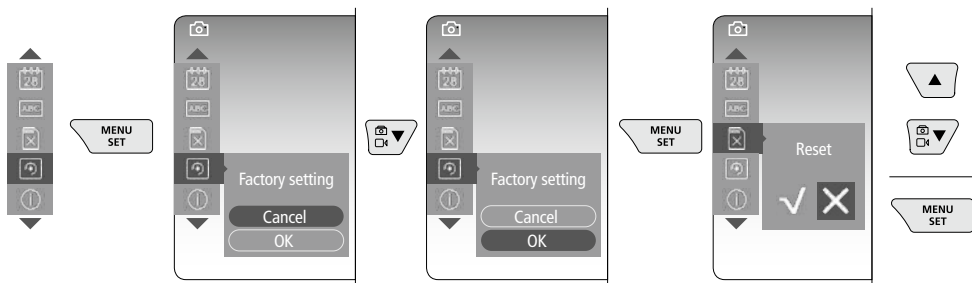
## f. Select language (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



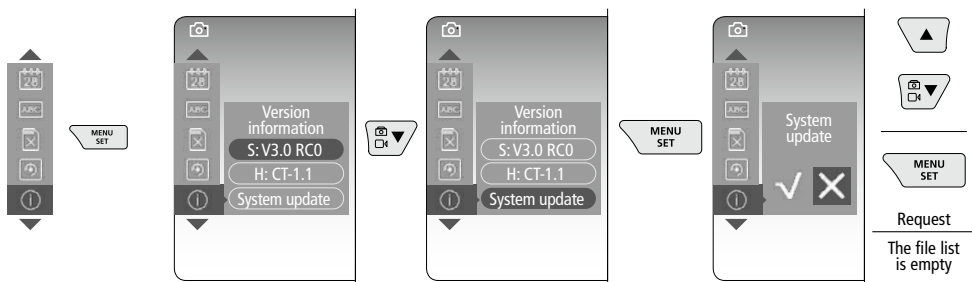
## g. Format data medium



## h. Factory setting



## i. Firmware version / System update



For a system update please contact the UMAREX-LASERLINER Service Department.

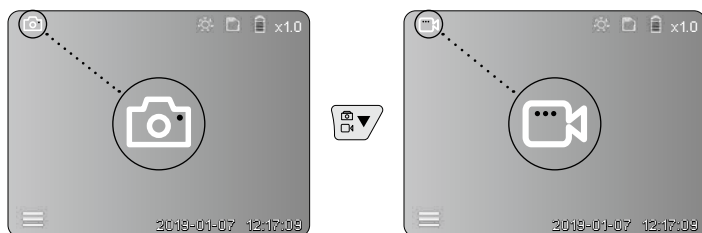
## 5 Record mode



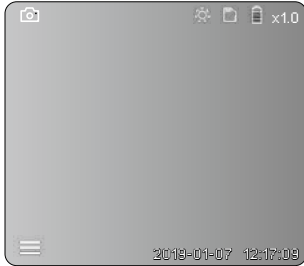
### Still images / Video recordings

Guide the camera head on the flexible tubing to the required position and adjust it with the joystick (4). If lighting conditions are poor, switch on the LED lighting. Zoom in on distant or small objects. The manual image rotation function allows the image to be rotated by 90° steps on the display. Briefly press the trigger (9) to take a still image or make a video recording and save it to the SD card. Press the button again to stop the video recording.

## a. Image / video recording selection

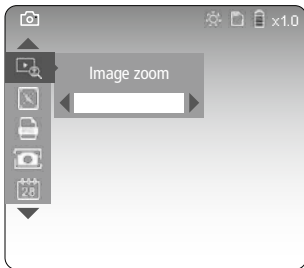


## c. LED lighting

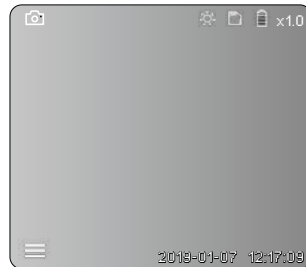


1x		OFF
2x		LED Level 1
3x		LED Level 2
4x		LED Level 3
5x		LED Level 4
6x		LED Level 5
7x		LED Level 6
8x		LED Level 7

## d. Zoom (see section 3 a.)



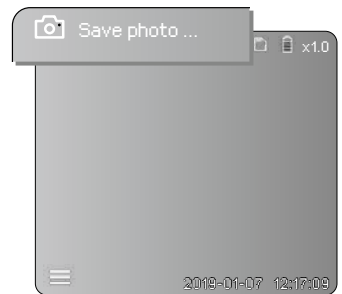
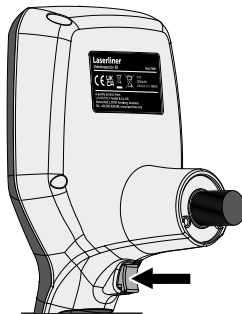
## e. Image rotation



- 1x = Rotation 90°
- 2x = Rotation 90°
- 3x = Rotation 90°
- 4x = Original image

## f. Image / video recording

Briefly press the trigger (9) to take a still image or make a video recording and save it to the SD card. Press the button again to stop the video recording.



## 6 Playback mode



### Playback of still images / video recordings

Press the „c“ button to call up the media gallery.  
Press the „c“ button again to exit playback mode.

### a. Playing back and deleting image / video recordings

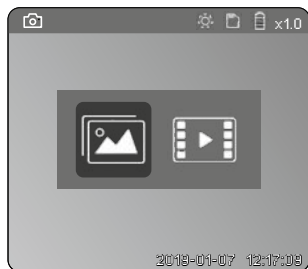
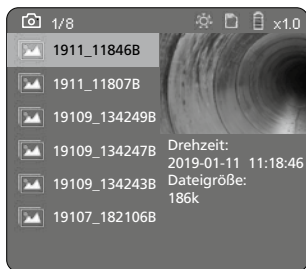


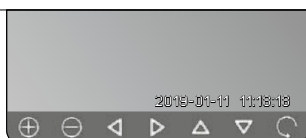
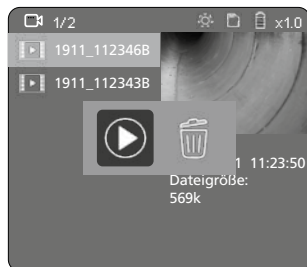
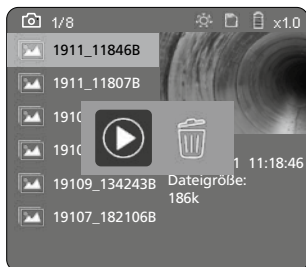
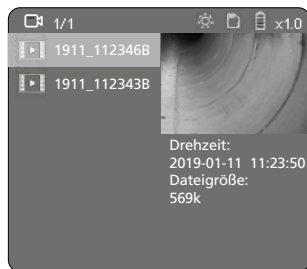
Image / video  
selection

Confirm  
selection

#### Image playback mode

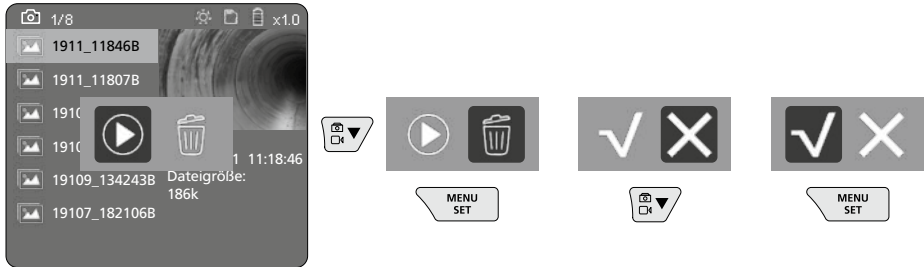


#### Video playback mode



## b. Delete recording

To delete image or video recording, select the image in the media gallery, see section 5 a.



**!** Deleting cannot be undone.

**!** All files and folders can be deleted by reformatting the data medium.  
Refer to „3 g. Format Data Medium“.

## USB data transfer

Data saved on the SD card can be transferred to a PC with the supplied card reader.

## Danger - powerful magnetic fields

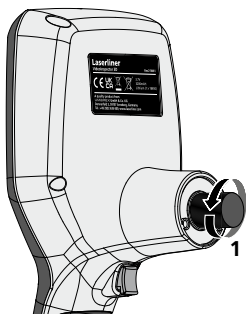
Powerful magnetic fields can adversely affect persons with active medical implants (e.g. pacemaker) as well as electromechanical devices (e.g. magnetic cards, mechanical clocks, precision mechanics, hard disks).

With regard to the effect of powerful magnetic fields on persons, the applicable national stipulations and regulations must be complied with such as BGV B11 §14 „electromagnetic fields“ (occupational health and safety - electromagnetic fields) in the Federal Republic of Germany.

To avoid interference/disruption, always keep the implant or device a safe distance of at least 30 cm away from the magnet.

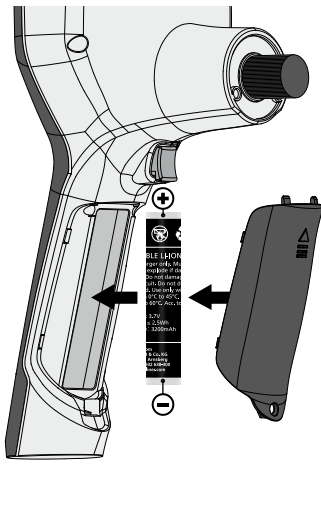
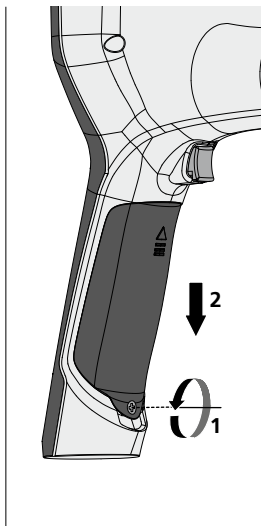
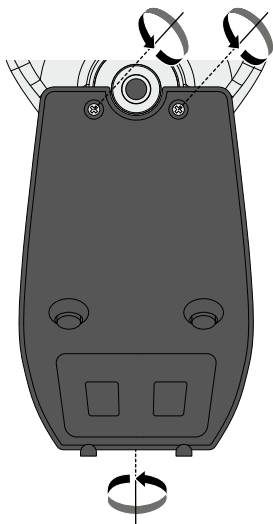
## Camera unit replacement

The camera unit is easy to remove and replace. Simply undo the screw and pull out the camera unit by the joystick.



## Changing the battery

Remove magnetic holder, open battery compartment and insert battery as indicated by the installation symbols. Ensure correct polarity.



## Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

### Technical Data

Technical revisions reserved. 24W45

<b>Screen type</b>	3.5" TFT colour display
<b>Display resolution</b>	640 x 480 pixels
<b>Image format / Video format</b>	JPEG / MP4
<b>Lighting</b>	7 brightness levels
<b>Digital zoom</b>	10 zoom levels
<b>Memory</b>	Micro-SD memory card up to 8 GB
<b>Protection class</b>	Base unit: IP 54
<b>Connections</b>	Micro USB, power supply unit 5V/DC
<b>Power supply</b>	Li-ion battery pack 3.7V/1.7Ah / power supply unit 5V/DC / 2A
<b>Operating time</b>	approx. 3.5 h
<b>Charging time</b>	approx. 4 h
<b>Operating conditions</b>	-10°C ... 50°C, max. humidity 20 ... 85% rH, no condensation, max. working altitude 4000 m above sea level
<b>Storage conditions</b>	-20°C ... 60°C, max. humidity 80% rH
<b>Dimensions (W x H x D)</b>	115 x 190 x 115 mm (not including flexible tubing and holder)
<b>Weight</b>	505 g (incl. battery pack and holder)

## EU and UK directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials. Electrical devices, batteries and packaging do not belong in household waste. Users are obliged by law to surrender used batteries or battery packs to a public collection point, to sales outlets, or to technical customer services, free of charge. Remove the battery pack from the device without damaging it using standard tools and a separate collection arranged before returning the device for disposal. Please do not hesitate to contact the UMAREX-LASERLINER service department if you have any queries regarding removing the battery. Look for information on local disposal facilities and note the relevant disposal and safety information at the collection points.

Further safety and supplementary notices at:

<https://packd.li//aih/in>



Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u de laserinrichting doorgeeft.

## Doelmatig gebruik

Het professionele video-inspectiesysteem VideoInspector 3D is, in combinatie met een uitwisselbare camera-eenheid, geschikt voor de eenvoudige visuele controle van moeilijk toegankelijke plekken in buizen, holle ruimten, schachten, muurwerk en motorvoertuigen. Voor evaluatie en documentatie kunnen de beeld- en video-opnamen worden opgeslagen op de SD-geheugenkaart.

## Algemene veiligheidsaanwijzingen

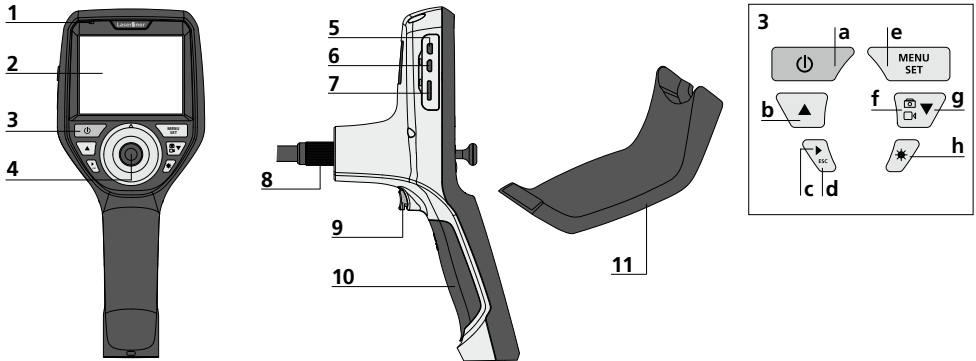
- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- Het product en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als een of meer functies uitgevallen zijn, als de behuizing of aansluitkabels beschadigd zijn of als de accu bijna leeg is.
- Let bij gebruik buitenshuis op dat het apparaat alleen onder dienovereenkomstige weersomstandigheden resp. na het treffen van geschikte veiligheidsmaatregelen toegepast wordt.
- Laad de accu vóór het gebruik van het apparaat compleet op.
- Het laadproces is afgesloten, zodra de bedrijfsindicator groen brandt.
- De accu kan ook tijdens het bedrijf worden opgeladen.
- Gebruik uitsluitend het originele toebehoren. Wanneer verkeerd toebehoren worden gebruikt, komt de garantie te vervallen.
- Het basisapparaat mag niet in contact komen met vloeistoffen.
- Let absoluut op dat de VideoInspector niet in contact komt met chemicaliën, voltage, beweeglijke of hete voorwerpen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken, hetgeen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel van de gebruiker.
- De VideoInspector mag niet worden gebruikt voor medische doeleinden / persoonsonderzoek.
- De afdekkap van de aansluitingen moet vast gesloten zijn, zodat de veiligheidsklasse IP 54 gewaarborgd is.
- Neem de veiligheidsvoorschriften van lokale resp. nationale instanties voor het veilige en deskundige gebruik van het apparaat in acht.
- Het apparaat is niet geschikt voor de meting in de buurt van gevaarlijke spanning. Let bij metingen in de buurt van elektrische installaties altijd op de spanningsvrijheid van geleidende onderdelen. De spanningsvrijheid en de beveiliging tegen hernieuwd inschakelen moet door middel van geschikte maatregelen gewaarborgd zijn.

## Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling en elektromagnetische storingen

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de veiligheid en de elektromagnetische compatibiliteit conform de richtlijnen 2014/35/EU (laagspanning / LVD) en 2014/30/EU (elektromagnetische compatibiliteit / EMC).
- Plaatselijke gebruiksbeperkingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.





- |   |  |    |                             |   |   |   |                            |
|---|--|----|-----------------------------|---|---|---|----------------------------|
| 1 | Bedrijfsindicator                          | 7  | Steekplaats micro-SD-kaart  | a | ON/OFF / Stilstaand beeld   | f | Omschakeling beeld / video |
| 2 | LC-display                                 | 8  | Aansluiting flexibele slang | b | Rotatie 180° / Menubesturing                                      | g | Menubesturing              |
| 3 | Directe toetsen                            | 9  | Ontspanner                  | c | Mediagalerij beeld / video  | h | LED-verlichting            |
| 4 | Joystick voor de draaiing van de camerakop | 10 | Batterijvakje               | d | Annuleren   |   |                            |
| 5 | HDMI-aansluiting                           | 11 | Magnetische houder          | e | Instellingsmodus / Bevestigen / Opnames oproepen / Opnames wissen |   |                            |
| 6 | Micro-usb-interface / Laadbus              |    |                             |   |   |   |                            |

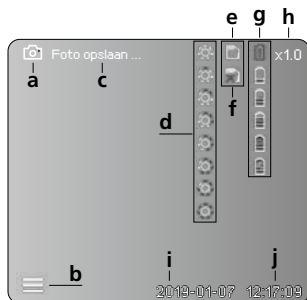
## 1 Gebruik netadapter / lithium-ionen-accu

- De netadapter/het laadtoestel mag alleen in gesloten ruimten gebruikt en niet aan vocht of regen blootgesteld worden omdat anders gevaar voor elektrische schokken bestaat.
- Laad de accu/het apparaat vóór het gebruik van het apparaat volledig op.
- Sluit de netadapter/het laadtoestel aan op het stroomnet en de aansluitbus van het apparaat/accupak. Gebruik alléén de/het bijgevoegde netadapter/laadtoestel. Als u een verkeerd(e) netadapter/ laadtoestel gebruikt, komt de garantie te vervallen.
- Terwijl het apparaat geladen wordt, brandt de led rood. Het laadproces is afgesloten, zodra de led groen brandt.
- Verwijder de laadkabel na het laden en onderbreek de stroomtoevoer naar de netadapter.

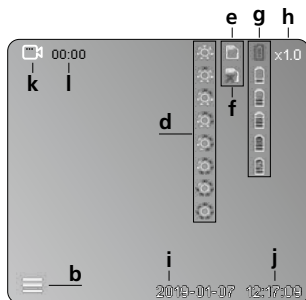


Het apparaat beschikt over een vervangbare accu. Neem hiervoor contact op met uw vakhandelaar of de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER.

## Opnamemodus beeld



## Opnamemodus video

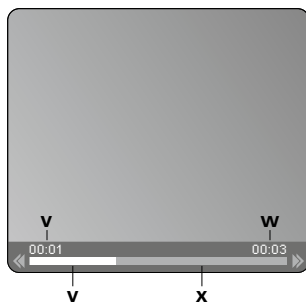


- a Opname beeld
- b Menu gesloten
- c Opslagproces
- d LED-verlichting
- e SD-kaart actief
- f SD-kaart plaatsen
- g Batterijstatus
- h Zoom
- i Actuele datum
- j Actuele tijd
- k Opname video
- l Opname loopt

## Weergavemodus beeld

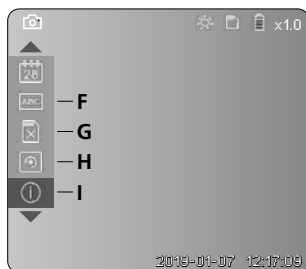
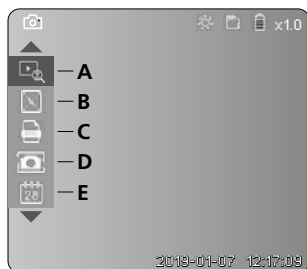


## Weergavemodus video



- m Datum van de opname
- n Opnametijd
- o Zoom +
- p Zoom -
- q Navigeren in gezoomd beeld
- r Navigeren in gezoomd beeld
- s Navigeren in gezoomd beeld
- t Navigeren in gezoomd beeld
- u Terug naar de mediagalerij
- v Afgespeelde tijd
- w Duur van de opname
- x Resterende tijd

## Instellingsmodus



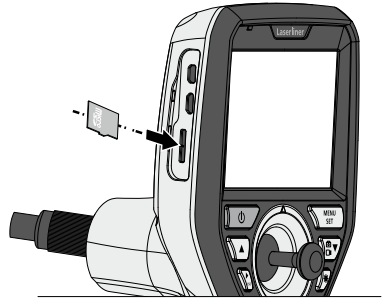
- A Zoom
- B Datum- en tijdstempel
- C Fotoformaat
- D Beeldrotatie
- E Datum / tijd instellen
- F Taal wijzigen
- G Gegevensdrager formatteren
- H Fabrieksinstelling
- I Firmware-versie

## 2 ON / OFF

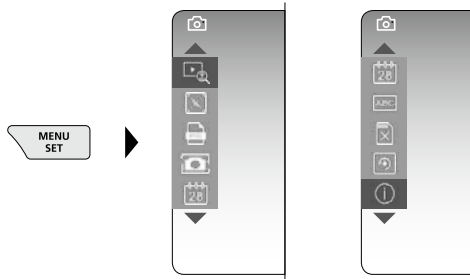


## 3 Micro SD-kaart plaatsen

Om een micro SD-kaart te plaatsen opent u eerst de rubberen afdekking en plaatst dan de geheugenkaart volgens de afbeelding in de sleuf. Zonder geheugenmedium kunnen geen opnames worden gemaakt.

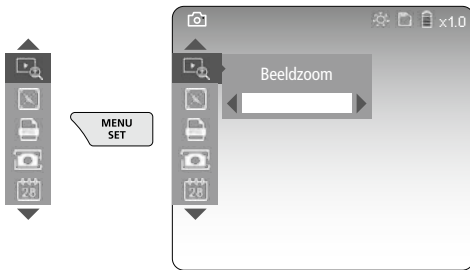


## 4 Instellingsmodus



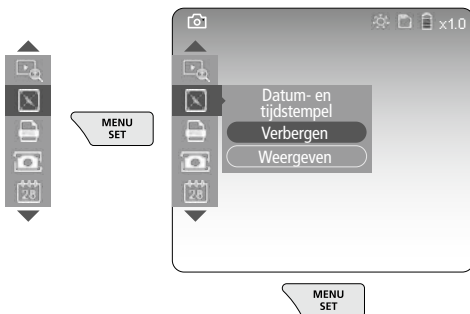
Druk (meerdere malen) op de ESC-toets om weer naar de opnamemodus te schakelen.

### a. Zoom

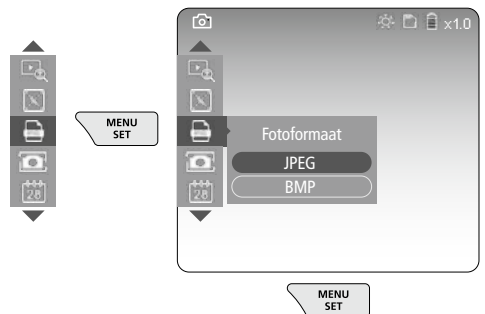


Zoom niveau 1 ... niveau 10

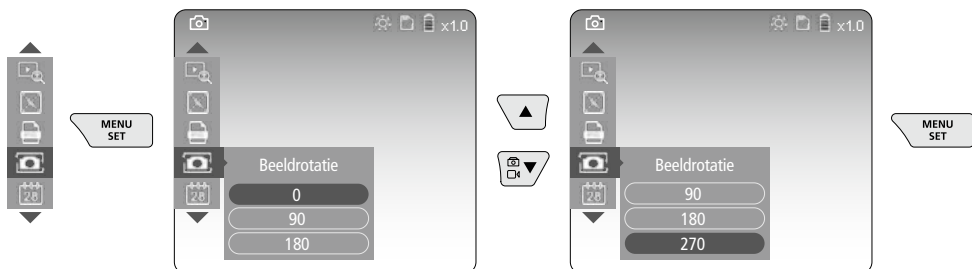
### b. Datum- en tijdstempel



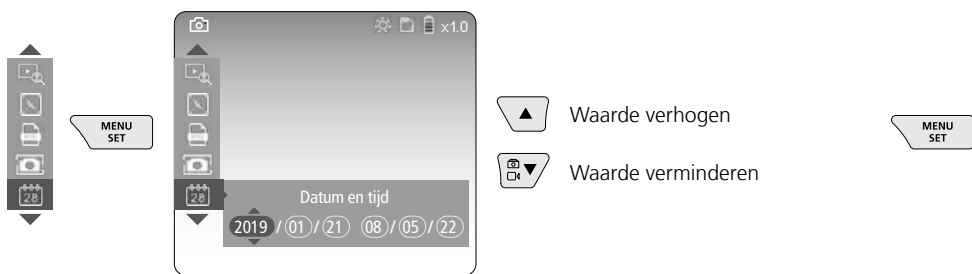
### c. Fotoformaat



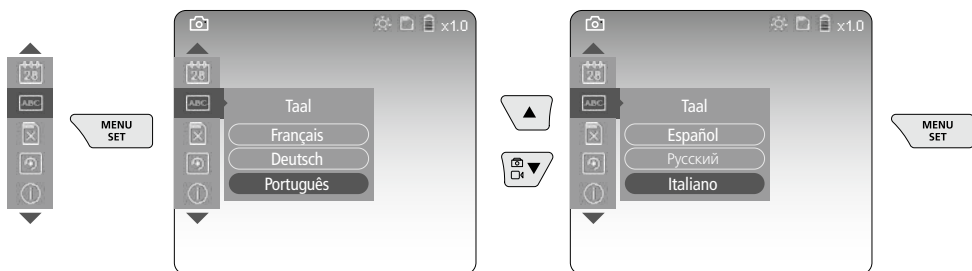
## d. Beeldrotatie



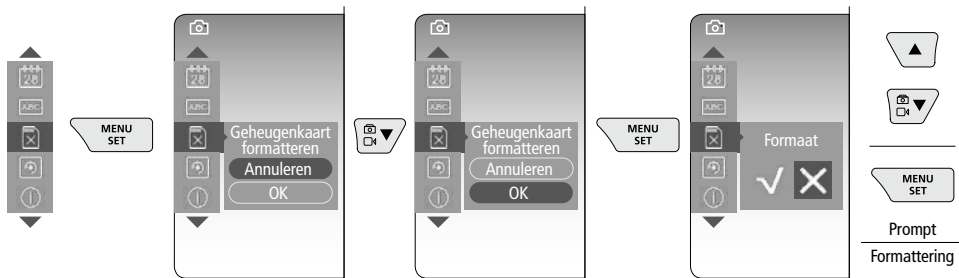
## e. Datum / tijd instellen



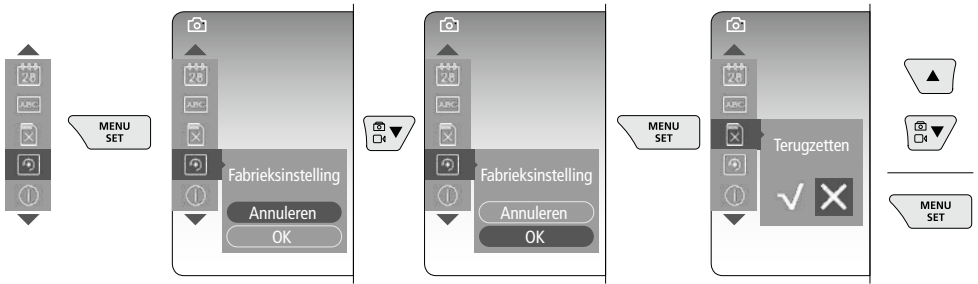
## f. Taal wijzigen (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



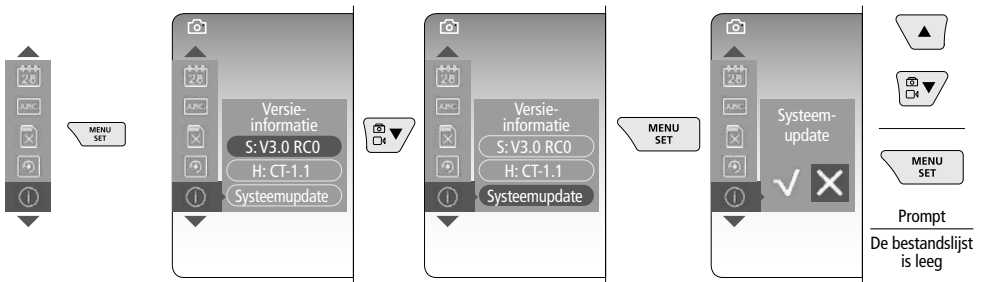
## g. Gegevensdrager formatteren



## h. Fabrieksinstelling

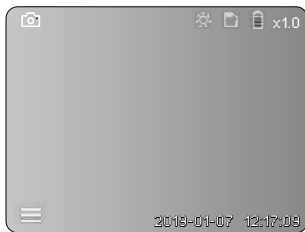


## i. Firmware-versie / Systemupdate



Neem voor de uitvoering van een systeemupdate contact op met de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER.

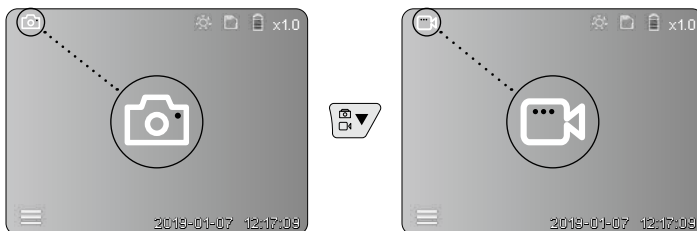
## 5 Opnamemodus



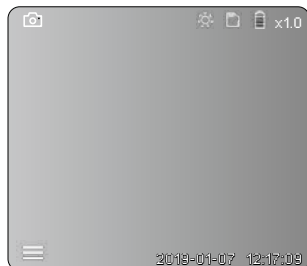
### Beeld-/video-opnames

Beweeg de camerakop aan de flexibele slang naar de gewenste positie en lijn hem uit met de joystick (4). Schakel de LED-verlichting in geval van slechte lichtomstandigheden in. U kunt kleine objecten of objecten op afstand dichterbij halen (zoomen). Het beeld op de monitor kan met behulp van de handmatige beeldrotatie in stappen van 90° worden gedraaid. Druk kort op de ontspanner (9) om de foto te maken en op de SD-kaart op te slaan of de video-opname te starten. Druk opnieuw op de ontspanner om de video-opname te stoppen en op te slaan.

### a. Omschakeling opname beeld / video

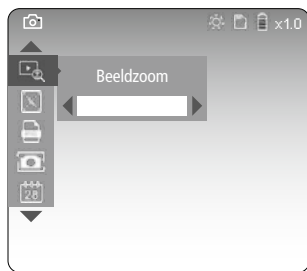


## c. LED-verlichting

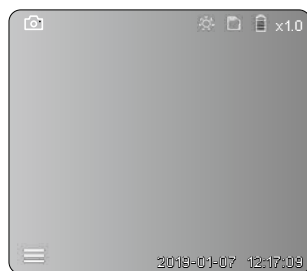


1x		<b>UIT</b>
2x		<b>LED stand 1</b>
3x		<b>LED stand 2</b>
4x		<b>LED stand 3</b>
5x		<b>LED stand 4</b>
6x		<b>LED stand 5</b>
7x		<b>LED stand 6</b>
8x		<b>LED stand 7</b>

## d. Zoom (zie hoofdstuk 3a)



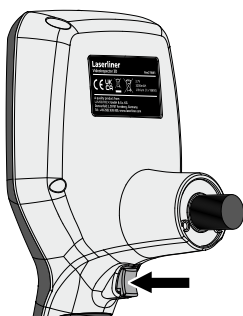
## e. Beeldrotatie



- 1x = Draaiing 90°**
- 2x = Draaiing 90°**
- 3x = Draaiing 90°**
- 4x = Uitgangsbild**

## f. Opname beeld / video

Druk kort op de ontspanner (9) om de foto te maken en op de SD-kaart op te slaan of de video-opname te starten. Druk opnieuw op de ontspanner om de video-opname te stoppen en op te slaan.



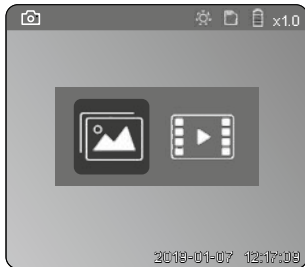
## 6 Weergavemodus



### Weergave van beeld-/video-opnames

Druk op de toets ‚c‘ om de mediagalery op te roepen. Druk opnieuw op de toets ‚c‘ om de weergavemodus te sluiten.

### a. Afspelen en wissen van foto-/video-opnames

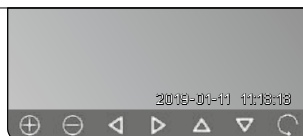
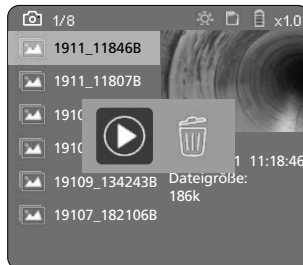
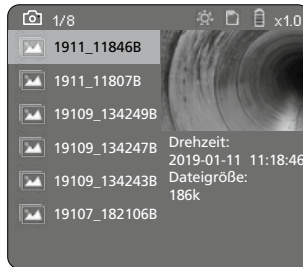


Keuze  
beeld / video

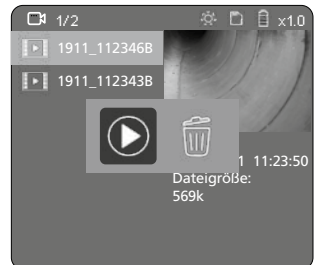
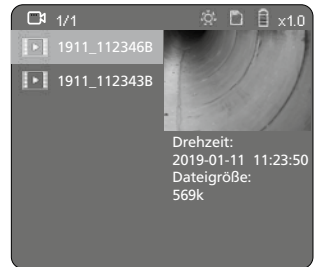


Keuze  
bevestigen

#### Weergavemodus beeld

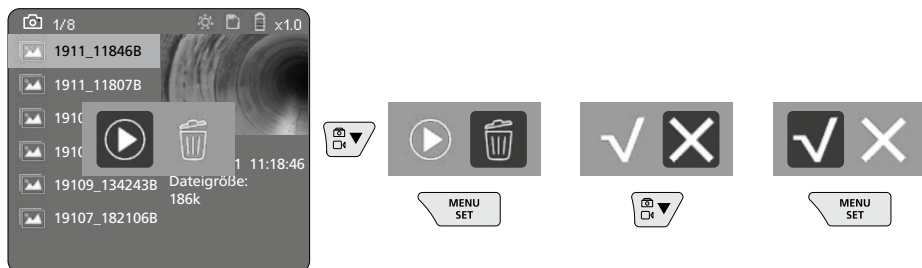


#### Weergavemodus video



## b. Opname wissen

Voor het wissen van een foto- of video-opname, roept u de foto / video in de mediagalerij op, zie hoofdstuk 5 a.



! Het wisproces kan niet ongedaan worden gemaakt.

! Via de formattering van de gegevensdrager kunnen alle bestanden en mappen worden gewist. Zie hiervoor punt ,3 g. Gegevensdrager formatteren'.

## USB-gegevensoverdracht

De opgeslagen gegevens op de SD-kaart kunnen met de bijgeleverde kaartlezer naar de pc worden overgedragen.

## Gevaar door krachtige magnetische velden

Krachtige magnetische velden kunnen schadelijke invloeden hebben op personen met actieve implantaten (bijv. pacemakers) alsmede op elektromechanische apparaten (bijv magneetkaarten, mechanischen horloges, fijne mechanische apparatuur, harde schijven).

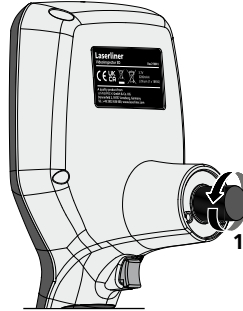
Met het oog op het effect van krachtige magnetische velden op personen dienen de desbetreffende nationale bepalingen en voorschriften te worden nageleefd, in de Bondsrepubliek Duitsland bijvoorbeeld het voorschrift van de wettelijke ongevallenverzekering BGV B11 §14 ‚Elektromagnetische Felder‘ (elektromagnetische velden).

Om storende effecten te voorkomen, dient u de magneten altijd op een afstand van ten minste 30 cm van de bedreigde implantaten en apparaten te houden.



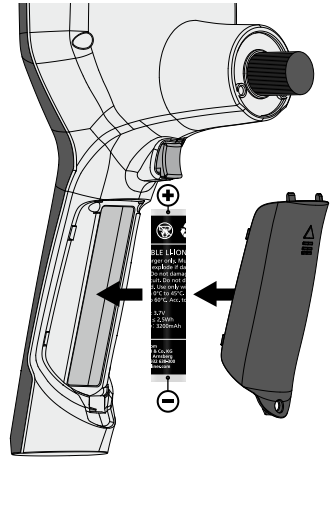
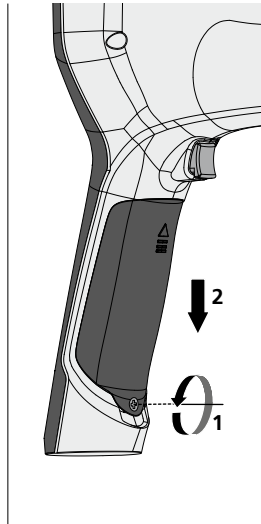
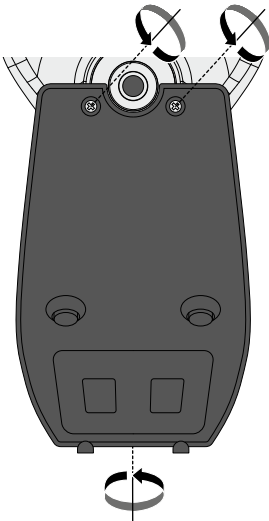
## Vervangen van de camera-eenheid

De camera-eenheid kan eenvoudig worden verwijderd en vervangen. Draai daarvoor de schroef los en trek de camera-eenheid aan de joystick eruit.



## Vervangen van de accu

Verwijder de magnetische houder, open het accuvakje en plaats de accu overeenkomstig de symbolen. Let daarbij op de juiste polariteit.



## Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

## Technische gegevens

Technische wijzigingen voorbehouden. 24W45

<b>Beeldschermtype</b>	3,5" TFT-kleurendisplay
<b>Resolutie display</b>	640 x 480 pixel
<b>Fotoformaat / videoformaat</b>	JPEG / MP4
<b>Verlichting</b>	7 helderheidsstanden
<b>Digitale zoom</b>	10 zoomniveaus
<b>Geheugen</b>	Micro-SD geheugenkaart tot 8 GB
<b>Beschermingsklasse</b>	Basiseenheid: IP 54 /
<b>Aansluitingen</b>	Micro-USB, netadapter 5V / DC
<b>Voeding</b>	Li-ion accupak 3,7 V / 1,7 Ah / netadapter 5 V/DC / 2A
<b>Bedrijfsduur</b>	ca. 3,5 uur
<b>Laadtijd</b>	ca. 4 uur
<b>Werkomstandigheden</b>	-10°C ... 50°C, luchtvochtigheid max. 20 ... 85% rH, niet-condenserend, werkhoogte max. 4000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
<b>Opslagvoorwaarden</b>	-20°C ... 60°C, luchtvochtigheid max. 80% rH
<b>Afmetingen (B x H x D)</b>	115 x 190 x 115 mm (zonder flexibele slang en houder)
<b>Gewicht</b>	505 g (incl. accupak en houder)

## EU- en UK-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU en met het UK.

Dit product, inclusief toebehoren en verpakking, is een elektrisch apparaat dat op een milieuvriendelijke manier moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese en Britse richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en verpakkingen, om waardevolle grondstoffen terug te winnen. Elektrische apparaten, batterijen en verpakkingen horen niet bij het huishoudelijk afval. Consumenten zijn wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en oplaadbare batterijen gratis in te leveren bij een openbaar inzamelpunt, bij een verkooppunt of bij de technische klantenservice. De oplaadbare batterij moet met een in de handel verkrijgbaar gereedschap uit het apparaat worden verwijderd zonder deze te vernietigen, en apart worden ingezameld voordat het apparaat voor verwijdering wordt geretourneerd. Als je vragen hebt over het verwijderen van de batterij, neem dan contact op met de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER. Informeer bij uw gemeente naar dienovereenkomstige inzamelpunten en neem de van toepassing zijnde afvoer- en veiligheidsinstructies op de inzamelpunten in acht.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<https://packd.li//aih/in>



! Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med laserenheden, hvis denne overdrages til en ny bruger.

## Tilsigtet anvendelse

Det professionelle videoinspektionssystem VideInspector 3D er, i kombination med en udskiftelig kameraenhed, egnet til nem visuel kontrol af vanskeligt tilgængelige steder i rør, hulrum, skakter, murværk og køretøjer. Til evaluering og dokumentation kan billederne og videoerne gemmes på SD-hukommelseskortet.

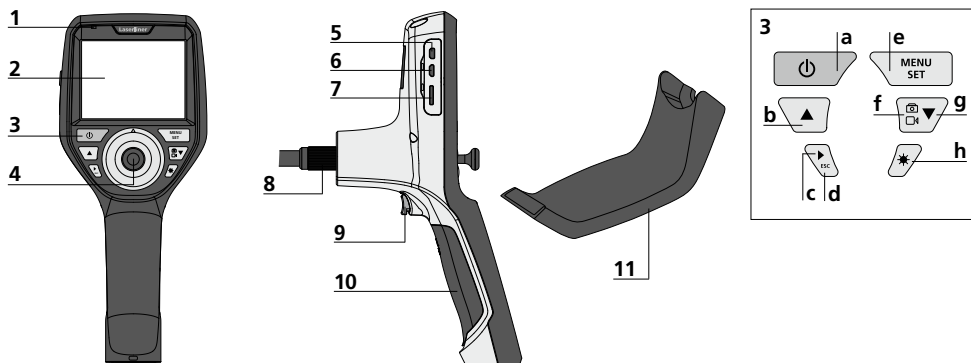
## Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Produktet og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke mere anvendes, når en eller flere funktioner svigter, eller når apparatet beskadiges eller tilslutningsledningerne eller opladningen af batteriet er svag.
- Ved udendørs brug må udstyret kun anvendes under passende vejrforhold og/eller ved brug af egnede beskyttelsesforanstaltninger.
- Inden apparatet tages i brug, skal batterierne lades helt op.
- Ladeprocessen er færdig, når driftsindikatoren lyser grønt.
- Det genopladelige batteri kan også oplades under drift.
- Brug kun originalt tilbehør. Hvis der anvendes forkert tilbehør, bortfalder garantien.
- Basisapparatet må ikke komme i kontakt med væske.
- Det er vigtigt, at man sørger for, at VideInspector ikke kommer i kontakt med kemikalier, spænding, bevægelige eller varme genstande. Dette kan ødelægge apparatet og desuden medføre alvorlige personskader på operatøren.
- VideInspector må ikke anvendes til medicinske undersøgelser/personundersøgelser.
- For at kunne garantere beskyttelsesklasse IP 54 skal tilslutningernes afdækningskappe være lukket ordentligt.
- Iagttag sikkerhedsforanstaltningerne fra lokale og/eller nationale myndigheder med henblik på saglig korrekt brug af apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til måling i nærheden af farlig spænding. Derfor skal man altid sikre sig, at der ikke er spænding i ledende dele, når man foretager målinger i nærheden af elektriske anlæg. Den spændingsfri tilstand og sikring mod genstart skal sikres med passende foranstaltninger.

## Sikkerhedsanvisninger

Håndtering af elektromagnetisk stråling og elektromagnetisk interferens

- Måleren overholder de sikkerhedsmæssige og elektromagnetiske kompatibilitetsbestemmelser og grænseværdier iht. 2014/35/EU (lavspænding / LVD) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC).
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.



- |   |                                 |  |                                     |
|---|---------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>1</b> Driftsindikator                            | <b>7</b> Slot Mikro SD-kort     | <b>a</b> ON/OFF / Stillbillede   | <b>f</b> Omstilling billede / video |
| <b>2</b> LC-display                                 | <b>8</b> Tilslutning flexslange | <b>b</b> Rotation 180° / Menustyring                                     | <b>g</b> Menustyring                |
| <b>3</b> Direkt-knapper                             | <b>9</b> Udløser                | <b>c</b> Mediegalleri billede / video                                    | <b>h</b> Diodelampe                 |
| <b>4</b> Styrehåndtag til drejning af kamerahovedet | <b>10</b> Batterikammer         | <b>d</b> Afbryd  |                                     |
| <b>5</b> HDMI-interface                             | <b>11</b> Magnetholder          | <b>e</b> Indstillingsmodus / Bekræft / Hent optagelser / Slet optagelser |                                     |
| <b>6</b> Mikro-USB-interface / Ladestik             |                                 |  |                                     |

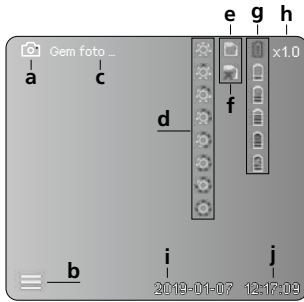
## 1 Håndtering af strømforsyning / genopladeligt lithium-ion-batteri

- Strømforsyningen/opladeren må kun bruges i lukkede rum; må ikke udsættes for fugt eller regn, da der ellers er risiko for elektrisk stød.
- Inden apparatet tages i brug, skal batteriet lades helt op.
- Lysnetadapteren/opladeren sluttes til lysnettet og tilslutningsstikket på apparatet. Man må kun benytte den vedlagte lysnet-adappter/oplader. Hvis der benyttes en forkert lysnetadappter/oplader, bortfalder garantien.
- Mens enheden oplades, lyser LED'en rødt. Ladeprocessen er afsluttet, når LED'en lyser grønt.
- Fjern ladekablet efter opladning, og tag strømforsyningen ud af stikkontakten.

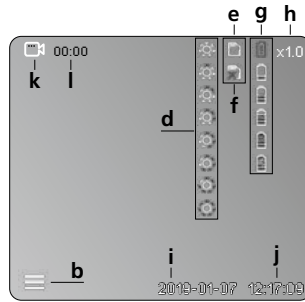


**!** Apparatet har et udskifteligt batteri. Kontakt din forhandler eller henvend til serviceafdelingen i UMAREX-LASERLINER.

## Optagelsesmodus billede



## Optagelsesmodus video

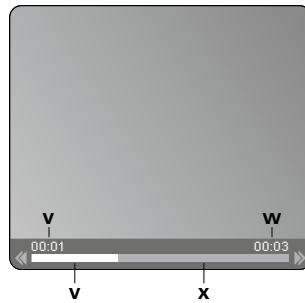


- a Optagelse billede
- b Menu lukket
- c Lagringsproces
- d Diodelampe
- e SD-kort aktivt
- f Indsæt SD-kort
- g Batteristatus
- h Zoom
- i Aktuel dato
- j Aktuelt klokkeslæt
- k Optagelse video
- l Optagelse i gang

## Gengivelsesmodus billede

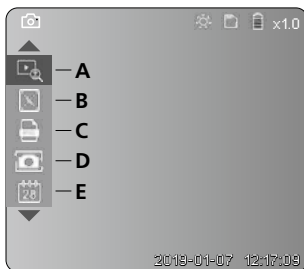


## Gengivelsesmodus video



- m Optagelsesdato
- n Optagetid
- o Zoom +
- p Zoom -
- q Navigering af indzoomet billede
- r Navigering af indzoomet billede
- s Navigering af indzoomet billede
- t Navigering af indzoomet billede
- u Tilbage til mediegalleri
- v Afspillet tid
- w Optagelsestid
- x Resterende tid

## Indstillingsmodus



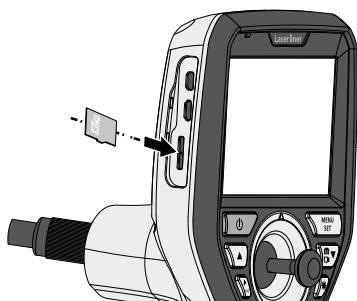
- A Zoom
- B Dato- og tidsstempel
- C Billedformat
- D Billedrotation
- E Indstilling af dato/klokkeslæt
- F Skift sprog
- G Formatér datamedium
- H Fabriksindstilling
- I Firmware-version

## 2 ON / OFF

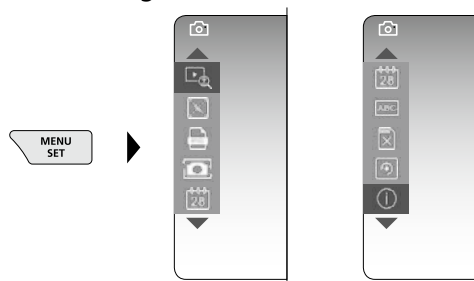


## 3 Indsæt mikro-SD-kort

Man indsætter et mikro-SD-kort ved først at åbne gummiafdækningen og dernæst indsætte hukommelseskortet som vist i figuren. Uden hukommelsesmedium kan optagelser ikke gemmes.

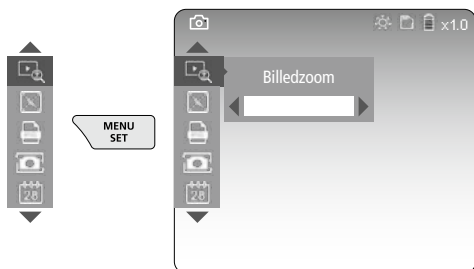


## 4 Indstillingsmodus



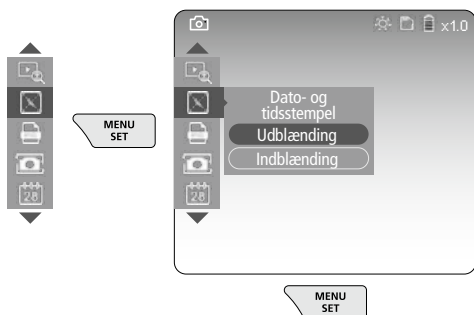
Man kommer tilbage til optagelsesmodus ved at trykke (gentagne) gange på knappen ESC.

### a. Zoom

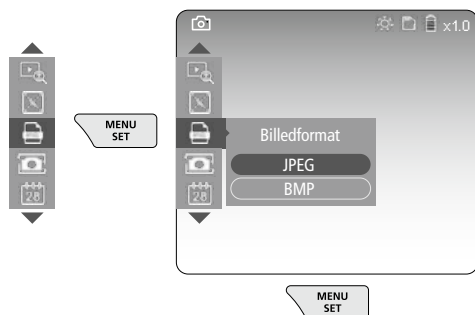


Zoom trin 1 ... trin 10

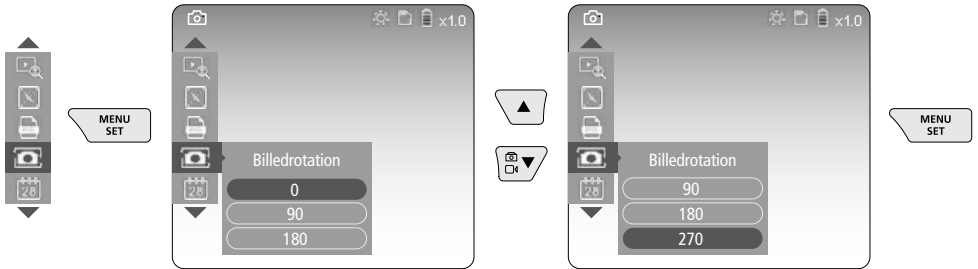
### b. Dato- og tidsstempel



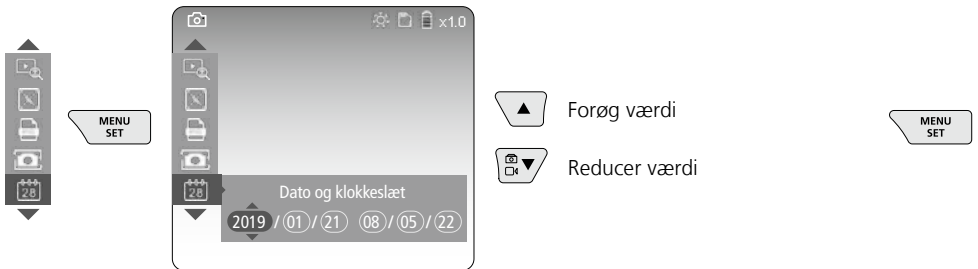
### c. Billedformat



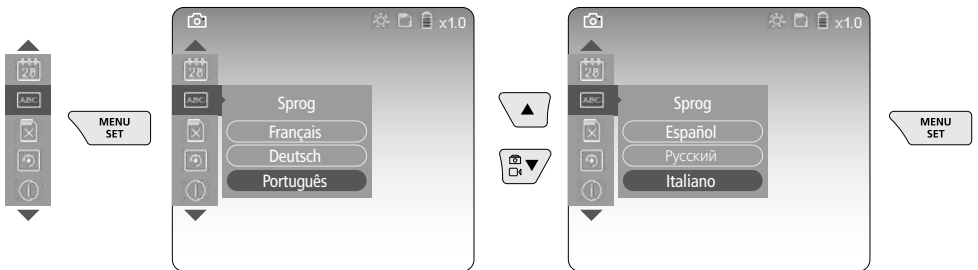
## d. Billedrotation



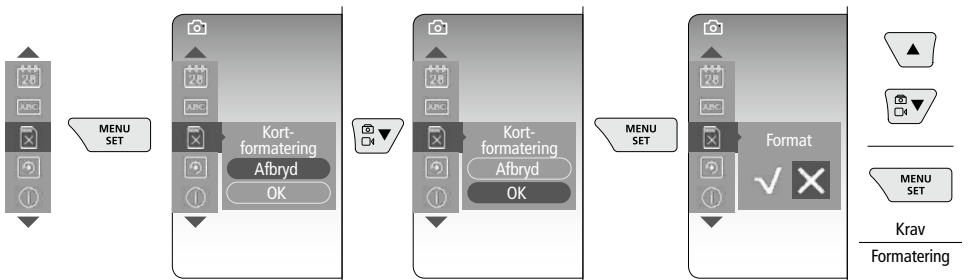
## e. Indstilling af dato / klokkeslæt



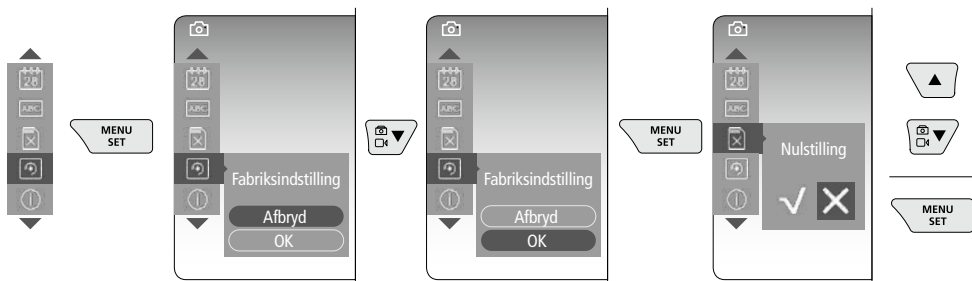
## f. Skift sprog (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



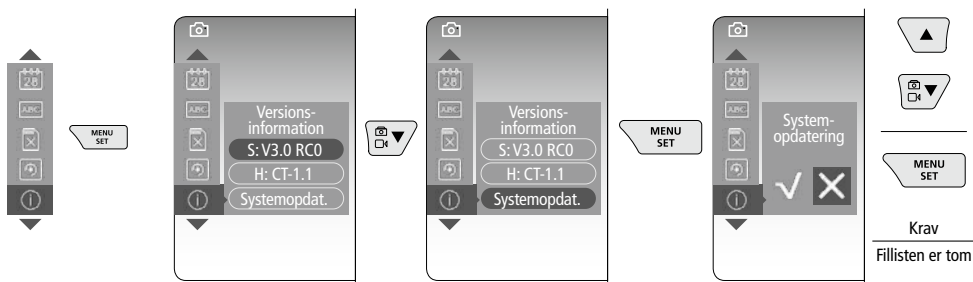
## g. Formatér datamedium



## h. Fabriksindstilling



## i. Firmware-version / Systemopdatering



**!** For at udføre en systemopdatering skal du kontakte serviceafdelingen hos UMAREX-LASERLINER.

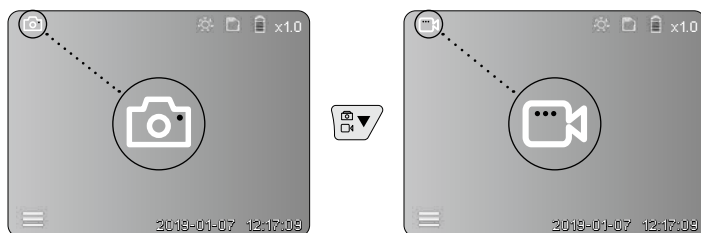
## 5 Optagelsesmodus



### Billed-/videooptagelse

Flyt kamerahovedet til den ønskede position på flexslangen, og indjuster det med styrehåndtaget (4). Under dårlige lysforhold kan man tænde diodelampen. Man kan zoome ind på fjerne eller små objekter. Via den manuelle billedrotation kan billedet drejes i 90°-trin på monitoren. Når man trykker kortvarigt på udløseren (9), optages billedet eller videoen og gemmes på SD-kortet. Videooptagelsen afsluttes ved at trykke på udløseren igen.

### a. Skift mellem billede / video





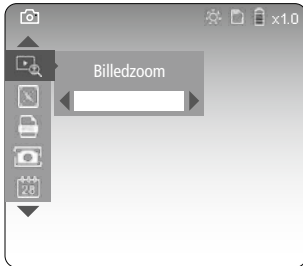
## c. Diodelampe



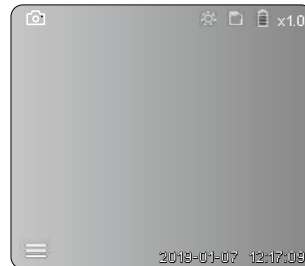
1x		FRA
2x		LED Trin 1
3x		LED Trin 2
4x		LED Trin 3
5x		LED Trin 4
6x		LED Trin 5
7x		LED Trin 6
8x		LED Trin 7



## d. Zoom (se afsnit 3 a.)



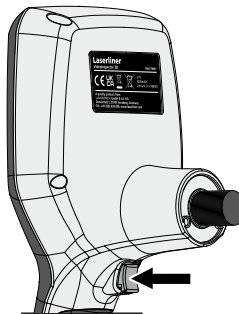
## e. Billedrotation



- 1x = Spejling 90°
- 2x = Spejling 90°
- 3x = Spejling 90°
- 4x = Udgangsbillede

## f. Optagelse billede / video

Når man trykker kortvarigt på udløseren (9), optages billedet eller videoen og M15:M89 på SD-kortet. Videooptagelsen afsluttes ved at trykke på udløseren igen.



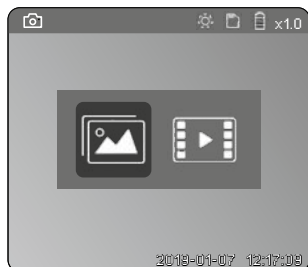
## 6 Gengivelsesmodus



### Gengivelse af billed-/videooptagelser

Når man trykker på knappen „c“, indhentes mediegalleriet. Når man trykker endnu en gang på knappen „c“, lukkes gengivelsesmodus.

### a. Gengivelse og sletning af billed-/videooptagelser

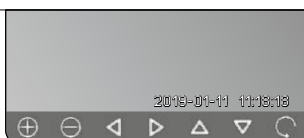
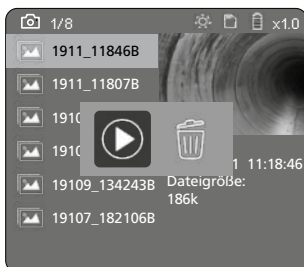
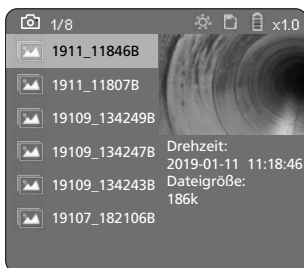


Valg af  
billede / video

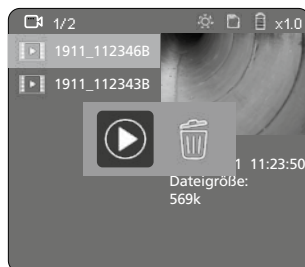
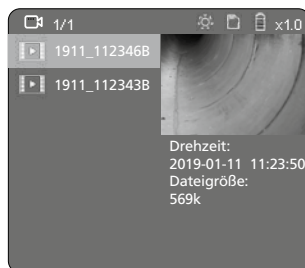


Bekræft  
valg

#### Gengivelsesmodus billede

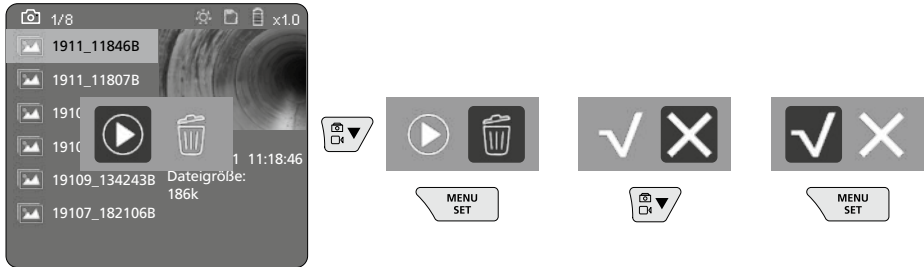


#### Gengivelsesmodus video



## b. Slet optagelse

For at slette en billed- eller en videooptagelse skal du hente billedet i mediegalleriet, se afsnit 5 a.



Sletteprocessen kan ikke fortrydes.



Via formatering af datamedierne kan man slette alle filer og mapper.  
Se punkt „3 g. Formatér datamedium“.

## USB-dataoverførsel

De lagrede data på SD-kortet kan overføres til pc'en med den medfølgende kortlæser.

## Fare pga. stærke magnetfelter

Stærke magnetfelter kan have skadelige virkninger på personer med implantater (fx pacemakere) og på elektromekaniske apparater (fx magnetkort, mekaniske ure, finmekanik, harddiske).

Med hensyn til stærke magnetfelters virkning på personer skal man iagttage de relevante nationale regler og bestemmelser; dette vil fx i Tyskland sige brancheforeningens forskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiske felter“.

For at undgå generende påvirkninger skal man altid holde magneterne i en afstand på mindst 30 cm fra enhver form for følsomme implantater og apparater.

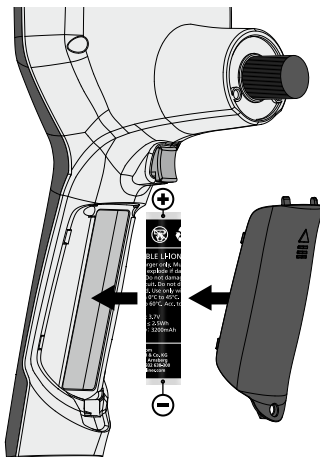
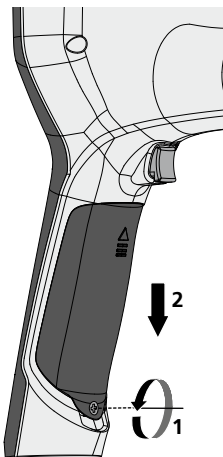
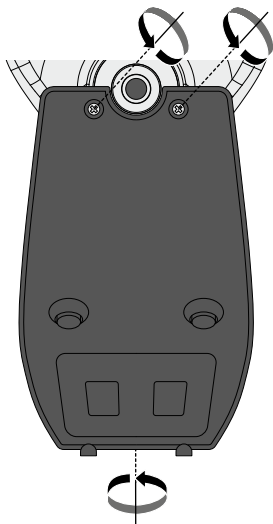
## Udskiftning af kameraenheden

Kameraenheden kan nemt udtages og udskiftes. Dette gøres ved at løsne skruen og trække kameraenheden å styrehåndtaget ud.



## Udskiftning af batterier

Fjern magnetholderen, åbn batterirummet, og indsæt batteriet i henhold til installationssymbolerne. Vær opmærksom på korrekt polaritet.



## Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

Technische Daten		Technische Änderungen vorbehalten. 24W45
<b>Skærmtype</b>	3,5" TFT-farvedisplay	
<b>Opløsning display</b>	640 x 480 pixel	
<b>Billedformat / videoformat</b>	JPEG / MP4	
<b>Belysning</b>	7 lysstyrketrin	
<b>Digital zoom</b>	10 zoomtrin	
<b>Hukommelse</b>	Mikro-SD-kort op til 8 GB	
<b>Beskyttelsesmåde</b>	Grundenhed: IP 54	
<b>Tilslutninger</b>	Mikro-USB, adapter 5V / DC	
<b>Strømforsyning</b>	Li-ion-batteripakke 3,7V / 1,7Ah / adapter 5V/DC / 2A	
<b>Driftstid</b>	ca. 3,5 timer	
<b>Ladetid</b>	ca. 4 timer	
<b>Arbejdsbetingelser</b>	-10°C ... 50°C, luftfugtighed maks. 20 ... 85% rH, ikke-kondenserende, arbejds højde maks. 4000 m.o.h.	
<b>Opbevaringsbetingelser</b>	-20°C ... 60°C, luftfugtighed maks. 80% rH	
<b>Mål (B x H x D)</b>	115 x 190 x 115 mm (uden flexslange og holder)	
<b>Vægt</b>	505 g (inkl. batteripakke og holder)	

## EU- og UK-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU og UK.

Dette produkt, herunder tilbehør og emballage, er et elektrisk apparat, der skal genanvendes i overensstemmelse med de europæiske og britiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk affald, batterier og emballage for at genvinde værdifulde råmaterialer. Elektriske apparater, batterier og emballage hører ikke til i husholdningsaffaldet. Forbrugere er ifølge loven forpligtet til at aflevere brugte batterier og opladere gratis på et offentligt indsamlingssted, i en forretning eller hos den tekniske kundeservice. Akkumulatoren tages ud af apparatet med almindeligt værktøj uden at ødelægge det og forbindes med en separat samling, før du giver apparatet tilbage til bortskaffelse. Hvis du har spørgsmål til udtagning af batteriet, kan du henvende dig til serviceafdelingen hos UMAREX-LASERLINER. Find informationer om tilsvarende bortskaffelsessteder hos din kommune og overhold de gældende bortskaffelses- og sikkerhedsoplysninger på modtagerstederne.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<https://packd.li//aih/in>

! Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez le dispositif laser.

## Utilisation conforme

Combiné avec une unité de caméra interchangeable, le système professionnel d'inspection vidéo Videolnspector 3D facilite le contrôle visuel d'emplacements difficiles d'accès dans les tuyaux, les cavités, les puits, la maçonnerie et les véhicules automobiles. Il est possible d'enregistrer les photos et les vidéos sur la carte mémoire SDHC pour l'analyse et la documentation.

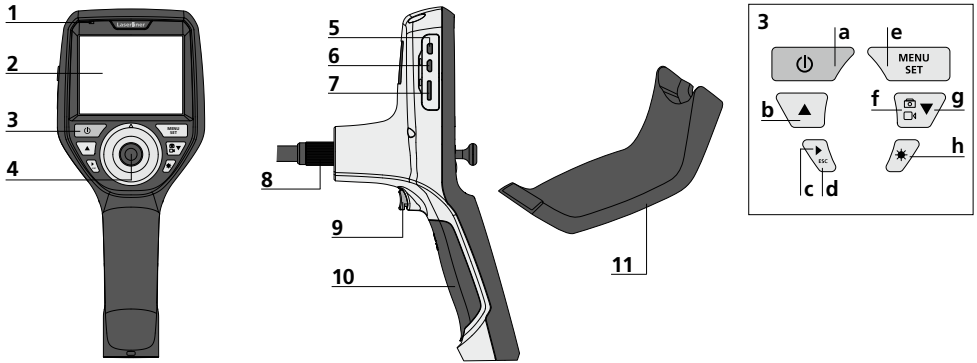
## Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Le produit et ses accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- N'utilisez plus l'appareil lorsqu'une ou lorsque plusieurs fonctions ne fonctionnent plus ou en cas de dommages du boîtier ou des lignes de raccordement ou lorsque la charge des piles est faible.
- Faire attention lors de l'utilisation à l'extérieur à n'utiliser l'appareil que dans les conditions météorologiques adéquates et/ou en prenant les mesures de sécurité appropriées.
- Avant utilisation, recharger complètement l'accu de l'appareil.
- Le processus de charge est terminé lorsque le témoin de fonctionnement s'allume en vert.
- Il est également possible de charger l'accu pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation d'accessoires inappropriés.
- L'appareil de base ne doit pas entrer en contact avec des liquides.
- Il est indispensable de faire attention à ce que le Videolnspector n'entre pas en contact avec des produits chimiques, du tension électrique ou encore des pièces brûlantes ou en mouvement. Cela peut endommager l'appareil et provoquer de graves blessures chez l'utilisateur.
- Il est interdit d'utiliser le Videolnspector pour des examens médicaux/effectués sur des personnes.
- Le capuchon des raccords doit être parfaitement fermé afin de garantir la catégorie de protection IP 54.
- Prière de tenir compte des mesures de sécurité de l'administration locale et/ou nationale relative à l'utilisation correcte de l'appareil.
- L'appareil ne convient pas à la mesure à proximité d'une tension dangereuse. C'est pourquoi, il faut toujours faire attention à l'absence de tension des pièces conductrices en cas de mesures à proximité d'installations électriques. Garantir l'absence de tension et l'impossibilité de toute remise sous tension en prenant les mesures nécessaires.

## Consignes de sécurité

Utilisation avec des rayonnements électromagnétiques et des perturbations électromagnétiques

- L'appareil de mesure est conforme aux directives et aux valeurs limites en matière de sécurité et de compatibilité électromécanique selon les directives 2014/35/UE (directive sur la basse tension / LVD) et 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique / CEM).
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.



- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <p><b>1</b> DEL de fonctionnement</p> <p><b>2</b> Affichage à cristaux liquides</p> <p><b>3</b> Touches directes</p> <p><b>4</b> Joystick pour faire tourner la tête de la caméra</p> <p><b>5</b> Interface HDMI</p> <p><b>6</b> Interface micro USB / Prise de charge</p> | <p><b>7</b> Slot carte micro-SD</p> <p><b>8</b> Raccord du tuyau flexible</p> <p><b>9</b> Déclencheur</p> <p><b>10</b> Compartiment à piles</p> <p><b>11</b> Fixation magnétique</p> | <p><b>a</b> ON/OFF / Image figée</p> <p><b>b</b> Rotation 180° / Commande des menus</p> <p><b>c</b> Galerie média image / vidéo</p> <p><b>d</b> Annuler</p> <p><b>e</b> Mode de réglage / Validation / Sélectionner enregistrements / Effacer les enregistrements</p> | <p><b>f</b> Commutation image / vidéo</p> <p><b>g</b> Commande des menus</p> <p><b>h</b> Éclairage DEL</p> |
|--|--|---|--|

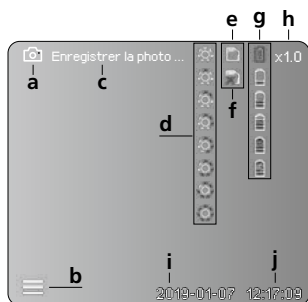
## 1 Utilisation du bloc d'alimentation / accu Li-ion

- N'utiliser le chargeur / l'appareil secteur que dans des pièces fermées, ne les exposer ni à l'humidité ni à la pluie car il y a sinon un risque de décharge électrique.
- Avant utilisation de l'appareil, il convient de recharger complètement l'appareil.
- Brancher le bloc d'alimentation secteur/chargeur au secteur et au connecteur femelle du pack d'accus de l'appareil. Veuillez utiliser uniquement le bloc d'alimentation électrique/chargeur joint à l'appareil. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation d'un bloc d'alimentation électrique/ chargeur non adapté.
- Pendant la recharge de l'appareil, la DEL s'allume en rouge. Le processus de charge est terminé lorsque la DEL s'allume en vert.
- Après la recharge, retirer le câble de recharge et débrancher le bloc d'alimentation électrique du secteur.

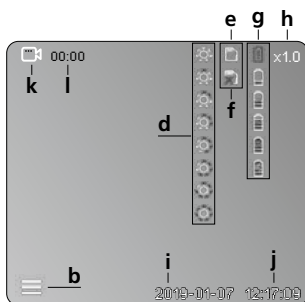


**!** L'instrument est équipé d'un accu remplaçable. Communiquez avec votre distributeur ou le service après-vente d'UMAREX-LASERLINER.

## Mode d'enregistrement image

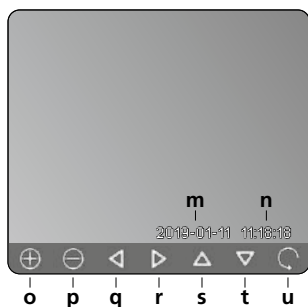


## Mode d'enregistrement vidéo

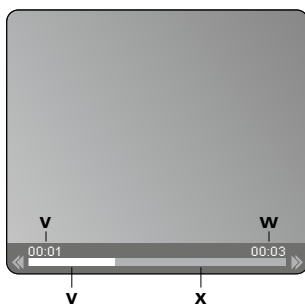


- a Enregistrement photo
- b Menu fermé
- c Processus de sauvegarde
- d Éclairage DEL
- e Carte SD active
- f Introduire la carte SD
- g État de charge des piles
- h Zoom
- i Date actuelle
- j Heure actuelle
- k Enregistrement vidéo
- l Enregistrement en cours

## Mode de lecture image

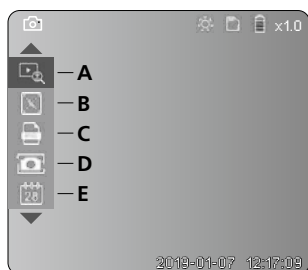


## Mode de lecture vidéo



- m Date d'enregistrement
- n Durée d'enregistrement
- o Zoom +
- p Zoom -
- q Naviguer dans la photo agrandie
- r Naviguer dans la photo agrandie
- s Naviguer dans la photo agrandie
- t Naviguer dans la photo agrandie
- u Retour à la vue d'ensemble des médias
- v Durée écoulée
- w Durée d'enregistrement
- x Durée restante

## Mode de réglage



- A Zoom
- B Dateur et horodateur
- C Format de l'image
- D Rotation de l'image
- E Réglage date/heure
- F Changer la langue
- G Formater support de données
- H Réglage usine
- I Version du micrologiciel

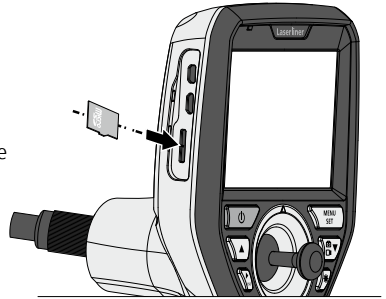


## 2 ON / OFF

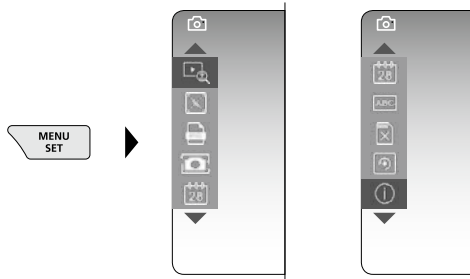


## 3 Introduction de la micro carte SD

Pour introduire une micro carte SD, ouvrez tout d'abord le couvercle en caoutchouc, puis placez la carte de mémoire comme illustrée. Aucun enregistrement n'est possible sans support de mémorisation.

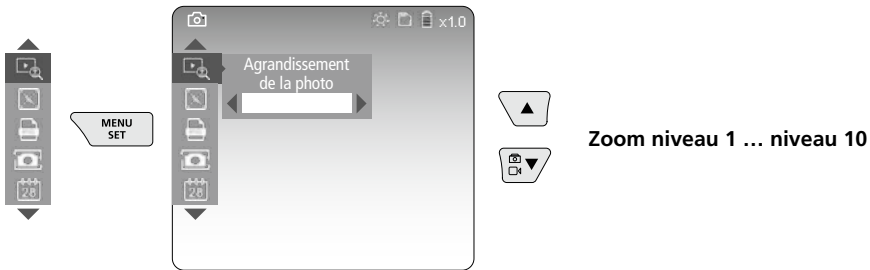


## 4 Mode de réglage

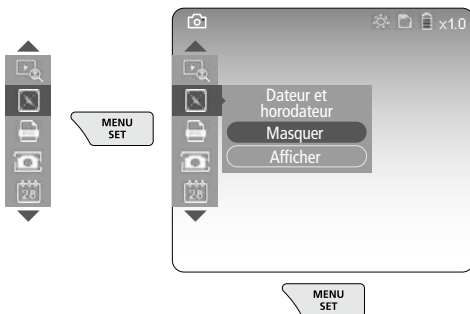


Pour revenir au mode d'enregistrement, appuyez (plusieurs) fois sur la touche ESC.

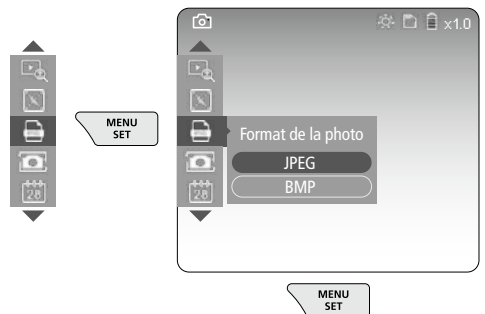
### a. Zoom



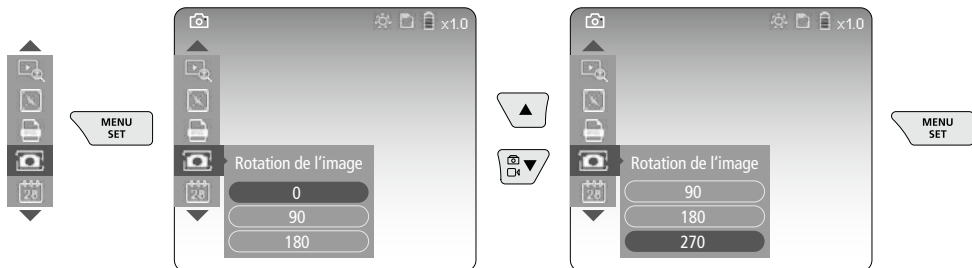
### b. Dateur et horodateur



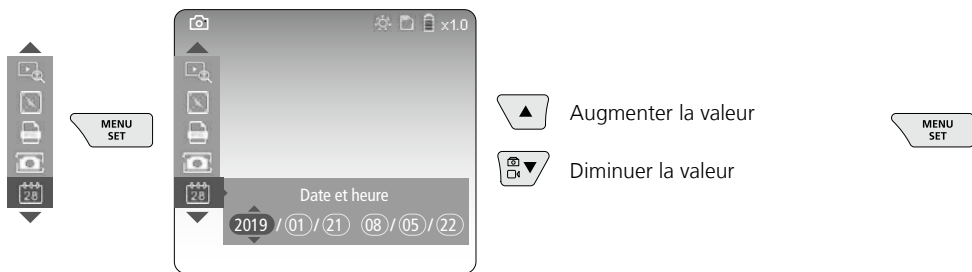
### c. Format de la photo



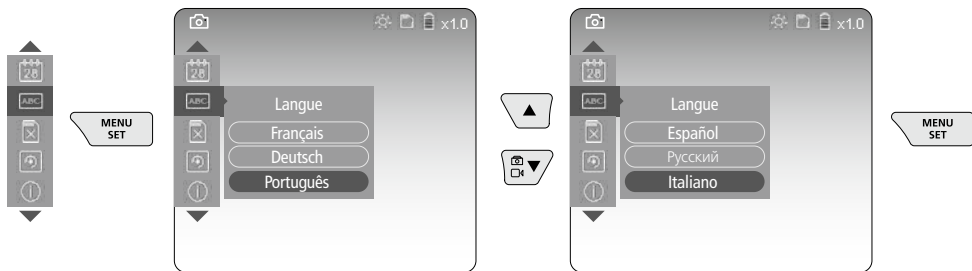
## d. Rotation de l'image



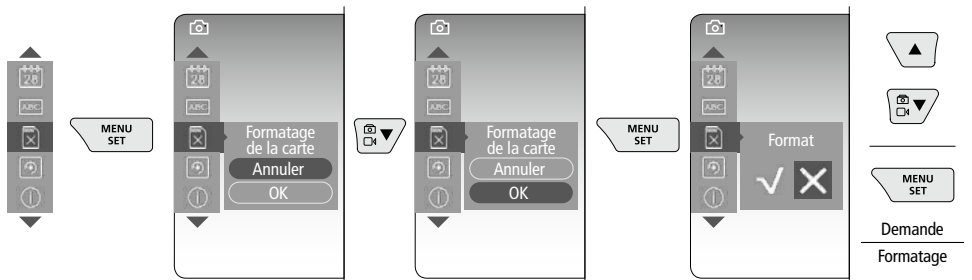
## e. Réglage date / heure



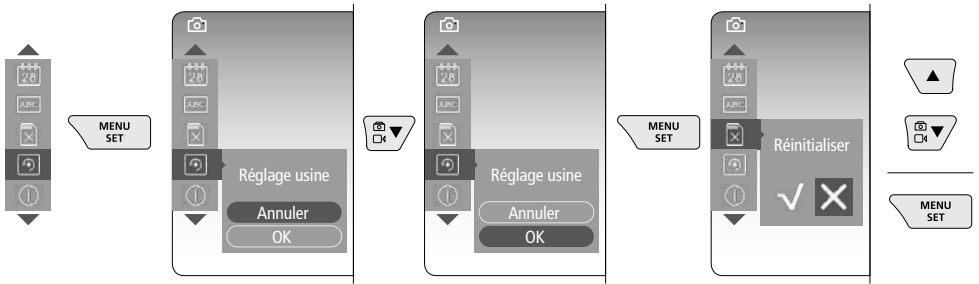
## f. Changer la langue (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



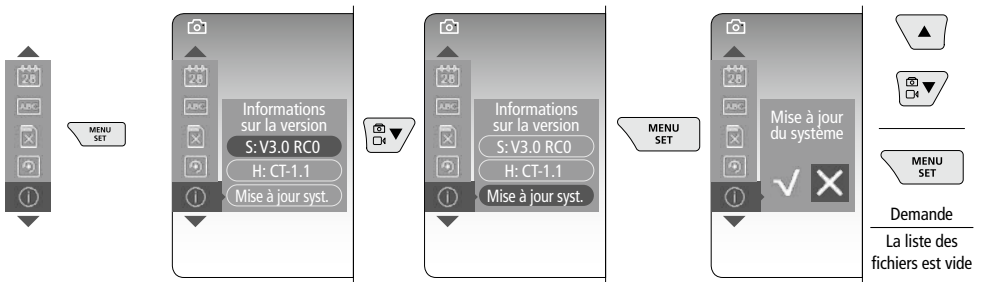
## g. Formater support de données



## h. Réglage usine

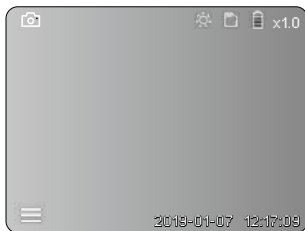


## i. Version du micrologiciel / Mise à jour du système



Adressez-vous au service après-vente de la société UMAREX-LASERLINER pour réaliser une mise à jour du système.

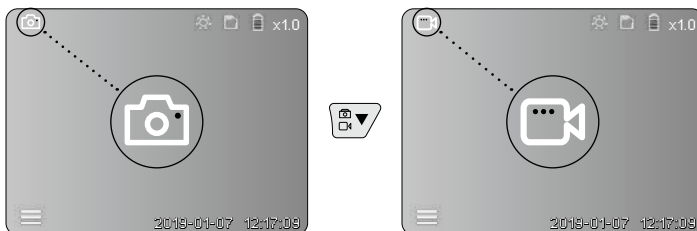
## 5 Mode d'enregistrement



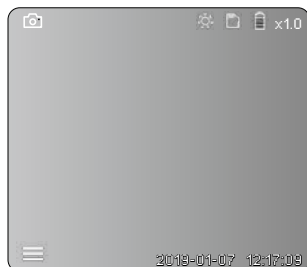
### Enregistrement d'images / vidéo

Orienter la tête de la caméra située sur le tuyau flexible à la position souhaitée en utilisant le joystick (4). Activer l'éclairage DEL en cas de mauvaise visibilité. Zoomer sur des objets de petite taille ou éloignés. La rotation manuelle de l'image permet de faire tourner l'image par pas de 90° sur le moniteur. Actionner brièvement le bouton de déclenchement (9) pour enregistrer la photo ou l'enregistrement vidéo et la/le mémoriser sur la carte SD. Un nouvel actionnement met fin à l'enregistrement.

### a. Commutation enregistrement image / vidéo

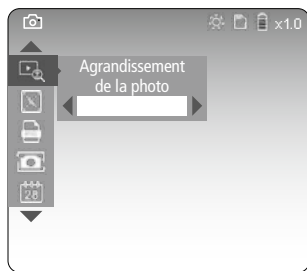


## c. Éclairage DEL

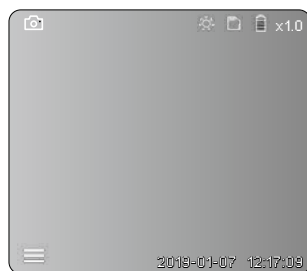


1x		<b>ARRÊT</b>
2x		<b>DEL niveau 1</b>
3x		<b>DEL niveau 2</b>
4x		<b>DEL niveau 3</b>
5x		<b>DEL niveau 4</b>
6x		<b>DEL niveau 5</b>
7x		<b>DEL niveau 6</b>
8x		<b>DEL niveau 7</b>

## d. Zoom (voir le chapitre 3 a.)



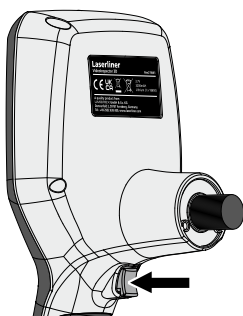
## e. Rotation de l'image



- 1x = Rotation de 90°**
- 2x = Rotation de 90°**
- 3x = Rotation de 90°**
- 4x = Image initiale**

## f. Enregistrement image / vidéo

Actionner brièvement le bouton de déclenchement (9) pour enregistrer la image ou l'enregistrement vidéo et la/le mémoriser sur la carte SD. Un nouvel actionnement met fin à l'enregistrement.



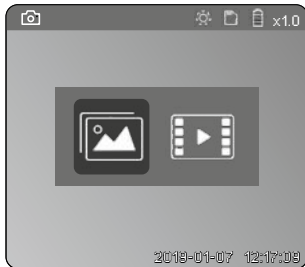
## 6 Mode de reproduction



### Reproduction d'images / d'enregistrement vidéo

Appuyer sur la touche « c » pour sélectionner la galerie média. En appuyant de nouveau sur la touche « c », le mode lecture est fermé.

### a. Lecture et suppression d'images / d'enregistrements vidéo

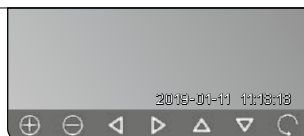
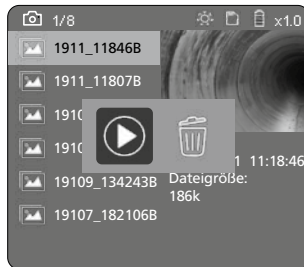
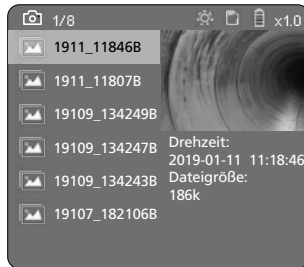


Sélection image / vidéo

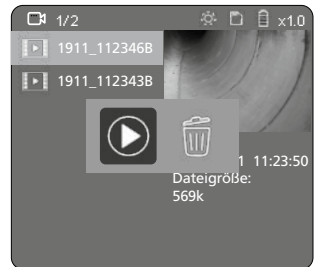
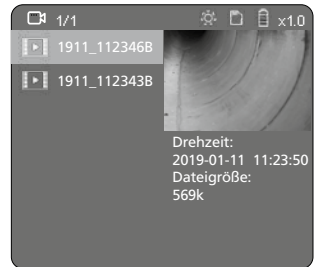


Confirmer la sélection

#### Mode de lecture image

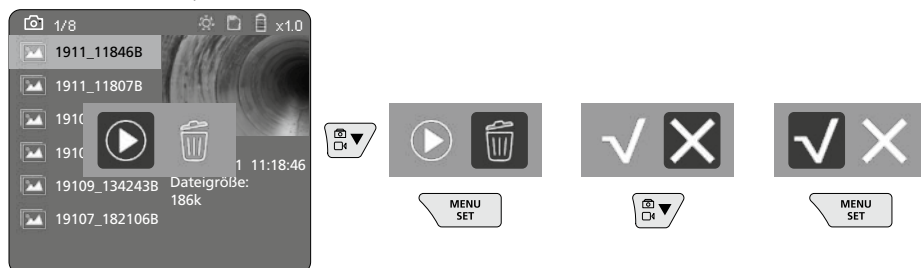


#### Mode de lecture vidéo



## b. Effacer l'enregistrement

Pour supprimer une photo ou un enregistrement vidéo, sélectionner la photo dans la vue d'ensemble des médias, voir chapitre 5a.



! Le processus de suppression ne peut pas être annulé.

! Le formatage du support de données permet d'effacer tous les fichiers et dossiers. Voir à ce sujet le point « 3 g. Formater le support de données ».

## Transmission des données par USB

Les données mémorisées sur la carte SD peuvent être transmises à un ordinateur en utilisant le lecteur de cartes fourni avec l'appareil.

## Danger : puissants champs magnétiques

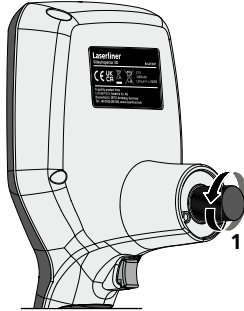
De puissants champs magnétiques peuvent avoir des effets néfastes sur des personnes portant des appareils médicaux (stimulateur cardiaque par ex.) et endommager des appareils électromécaniques (par ex. cartes magnétiques, horloges mécaniques, mécanique de précision, disques durs).

En ce qui concerne les effets de puissants magnétiques sur les personnes, tenir compte des directives et réglementations nationales respectives, comme, pour la république fédérale d'Allemagne, la directive de la caisse professionnelle d'assurance-maladie (BGV B11 §14) relative aux « champs magnétiques ».

Afin d'éviter toute influence gênante, veuillez toujours maintenir les aimants à une distance d'au moins 30 cm des implants et appareils respectivement en danger.

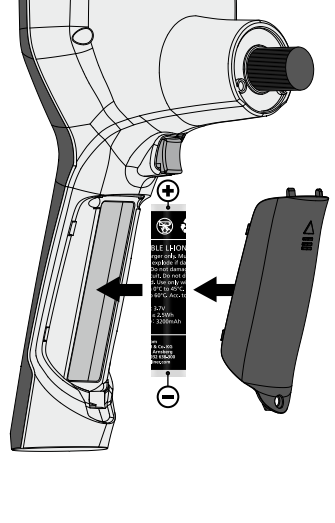
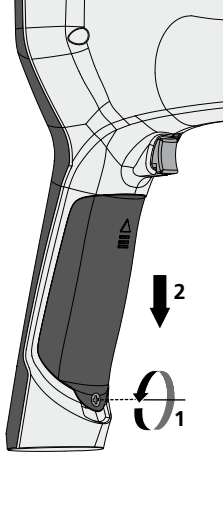
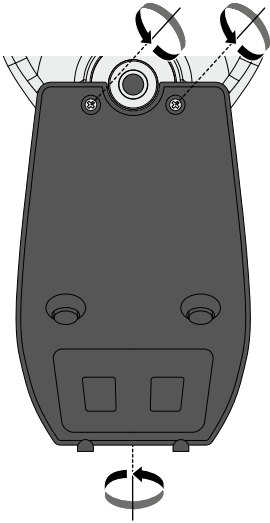
## Remplacement de l'unité de la caméra

Il est possible d'enlever et de remplacer facilement l'unité de la caméra. Pour cela, desserrer la vis et retirer l'unité de la caméra au niveau du joystick.



## Remplacement de l'accu

Retirer la fixation magnétique, ouvrir le compartiment pour la pile rechargeable et mettre la pile rechargeable en place en respectant les symboles de mise en place. Veillez à ce que la polarité soit correcte.



## Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à rincer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

### Données techniques

Sous réserve de modifications techniques. 24W45

<b>Type de l'écran</b>	Ecran d'affichage TFT de 3,5 po
<b>Résolution de l'écran d'affichage</b>	640 x 480 pixels
<b>Format de l'image / de la vidéo</b>	JPEG / MP4
<b>Éclairage</b>	7 degrés de luminosité
<b>Zoom numérique</b>	10 niveaux d'agrandissement
<b>Mémoire</b>	Carte mémoire micro SD jusqu'à 8 GB
<b>Type de protection</b>	Unité de base: IP 54
<b>Connexions</b>	Micro USB, bloc d'alimentation électrique 5 V / CC
<b>Alimentation électrique</b>	Pack de pile rechargeable Li-ion 3,7 V / 1,7 Ah ; bloc d'alimentation électrique 5 V / CC / 2A
<b>Durée de fonctionnement</b>	env. 3,5 heures
<b>Temps de charge</b>	env. 4 heures
<b>Conditions de travail</b>	-10°C ... 50°C, Humidité relative de l'air max. 20 ... 85% rH, non condensante, Altitude de travail max. de 4000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
<b>Conditions de stockage</b>	-20°C ... 60°C, Humidité relative de l'air max. 80% rH
<b>Dimensions (L x H x P)</b>	115 x 190 x 115 mm (sans tuyau flexible ni fixation)
<b>Poids</b>	505 g (pack d'accu et fixation)

## Réglementations UE et GB et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne et au Royaume-Uni.

Ce produit, y compris les accessoires et l'emballage, est un appareil électrique qui doit faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement conformément aux directives européennes et du Royaume-Uni sur les anciens appareils électriques et électroniques, les piles et les emballages afin de récupérer les matières premières précieuses. Ne pas jeter les appareils électriques, les batteries et l'emballage avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus de rapporter à un centre public de collecte les piles et les batteries usagées, à un lieu de vente ou au service après-vente technique où elles sont récupérées à titre gratuit. Il faut enlever la batterie de l'appareil en faisant attention à ne pas endommager l'appareil en utilisant un outil disponible dans le commerce et la jeter dans une collecte séparée avant de mettre l'appareil au rebut. Pour toute question concernant le retrait de la pile, veuillez contacter le service après-vente de la société UMAREX-LASERLINER. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les points de collecte appropriés et tenez compte des consignes de sécurité et de mise au rebut respectives des points de collecte.

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur

<https://packd.li//aih/in>



**!** Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

## Uso correcto

El sistema profesional de inspección por vídeo VideInspector 3D, combinado con una unidad de cámara intercambiable, es apto para un sencillo control visual de puntos de difícil acceso en tuberías, espacios huecos, pozos, muros o vehículos. Para el análisis y la documentación se puede guardar las tomas de imágenes y vídeos en la tarjeta de memoria SD.

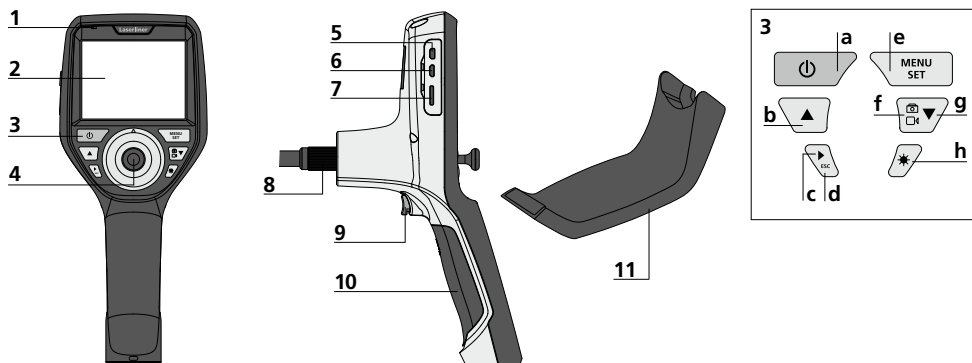
## Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- El producto y su accesorio no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No se debe seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función, la carcasa o los cables de conexión están deteriorados, o la batería está casi descargada.
- Cuando utilice el aparato al aire libre procure que sea usado bajo las condiciones meteorológicas adecuadas o con las medidas de protección correspondientes.
- Cargar completamente la batería antes de usar el aparato.
- El proceso de carga finaliza cuando el piloto de servicio se enciende en verde.
- También se puede cargar la batería durante el funcionamiento.
- Utilice única y exclusivamente el accesorio original. El uso de accesorios no autorizados anula la garantía.
- El aparato básico no debe estar en contacto con líquidos.
- Es indispensable evitar que la VideInspector entre en contacto con sustancias químicas, voltaje eléctrico, objetos móviles o calientes. Esto podría provocar daños en el aparato y causar lesiones graves al usuario.
- No se puede utilizar la VideInspector para realizar exámenes médicos o exploraciones en personas.
- Para garantizar la clase de protección IP 54 es imprescindible que esté bien cerrada la tapa de protección de las conexiones.
- Por favor respete las medidas de seguridad dispuestas por las autoridades locales o nacionales en relación al uso adecuado del aparato.
- El aparato no es apto para realizar mediciones cerca de tensión peligrosa. Por esa razón, las mediciones cerca de instalaciones eléctricas deberán ser realizadas con las piezas conductoras sin tensión. La ausencia de tensión y el seguro contra la conexión de nuevo tienen que estar garantizados por las medidas adecuadas.

## Instrucciones de seguridad

Tratamiento de radiación electromagnética e interferencias electromagnéticas

- El instrumento de medición cumple las normas y los límites de seguridad y compatibilidad electromagnética de conformidad con las Directivas 2014/35/UE (baja tensión / LVD) y 2014/30/UE (compatibilidad electromagnética / CEM).
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.



- |   |                                       |   |                                      |
|---|---------------------------------------|---|--------------------------------------|
| <b>1</b> Indicación de servicio                       | <b>7</b> Ranura para tarjeta micro-SD | <b>a</b> ON/OFF / Imagen fija   | <b>f</b> Cambio entre imagen y vídeo |
| <b>2</b> Pantalla LC                                  | <b>8</b> Entrada tubo flexible        | <b>b</b> Rotación 180° / Control del menú   | <b>g</b> Control del menú            |
| <b>3</b> Botones directos                             | <b>9</b> Disparador                   | <b>c</b> Galería de medios imagen y vídeo   | <b>h</b> Iluminación LED             |
| <b>4</b> Palanca para dirigir el cabezal de la cámara | <b>10</b> Compartimento de pilas      | <b>d</b> Cancelar   |                                      |
| <b>5</b> Interfaz para HDMI                           | <b>11</b> Cabezal de la cámara        | <b>e</b> Modo de configuración / Confirmar / Seleccionar grabaciones / Borrar tomas |                                      |
| <b>6</b> Puerto micro-USB / Entrada de carga          | <b>12</b> LEDs                        |   |                                      |
|   | <b>13</b> Lente                       |   |                                      |
|   | <b>14</b> Soporte magnético           |   |                                      |

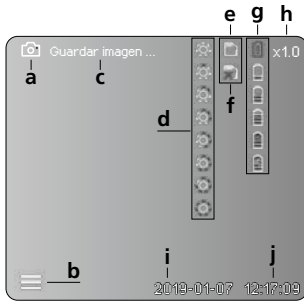
## 1 Manejo de la fuente de alimentación/batería de iones de litio

- Utilizar el alimentador de red o el cargador únicamente dentro de espacios cerrados; no exponer a la humedad ni a la lluvia, en caso contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.
- Cargar completamente la batería antes de usar el aparato.
- Enchufar el alimentador de red/cargador a la red de corriente y a la conexión del bloque de batería del aparato. Por favor, utilice exclusivamente el alimentador de red/cargador adjunto. El uso de un alimentador de red/cargador erróneo anula la garantía.
- Mientras el dispositivo se está cargando, el LED se ilumina en rojo. Cuando el proceso de carga finaliza, el LED se ilumina en verde.
- Finalizada la carga, desconecte la fuente de alimentación de la red.

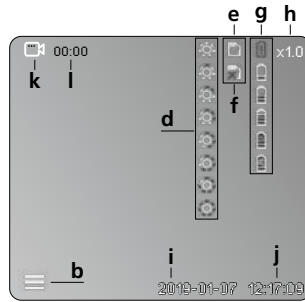


**!** El aparato dispone de batería intercambiable. Póngase en contacto con su distribuidor especializado o diríjase al Servicio Técnico de UMAREX-LASERLINER.

## Modo de toma de imágenes



## Modo de grabación de vídeos

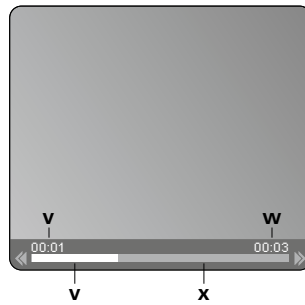


- a Tomar imagen
- b Menú cerrado
- c Guardando en memoria
- d Iluminación LED
- e Tarjeta SD activa
- f Introducir tarjeta SD
- g Estado de las pilas
- h Zoom
- i Fecha actual
- j Hora actual
- k Grabar vídeo
- l Grabando

## Modo de reproducción de imágenes

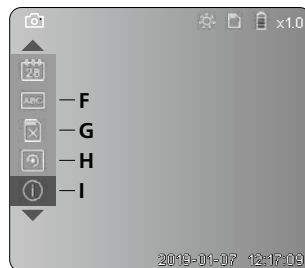
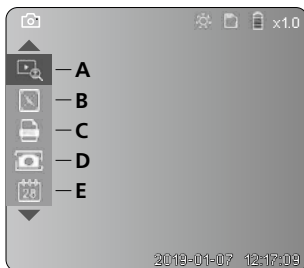


## Modo de reproducción de vídeos



- m Fecha de la toma
- n Tiempo de grabación
- o Zoom +
- p Zoom -
- q Navegar por la imagen ampliada
- r Navegar por la imagen ampliada
- s Navegar por la imagen ampliada
- t Navegar por la imagen ampliada
- u Regresar a la galería de medios
- v Tiempo reproducido
- w Duración del vídeo
- x Tiempo restante

## Modo de configuración



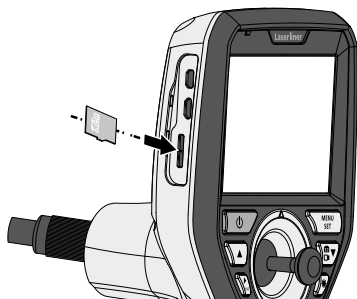
- A Zoom
- B Marca de fecha y hora
- C Formato de imagen
- D Rotación de imágenes
- E Ajustar fecha y hora
- F Cambiar idioma
- G Formatear soporte de datos
- H Configuración original
- I Versión del Firmware

## 2 ON / OFF

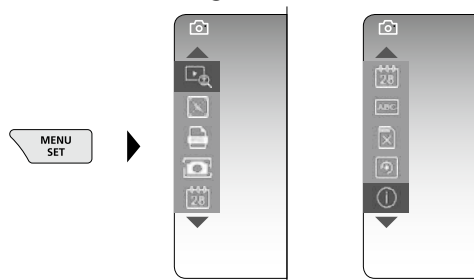


## 3 Modo de introducir la tarjeta micro-SD

Para colocar la tarjeta Micro-SD abra primero la tapa de goma e introduzca la tarjeta de memoria como se muestra en la imagen. Sin soporte de memoria no es posible realizar ninguna toma ni grabación.

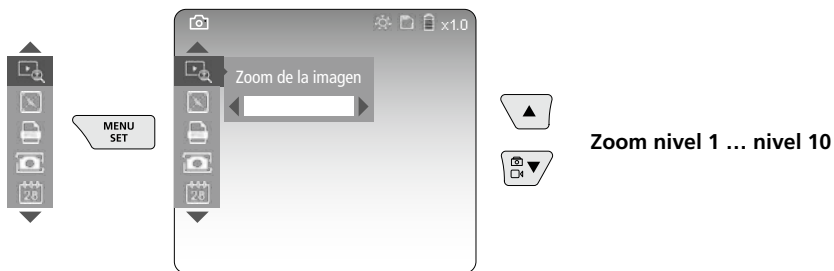


## 4 Modo de configuración

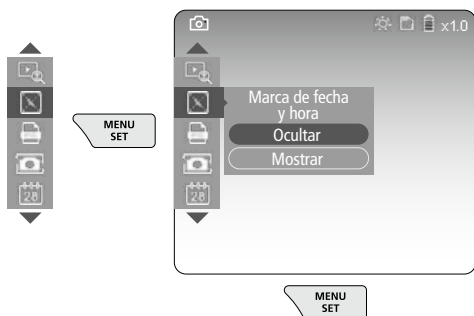


Para cambiar de nuevo al modo de grabación, pulse (varias veces) la ESC.

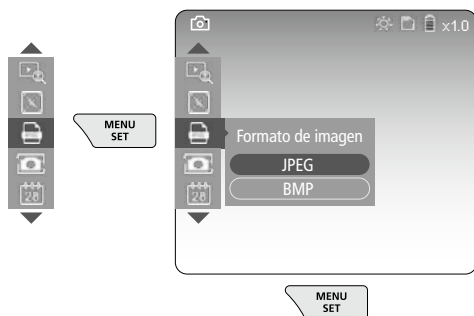
### a. Zoom



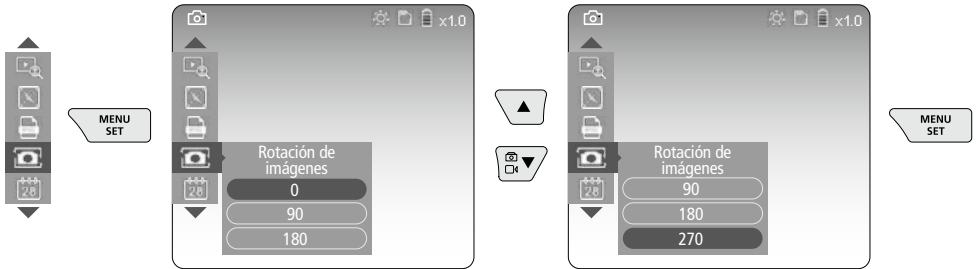
### b. Marca de fecha y hora



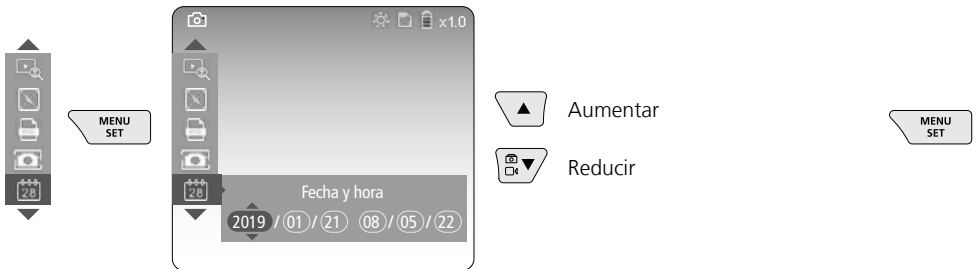
### c. Formato de imagen



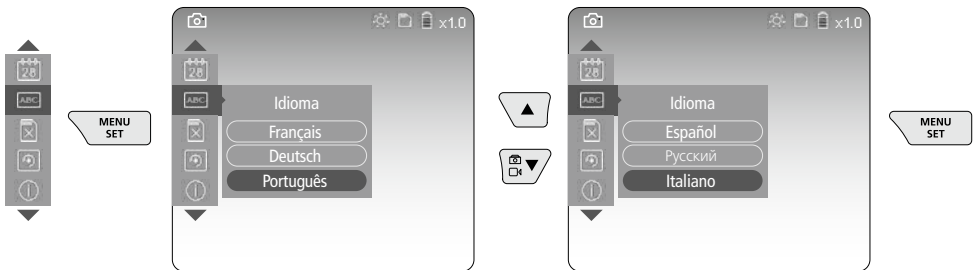
## d. Rotación de imágenes



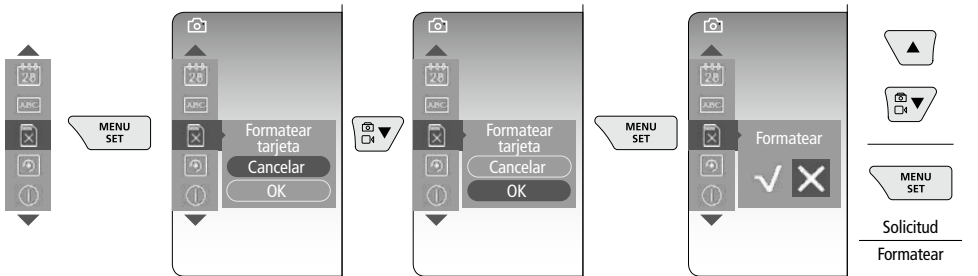
## e. Ajustar fecha y hora



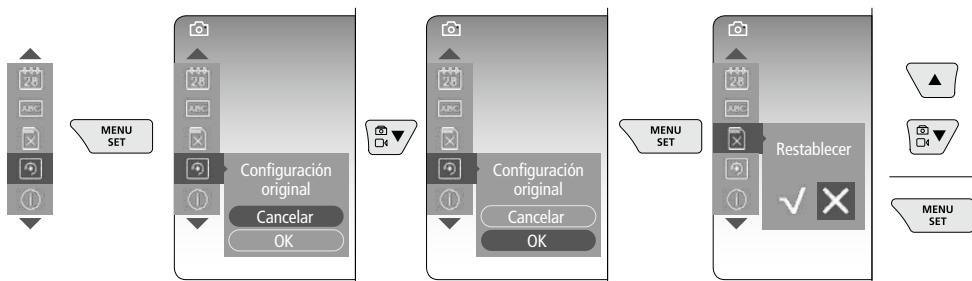
## f. Cambiar idioma (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



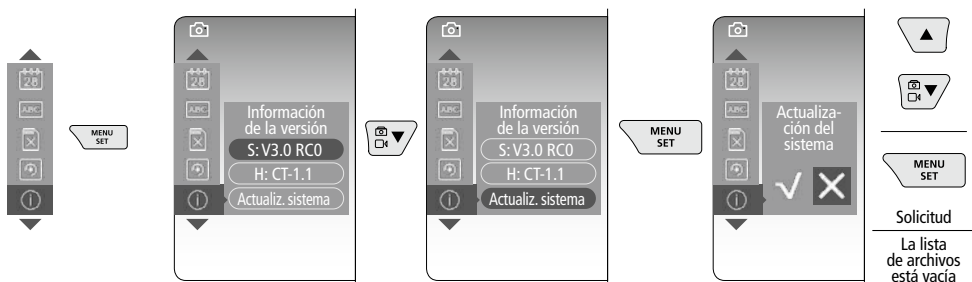
## g. Formatear soporte de datos



## h. Configuración original



## i. Versión del Firmware / Actualización del sistema



**!** Para efectuar una actualización del sistema, póngase en contacto con el Servicio técnico de UMAREX-LASERLINER.

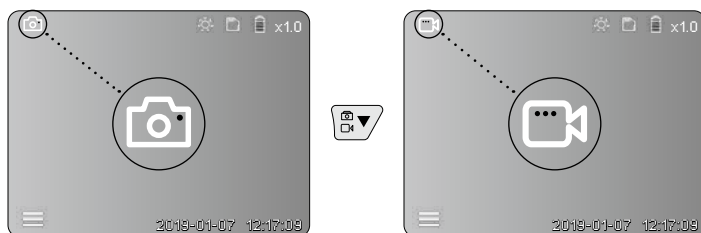
## 5 Modo de grabación



### Toma de imágenes y vídeos

Dirija el cabezal de la cámara situado en el tubo flexible a la posición que desee y oriéntelo con la palanca (4). Si las condiciones lumínicas son malas encienda la iluminación LED. Acerque o amplíe los objetos que se encuentren alejados o sean muy pequeños. Con la rotación manual de imágenes se puede girar la imagen 90° en el monitor. Con una pulsación breve del botón de activación (9), se inicia la toma de imagen o la grabación de vídeo y se guarda en la tarjeta SD. Al pulsar de nuevo, finaliza la grabación.

### a. Cambio entre toma de imágenes y vídeos



## c. Iluminación LED

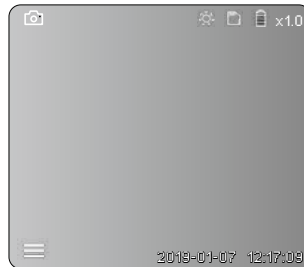


1x		OFF
2x		LED nivel 1
3x		LED nivel 2
4x		LED nivel 3
5x		LED nivel 4
6x		LED nivel 5
7x		LED nivel 6
8x		LED nivel 7

## d. Zoom (Ver el capítulo 3 a.)



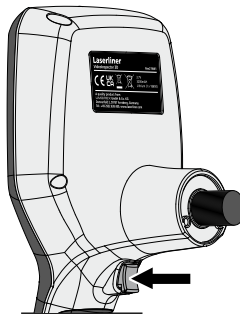
## e. Rotación de imágenes



- 1x = Giro 90°
- 2x = Giro 90°
- 3x = Giro 90°
- 4x = Imagen inicial

## f. Toma de imágenes y vídeos

Con una pulsación breve del botón de activación (9), se inicia la toma de imagen o la grabación de vídeo y se guarda en la tarjeta SD. Al pulsar de nuevo, finaliza la grabación.



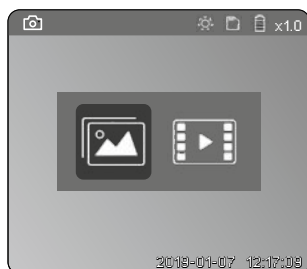
## 6 Modo de reproducción



### Reproducción de fotos y vídeos

Con la tecla „c” se accede a la galería de medios. Pulsando de nuevo la tecla „c” se cierra el modo de reproducción.

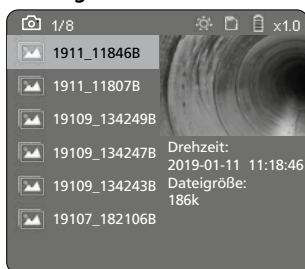
### a. Reproducción y eliminación de las imágenes y vídeos



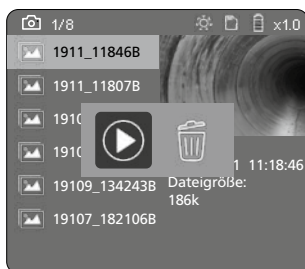
Seleccionar imagen / vídeo

Confirmar selección

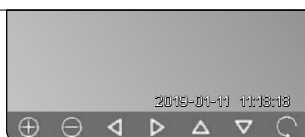
#### Modo de reproducción de imágenes



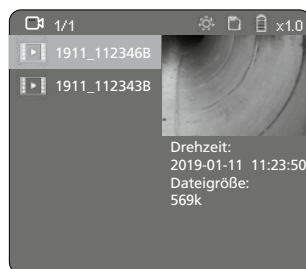
MENU SET



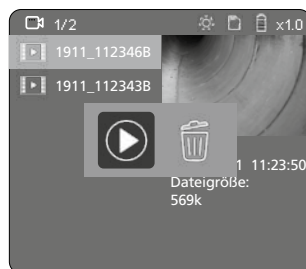
MENU SET



#### Modo de reproducción de vídeos



MENU SET



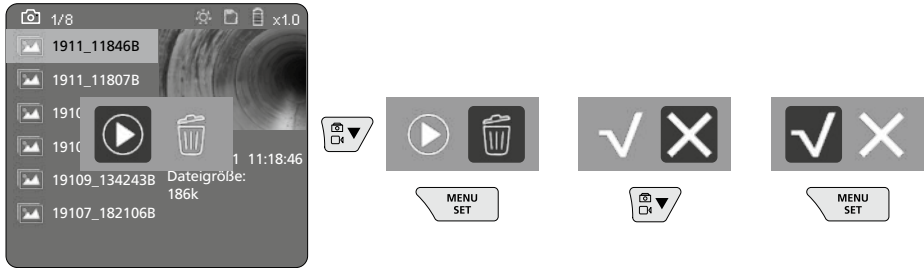
MENU SET





## b. Borrar toma

Para eliminar una imagen/vídeo, ábralo en la galería. Véase el capítulo 5 a.



! No se puede deshacer la operación de borrado.

! Formateando el soporte de datos se puede borrar todos los archivos y carpetas. Ver al respecto el punto „3 g. Formatear soporte de datos“.

## Transmisión de datos por USB

La transmisión de los datos almacenados en la tarjeta SD puede efectuarse con el lector de tarjetas suministrado en el PC a través.

## Peligro por fuertes campos magnéticos

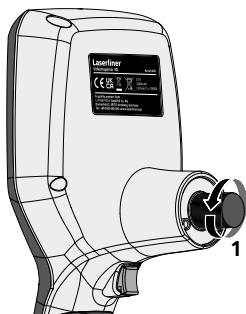
Los campos magnéticos fuertes pueden tener efectos dañinos en personas que utilicen dispositivos corporales activos (p. ej. marcapasos) y en equipos electromagnéticos (p. ej. tarjetas magnéticas, relojes mecánicos, mecanismos de precisión, discos duros).

En cuanto al efecto de los campos magnéticos fuertes sobre las personas deben tenerse en cuenta las disposiciones y normas nacionales pertinentes, por ejemplo en Alemania la norma de la mutua profesional BGV B11 artículo 14 „Campos electromagnéticos“.

Para evitar un efecto nocivo, mantenga los imanes siempre a una distancia mínima de 30 cm respecto a los dispositivos implantados y equipos que puedan ser afectados.

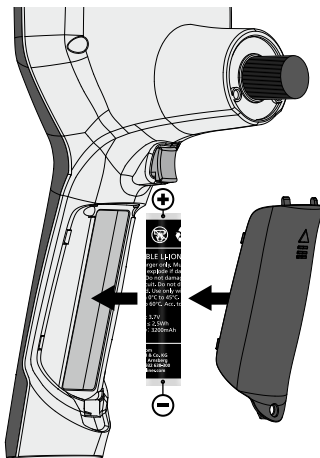
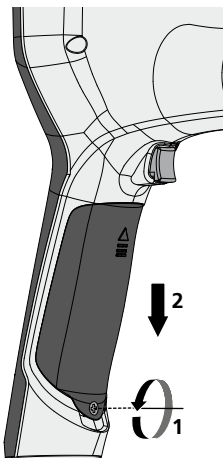
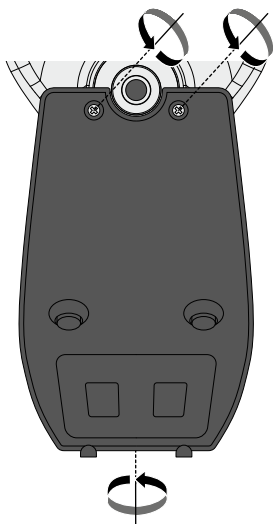
## Sustitución de la unidad de la cámara

La unidad de la cámara se puede desmontar y sustituir fácilmente. Para ello, desenrosque el tornillo y extraiga la palanca.



## Cambio de batería

Retire el soporte magnético, abra el compartimento de la batería y colóquela en la posición que indican los símbolos. Preste atención a la correcta polaridad.



## Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

<b>Datos técnicos</b>		Sujeto a modificaciones técnicas. 24W45
<b>Tipo de pantalla</b>	Pantalla TFT en color de 3,5"	
<b>Resolución de la pantalla</b>	640 x 480 pixel	
<b>Formato de las imágenes y vídeos</b>	JPEG / MP4	
<b>Iluminación</b>	7 niveles de brillo	
<b>Zoom digital</b>	10 niveles de zoom	
<b>Memoria</b>	Tarjeta micro SD de hasta 8 GB	
<b>Tipo de protección</b>	Unidad básica: IP 54	
<b>Conexiones</b>	Micro-USB, fuente de alimentación 5V / DC	
<b>Alimentación</b>	Batería Li-Ion 3,7V / 1,7Ah / Fuente de alimentación 5V/DC / 2A	
<b>Horas de servicio</b>	aprox. 3,5 h.	
<b>Tiempo de carga</b>	aprox. 4 h.	
<b>Condiciones de trabajo</b>	-10°C ... 50°C, humedad del aire máx. 20 ... 85% h.r., no condensante, altitud de trabajo máx. 4000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)	
<b>Condiciones de almacén</b>	-20°C ... 60°C, humedad del aire máx. 80% h.r.	
<b>Medidas (An x Al x P)</b>	115 x 190 x 115 mm (sin tubo flexible y soporte)	
<b>Peso</b>	505 g (Bloque de batería y soporte)	

## Disposiciones de la EU y GB y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE y GB.

Este producto, incluidos sus accesorios y embalaje, es un aparato eléctrico que debe ser recogido en un punto de reciclaje de acuerdo con las directivas de Europa y Reino Unido para los aparatos eléctricos y electrónicos, baterías y embalajes usados, con el fin de recuperar las valiosas materias primas.

Los aparatos eléctricos, las baterías y el embalaje no se deben tirar a la basura doméstica.

Los consumidores están obligados por ley a entregar las pilas y baterías gastadas en un punto de recogida público, en un punto de venta o en el servicio técnico de forma gratuita. La batería se debe extraer del dispositivo sin dañarla con cualquier herramienta común, y desecharla por separado antes de devolver el aparato para su eliminación. Si tiene alguna pregunta sobre la extracción de las pilas, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de UMAREX-LASERLINER. Por favor, infórmese en su municipio sobre las instalaciones de recogida adecuadas y siga las correspondientes instrucciones de eliminación y seguridad en los puntos de recogida.

Más información detallada y de seguridad en:

<https://packd.li/II/aih/in>

**!** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia“, nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Attenersi alle istruzioni fornite. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio laser in caso questo venga inoltrato a terzi.

## Uso previsto

Collegato a un'unità obiettivo intercambiabile, questo sistema di videoispezione professionale VideInspector 3D consente di eseguire facilmente un controllo visivo in punti difficilmente accessibili, come tubi, cavità, sotterranei, muri e autoveicoli. Le registrazioni di immagini e video possono essere salvate sulla scheda di memoria SD per analizzare e documentare i dati.

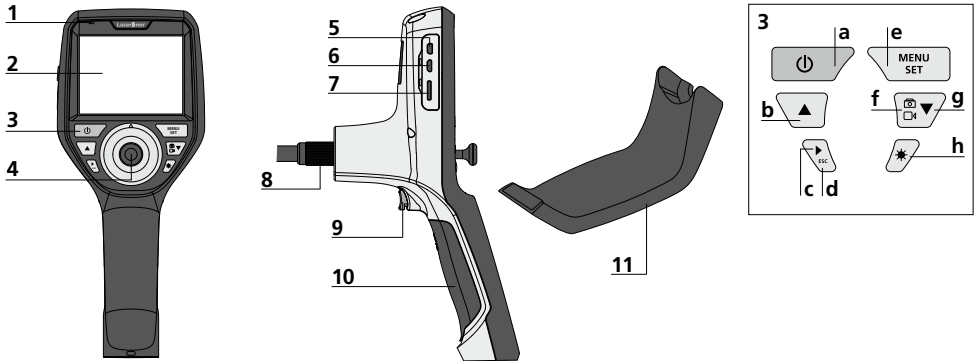
## Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Il prodotto e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- L'apparecchio non deve più essere utilizzato nel caso in cui una o più funzioni cessino di funzionare, l'involucro o i cavi di collegamento siano danneggiati o il livello di carica della batteria sia basso.
- In esterni l'apparecchio può essere utilizzato solo con determinate condizioni atmosferiche o con appropriate misure di sicurezza.
- Prima di utilizzare l'apparecchio caricare completamente l'accumulatore.
- Il processo di ricarica termina quando si accende la spia della batteria verde.
- La batteria può essere ricaricata anche mentre l'apparecchio è in funzione.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originali. L'uso di accessori non conformi annulla la garanzia.
- L'apparecchio base non deve venire a contatto con liquidi.
- La VideInspector non deve venire mai a contatto con sostanze chimiche, tensione ed oggetti mobili o ad alta temperatura. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e causare anche gravi lesioni dell'utente.
- La VideInspector non deve essere utilizzata per analisi mediche o di persone.
- Per garantire la classe di protezione IP 54, il cappuccio protettivo degli attacchi deve essere perfettamente chiuso.
- Attenersi alle misure di sicurezza stabilite dagli enti locali e nazionali relative al corretto utilizzo dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è adatto a misurazioni nelle vicinanze di tensioni pericolose. Pertanto, per eseguire misurazioni nelle vicinanze di impianti elettrici, assicurarsi sempre che gli elementi conduttivi non siano sotto tensione. Garantire l'assenza di tensione e la protezione da riattivazione prendendo dei provvedimenti adeguati.

## Indicazioni di sicurezza

Gestione delle radiazioni elettromagnetiche e delle interferenze elettromagnetiche

- Questo apparecchio di misura rispetta le disposizioni e i valori limite per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica ai sensi delle Direttive 2014/35/UE (Direttiva Bassa Tensione / LVD) e 2014/30/UE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica / EMC).
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.



- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <p><b>1</b> Indicatore di funzionamento</p> <p><b>2</b> Display LC</p> <p><b>3</b> Tasti di avvio rapido</p> <p><b>4</b> Leva di comando per ruotare la testina di ripresa</p> <p><b>5</b> Interfaccia HDMI</p> <p><b>6</b> Interfaccia micro USB / Connettore di ricarica</p> | <p><b>7</b> Slot scheda micro SD</p> <p><b>8</b> Connettore tubo flessibile</p> <p><b>9</b> Scatto</p> <p><b>10</b> Vano delle pile</p> <p><b>11</b> Supporto magnetico</p> | <p><b>a</b> ON/OFF / Immagine fissa</p> <p><b>b</b> Rotazione 180° / Comando menu</p> <p><b>c</b> Galleria immagini e video</p> <p><b>d</b> Interrompi</p> <p><b>e</b> Modalità di impostazione / Conferma / Accedi alle registrazioni / Cancella ripresa</p> | <p><b>f</b> Commutazione immagine / video</p> <p><b>g</b> Comando menu</p> <p><b>h</b> LED di illuminazione</p> |
|--|---|---|---|

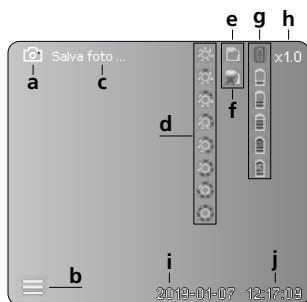
## 1 Utilizzo dell'alimentatore/della batteria agli ioni di litio

- Utilizzare l'alimentatore/il caricabatterie solo in locali chiusi evitando di esporlo all'umidità o alla pioggia altrimenti si corre il rischio di scosse elettriche.
- Caricare completamente la batteria dell'apparecchio prima di utilizzarlo.
- Collegare l'alimentatore/il caricabatteria alla rete elettrica e alla presa del pacco batterie dell'apparecchio. Utilizzare solo l'alimentatore/il caricabatterie in dotazione. L'utilizzo di alimentatori/caricabatterie non idonei fa decadere la garanzia.
- Mentre l'apparecchio è in carica la luce del LED è rossa. Il processo di ricarica è terminato quando la luce del LED diventa verde.
- Completata la ricarica, rimuovere il cavo di ricarica e staccare l'alimentatore dalla rete.

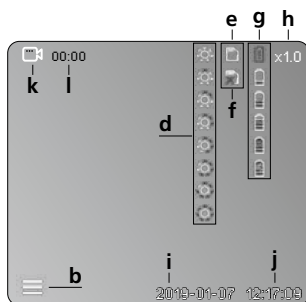


**!** L'apparecchio è dotato di una batteria sostituibile. Contattare il proprio rivenditore specializzato oppure rivolgersi al reparto assistenza della UMAREX-LASERLINER.

## Modalità di ripresa immagini

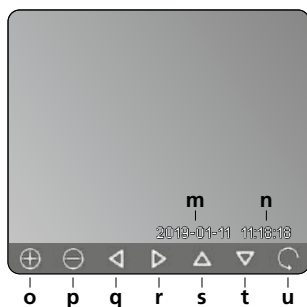


## Modalità di ripresa video

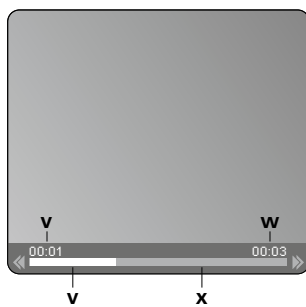


- a Ripresa immagine
- b Menu chiuso
- c Memorizzazione
- d LED di illuminazione
- e Scheda SD attiva
- f Inserire scheda SD
- g Stato delle batterie
- h Zoom
- i Data attuale
- j Ora attuale
- k Ripresa video
- l Registrazione in corso

## Modalità riproduzione immagine

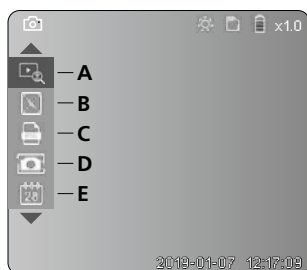


## Modalità riproduzione video



- m Data ripresa
- n Durata registrazione
- o Zoom +
- p Zoom -
- q Naviga nell'immagine zoomata
- r Naviga nell'immagine zoomata
- s Naviga nell'immagine zoomata
- t Naviga nell'immagine zoomata
- u Indietro alla galleria immagini
- v Tempo di riproduzione trascorso
- w Durata ripresa
- x Tempo residuo

## Modalità di impostazione



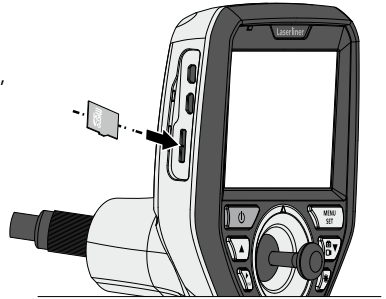
- A Zoom
- B Data e orario
- C Formato immagine
- D Rotazione immagine
- E Impostazione data/ora
- F Modifica lingua
- G Formattazione supporto dati
- H Impostazione di fabbrica
- I Versione firmware

## 2 ON / OFF

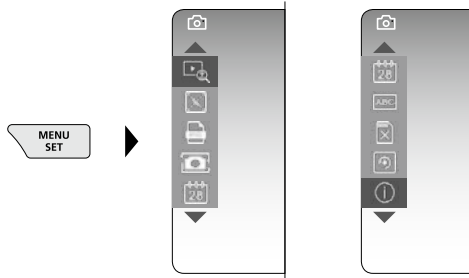


## 3 Inserimento della microscheda SD

Per inserire la microscheda SD, aprire la copertura in gomma e inserire la scheda come indicato nell'immagine. Senza un supporto di memorizzazione non sono possibili le registrazioni.

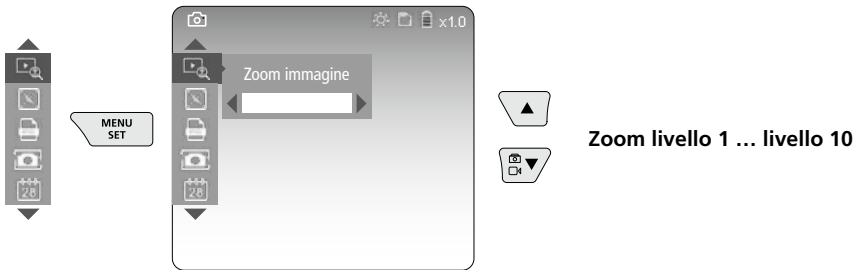


## 4 Modalità di impostazione

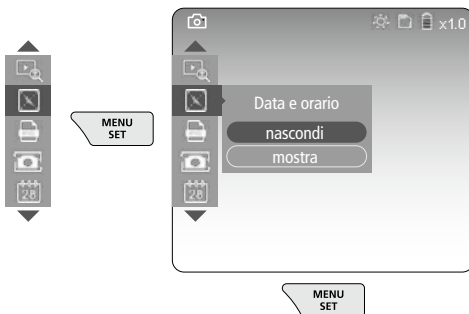


Per ritornare alla modalità di ripresa, premere (ripetutamente) il tasto ESC.

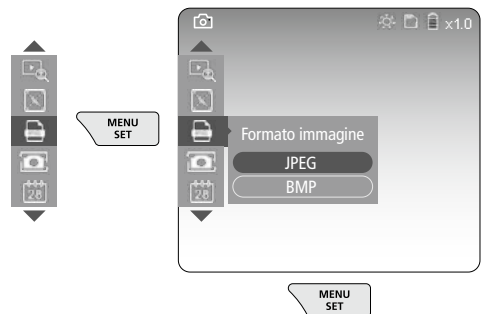
### a. Zoom



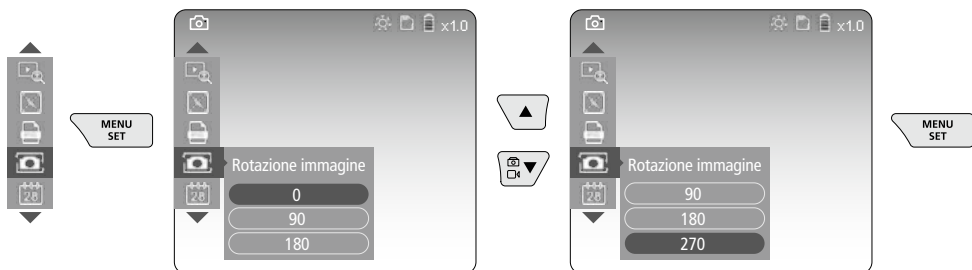
### b. Data e orario



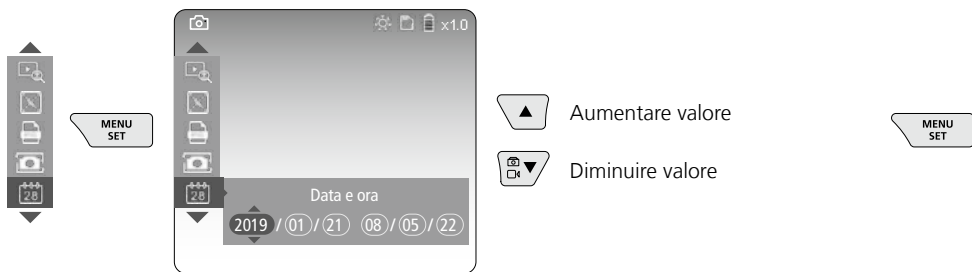
### c. Formato immagine



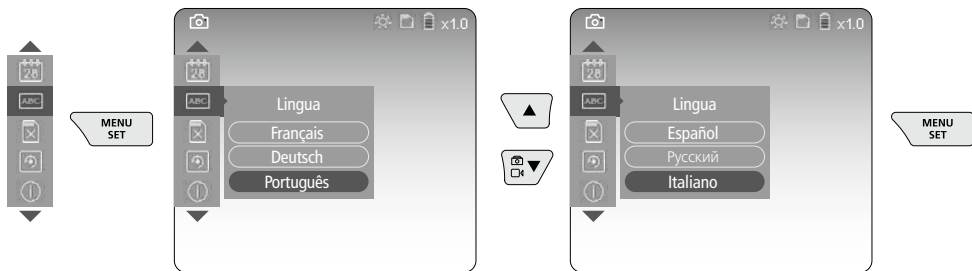
## d. Rotazione immagine



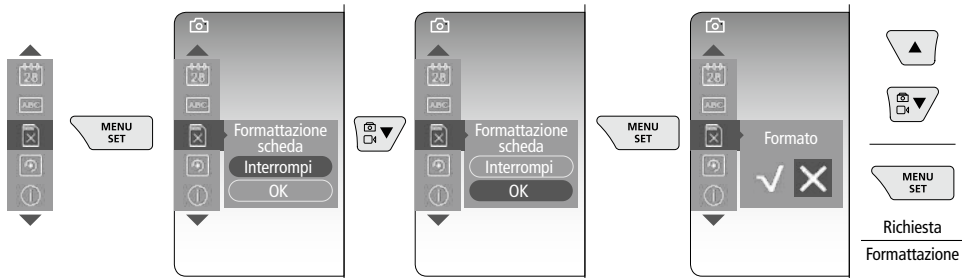
## e. Impostazione data / ora



## f. Modifica lingua (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)

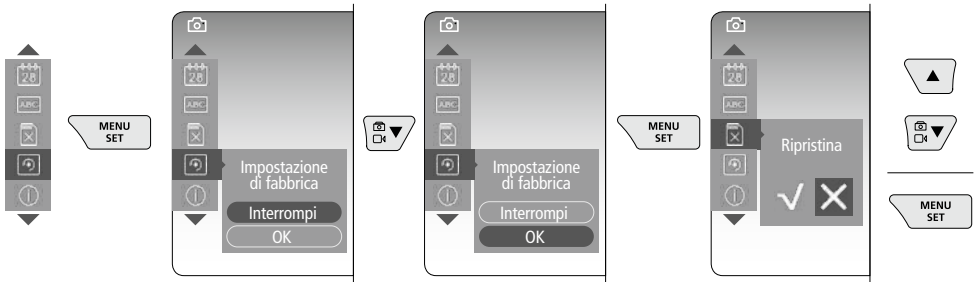


## g. Formattazione supporto dati

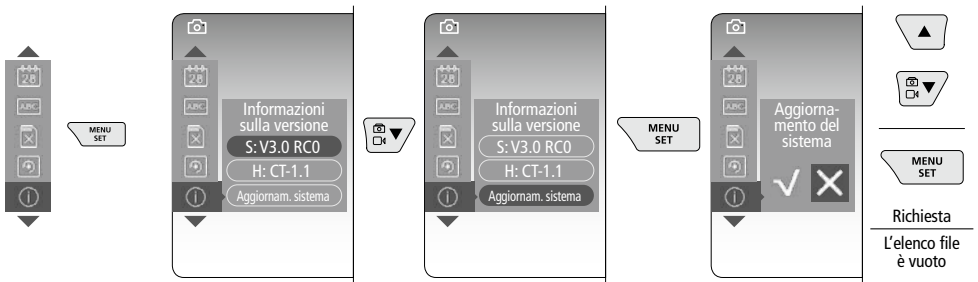




## h. Impostazione di fabbrica

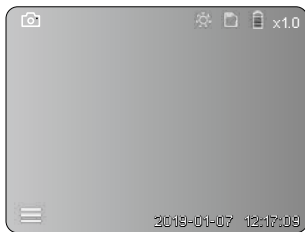


## i. Versione firmware / Aggiornamento del sistema



Per eseguire un aggiornamento di sistema rivolgersi al reparto assistenza della UMAREX-LASERLINER.

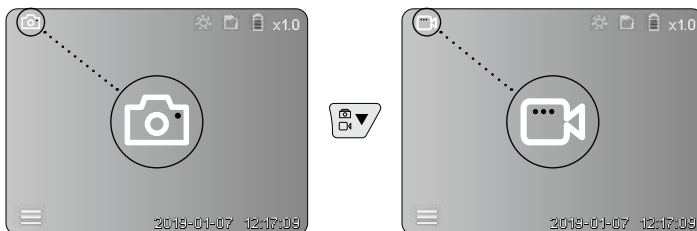
## 5 Modalità di ripresa



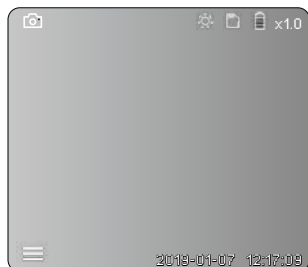
### Ripresa di immagini / video

Portare nella posizione necessaria la testina di ripresa sul tubo flessibile e orientarla con la leva di comando (4). In caso di luce insufficiente accendere il LED di illuminazione. Utilizzare lo zoom per ingrandire oggetti piccoli o lontani. L'immagine sul monitor può essere ruotata di 90° con la funzione di rotazione manuale. Premendo brevemente il tasto a grilletto (9) si esegue la ripresa di immagini o video che vengono memorizzate sulla scheda SD. Premendolo di nuovo termina la registrazione video.

## a. Commutazione registrazione immagine / video

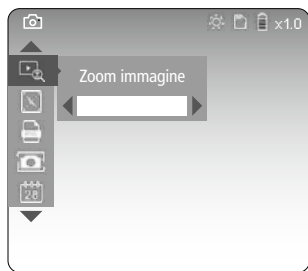


## c. LED di illuminazione

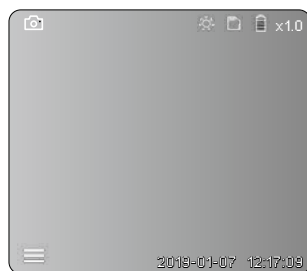


1x		OFF
2x		LED livello 1
3x		LED livello 2
4x		LED livello 3
5x		LED livello 4
6x		LED livello 5
7x		LED livello 6
8x		LED livello 7

## d. Zoom (v. capitolo 3.a)



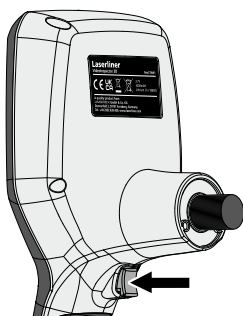
## e. Rotazione immagine



- 1x = Rotazione a 90°
- 2x = Rotazione a 90°
- 3x = Rotazione a 90°
- 4x = Immagine iniziale

## f. Registrazione immagine / video

Premendo brevemente il tasto a grilletto (9) si esegue la ripresa di immagini o video che vengono memorizzate sulla scheda SD. Premendolo di nuovo termina la registrazione video.



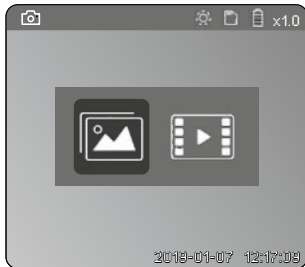
## 6 Modalità di riproduzione



### Riproduzione di immagini / video

Premendo il tasto „c” si accede alla galleria immagini e video. Premendo nuovamente il tasto „c”, la modalità di riproduzione viene chiusa.

### a. Riproduzione e cancellazione delle registrazioni di immagini / video

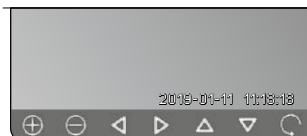
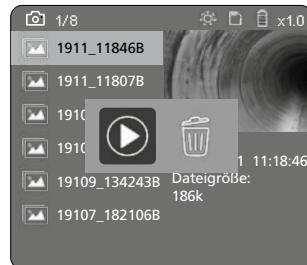
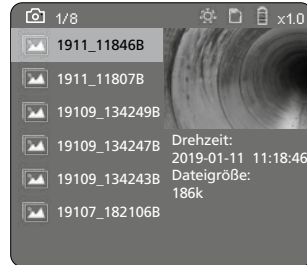


Seleziona  
immagine /  
video

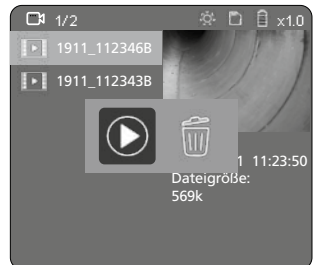
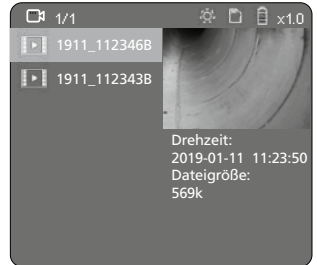


Conferma  
selezione

#### Modalità riproduzione immagine

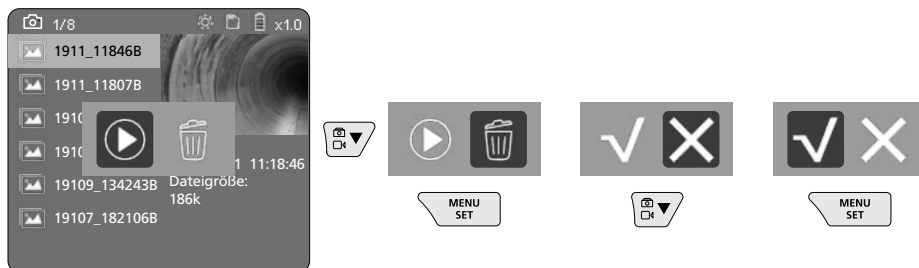


#### Modalità riproduzione video



## b. Cancella ripresa

Per cancellare una registrazione di immagini o video accedere all'immagine nella galleria immagini, v. capitolo 5 a.



! L'operazione di cancellazione non può essere annullata.

! Formattando il supporto dati si possono cancellare tutti i file e tutte le cartelle. A riguardo vedi punto „3 g. Formattazione supporto dati“.

## Trasmissione dati USB

I dati salvati sulla scheda SD possono essere trasferiti al PC con il lettore di schede fornito in dotazione.

## Pericoli causati da forti campi magnetici

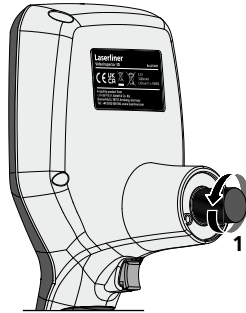
Forti campi magnetici possono causare danni a persone con ausili fisici attivi (per es. pacemaker) e ad apparecchi elettromeccanici (per es. schede magnetiche, orologi magnetici, meccanica fine, dischi fissi).

A causa dell'influenza di forti campi magnetici su persone, vanno rispettate le rispettive disposizioni e norme nazionali, ad esempio in Germania la norma BGV B11 §14 „Campi elettromagnetici“.

Per evitare disturbi, tenere i magneti sempre a una distanza di almeno 30 cm dai rispettivi impianti e apparecchi.

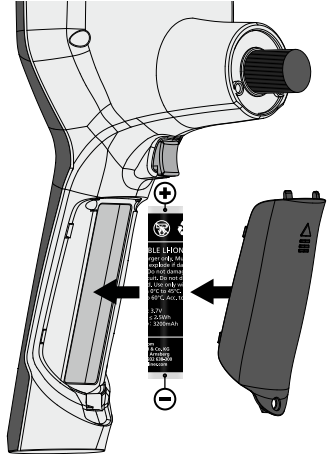
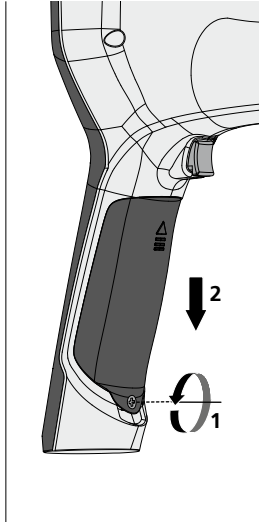
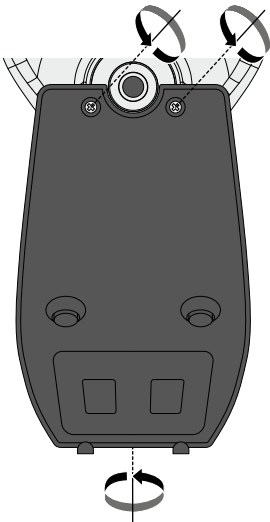
## Sostituzione dell'unità obiettivo

L'unità obiettivo può essere facilmente rimossa e sostituita. In tal caso allentare le viti ed estrarre l'unità obiettivo agendo sulla leva di comando.



## Sostituzione delle batterie

Togliere il supporto magnetico, aprire il vano batteria e inserire la batteria rispettando i simboli per l'installazione. Fare attenzione alla corretta polarità.



## Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

### Dati tecnici

Con riserva di modifiche tecniche 24W45

<b>Tipo di display</b>	Display a colori TFT da 3,5"
<b>Risoluzione del display</b>	640 x 480 pixel
<b>Formato immagine / video</b>	JPEG / MP4
<b>Illuminazione</b>	7 livelli di luminosità
<b>Zoom digitale</b>	10 livelli zoom
<b>Memoria</b>	Scheda di memoria microSD fino a 8 GB
<b>Schutzart</b>	Unità base: IP 54
<b>Attacchi</b>	Micro-USB, alimentatore 5V / DC
<b>Alimentazione elettrica</b>	Gruppo batterie agli ioni di litio da 3,7V / 1,7Ah; / Alimentatore 5V/DC / 2A
<b>Durata di esercizio</b>	ca. 3,5 ore
<b>Durata di carica</b>	ca. 4 ore
<b>Condizioni di lavoro</b>	-10°C ... 50°C, umidità dell'aria max. 20 ... 85% rH, non condensante, altezza di lavoro max. 4000 m sopra il livello del mare (zero normale)
<b>Condizioni di stoccaggio</b>	-20°C ... 60°C, umidità dell'aria max. 80% rH
<b>Dimensioni (L x A x P)</b>	115 x 190 x 115 mm (senza tubo flessibile e supporto)
<b>Peso</b>	505 g (inclusi gruppo batterie e supporto)

## Disposizioni valide in UE e Regno unito e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE e del Regno unito.

Questo prodotto, accessori e imballaggio inclusi, è un apparecchio elettrico che deve essere riciclato nel rispetto dell'ambiente secondo le direttive europee e del Regno Unito in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e imballaggi così da recuperare preziose materie prime. Gli apparecchi elettrici, le batterie e i materiali di imballaggio non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Gli utilizzatori sono tenuti per legge a consegnare gratuitamente batterie e accumulatori usati presso un centro di raccolta autorizzato, nei punti vendita o all'assistenza tecnica. L'accumulatore può essere rimosso dall'apparecchio senza distruzione utilizzando gli utensili disponibili in commercio. Provvedere alla raccolta separata prima di restituire l'apparecchio per lo smaltimento. Per domande sulla rimozione della batteria potete rivolgervi al reparto assistenza di UMAREX-LASERLINER. Informatevi presso il vostro comune sui centri di raccolta autorizzati allo smaltimento e osservare le relative avvertenze per lo smaltimento e la sicurezza nei centri di recupero.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:

<https://packd.li/ll/aih/in>



! Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszy dokument należy zachować, a w przypadku przekazania urządzenia laserowego załączyć go.

## Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Profesjonalny system kontroli wideo Videolnspector 3D w połączeniu z wymienną kamerą do łatwego wizualnego sprawdzania trudnodostępnych miejsc w rurach, pustych przestrzeniach, szybach, ścianach i pojazdach mechanicznych. Do analizy i dokumentacji można zapisywać obraz i dźwięk na karcie pamięci SDHC.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

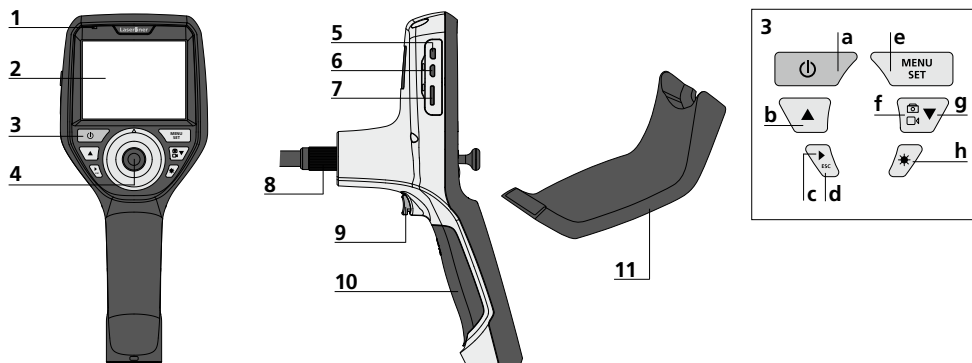
- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
- Produkt oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Apparatet må ikke mere anvendes, når en eller flere funktioner svigter, eller når apparatet beskadiges eller tilslutningsledningerne eller opladningen af batteriet er svag.
- Przy zastosowaniu na zewnątrz należy zwracać uwagę na to, aby urządzenie było stosowane tylko w odpowiednich warunkach atmosferycznych bądź z zastosowaniem odpowiednich środków ochronnych.
- Przed użyciem urządzenia całkowicie naładować akumulator.
- Ładowanie jest zakończone, gdy wskaźnik pracy świeci się na zielono.
- Akumulator można ładować także w trakcie pracy urządzenia.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. W przypadku stosowania nieodpowiednich akcesoriów wygasa gwarancja.
- Urządzenie bazowe nie może mieć kontaktu z cieczami.
- Należy bezwzględnie zwracać uwagę na to, aby urządzenie Videolnspector nie wchodziło w kontakt z chemikaliami, napięcie elektryczne oraz przedmiotami ruchomymi i gorącymi. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz do ciężkich obrażeń operatora.
- Urządzenie Videolnspector nie może być stosowane do przeprowadzania badań medycznych/ badań ludzi.
- Aby zapewnić stopień ochrony IP 54, pokrywa złączy musi być prawidłowo zamknięta.
- Proszę przestrzegać środków bezpieczeństwa lokalnych lub krajowych organów w celu prawidłowego stosowania urządzenia.
- Urządzenie nie nadaje się do przeprowadzania pomiarów w pobliżu niebezpiecznego napięcia. Dlatego w przypadku pomiarów w pobliżu obiektów elektrycznych należy zawsze zwracać uwagę na to, aby elementy przewodzące nie były pod napięciem. Brak napięcia oraz zabezpieczenie przed ponownym włączeniem urządzeń należy zapewnić odpowiednimi działaniami.

## Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym i zakłóceniami elektromagnetycznymi

- Miernik spełnia wymagania przepisów i zachowuje wartości graniczne w zakresie bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywami 2014/35/UE (niskonapięciowa/LVD) i 2014/30/UE (w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej/EMC).
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.





- |   |  |  |                                      |
|---|--|--|--------------------------------------|
| <b>1</b> Wskaźnik działania                             | <b>7</b> Gniazdo karty micro SD            | <b>a</b> ON/OFF / obraz zatrzymany   | <b>f</b> Przelączenie zdjęcie / film |
| <b>2</b> Wyświetlacz LCD                                | <b>8</b> Podłączenie przewodu elastycznego | <b>b</b> Rotacja 180° / Menu sterowanie  | <b>g</b> Menu sterowanie             |
| <b>3</b> Przyciski bezpośrednie                         | <b>9</b> Spust migawki                     | <b>c</b> Galeria mediów zdjęcie / film   | <b>h</b> Oświetlenie LED             |
| <b>4</b> Dźwignia sterująca do obracania głowicy kamery | <b>10</b> Komora baterii                   | <b>d</b> Anuluj  |                                      |
| <b>5</b> Złącze HDMI                                    | <b>11</b> Uchwyt magnetyczny               | <b>e</b> Tryb konfiguracji / Potwierdzenie / wyświetlanie nagrań / Usuwanie zarejestrowanych obrazów |                                      |
| <b>6</b> Interfejs micro USB / Gniazdo ładowania        |  |  |                                      |

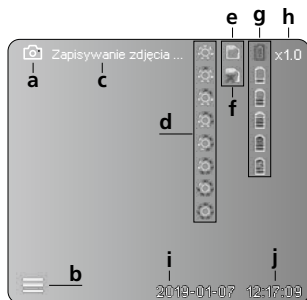
## 1 Obsługa zasilacza / akumulatora litowo-jonowego

- Zasilacz-ładowarkę wolno używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach. Wystawianie go na działanie wilgoci lub deszczu grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Przed użyciem urządzenia należy całkowicie naładować akumulator.
- Podłączyć zasilacz/ładowarkę do sieci i gniazda przyłączeniowego urządzenia pakietu akumulatorów. Stosować tylko załączony zasilacz / ładowarkę. Stosowanie nieprawidłowego zasilacza / ładowarki powoduje utratę gwarancji.
- Podczas ładowania urządzenia diody LED świecą na czerwono. Ładowanie jest zakończone, gdy diody LED świecą na zielono.
- Po zakończeniu ładowania należy wyjąć kabel do ładowania i odłączyć zasilacz od sieci.

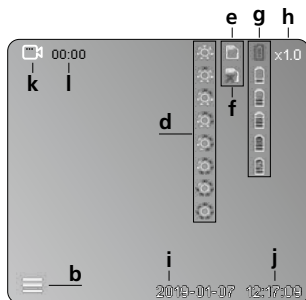


Urządzenie wyposażone jest w wymienny akumulator. Skontaktuj się z lokalnym handlowcem lub serwisem UMAREX-LASERLINER.

## Tryb rejestracji zdjęć



## Tryb rejestracji filmu

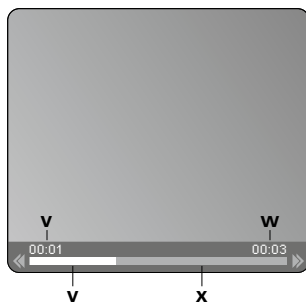


- a Rejestracja zdjęcia
- b Menu zamknięte
- c Proces zapisywania
- d Oświetlenie LED
- e Karta SD aktywna
- f Włożyć kartę SD
- g Status baterii
- h Zoom
- i Aktualna data
- j Aktualna godzina
- k Rejestracja filmu
- l Trwa rejestracja

## Tryb odtwarzania zdjęć

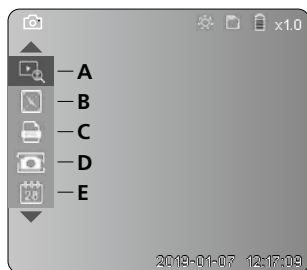


## Tryb odtwarzania filmu



- m Data rejestracji
- n Czas zapisu
- o Zoom +
- p Zoom -
- q Przechodzenie po przybliżonym obrazie
- r Przechodzenie po przybliżonym obrazie
- s Przechodzenie po przybliżonym obrazie
- t Przechodzenie po przybliżonym obrazie
- u Powrót do galerii mediów
- v Czas odtwarzania
- w Czas rejestracji
- x Pozostały czas odtwarzania

## Tryb konfiguracji



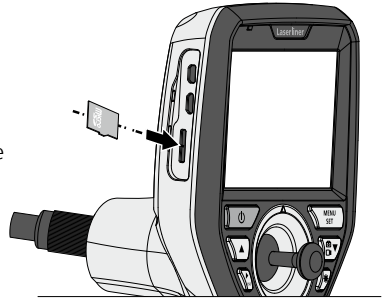
- A Zoom
- B Znacznik daty i czasu
- C Format obrazu
- D Rotacja obrazu
- E Ustawianie daty / godziny
- F Zmień język
- G Formatuj nośnik danych
- H Ustawienia fabryczne
- I Wersja oprogramowania sprzętowego

## 2 ON / OFF

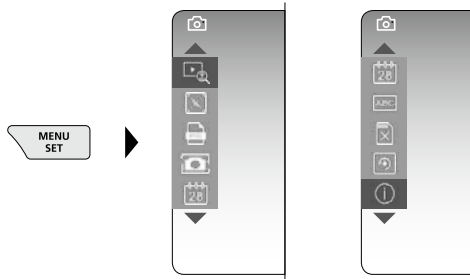


## 3 Wkładanie karty micro SD

W celu wsunięcia karty micro SD należy najpierw otworzyć gumową osłonę, a następnie wsunąć kartę pamięci zgodnie z rysunkiem. Bez nośnika danych nie jest możliwy zapis.



## 4 Tryb konfiguracji



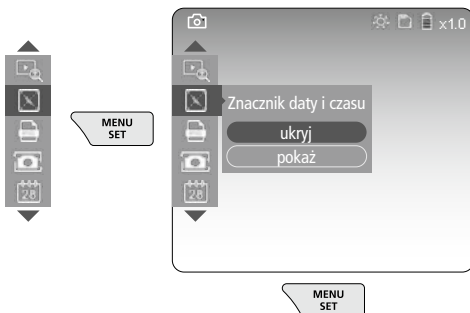
Aby powrócić do trybu rejestracji, nacisnąć (kilkakrotnie) przycisk ESC.

### a. Zoom

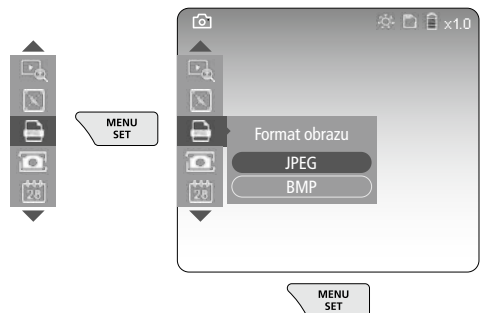


Przybliżenie poziom 1 ... poziom 10

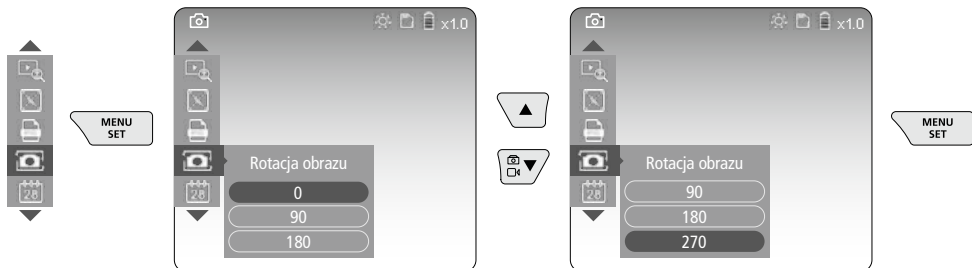
### b. Znacznik daty i czasu



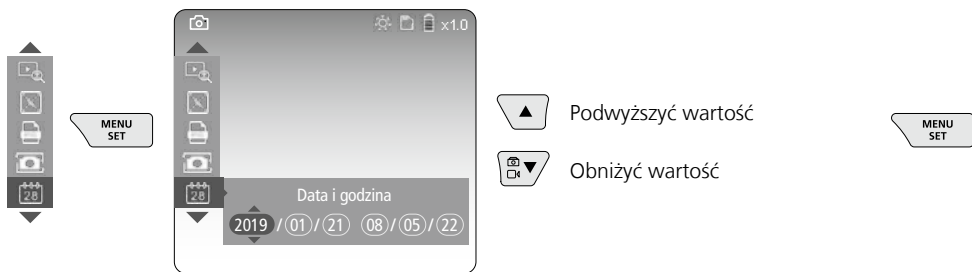
### c. Format obrazu



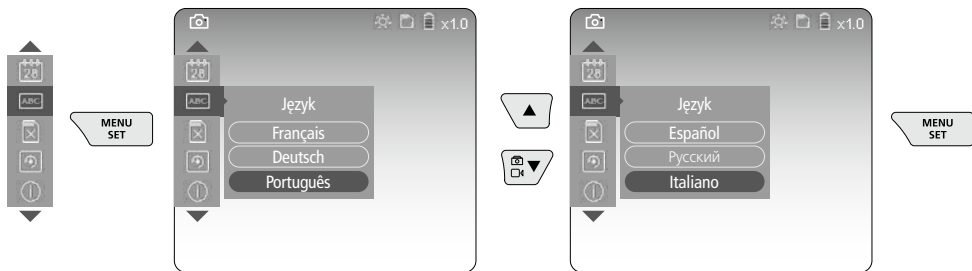
## d. Rotacja obrazu



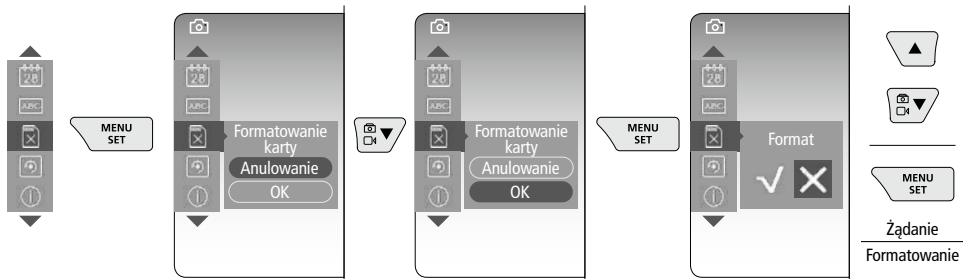
## e. Ustawianie daty / godziny



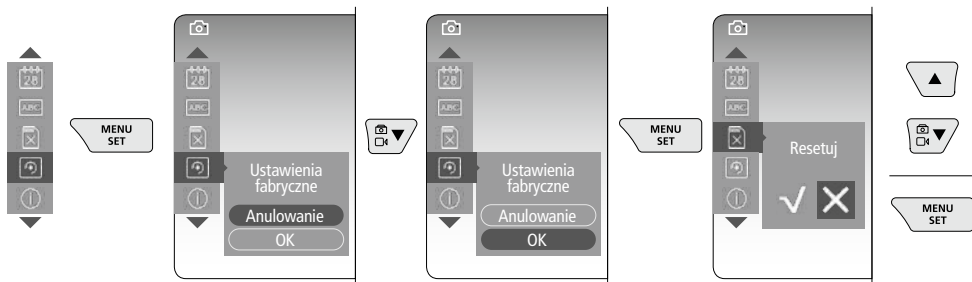
## f. Zmień język (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



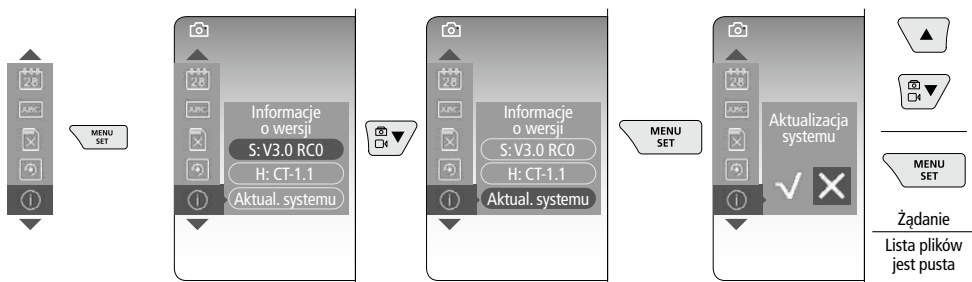
## g. Formatuj nośnik danych



## h. Ustawienia fabryczne



## i. Wersja oprogramowania sprzętowego/ Aktualizacja systemu



**!** W celu przeprowadzenia aktualizacji systemu prosimy o kontakt z działem serwisu firmy UMAREX-LASERLINER.

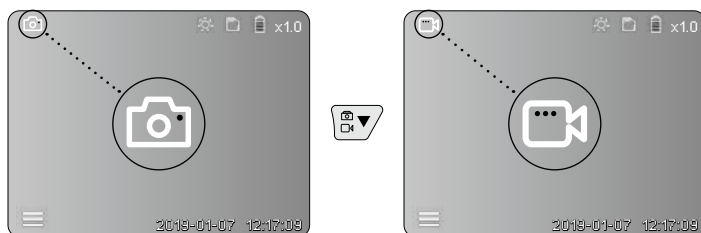
## 5 Tryb nagrywania



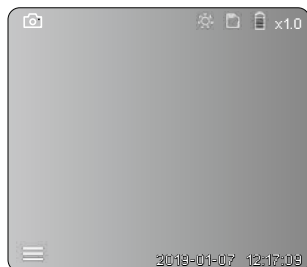
### Rejestracja zdjęć / wideo

Poprowadzić głowicę kamery za wąż elastyczny w żądaną pozycję i ustawić dźwignię sterującą (4). W przypadku złej widoczności włączyć oświetlenie LED. Obiekty oddalone lub mniejsze powiększyć lub przybliżyć za pomocą zoomu. Manualna rotacja obrazu umożliwia obrót obrazu na monitorze etapami o 90°. Poprzez krótkie naciśnięcie przycisku włączenia (9) wykonywane jest zdjęcie lub nagrywany jest film. Materiał jest zapisywany na karcie SD. Ponowne naciśnięcie kończy nagrywanie filmu.

### a. Przełączanie rejestracji zdjęcia / filmu

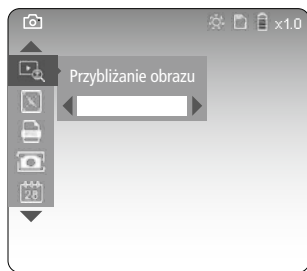


## c. Oświetlenie LED

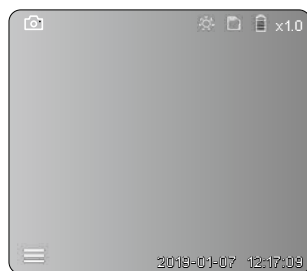


1x		Wył.
2x		LED stopień 1
3x		LED stopień 2
4x		LED stopień 3
5x		LED stopień 4
6x		LED stopień 5
7x		LED stopień 6
8x		LED stopień 7

## d. Zoom (patrz rozdział 3 a.)



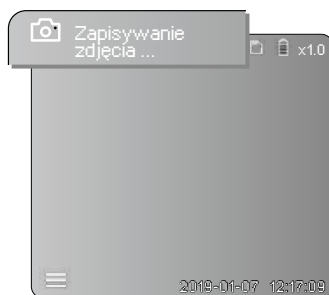
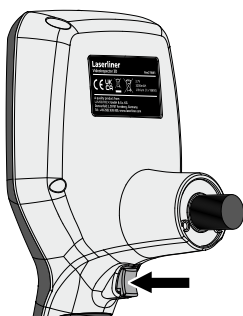
## e. Rotacja obrazu



- 1x = Obrót o 90°
- 2x = Obrót o 90°
- 3x = Obrót o 90°
- 4x = Obraz wyjściowy

## f. Zapis zdjęcia / wideo

Poprzez krótkie naciśnięcie przycisku włączenia (9) wykonywane jest zdjęcie lub nagrywany jest film. Materiał jest zapisywany na karcie SD. Ponowne naciśnięcie kończy nagrywanie filmu.



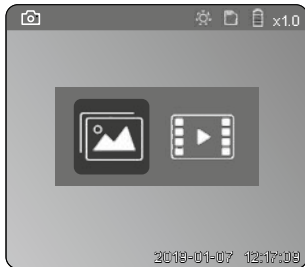
## 6 Tryb odtwarzania



### Odtwarzanie zdjęć i nagrań wideo

Naciśnięcie przycisku „c” powoduje wyświetlenie galerii zdjęć. Ponowne naciśnięcie przycisku „c” powoduje wyjście z trybu odtwarzania.

### a. Odtwarzanie i usuwanie zdjęć / filmów

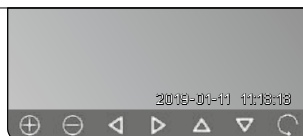
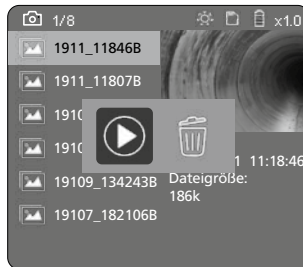
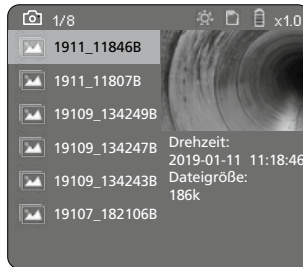


Wybór  
zdjęcia / filmu

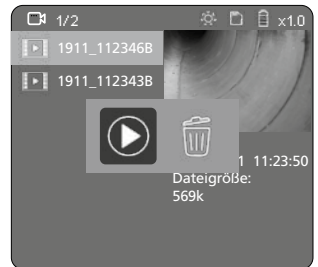
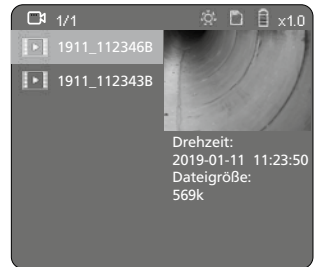


Potwierdzenie  
wyboru

#### Tryb odtwarzania zdjęć

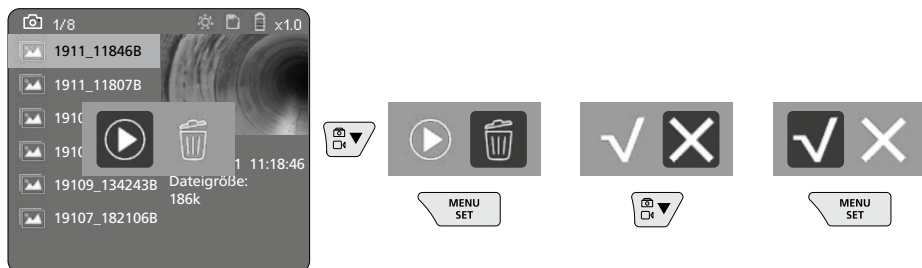


#### Tryb odtwarzania filmu



## b. Usunąć zarejestrowany obraz

W celu usunięcia zdjęcia lub filmu wybrać zdjęcie w galerii mediów, patrz rozdział 5 a.



Czynności usuwania nie można cofnąć.



Formatowanie nośnika danych pozwala usunąć wszystkie pliki i foldery.  
Patrz punkt „3 g. Formatowanie nośnika danych”.

## Transmisja danych poprzez port USB

Zapisane na karcie pamięci dane mogą być przeniesione na PC za pomocą dołączonego czytnika kart.

## Zagrożenie spowodowane silnymi polami magnetycznymi

Silne pola magnetyczne mogą mieć szkodliwy wpływ na osoby z aktywnymi implantami (np. rozrusznikami serca) oraz na urządzenia elektromechaniczne (np. karty magnetyczne, zegarki mechaniczne, precyzyjne urządzenia mechaniczne, twarde dyski).

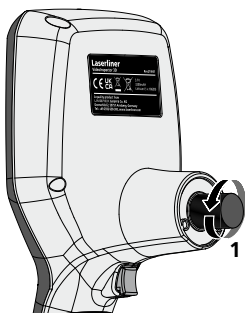
W odniesieniu do wpływu silnych pól magnetycznych na osoby należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji krajowych, np. w Niemczech regulacji BGV B11 §14 „Pola elektromagnetyczne”.

Aby uniknąć zakłóceń, należy zawsze trzymać magnesy w odległości co najmniej 30 cm od zagrożonych implantów i urządzeń.



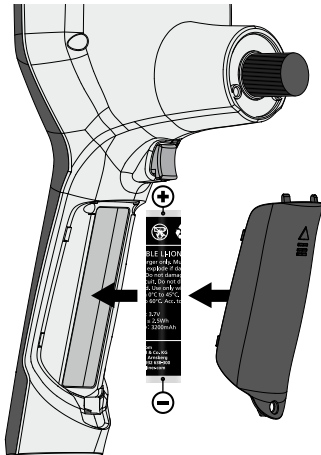
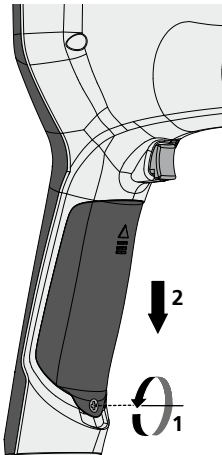
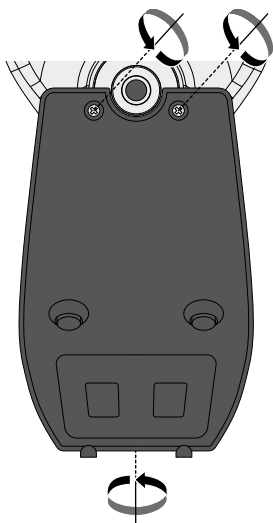
## Wymiana jednostki kamery

Jednostkę kamery można łatwo wyjąć i wymienić. W tym celu poluzować wkręt i wyjąć jednostkę kamery za dźwignię sterującą.



## Wymiana akumulatora

Zdjąć uchwyt magnetyczny, otworzyć komorę baterii i włożyć baterię zgodnie z symbolami instalacji. Zwracać uwagę na prawidłową biegunowość.



## Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

### Dane techniczne

Zastrzega się możliwość zmian technicznych. 24W45

<b>Typ wyświetlacza</b>	Wyświetlacz kolorowy 3,5" TFT
<b>Rozdzielczość wyświetlacza</b>	640 x 480 pikseli
<b>Format zdjęć / format wideo</b>	JPEG / MP4
<b>Oświetlenie</b>	7 stopnie jasności
<b>Zoom cyfrowy</b>	Zoom w 10 stopniach
<b>Speicher</b>	Karta pamięci microSD o pojemności do 8 GB
<b>Stopień ochrony</b>	Jednostka podstawowa: IP 54
<b>Porty</b>	Micro USB, zasilacz 5V / DC
<b>Zasilanie</b>	Akumulator litowo-jonowy 3,7 V / 1,7 Ah / zasilacz 5 V/DC / 2 A
<b>Czas pracy</b>	ok. 3,5 godz.
<b>Czas ładowania</b>	ok. 4 godz.
<b>Warunki pracy</b>	-10°C ... 50°C, wilgotność powietrza maks. 20 ... 85% wilgotności względnej, bez skraplania, wysokość robocza maks. 4000 m nad punktem zerowym normalnym
<b>Warunki przechowywania</b>	-20°C ... 60°C, wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej
<b>Wymiary (szer. x wys. x gł.)</b>	115 x 190 x 115 mm (bez węża elastycznego i uchwytu)
<b>Masa</b>	505 g (z akumulatorem i uchwytu)

## Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców. Urządzenia elektryczne, baterie i opakowania nie należą do odpadów domowych. Konsumenty są prawnie zobowiązani do bezpłatnego zwrotu zużytych baterii i akumulatorów do publicznego punktu zbiórki, punktu sprzedaży lub technicznego działu obsługi klienta. Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy wyjąć akumulator z urządzenia przy użyciu dostępnych na rynku narzędzi, uważając, aby go nie zniszczyć, po czym oddać go do oddzielnej zbiórki. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących wyjmowania baterii należy skontaktować się z działem serwisu UMAREX-LASERLINER. Należy skontaktować się z gminą w celu uzyskania informacji na temat odpowiednich zakładów utylizacji i przestrzegać odpowiednich instrukcji dotyczących utylizacji i bezpieczeństwa w punktach zbiórki.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

<https://packd.li/ll/aih/in>



Lue käyttöohje, oheinen lisälehti „Takuu- ja muut ohjeet” sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

## Käyttötarkoitus

Ammattilaistason videotarkastusjärjestelmä VideInspector 3D soveltuu vaihdettavan kamerayksikön ansiosta putkien, onteloiden, hormien, tiilirakenteiden ja ajoneuvojen vaikeasti saavutettavien paikkojen yksinkertaiseen visuaaliseen tarkastamiseen. Kuva- ja videotallenteet voidaan tallentaa SD-muistikortille arviointia ja dokumentointia varten.

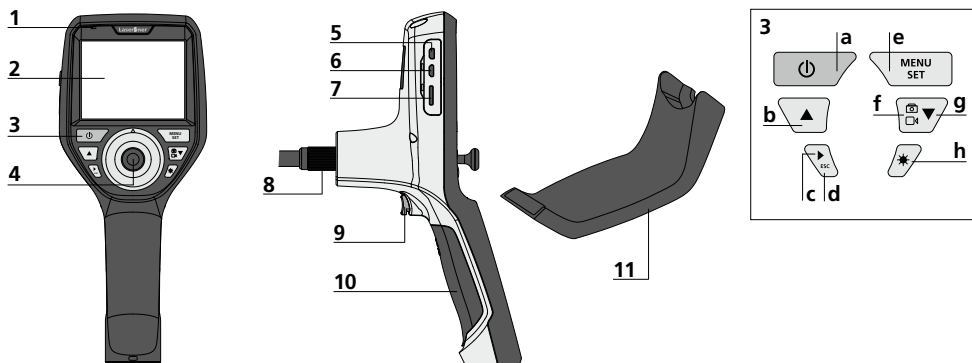
## Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Tuote ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värin aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa enää käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos kotelo tai liitäntäjohdot ovat vaurioituneet tai jos pariston varaus on alhainen.
- Huomaa, että käytät laitetta ulkona vain sopivan sään vallitessa tai laite sopivasti suojattuna.
- Przed użyciem urzędzenia całkowicie naładować akumulator.
- Ładowanie jest zaleczone, gdy wskaźnik pracy świeci się na zielono.
- Akumulator można ładować także w trakcie pracy urzędzenia.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. W przypadku stosowania nieodpowiednich akcesoriów wygasa gwarancja.
- Peruslaite ei saa päästä kosketuksiin nesteen kanssa.
- VideInspector -kaapeli ei missään tapauksessa saa joutua kosketuksiin kemikaalien, jännitteen eikä liikkuvien tai kuumien esineiden kanssa. Tällainen kontakti saattaa vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vammoja myös laitteen käyttäjälle.
- VideInspector -kaapelia ei saa käyttää lääketieteellisiin tutkimuksiin eikä henkilöiden tutkimiseen.
- Aby zapewnić stopień ochrony IP 54, pokrywa złączy musi być prawidłowo zamknięta.
- Huomaa paikallisten ja kansallisten viranomaisten antamat laitteen turvallista ja asianmukaista käyttöä koskevat määräykset.
- Laite ei ole tarkoitettu mittauskäyttöön vaarallisen jännitteen lähellä. Siksi sähkölaitteiden lähellä mitattaessa on huolehdittava, että sähköä johtavat osat ovat jännitteettömiä. Varmista jännitteettömyys ja tahaton uudelleenkytkeminen jollakin asianmukaisella tavalla.

## Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily ja häiriöt

- Mittalaite täyttää pienjännitdirektiivin 2014/35/EU mukaiset turvallisuutta ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset ja raja-arvot sekä EMC-direktiivin 2014/30/EU mukaiset sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset ja raja-arvot..
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriötä.



- |  |                                    |  |                                  |
|--|------------------------------------|--|----------------------------------|
| <b>1</b> Toiminnan merkkivalot               | <b>8</b> Taipuisen kaapelin liitin | <b>a</b> ON/OFF / Pysäytyskuva                                   | <b>f</b> Poistaminen             |
| <b>2</b> LC-näyttö                           | <b>9</b> Laukaisin                 | <b>b</b> Kierro (180 °) / Valikko-ohjaus                         | <b>g</b> Vaihto kuva / video     |
| <b>3</b> Pikavalintanäppäimet                | <b>10</b> Paristolokero            | <b>c</b> Kuvagalleria kuva / video                               | <b>h</b> Valikko-ohjaus Led-valo |
| <b>4</b> Kamerapään ohjausvipu               | <b>11</b> Magneettinen pidike      | <b>d</b> Keskeytys   |                                  |
| <b>5</b> HDMI-liitäntä                       |                                    | <b>e</b> Asetustila / Vahvistus / Avaa tallenteet / Tallenteiden |                                  |
| <b>6</b> Micro-USB-liitäntä / Laturin liitin |                                    |  |                                  |
| <b>7</b> Micro-SD-kortin paikka              |                                    |  |                                  |

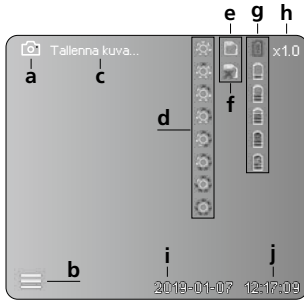
## 1 Verkkolaitteen / litiumioniakkujen käsittely

- Käytä verkkolaitetta / laturia vain sisätiloissa. Suojaa laite kosteudelta ja sateelta. Sähköiskun vaara.
- Lataa laitteen akku täyteen ennen käyttöä.
- Kytke verkkolaitte/laturi sähköverkkoon ja laitteen akkuun. Käytä vain laitteen mukana toimitettavaa verkkolaitetta. Jos käytät muita verkkolaitteita, takuu raukeaa.
- Laitetta ladattaessa palaa ledi punaisena. Lataus on päättynyt, kun ledi palaa vihreänä.
- Nach dem Ladevorgang das Ladekabel entfernen und Irrota latauskaapeli latauksen jälkeen ja irrota virtalähde verkkovirrasta.

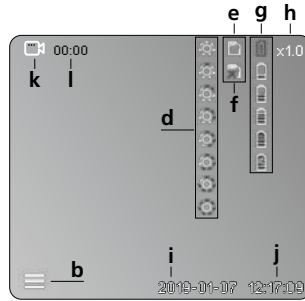


**!** Laitteen akku on vaihdettavissa. Ota yhteys paikalliseen laitetoimittajaan tai UMAREX-LASERLINER huolto-osastoon.

## Kuvan tallennus

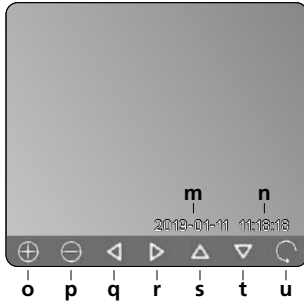


## Videon tallennus

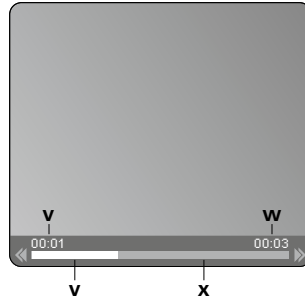


- a Kuvan tallentaminen
- b Valikko suljettu
- c Tallentaminen
- d Led-valo
- e SD-kortti aktiivinen
- f Aseta SD-kortti
- g Paristojen varaustila
- h Zoomaus
- i Päivä
- j Kellonaika
- k Videon tallentaminen
- l Tallennus käynnissä

## Kuvien katselu

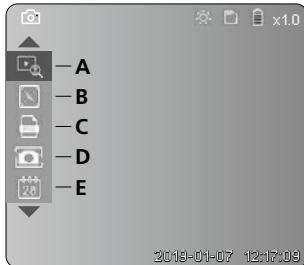


## Videon toistaminen



- m Päiväys
- n Tallennusaika
- o Zoomaus +
- p Zoomaus -
- q Liiku suurennetussa kuvassa
- r Liiku suurennetussa kuvassa
- s Liiku suurennetussa kuvassa
- t Liiku suurennetussa kuvassa
- u Takaisin mediagalleriaan
- v Toistoaika
- w Tallenteen kesto
- x Jäljellä oleva aika

## Asetustila



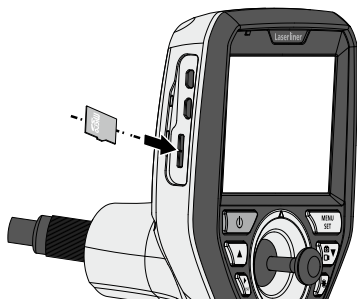
- A Zoomaus
- B Päiväys- ja aikaleima
- C Kuvaformaatti
- D Kuvan kierto
- E Päiväyksen ja kellonajan asettaminen
- F Kielen vaihtaminen
- G Tallennusvälineen alustaminen
- H Tehdasasetus
- I Laiteohjelmaversio

## 2 ON / OFF

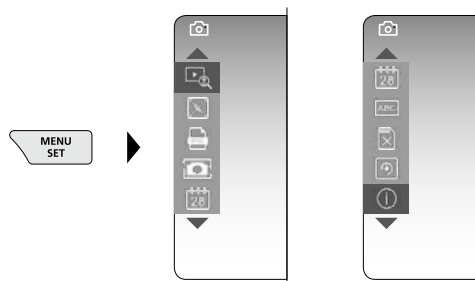


## 3 Micro-SD-kortin asentaminen

Asenna Micro-SD-kortti avaamalla kumisuojus ja työntämällä kortti kuvan mukaisesti paikalleen. Taltiointi ei ole mahdollista ilman muistikorttia.

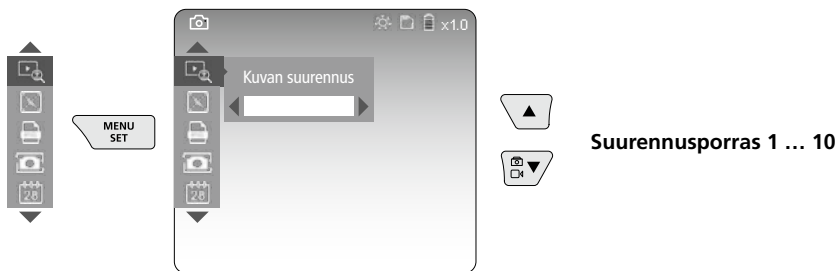


## 4 Asetustila

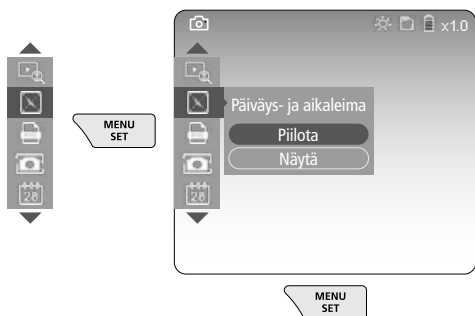


Palaa takaisin tallennustilaan painamalla ESC-näppäintä (useita kertoja).

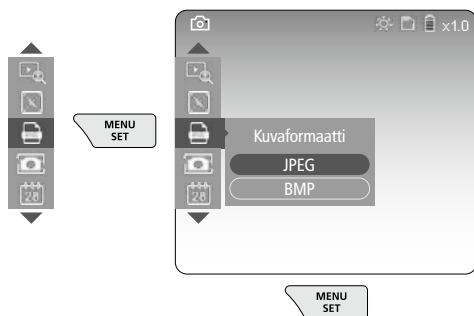
### a. Zoomaus



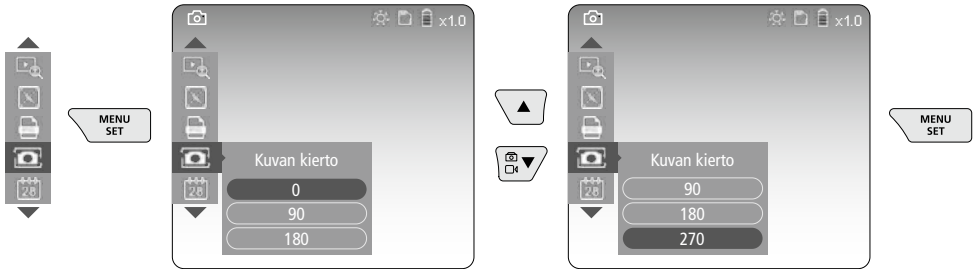
### b. Päiväys- ja aikaleima



### c. Kuvaformaatti



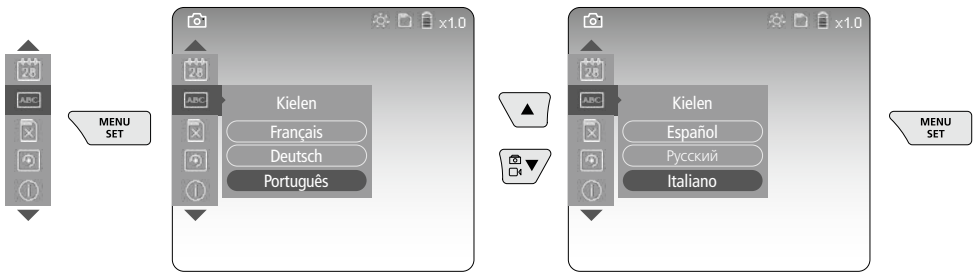
## d. Kuvan kierto



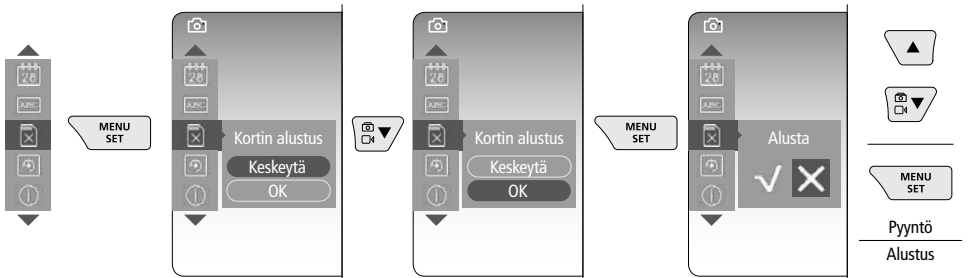
## e. Päiväyksen ja kellonaajan asettaminen



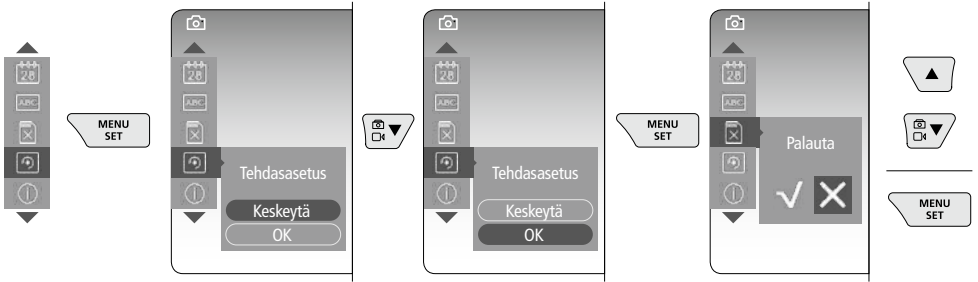
## f. Kielen vaihtaminen (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



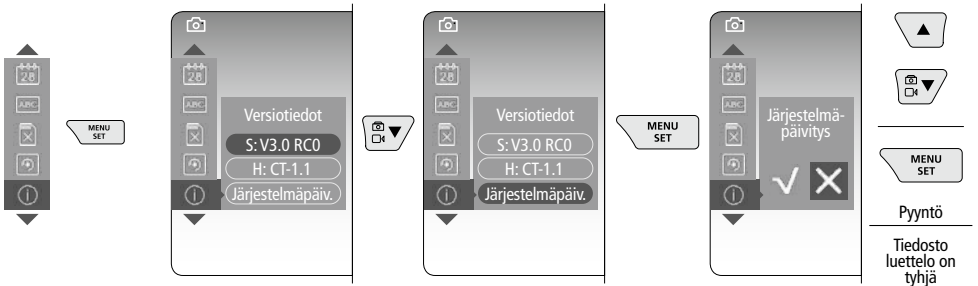
## g. Tallennusvälineen alustaminen



## h. Tehdasasetus

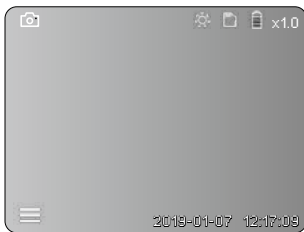


## i. Laiteohjelmaversio / Järjestelmäpäivitys



Järjestelmäpäivitystä varten ota yhteyttä UMAREX-LASERLINER-huoltoon.

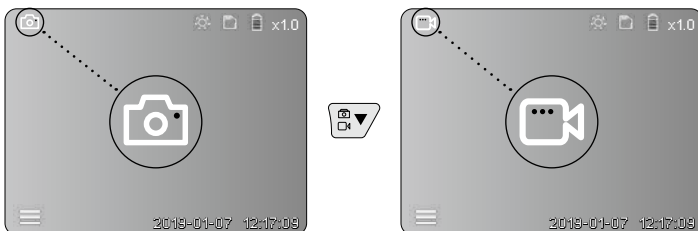
## 5 Nauhoitustila



### Kuvien / videon nauhoittaminen

Vie kamerapäätä kaapelilla haluttuun paikkaan ja suuntaa ohjausvivulla (4). Käytä led-valoa apuna, jos valoa ei ole muuten riittävästi. Zoomaa lähemmäksi, jos kohde on kaukana tai pieni. Kuvaa voi kiertää näytössä manuaalisesti 90° portain. Napauta näppäintä (9). Kamera ottaa kuvan tai videota ja tallentaa sen SD-kortille. Lopeta nauhoitus painamalla näppäintä uudelleen.

## a. Vaihto: kuva / video



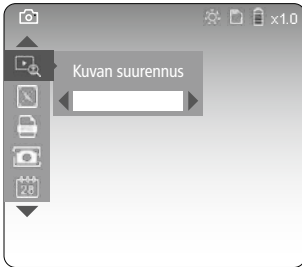


## c. Led-valo

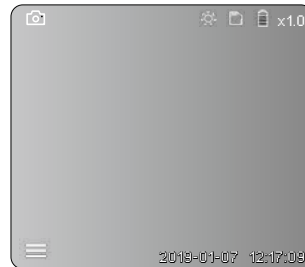


1x		Pois
2x		LED porras 1
3x		LED porras 2
4x		LED porras 3
5x		LED porras 4
6x		LED porras 5
7x		LED porras 6
8x		LED porras 7

## d. Zoomaus (katso luku 3 a.)



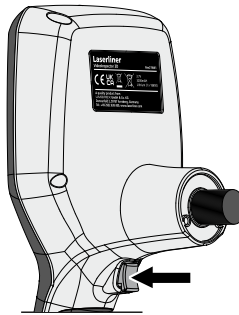
## e. Kuvan kierto



- 1x = Kierro 90°
- 2x = Kierro 90°
- 3x = Kierro 90°
- 4x = Lähtökuv

## f. Kuvaaminen; kuvat / video

Napauta näppäintä (9). Kamera ottaa kuvan tai videota ja tallentaa sen SD-kortille. Lopeta nauhoitus painamalla näppäintä uudelleen.



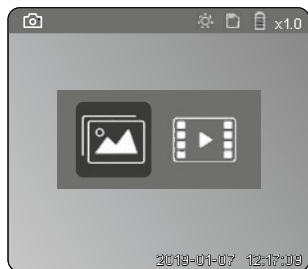
## 6 Toistotila



### Kuvien ja videoiden katselu

Avaa galleria napauttamalla näppäintä c. Lopeta kuvien katselutoiminto napauttamalla uudelleen näppäintä c.

### a. Kuvien / videon toistaminen ja poistaminen

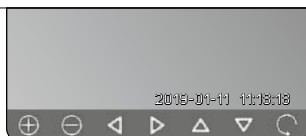
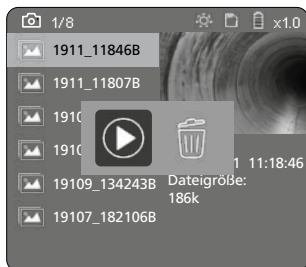
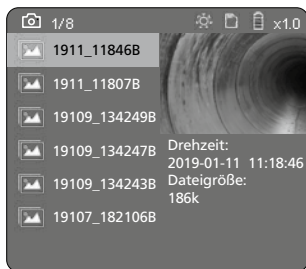


Valinta kuva /

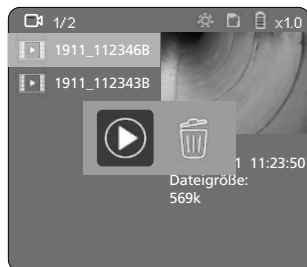
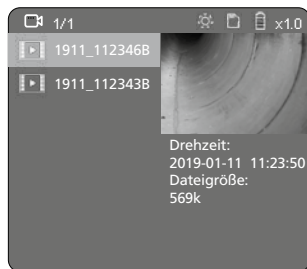
Vahvista valinta

video

#### Kuvien katselu

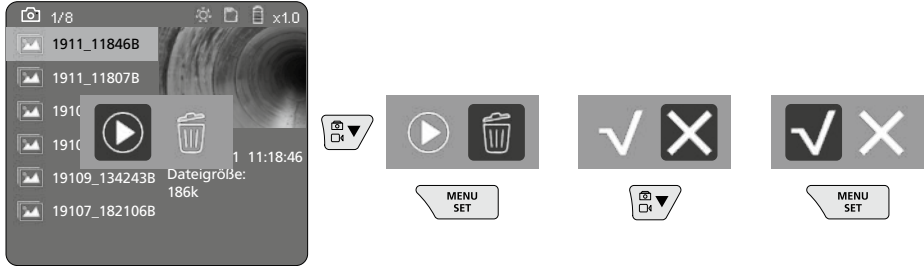


#### Videon toistaminen



## b. Tallenteen poistaminen

Poista kuva tai video avaamalla se mediagalleriassa, katso luku 5 a.



Toimintoa ei voi peruuttaa.



Voit poistaa kaikki tiedostot ja kansiot alustamalla tallennusvälineen.  
Ks. kohta 3g - Tallennusvälineen alustaminen.

## USB-tiedonsiirto

Voit siirtää SD-kortille tallennetut tiedostot tietokoneelle kortinlukijan kautta.

## Voimakas magneettikenttä aiheuttaa vaaran

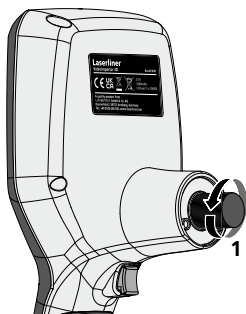
Voimakkaat magneettikentät saattavat vahingoittaa apulaitteita (esim. sydämentahdistinta) käyttäviä henkilöitä ja sähkölaitteita (esim. magneetikortti, mekaaninen kello, hienomekaaninen laite, kiintolevy).

Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita, jotka koskevat voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien ihmisille aiheuttamien vaarojen välttämistä. Saksassa tämä on BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“ (Sähkömagneettiset kentät).

Häiriöiden välttämiseksi pidä magneetti vähintään 30 cm päässä implantista tai muusta häiriöherkästä laitteesta.

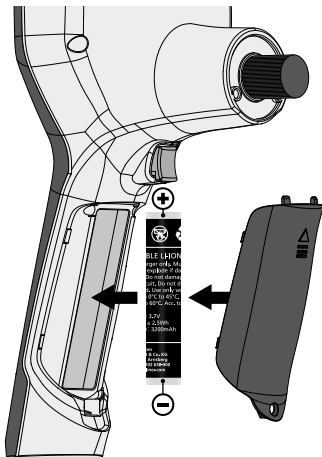
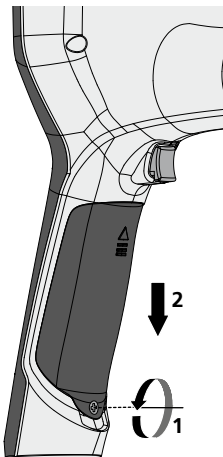
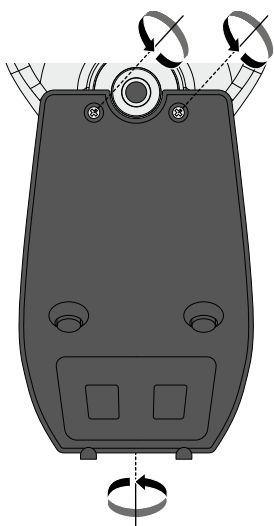
## Kamerayksikön vaihtaminen

Kamerayksikkö on helppo irrottaa ja vaihtaa. Irrota ruuvi ja vedä kamerayksikkö ulos ohjausvivulla.



## Akun vaihtaminen

Irrota magneettinen pidike, avaa akkulokero ja aseta akku asennussymbolien mukaisesti. Huomaa napaisuus.



## Ohjeet huoltoon ja hoitoon varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Tekniset tiedot		Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. 24W45
<b>Näyttö</b>	3,5" TFT-värinäyttö	
<b>Näytön tarkkuus</b>	640 x 480 pikseliä	
<b>Kuvan / videon tiedostomuoto</b>	JPEG / MP4	
<b>Valaistus</b>	7 kirkkausastetta	
<b>Digitaalinen zoom</b>	10 suurennusporrasta	
<b>Muisti</b>	MicroSD-muistikortti, maks. Gt	
<b>Kotelointiluokka</b>	Perusyksikkö: IP 54	
<b>Liitännät</b>	Micro-USB, virtalähde 5V / DC	
<b>Virtalähde</b>	Li-Ion-akku 3,7 V / 1,7 Ah / Virtalähde 5 V/DC / 2 A	
<b>Käyttöaika</b>	n. 3,5 h.	
<b>Latausaika</b>	n. 4 h.	
<b>Käyttöympäristö</b>	-10°C ... 50°C, ilmankosteus maks. 20 ... 85% rH, ei kondensoituvaa, asennuskorkeus maks. 4000 m merenpinnasta	
<b>Varastointiolosuhteet</b>	-20°C ... 60°C, ilmankosteus maks. 80% rH	
<b>Mitat (L x K x S)</b>	115 x 190 x 115 mm (ilman kaapelia ja pidikettä)	
<b>Paino</b>	505 g (sis. akkupaketti ja pidikettä)	

## EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EU:n alueella ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka eurooppaolaisten ja UK:n sähkö- ja elektroniikkaromua, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteenottamiseksi. Paristo tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoa vahingoittamatta. Sähkölaitteet, paristot ja pakkaukset eivät ole sekajätettä. Kuluttaja on lain mukaan velvollinen palauttamaan käytetyt paristot ja akut veloituksetta yleiseen keräyspisteeseen, myyjälle tai tekniseen asiakaspalveluun. Paristot tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoja vahingoittamatta. Akku tulee ottaa talteen erikseen ennen laitteen toimittamista hävitettäväksi. Jos sinulla on pariston poistamisesta kysyttävää, ota yhteys UMAREX-LASERLINER-huoltoon. Saat kierrättämistä koskevia lisätietoja paikkakuntasi ympäristökeskuksesta. Noudata keräyspisteen antamia hävittämisen- ja turvallisuusohjeita.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<https://packd.li//aih/in>

**!** Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

## Utilização correta

O sistema profissional de inspeção com vídeo Videolnspector 3D é adequado em conjugação com uma unidade de câmara substituível para o controlo visual fácil de pontos de difícil acesso em tubos, vãos, poços, alvenarias e veículos. Para avaliação e documentação podem ser memorizadas as gravações de imagens e vídeos no cartão de memória SD.

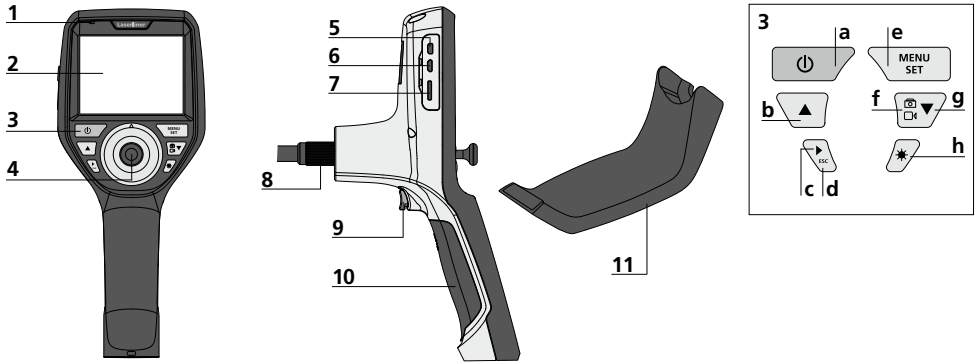
## Indicações gera gurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- O produto e os acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- O aparelho não é impermeável, por isso não o exponha permanentemente a humidade ou chuva, caso contrário existe um risco de choque elétrico.
- Para a utilização exterior, tenha o cuidado de só usar o aparelho com condições meteorológicas correspondentes ou com medidas de proteção adequadas.
- Carregar completamente o acumulador antes de usar o aparelho.
- O processo de carregamento está completo quando o mostrador da bateria acender verde.
- No caso de bateria com carga reduzida, no visor é exibido um símbolo vermelho da bateria, com um ponto de exclamação.
- Desligue a fonte de alimentação se o aparelho não estiver a ser usado.
- Use exclusivamente os acessórios originais. Se forem usados acessórios errados, a garantia é anulada.
- O aparelho de base não pode entrar em contacto com líquido.
- Há que evitar, impreterivelmente, que o Videolnspector entre em contacto com produtos químicos, tensão, objetos móveis ou quentes. Estes podem causar danos no aparelho e mesmo lesões graves no operador.
- O Videolnspector não pode ser usado para exames médicos nem a pessoas.
- Por favor observe as normas de segurança das autoridades locais e/ou nacionais relativas à utilização correta do aparelho.
- Suojausluokan IP 54 varmistamiseksi liitântöjen suojakannen on oltava tiivisti suljettu.
- Por favor observe as normas de segurança das autoridades locais e/ou nacionais relativas à utilização correta do aparelho.
- O aparelho não é apropriado para medições perto de tensões perigosas. Por isso, para realizar medições perto de instalações elétricas, assegure-se sempre da isenção de tensão de componentes com condutividade elétrica. A isenção de tensão e a proteção contra a conexão têm de estar garantidas por medidas adequadas.

## Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética e interferências eletromagnéticas

- O medidor cumpre as regras e os valores-limite para a segurança e compatibilidade eletromagnética previstas nas diretivas 2014/35/UE (baixa tensão) e 2014/30/UE (compatibilidade eletromagnética/CEM).
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.



- |  |                                       |  |                                   |
|--|---------------------------------------|--|-----------------------------------|
| <b>1</b> Indicação de funcionamento                        | <b>7</b> Ranhura para cartão Micro SD | <b>a</b> ON/OFF / imagem fixa  | <b>f</b> Comutação imagem / vídeo |
| <b>2</b> Visor LC  | <b>8</b> Conexão do tubo flexível     | <b>b</b> Rotação 180° / Comando do menu  | <b>g</b> Comando do menu          |
| <b>3</b> Teclas diretas                                    | <b>9</b> Gatilho                      | <b>c</b> Galeria de média imagem / vídeo                                       | <b>h</b> Iluminação LED           |
| <b>4</b> Alavanca de comando para rodar a cabeça da câmara | <b>10</b> Compartimento de pilhas     | <b>d</b> Cancelar  |                                   |
| <b>5</b> Interface HDMI                                    | <b>11</b> Suporte magnético           | <b>e</b> Modo de ajuste / Confirmar / Consultar gravações / Eliminar gravações |                                   |
| <b>6</b> Interface Micro-USB / Tomada para carregador      |                                       |  |                                   |

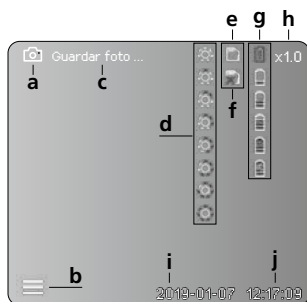
## 1 Utilização da unidade de alimentação / bateria de iões de lítio

- Usar a unidade de alimentação / carregador só dentro de espaços fechados e não expor a humidade nem a chuva. Caso contrário existe o perigo de choques elétricos.
- Carregue completamente a bateria antes de usar o aparelho.
- Ligue a unidade de alimentação/o carregador à rede elétrica e à tomada de ligação do pacote de bateria do aparelho. Use apenas a unidade de alimentação / o carregador fornecido. Se for usado um carregador ou uma unidade de alimentação errada, a garantia caduca.
- Enquanto o aparelho é carregado, o LED acende com cor vermelha. O processo de carga está concluído quando o LED acende com cor verde.
- Após o processo de carga, remover o cabo de carregamento e desligar a fonte de alimentação da rede.

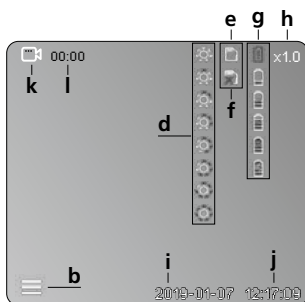


O aparelho tem um bateria substituível. Contacte o seu distribuidor ou dirija-se ao departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER.

## Modo de gravação de imagem

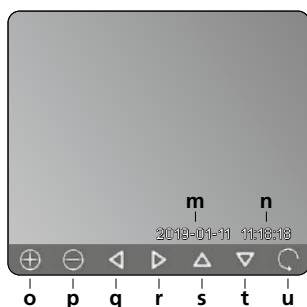


## Modo de gravação de vídeo

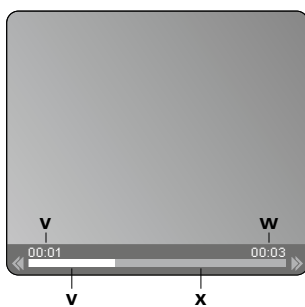


- a Gravação de imagem
- b Menu fechado
- c Memorização
- d Iluminação LED
- e Cartão SD ativo
- f Inserir cartão SD
- g Estado das pilhas
- h Zoom
- i Data atual
- j Hora atual
- k Gravação de vídeo
- l Gravação em curso

## Modo de reprodução de imagem

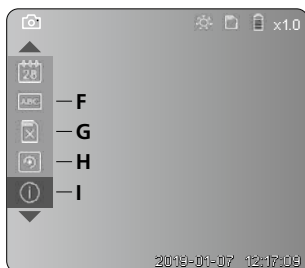
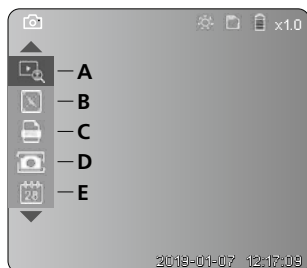


## Modo de reprodução de vídeo



- m Data da gravação
- n Tempo de registo
- o Zoom +
- p Zoom -
- q Navegar por imagem ampliada
- r Navegar por imagem ampliada
- s Navegar por imagem ampliada
- t Navegar por imagem ampliada
- u Voltar à Galeria dos Média
- v Tempo decorrido
- w Duração da gravação
- x Duração restante

## Modo de ajuste



- A Zoom
- B Carimbo de data e hora
- C Formato de imagem
- D Rotação da imagem
- E Acertar data/hora
- F Alterar língua
- G Formatar suportes de dados
- H Ajuste de fábrica
- I Versão de firmware

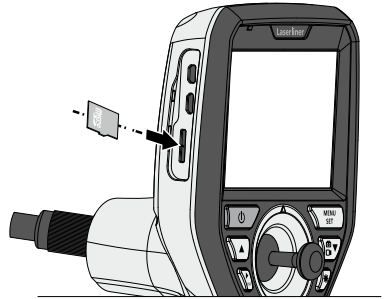


## 2 ON / OFF

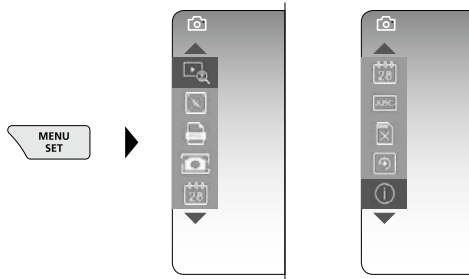


## 3 Inserir o cartão Micro SD

Para inserir um cartão Micro SD, abra primeiro a tampa de borracha e insira a seguir o cartão de memória como é mostrado na imagem. Sem suporte de memória não são possíveis gravações.



## 4 Modo de ajuste

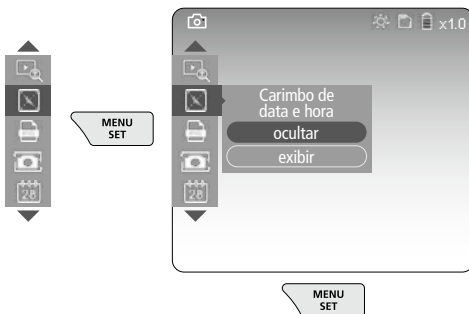


Para voltar ao modo de gravação, prima brevemente a tecla ESC repetidamente.

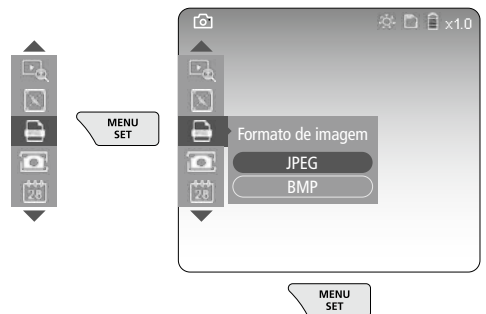
### a. Zoom



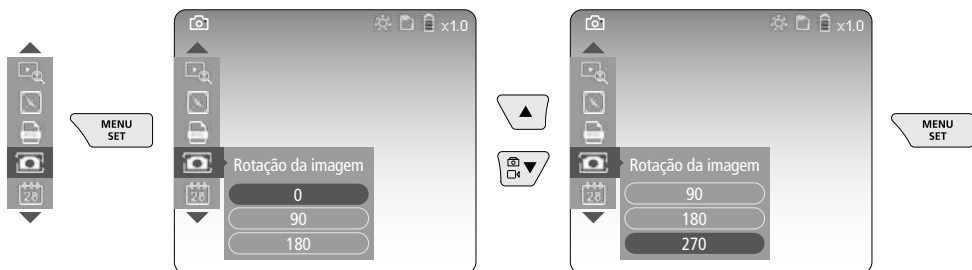
### b. Carimbo de data e hora



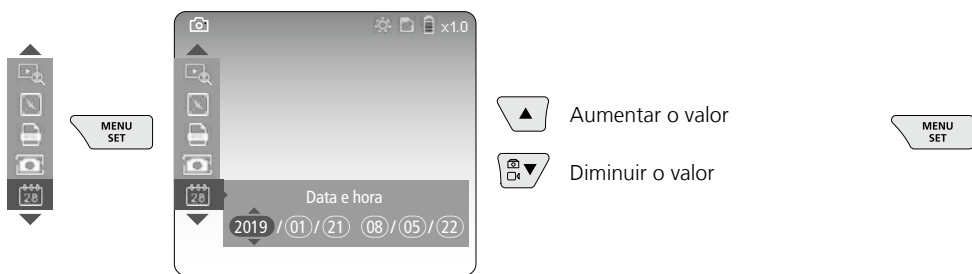
### c. Formato de imagem



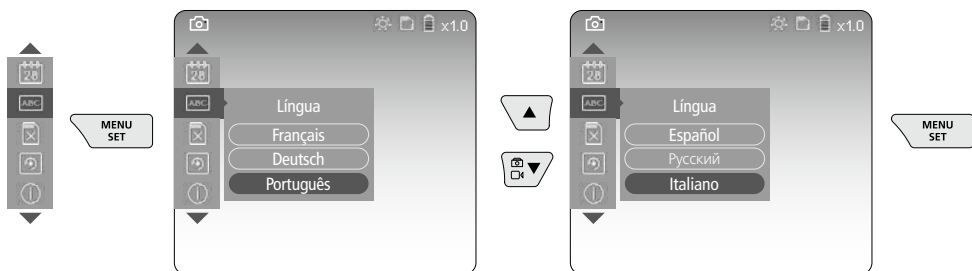
## d. Rotação da imagem



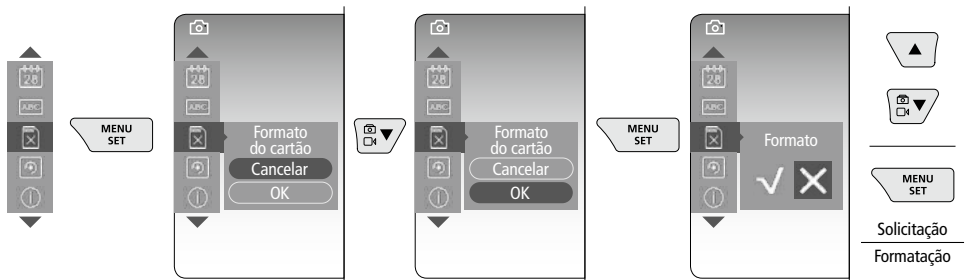
## e. Acertar data / hora



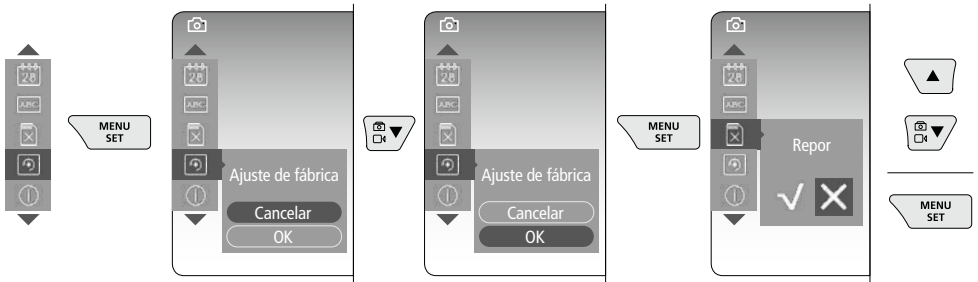
## f. Alterar língua (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



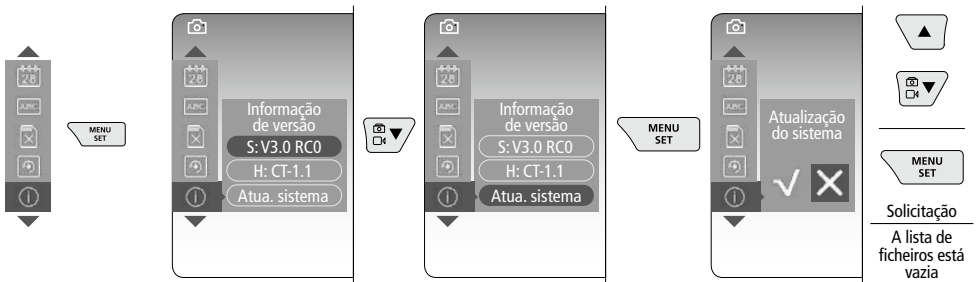
## g. Formatar suportes de dados



## h. Ajuste de fábrica

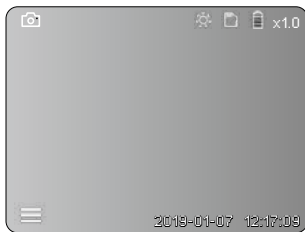


## i. Versão de firmware / Atualização do sistema



Para executar uma atualização do sistema, entre em contacto com a assistência técnica da UMAREX LASERLINER.

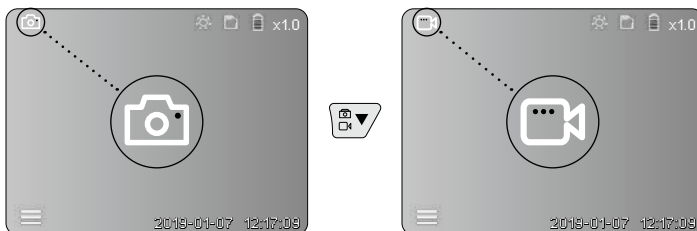
## 5 Modo de gravação



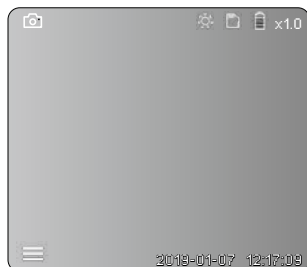
### Gravação de imagens / de vídeo

Levar a cabeça da câmara na mangueira flexível para a posição desejada e alinhar com a alavanca de comando (4). Com condições de luminosidade insuficientes, ligue a iluminação LED. Aproxime objetos afastados ou pequenos com o zoom. Com a rotação manual da imagem, é possível rodar a imagem no monitor em incrementos de 90°. Premindo brevemente o gatilho (9), a imagem ou o vídeo é captada/o e gravada/o no cartão SD. Ao voltar a premir, é terminada a gravação do vídeo.

### a. Comutação de gravação imagem / vídeo

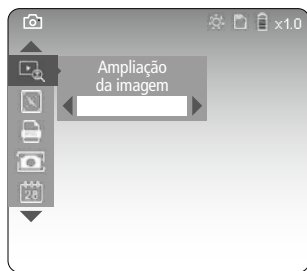


## c. Iluminação LED

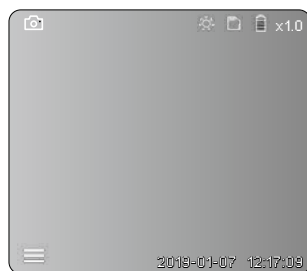


1x		DESATIVADO
2x		LED nível 1
3x		LED nível 2
4x		LED nível 3
5x		LED nível 4
6x		LED nível 5
7x		LED nível 6
8x		LED nível 7

## d. Zoom (v. Capítulo 3 a.)



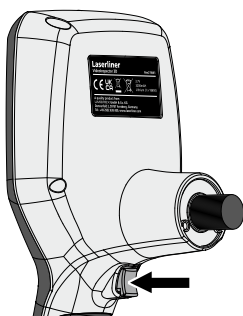
## e. Rotação da imagem



- 1x = Rotação 90°
- 2x = Rotação 90°
- 3x = Rotação 90°
- 4x = Imagem de partida

## f. Gravação imagem / vídeo

Premindo brevemente o gatilho (9), a imagem ou o vídeo é captada/o e gravada/o no cartão SD. Ao voltar a premir, é terminada a gravação do vídeo.



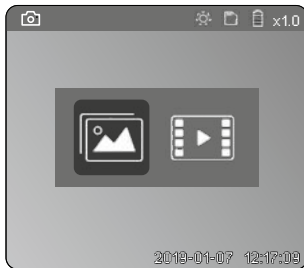
## 6 Modo de reprodução



### Reprodução de imagens / de vídeo

Após pressionar a tecla „c”, abre-se a galeria de média. Ao pressionar novamente a tecla „c”, fecha-se o modo de reprodução.

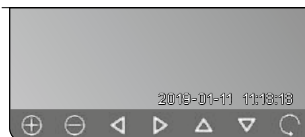
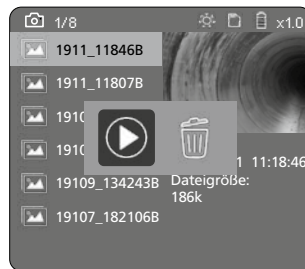
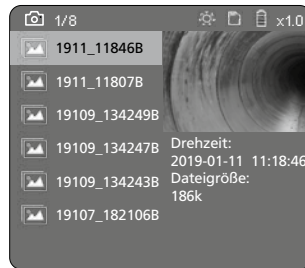
### a. Reproduzir e eliminar fotos / vídeos



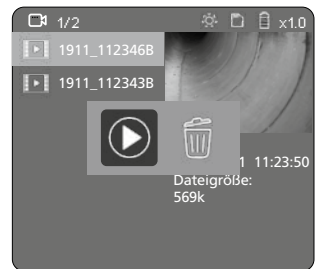
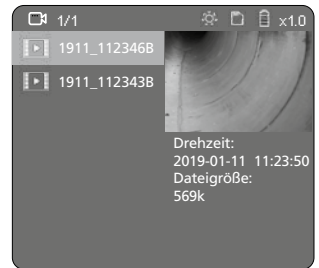
Seleção  
de foto / vídeo

Confirmar  
a seleção

#### Modo de reprodução de imagem

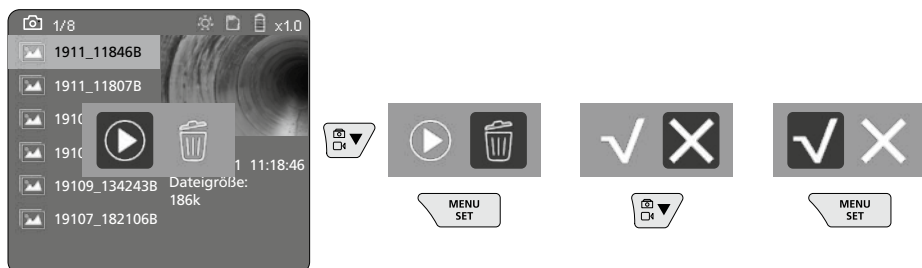


#### Modo de reprodução de vídeo



## b. Eliminar imagem

Para eliminar uma foto ou um vídeo na Galeria dos Média, consulte o Capítulo 5 a.



O processo de eliminação não pode ser revogado.



Através da formatação dos suportes de dados, todos os ficheiros e pastas podem ser eliminados. A esse respeito, v. Ponto „3 g. Formatar suportes de dados“.

## Transmissão de dados por USB

Os dados memorizados no cartão SD podem ser transmitidos através do leitor de cartões fornecido através no PC.

## Perigo devido a exposição a fortes campos magnéticos

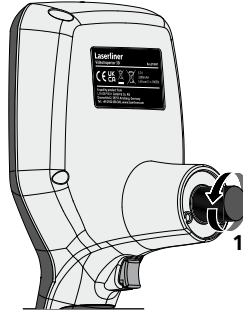
Campos magnéticos fortes podem causar efeitos nocivos em pessoas com meios auxiliares ativos (p. ex., pacemakers) e em dispositivos eletromecânicos (p. ex., cartões magnéticos, relógios mecânicos, mecânica de precisão, discos rígidos).

Relativamente à influência de campos magnéticos fortes sobre as pessoas, devem ser consideradas as respetivas disposições e regulamentos nacionais, como por exemplo, o regulamento BGV B11 §14 „Campos eletromagnéticos“ na República Federal da Alemanha.

Para evitar influências nocivas, mantenha ímanes a uma distância de, pelo menos, 30 cm dos implantes e dispositivos em perigo.

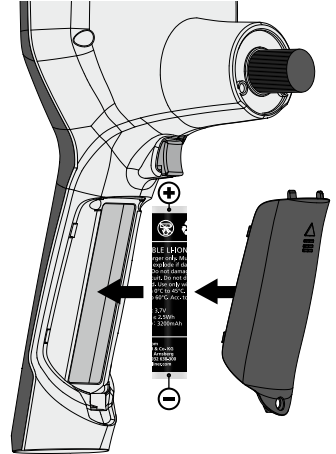
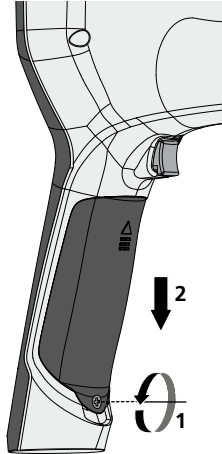
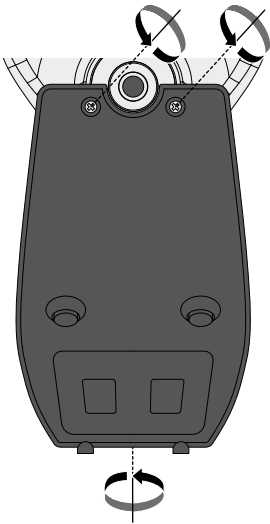
## Troca da unidade da câmara

A unidade da câmara é fácil de remover e de substituir. Para isso, desenrosque o parafuso e puxe a unidade da câmara na alavanca de comando.



## Mudar o acumulador

Retire o suporte magnético para abrir o compartimento das pilhas e para inserir a pilha, de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correta.



**Indicações sobre manutenção e conservação**

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado.

Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

**Dados técnicos**

Sujeito a alterações técnicas. 24W45

<b>Tipo de ecrã</b>	Visor a cores TFT 3,5"
<b>Resolução do visor</b>	640 x 480 pixel
<b>Formato de imagem / vídeo</b>	JPEG / MP4
<b>Iluminação</b>	7 graduações de claridade
<b>Zoom digital</b>	10 níveis de ampliação
<b>Memória</b>	Cartão Micro SD até 8 GB
<b>Tipo de proteção</b>	Unidade básica: IP 54
<b>Ligações</b>	Micro-USB, fonte de alimentação 5 V / DC
<b>Abastecimento de energia</b>	Bateria de iões de lítio 3,7 V / 1,7 Ah / Fonte de alimentação 5 V/DC / 2 A
<b>Duração operacional</b>	aprox. 3,5 horas
<b>Tempo de carga</b>	aprox. 4 horas
<b>Condições de trabalho</b>	-10°C ... 50°C, humidade de ar máx. 20 ... 85% rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 4000 m em relação ao NM (nível do mar)
<b>Condições de armazenamento</b>	-20°C ... 60°C, humidade de ar máx. 80% rH
<b>Dimensões (L x A x P)</b>	115 x 190 x 115 mm (sem tubo flexível e suporte)
<b>Peso</b>	505 g (incl. pacote de acumulador e suporte)

**Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação**

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor. Aparelhos elétricos, pilhas e embalagens não devem ser colocados no lixo doméstico. Os consumidores são legalmente obrigados a devolver gratuitamente pilhas e baterias usadas a um ponto de recolha público, a um ponto de venda ou à assistência técnica. A bateria deve ser retirada do aparelho com uma ferramenta convencional, sem o destruir, e entregue a uma recolha separada antes de o aparelho ser devolvido para eliminação.

Se tiver alguma dúvida sobre a remoção da pilha, contacte o departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER. Contacte o seu município para obter informações sobre instalações de eliminação adequadas e observe as respetivas indicações de eliminação e segurança nos pontos de recolha.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

<https://packd.li/ll/aih/in>





Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

## Avsedd användning

I kombination med en växlingsbar kameraenhet lämpar sig det professionella videoinspektionssystemet VideInspector 3D utmärkt för den enkla visuella kontrollen av svårtillgängliga ställen i rör, hålrum, håligheter, murverk och fordon. För utvärdering och dokumentation kan fotografering och videoinspelningar sparas på SD-minneskortet.

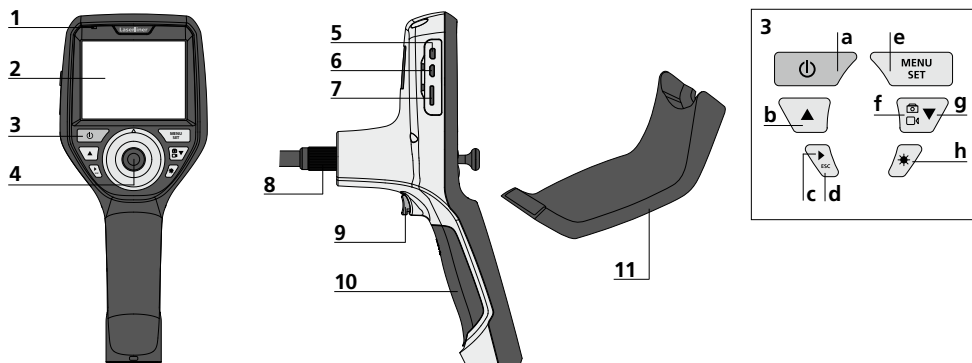
## Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Den här produkten och dess tillbehör är ingen leksak. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Enheten får inte längre användas om en eller flera funktioner slutar fungera, samt vid skador på höljet eller anslutningsledningarna eller om batteriet är svagt.
- Se vid utomhusanvändning till att instrument endast används under passande vädervillkor och då lämpliga skyddsåtgärder vidtagits.
- Ladda batteriet helt innan det sätts in i apparaten.
- När driftsindikatorn lyser grönt har laddningsförloppet stängts av.
- Batteriet kan även laddas medan lasermodulen används.
- Använd endast originaltillbehör. Om felaktigt tillbehör används gäller inte garantin.
- Basenheten får inte komma i kontakt med vätska.
- Se till att VideInspector inte kommer i kontakt med kemikalier, spänning eller föremål som är rörliga eller heta. Det skulle kunna leda till att såväl enheten som användaren skadas.
- VideInspector får inte användas för medicinska undersökningar eller personundersökningar.
- För att säkerställa skyddsklass IP 54 måste täcklocket för anslutningarna vara tätt stängt.
- Beakta förebyggande säkerhetsåtgärder från lokala resp. nationella myndigheter gällande avsedd användning av apparaten.
- Enheten är inte lämplig att använda för mätningar i närheten av farlig spänning. Var därför alltid vid mätningar i närheten av elektriska anläggningar noga med att ledningarna är spänningsfria. Det måste genom lämpliga åtgärder vara säkerställt, att spänningsfrihet råder och att strömmen inte kan slås på oavsiktligt igen.

## Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning och elektromagnetiska störningar

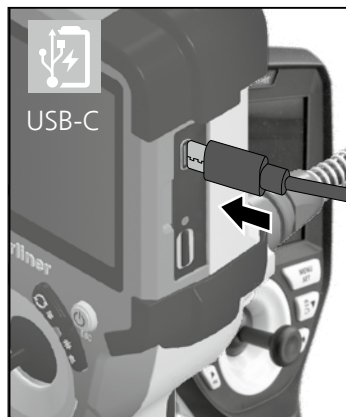
- Mätenheten överensstämmer med föreskrifter och gränsvärden för säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med riktlinjerna 2014/35/EU (lågspänning/LVD) och 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet/EMV).
- Lokala drifts begränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.



- |  |  |   |                                   |
|--|--|---|-----------------------------------|
| <b>1</b> Driftsindikator                           | <b>7</b> Insticksplats för Micro-SD-kort | <b>a</b> ON/OFF / Lägesbild   | <b>f</b> Omställning foto / video |
| <b>2</b> LC-display                                | <b>8</b> Anslutning för flexslang        | <b>b</b> Rotation 180° / Menystyrning   | <b>g</b> Menystyrning             |
| <b>3</b> Direktknappar                             | <b>9</b> Utlösare                        | <b>c</b> Mediagalleri foto / video  | <b>h</b> Lysdiodsbelysning        |
| <b>4</b> Manöverspak för vridning av kamerahuvudet | <b>10</b> Batterifack                    | <b>d</b> Avbryt   |                                   |
| <b>5</b> HDMI-gränssnitt                           | <b>11</b> Kamerahuvud                    | <b>e</b> Ställ in-läge / Bekräfta / Hämta inspelningar / Radera upp-tagningar |                                   |
| <b>6</b> Micro-USB-gränssnitt / Laddningsaggregat  | <b>12</b> Lysdioder                      |   |                                   |
|  | <b>13</b> Lins                           |   |                                   |
|  | <b>14</b> Magnetisk hållare              |   |                                   |

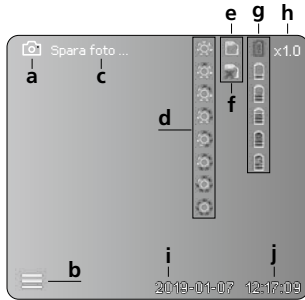
## 1 Hantering av nätdelen / litiumjonbatteriet

- Nät-/laddningsaggregat får endast användas i slutna rum, får inte utsättas för fukt eller regn, då det annars finns risk för en elektrisk stöt.
- Ladda enheten helt innan du använder den.
- Anslut nät-/laddaren till elnätet och enhetens batteripaket till anslutningsuttaget. Använd bara det medföljande nät-/laddningsaggregatet. Garantin gäller inte om felaktigt nät-/laddningsaggregat används.
- När enheten laddas lyser en LED rött. Laddningen är klar när LED lyser grönt.
- Ta ur laddkabeln efter laddningen och lossa nätadaptern från elnätet.

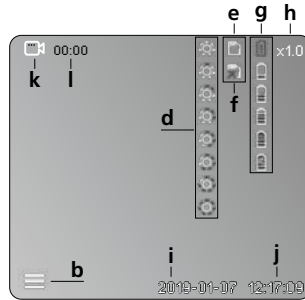


Enheten har ett utbytbart batteri. Kontakta er återförsäljare eller vänd er till serviceavdelningen på UMAREX-LASERLINER.

## Tagningsläge bild



## Inspelningsläge video

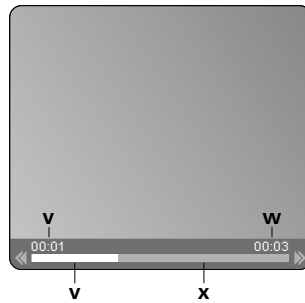


- a Tagning av bild
- b Menyn stängd
- c Sparandeförlopp
- d Lysdiodsbelysning
- e Aktivat SD-kort
- f Lägg i SD-kort
- g Batteriladdningsnivå
- h Zoom
- i Aktuellt datum
- j Aktuell tid
- k Spela in video
- l Inspektion pågår

## Visningsläge bild

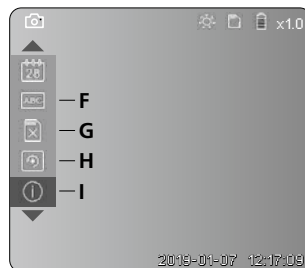
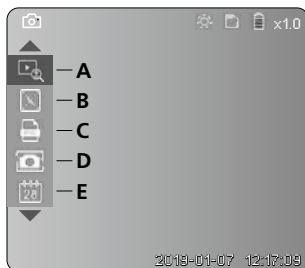


## Uppspelningsläge video



- m Inspektionsdatum
- n Inspektionstid
- o Zoom +
- p Zoom -
- q Navigera på zoomad bild
- r Navigera på zoomad bild
- s Navigera på zoomad bild
- t Navigera på zoomad bild
- u Tillbaka till mediagalleri
- v Uppspelad tid
- w Inspektionslängd
- x Resttid

## Ställ in-läge



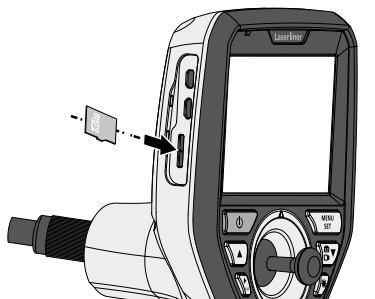
- A Zoom
- B Datum- och tidsstämpel
- C Bildformat
- D Bildrotation
- E Inställning av datum/tid
- F Byta språk
- G Formatera datamedium
- H Fabriksinställning
- I Hårdvaruversion

## 2 ON / OFF

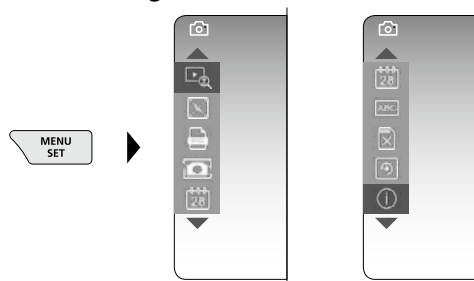


## 3 Iläggning av mikro-SD-kort

För att lägga i ett mikro-SD-kort, öppna först gummlocket och sätt sedan i minneskortet enligt bilden. Utan minneskort kan ingenting spelas in.

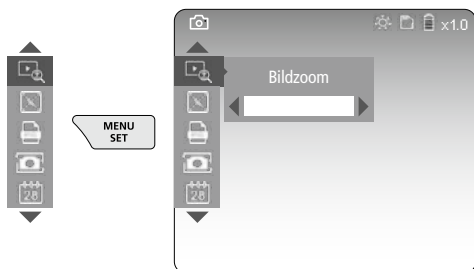


## 4 Ställ in-läge



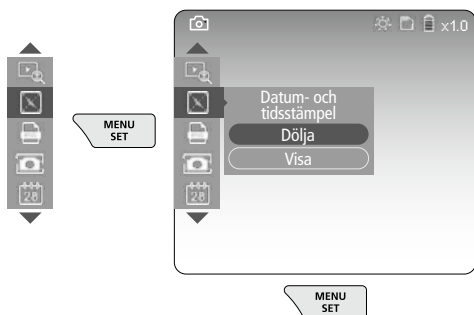
Tryck (flera gånger) på knappen ESC för att komma tillbaka till läget Spela in.

### a. Zoom

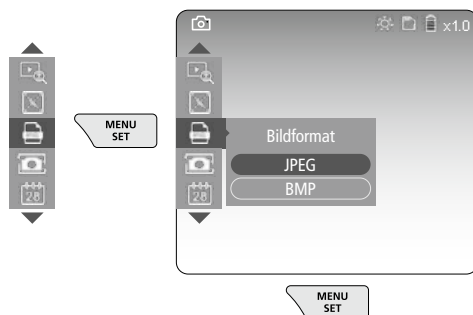


Zoom nivå 1 ... nivå 10

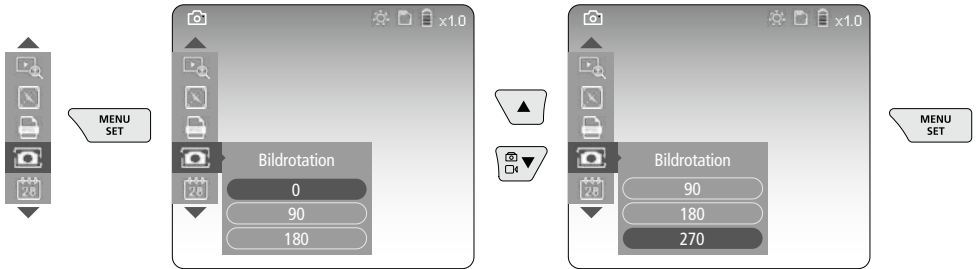
### b. Datum- och tidsstämpel



### c. Bildformat



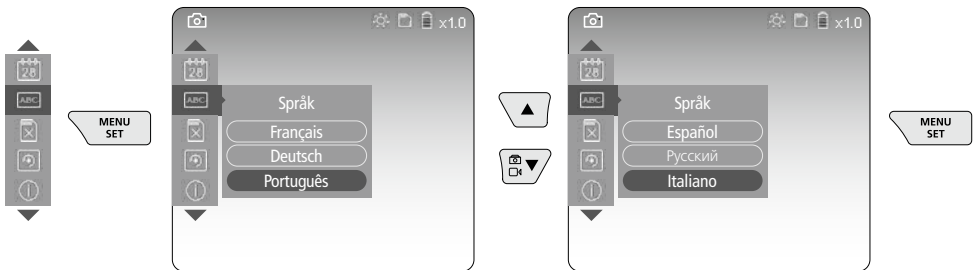
## d. Bildrotation



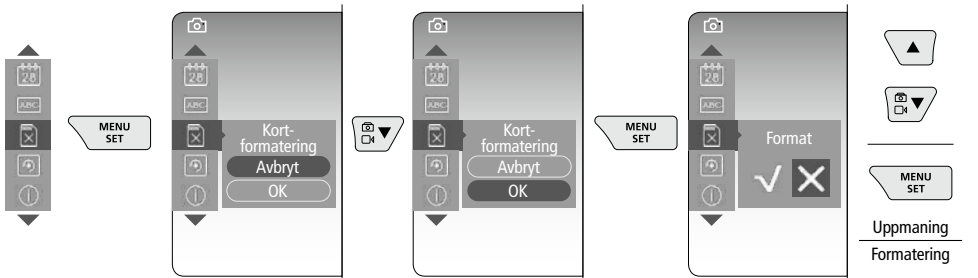
## e. Inställning av datum / tid



## f. Byta språk (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



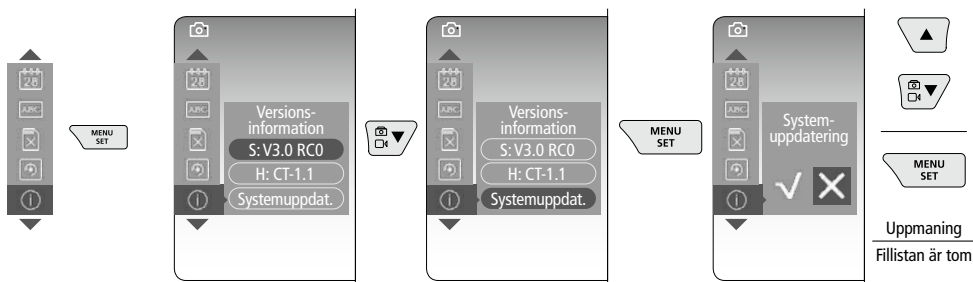
## g. Formatera datamedium



## h. Fabriksinställning



## i. Hårdvaruversion / Systemuppdatering



För att göra en systemuppdatering, kontakta serviceavdelningen för UMAREX-LASERLINER.

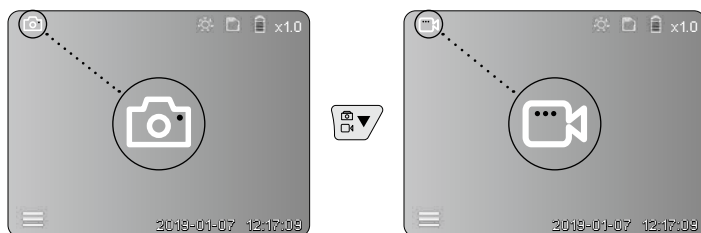
## 5 Spela in-läge



### Fotografering / videoinspelning

Justera kamerahuvudet på flexslangen till önskad position och rätta upp det med manöverspaken (4). Slå på lysdiodsbelysningen, om ljusförhållandena är dåliga. Zooma in avlägsna eller små objekt. Genom den manuella bildrotationen kan bilden på skärmen roteras i steg om 90°. Tryck kort på utlösarknappen (9) för att ta bilden eller spela in videon och spara den på SD-kortet. En tryckning till avslutar inspelningen.

### a. Omställning mellan foto / video

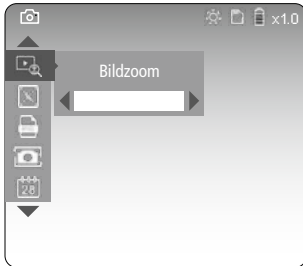


## c. Lysdiodsbelysning

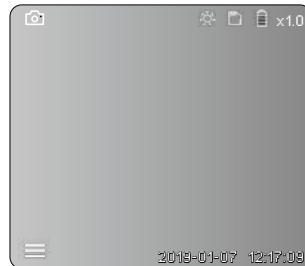


1x	⚙️	AV
2x	⚙️	LED nivå 1
3x	⚙️	LED nivå 2
4x	⚙️	LED nivå 3
5x	⚙️	LED nivå 4
6x	⚙️	LED nivå 5
7x	⚙️	LED nivå 6
8x	⚙️	LED nivå 7

## d. Zoom (se kapitel 3 a.)



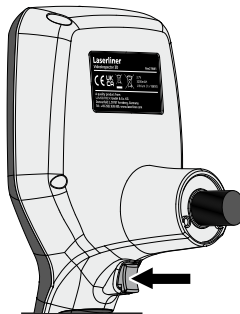
## e. Bildrotation



- 1x = Vridning 90°
- 2x = Vridning 90°
- 3x = Vridning 90°
- 4x = Utgångsbild

## f. Inspelning foto / video

Tryck kort på utlösarknappen (9) för att ta bilden eller spela in videon och spara den på SD-kortet. En tryckning till avslutar inspelningen.



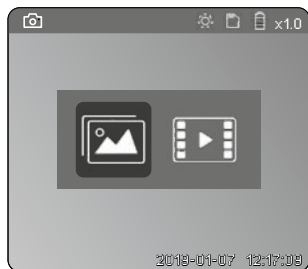
## 6 Återge-läge



### Återgivning av foto / videofilm

Tryck på knappen "c" för att hämta mediagalleriet. Genom att åter trycka på knappen "c" stängs uppspelningsläget.

### a. Uppspelning och radering av bilder / videofilmer

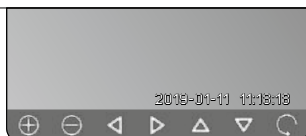
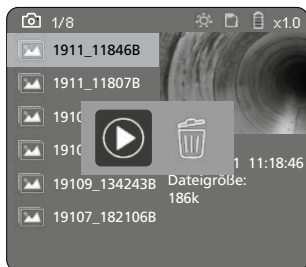
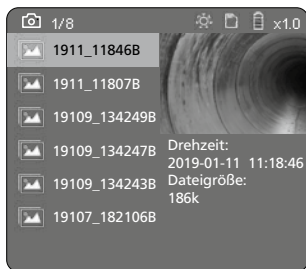


Val  
bild / video

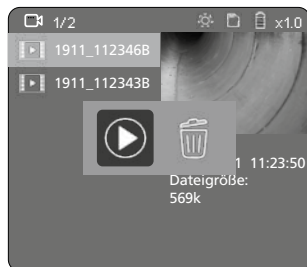
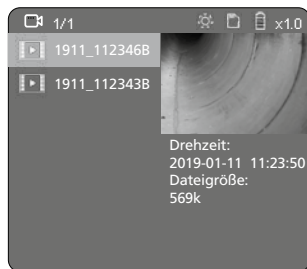


Bekräfta  
val

#### Visningsläge bild



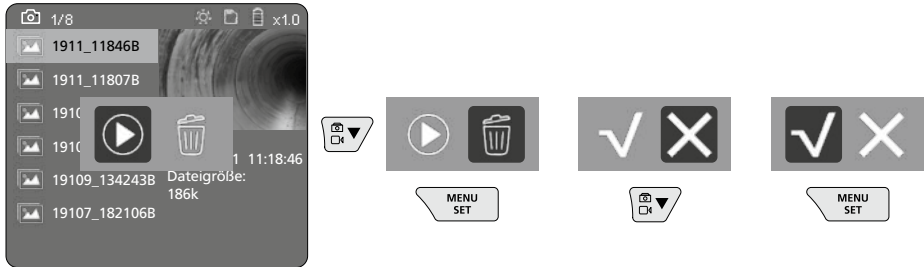
#### Uppspelningsläge video





## b. Radera inspelning

För att radera en bild eller video, hämta bilden i mediagalleriet, se kapitel 5 a.



Raderandet går inte att ångra.



Genom att formatera datamediet kan alla filer och mappar raderas. Se mer om detta i punkt „3 g. Formatera datamedium“.

## Dataöverföring via USB

Med hjälp av medföljande kortläsare kan lagrade data på SD-kortet överföras till en PC.

## Fara på grund av starka magnetfält

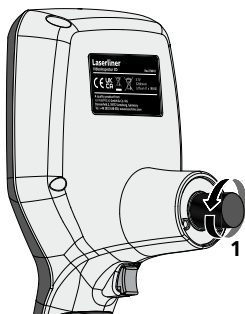
Starka magnetfält kan ha skadlig inverkan på personer med aktiva fysiska hjälpmedel (t.ex. pacemakers) och på elektromekaniska apparater (t.ex. magnetkort, mekaniska klockor, finmekanik, hårddiskar).

Med tanke på den påverkan som starka magnetfält kan ha på personer, ska gällande nationella bestämmelser och föreskrifter iakttas, exempelvis i Tyskland branschorganisationens föreskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiska fält“.

För att undvika en störande påverkan, håll alltid magneterna på ett avstånd av minst 30 cm från de implantat och apparater som kan utsättas för fara.

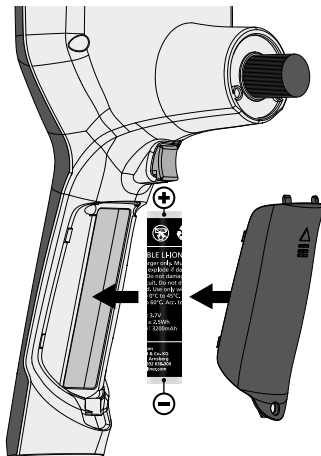
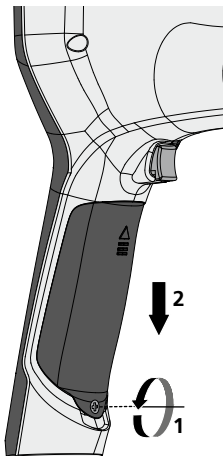
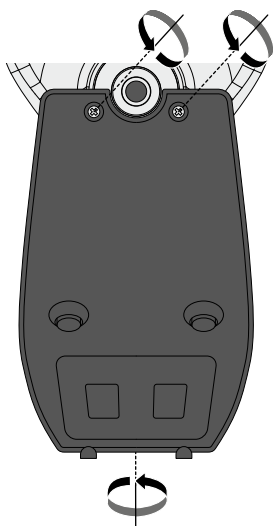
## Byte av kameraenheten

Kameraenheten kan lätt tas bort och bytas. Lossa då skruven och dra loss kameraenheten från manöverspaken.



## Byte av batteri

Ta bort den magnetiska hållaren, öppna batterifacket och lägg in batteriet enligt placeringssymbolerna. Se till att vända polerna rätt.



## Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Tekniska data		Tekniska ändringar förbehålls. 24W45
Typ av display	3,5" TFT färgdisplay	
Upplösning display	640 x 480 pixlar	
Bildformat / videofORMAT	JPEG / MP4	
Belysning	7 ljusstyrkesteg	
Digital zoom	10 zoomnivåer	
Minne	Mikro-SD lagringskort upp till 8 GB	
Skyddsklass	Basenhet: IP 54	
Anslutningar	Mikro-USB, nätadapter 5 V/DC	
Strömförsörjning	Litiumbatteri 3,7 V / 1,7Ah / nätadapter 5 V/DC / 2 A	
Drifttid	a 3,5 tim.	
Laddningstid	a 4 tim.	
Arbetsbetingelser	-10°C ... 50°C, luftfuktighet max. 20 ... 85% rH, icke-kondenserande, arbetshöjd max. 4000 m över havet	
Förvaringsbetingelser	-20°C ... 60°C, luftfuktighet max. 80% rH	
Mått (B x H x D)	115 x 190 x 115 mm (utan flexslang och hållare)	
Vikt	505 g (inkl. batteripaket och hållare)	

## EU och EK-bestämmelser och kassering

Enheten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU och UK.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för gammal elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att ta tillvara på värdefulla råvaror. Elektriska enheter, batterier och förpackningar får inte slängas i hushållssoporna. Konsumenter är enligt lag skyldiga att lämna gamla batterier och uppladdningsbara batterier till en återvinningsstation, butik eller teknisk kundtjänst. Det uppladdningsbara batteriet ska tas ur enheten med ett vanligt verktyg utan att det förstörs och läggas i en separat samling innan enheten återlämnas för avfallshandling. Om du har några frågor om att ta ur batteriet, kontakta serviceavdelningen för UMAREX-LASERLINER. Informera dig hos din kommun om avfallshandlingsplatser och observera avfallshandlings- och säkerhetsinstruktioner på inlämningsplatsen.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<https://packd.li//aih/in>

! Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

## Tiltenkt bruk

I forbindelse med i forbindelse med en utskiftbar kameraenhet er det profesjonelle videoinspeksjonssystemet VideInspector 3D velegnet til lettvisuell kontroll av steder i rør, hulrom, sjakter, murverk og i kjøretøyer der det er vanskelig å komme til. Til evaluering og dokumentasjon kan bilde- og videoopptakene lagres på SD-minnekortet.

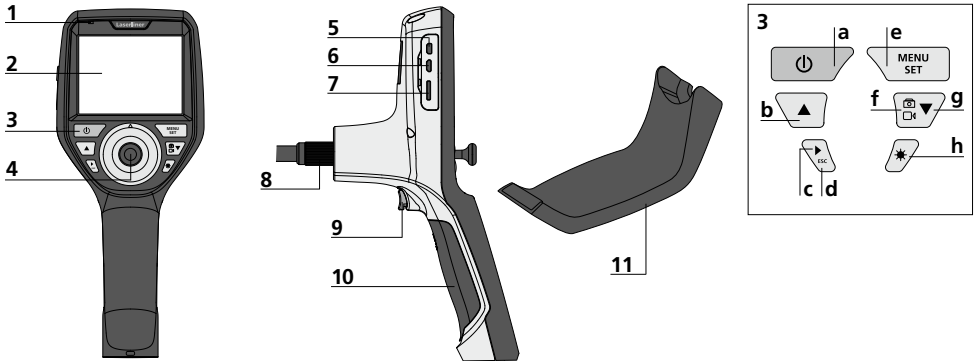
## Generelle sikkerhetsinstrukser

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Produktet og tilbehøret er ikke noe leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Instrumentet må ikke brukes mer dersom en eller flere funksjoner svikter, heller ikke ved skader på huset eller tilkoblingsledningene samt dersom batteriet opplading er svak.
- Ved bruk utendørs må det passes på at instrumentet bare anvendes under egnede værforhold eller at det treffes egnede vernetiltak.
- Lad det oppladbare batteriet fullstendig opp før apparatet tas i bruk.
- Ladingen er avsluttet når driftsindikatoren lyser grønt.
- Det oppladbare batteriet kan også lades under driften.
- Bruk utelukkende det originale tilbehøret. Dersom det brukes feil tilbehør, taper garantien sin gyldighet.
- Basisapparatet skal ikke komme i kontakt med væsker.
- Pass på så VideInspector ikke kommer i kontakt med kjemikalier, spenning, bevegelige eller varme gjenstander. Dette kan medføre skader på apparatet og utsette brukeren for alvorlige personskader.
- VideInspector må ikke brukes til medisinske undersøkelser / personundersøkelser.
- For å overholde beskyttelsesklasse IP 54, skal dekslet over tilkoblingene være omhyggelig låst.
- Følg sikkerhetsforskriftene for fagmessig bruk av apparatet fra lokale og nasjonale myndigheter.
- Apparatet er ikke egnet for måling i nærheten av farlig spenning. Sørg derfor alltid for at ledende deler ikke står under spenning når du utfører målinger i nærheten av elektriske anlegg. Iverksett egnede tiltak for å frigjøre for spenning og sørg for at den ikke kan gjenopprettes.

## Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling og elektromagnetisk støy

- Måleapparatet overholder forskriftene og grenseverdiene for sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet iht. direktivene 2014/35/EU (lavspenning / LVD) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC).
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.



- |  |                                     |   |                                  |
|--|-------------------------------------|---|----------------------------------|
| <b>1</b> Driftsindikator                       | <b>7</b> Port for micro-SD-kort     | <b>a</b> ON/OFF / Stillbilde  | <b>f</b> Omkopling bilde / video |
| <b>2</b> LCD-skjerm                            | <b>8</b> Tilkobling av fleksislange | <b>b</b> Rotasjon 180° / Meny styring                                   | <b>g</b> Meny styring            |
| <b>3</b> Snarveisknapper                       | <b>9</b> Utløser                    | <b>c</b> Mediegalleri bilde / video                                     | <b>h</b> LED-belysning           |
| <b>4</b> Styrespak til dreining av kamerahodet | <b>10</b> Batterirom                | <b>d</b> Avbryt   |                                  |
| <b>5</b> HDMI-grensesnitt                      | <b>11</b> magnetisk holder          | <b>e</b> Innstillingsmodus / Bekreft / Hente opp opptak / Slette opptak |                                  |
| <b>6</b> Micro USB-grensesnitt / Ladeport      |                                     |   |                                  |

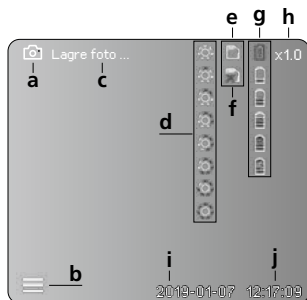
## 1 Håndtering av nettdel / litium-ion-batteri

- Nettdel/laderen skal kun brukes innendørs i lukkede rom og skal ikke utsettes for fukt eller regn, da det ellers består fare for elektrisk sjokk.
- Lad batteriet fullstendig opp før instrumentet tas i bruk.
- Koble nettdel/lader til strømnettet og koble instrumentets koblingskontakt til apparatets batteripakke. Vennligst benytt kun medlevert nett-/ladeapparat. Garantien bortfaller dersom det brukes et feil nett-/ladeapparat.
- LED-en lyser rødt mens apparatet lades. Ladingen er ferdig når LED-en lyser grønt.
- Trekk ut ladekabelen og koble strømforsyningen fra strømnettet etter opplading.

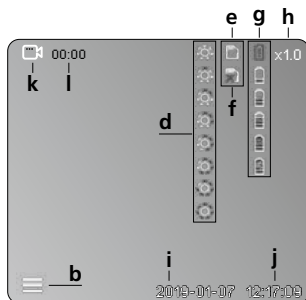


**!** Instrumentet er utstyrt med et oppladbart batteri som kan skiftes ut. Ta kontakt med din fagforhandler eller henvend deg til kundeserviceavdelingen hos UMAREX-LASERLINER.

## Opptaksmodus bilde

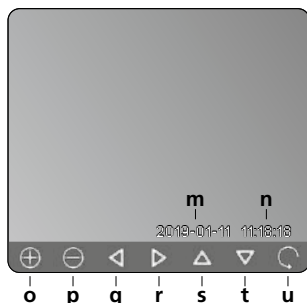


## Opptaksmodus video

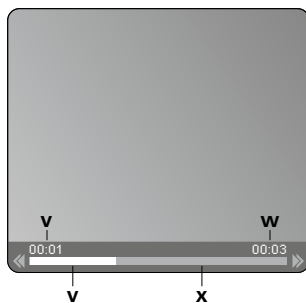


- a Opptak bilde
- b Meny lukket
- c Lagring
- d LED-belysning
- e SD-kort aktivt
- f Legge inn SD-kort
- g Batteristatus
- h Zoom
- i Aktuell dato
- j Aktuelt klokkeslett
- k Opptak video
- l Opptak pågår

## Avspillingsmodus bilde

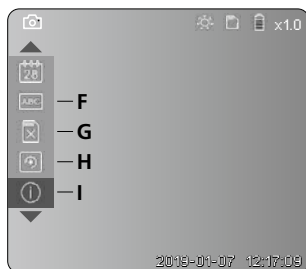
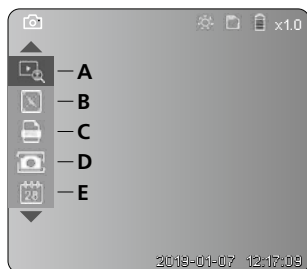


## Avspillingsmodus video



- m Opptaksdato
- n Opptakstid
- o Zoom +
- p Zoom -
- q Navigere zoomet bilde
- r Navigere zoomet bilde
- s Navigere zoomet bilde
- t Navigere zoomet bilde
- u Tilbake til mediegalleriet
- v Avspilt tid
- w Opptaksvarighet
- x Resterende tid

## Innstillingsmodus



- A Zoom
- B Dato- og tidsstempel
- C Bildeformat
- D Bilderotasjon
- E Innstille dato / klokkeslett
- F Endre språk
- G Formaterer databærer
- H Fabrikkinnstilling
- I Firmware-versjon

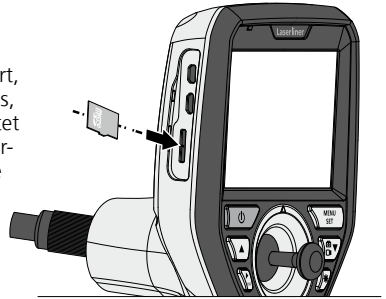
# Videolnspector 3D

## 2 ON / OFF

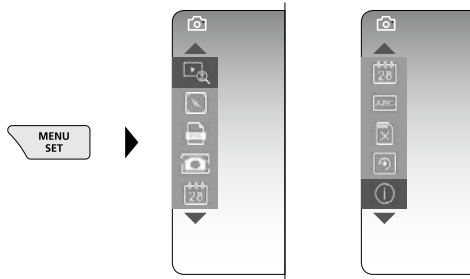


## 3 Insetting av mikro SD kort

For å sette inn et mikro SD kort, må først gummidekselet åpnes, og sett deretter inn minnekortet ifølge illustrasjonen. Uten lagermedium er ingen opptegnelse mulig.

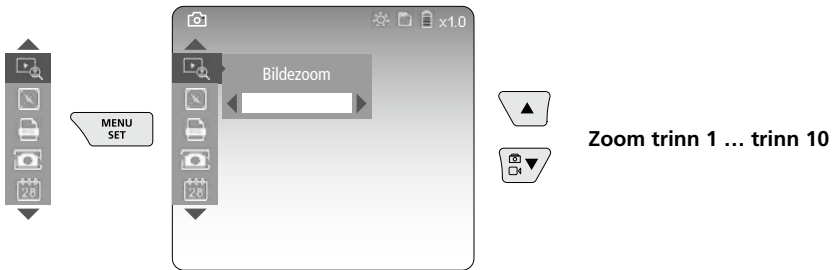


## 4 Innstillingsmodus

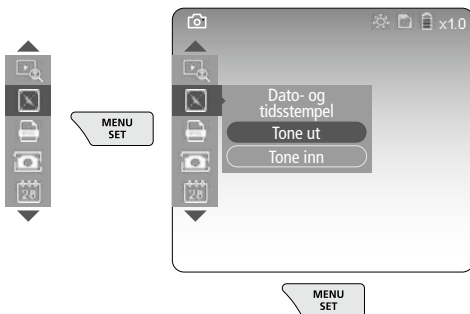


For å komme tilbake til opptaksmodus, trykk ESC-knappen (flere ganger).

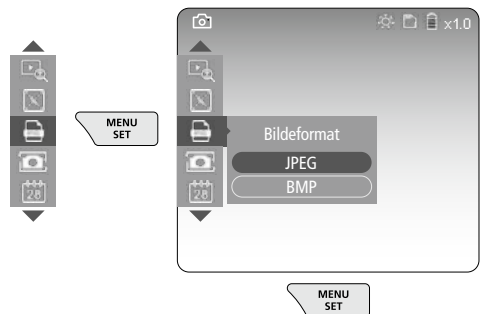
### a. Zoom



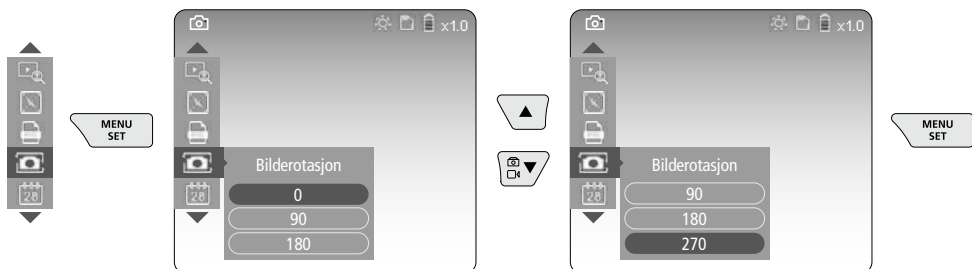
### b. Dato- og tidsstempel



### Bildeformat



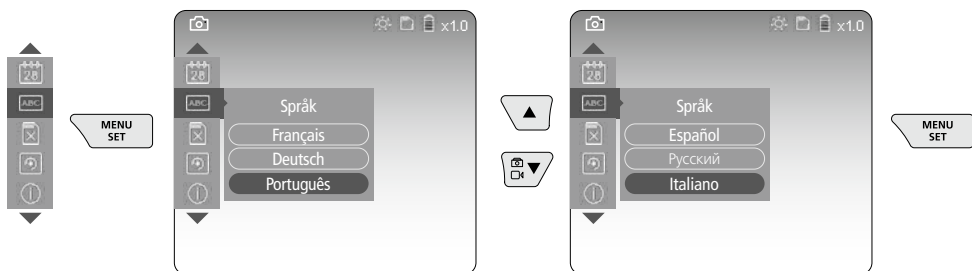
## d. Bilderotasjon



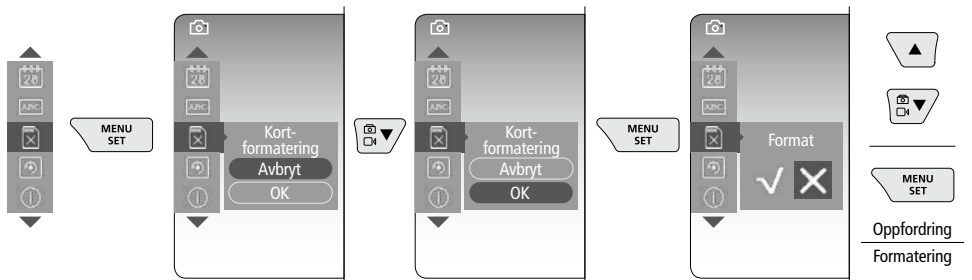
## e. Innstille dato / klokkeslett



## f. Endre språk (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)

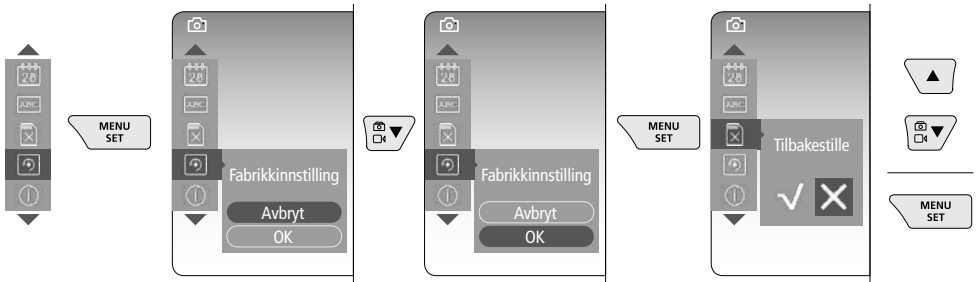


## g. Formaterer databærer

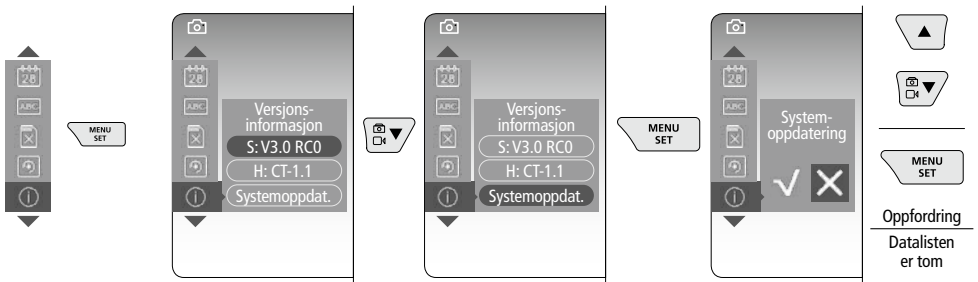




## h. Fabrikkinnstilling

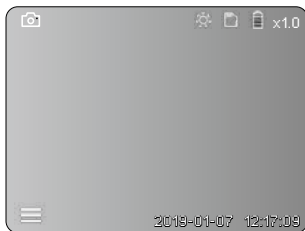


## i. Firmware-versjon / Systemaktualisering



For å gjennomføre systemoppdateringen, henvend deg til serviceavdelingen hos UMAREX-LASERLINER.

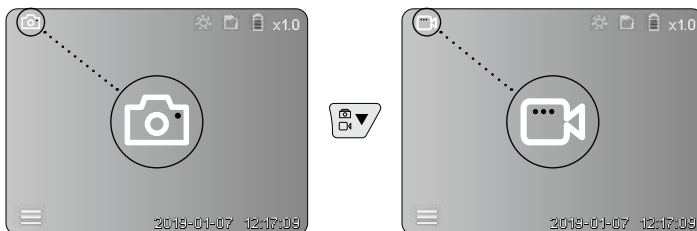
## 5 Optaksmodus



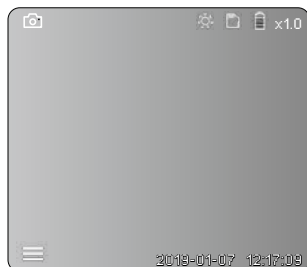
### Foto- / videoopptak

Før kamerahodet på den elastiske slangen til ønsket posisjon og posisjonere det med styrespaken (4). Slå på LED-belysningen ved dårlige lysforhold. Zoom inn på små objekter eller objekter som befinner seg langt unna. Ved hjelp av den manuelle bilderotasjonen kan du rotere bildet på skjermen i skritt på 90°. Ved å trykke kort på utlseren (9), tas bildet eller videoopptaket opp og lagres på SD-kortet. Trykk en gang til for å avslutte videoopptaket.

### a. Omkopling opptak bilde / video

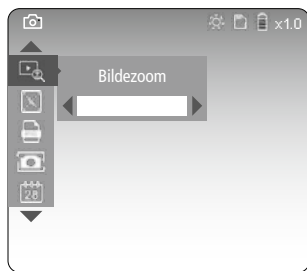


## c. LED-belysning

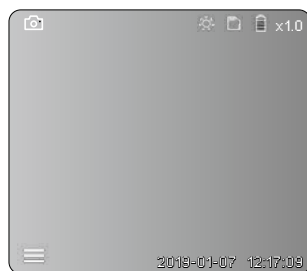


1x		AV
2x		LED trinn 1
3x		LED trinn 2
4x		LED trinn 3
5x		LED trinn 4
6x		LED trinn 5
7x		LED trinn 6
8x		LED trinn 7

## d. Zoom (se kapittel 3 a.)



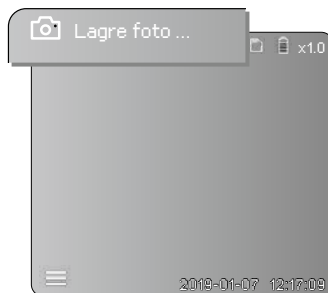
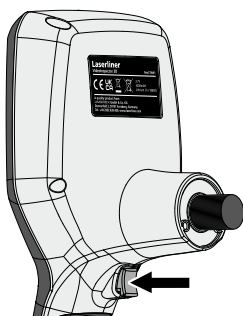
## e. Bilderotasjon



- 1x = Rotasjon 90°
- 2x = Rotasjon 90°
- 3x = Rotasjon 90°
- 4x = Utgangsbilde

## f. Opptak bilde / video

Ved å trykke kort på utløseren (9), tas bildet eller videoopptaket opp og lagres på SD-kortet. Trykk en gang til for å avslutte videoopptaket.



## 6 Avspillingsmodus

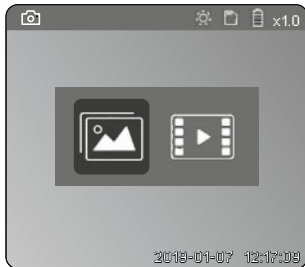


### Avspilling av foto- / videooptak

Mediegalleriet hentes opp ved å trykke på «c» knappen.

Ved å trykke på «c»-knappen igjen lukkes gjengivelsesmodus.

### a. Gjengivelse og sletting av bilde- / videooptak

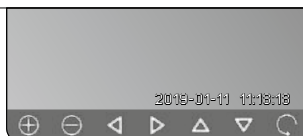
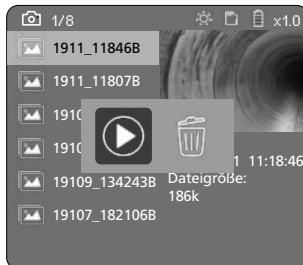
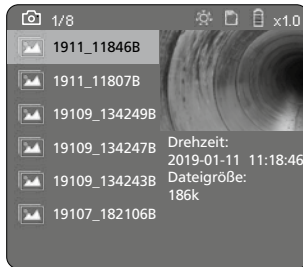


Valg  
bilde / video

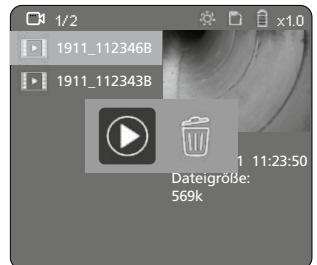
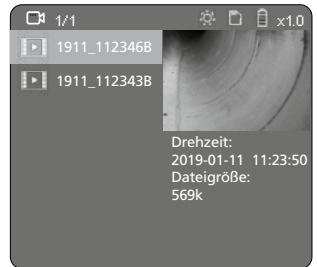


Bekreft  
valg

#### Avspillingsmodus bilde

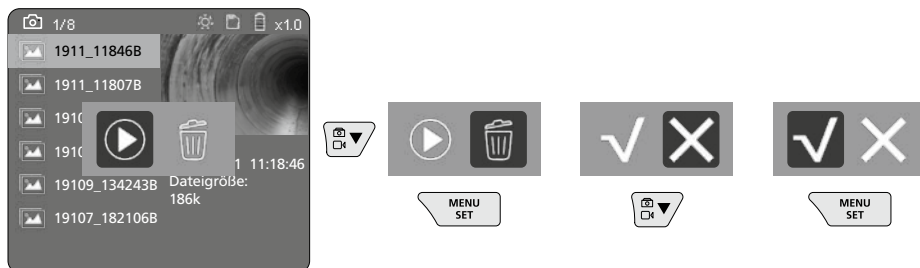


#### Avspillingsmodus video



## b. Slette optak

For å slette et bilde- eller videooptak, må bildet hentes opp fra mediegalleriet, se kapittel 5 a.



Sletteprosessen kan ikke annulleres.



Ved å formatere databæreren kan alle filer og mapper slettes. Se i denne sammenhengen punkt 3 g. «Formatere databærer».

## Dataoverføring via USB

De lagrede dataene på SD-kortet kan overføres til PC-en med den medleverte kortleseenheten.

## Fare pga. sterke magnetfelt

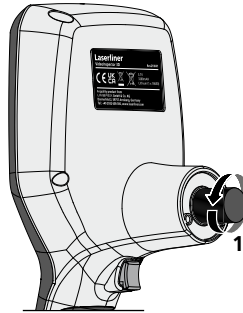
Sterke magnetfelt kan ha skadelige innvirkninger på personer med aktive implantater (f.eks. hjertestimulator) og på elektroniske apparater (f.eks. magnetkort, mekaniske klokker, finmekanikk, festplater).

Når det gjelder den innvirkningen sterke magnetfelt har på personer, må de respektive nasjonale forskriftene tas til etterretning, som eksempelvis forskrift BGV B11 §14 «Elektromagnetiske felt» fra yrkesorganisasjonene i Forbundsrepublikken Tyskland.

For å unngå en forstyrrende innflytelse, må magnetene alltid holdes i en avstand på minst 30 cm fra de implantatene og apparatene som settes i fare.

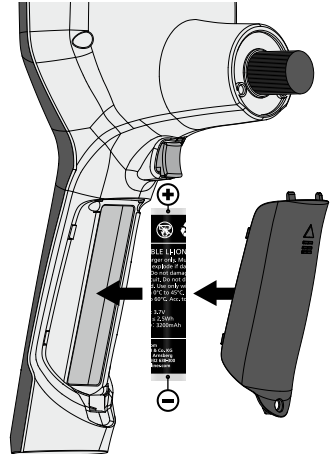
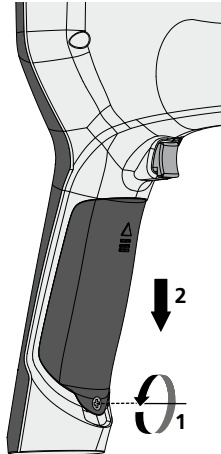
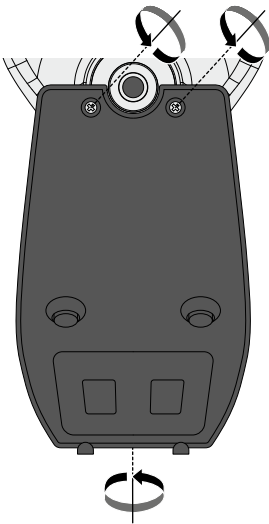
## Skifte av kameraenheten

Kameraenheten lar seg lett ta ut og skiftes ut. Til dette løsnes skruen, og kameraenheten trekkes ut med styrespaken.



## Skifte batteri

Fjern magnetholderen, åpne batterirommet og legg inn det oppladbare batteriet i henhold til installasjons-symbolene. Sørg for at polariteten blir riktig.



## Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

### Tekniske data

Det tas forbehold om tekniske endringer. 24W45

<b>Bildeskjermtype</b>	3,5" TFT fargedisplay
<b>Oppløsning display</b>	640 x 480 piksler
<b>Bildeformat / videoformat</b>	JPEG / MP4
<b>Belysning</b>	7 lysstyrketrinn
<b>Digital zoom</b>	10 zoomtrinn
<b>Minne</b>	Micro-SD minnekort inntil 8 GB
<b>Beskyttelsesklasse</b>	Basisenhet: IP 54
<b>Tilkoblinger</b>	Micro-USB, nettdel 5V / DC
<b>Strømforsyning</b>	Li-Ion batteripakke 3,7V / 1,7Ah / nettdel 5V/DC / 2 A
<b>Driftsvarighet</b>	ca. 3,5 timer
<b>Oppladings tid</b>	ca. 4 timer
<b>Arbeidsbetingelser</b>	-10°C ... 50°C, luftfuktighet maks. 20 ... 85% rH, ikke kondenserende, arbeidshøyde maks. 4000 m.o.h.
<b>Lagringsbetingelser</b>	-20°C ... 60°C, luftfuktighet maks. 80% rH
<b>Mål (B x H x D)</b>	115 x 190 x 115 mm (uten elastisk slange og holder)
<b>Vekt</b>	505 g (inkl. batteripakke og holder)

## EU- og UK-bestemmelser og avfallshåndtering

Instrumentet oppfyller alle relevante normer for fri varehandel innenfor EU og UK.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje, er et elektrisk apparat som i henhold til europeiske og britiske direktiver om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og emballasje, må resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte for å gjenvinne verdifulle råvarer. Elektriske apparater, batterier og emballasje skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Forbrukere er lovpålagt å levere inn brukte batterier og akkumulatører gratis på et offentlig innsamlingssted, på et salgssted eller til teknisk kundeservice. Batteripakken skal tas ut av apparatet med verktøy som er vanlig i handelen uten at den ødelegges og tilføres et kildesorteringsanlegg, før du returnerer apparatet til avfallshåndtering. Ved spørsmål om å ta ut batteriet, kan serviceavdelingen til UMAREX-LASERLINER kontaktes. Ta kontakt med din kommune for å få informasjon om egnede avfallshåndteringssteder og følg de respektive avfallshåndterings- og sikkerhetsinstruksene på innsamlingsstedene.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner og tilleggsinformasjon på:

<https://packd.li/II/aih/in>



Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan ‚Garanti ve Ek Uyarılar‘ defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link’i ile ulaşıcağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

## Amacına uygun kullanım

Profesyonel video izleme sistemi VideInspector 3D, değiştirilebilir kamera ünitesiyle birlikte boru, aralıklar, kuyular, duvar boşlukları ve araçlardaki zor erişilen yerlerin görsel olarak kolayca kontrol edilmesi için uygundur. Resim ve video kayıtları değerlendirme ve belgelendirme işlemleri için SD hafıza kartına kaydedilebilmektedir.

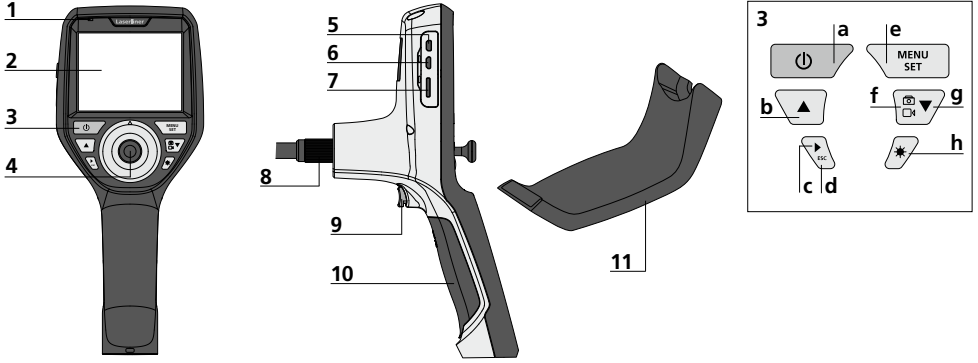
## Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ürün ve aksesuarı oyuncak değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Yapısal açıdan cihazın değiştirilmesi yasaktır.
- Cihazı mekanik yüklerle, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Bir veya birden fazla fonksiyonunu yerine getirmediğinde ve gövdesi veya bağlantı kabloları hasarlı olduğunda veya pilin şarjı zayıf olduğunda cihaz kullanılmaya devam edilemez.
- Dış mekan kullanımında cihazın sadece uygun hava koşullarında ya da uygun koruyucu önlemler alınmak suretiyle kullanılmasına dikkat ediniz.
- Cihazı kullanmadan önce bataryayı tamamen şarj edin.
- İşletme göstergesi yeşil yanıyorsa, şarj işlemi tamamlanmıştır.
- Pil, işletim esnasında da şarj edilebilir.
- Sadece orijinal aksesuarları kullanın. Yanlış aksesuar kullanıldığında garanti ortadan kalkar.
- Temel cihazın sıvı ile temas etmemesi gerekmektedir.
- VideInspector’ın hiç bir surette kimyasal maddeler, elektrik voltajı, hareketli veya sıcak etmemesine muhakkak dikkat edilmelidir. Aksi takdirde cihazın hasar görmesi ve aynı ciddi yaralanmalar alması söz konusu olabilir.
- VideInspector tıbbi tetkik/muayeneler için kullanılmamalıdır.
- Koruma sınıfı IP 54’i sağlamak için bağlantıların kapakları sıkıca kapatılmalıdır.
- Cihazın uygun kullanımı ile ilgili yerel ya da ulusal geçerli güvenlik düzenlemelerini dikkate alınız.
- Cihaz tehlikeli gerilimlerin yakınında ölçümler yapmak için uygun değildir. Bu nedenle elektrikli tesislerin yakınında yapılan ölçümlerde, daima iletken bileşenlerin gerilimsiz olmasına dikkat ediniz. Bunların gerilimsiz oluşu ve korunması, uygun önlemler alınarak temin edilmelidir.

## Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışın ve elektromanyetik arızalarda yapılacaklar

- Ölçüm cihazı, 2014/35/EU Yönetmeliği (alçak gerilim / LVD) uyarınca elektromanyetik uyumluluk kuralları ile sınır değerlerine ve ayrıca 2014/30/EU Yönetmeliği (elektromanyetik uyumluluk / EMU) uyarınca elektromanyetik uyumluluğa uymaktadır.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.



- |  |                           |   |                               |
|--|---------------------------|---|-------------------------------|
| 1 Şarj göstergesi                              | 7 Mikro SD Kart yuvası    | a ON/OFF / Ayakta resim                           | f Resim / Video arası değişme |
| 2 LC Ekran                                     | 8 Fleks hortum bağlantısı | b Rotasyon 180° / Menü yönetimi                   | g Menü yönetimi               |
| 3 Direkt tuşlar                                | 9 Denklaşör               | c Medya galerisi Resim / Video                    | h LED Işıklandırması          |
| 4 Kamera başlığını döndürmek için kumanda kolu | 10 Pil yuvası             | d iptal   |                               |
| 5 HDMI arayüzü                                 | 11 Kamera kafası          | e Ayar modu / Onay / Kayıtları aç / Kayıtları sil |                               |
| 6 Mikro USB bağlantı yeri / Şarj soketi        | 12 LED'ler                |   |                               |
|  | 13 Mercek                 |   |                               |
|  | 14 Manyetik tutucu        |   |                               |

## 1 Güç kaynağı / Lityum-iyon batarya kullanımı

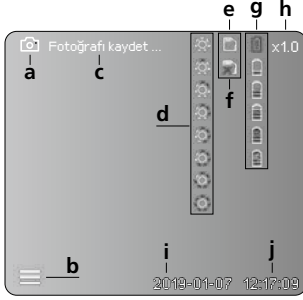
- Ağ / Şarj cihazını sadece kapalı alanlarda kullanın, neme ve yağmura maruz bırakmayın. Aksi takdirde elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- Cihazı kullanmadan önce cihazın aküsünü tamamen şarj edin.
- Elektrik / Şarj cihazını elektrik prizi ve cihazın batarya yuvası bağlantı soketine bağlayın. Lütfen sadece cihaz dahilindeki elektrik / şarj cihazını kullanın. Yanlış bir şebeke / şarj cihazı kullanıldığında garanti hakkı kaybedilir.
- Cihaz şarj olurken göstergenin LED'i kırmızı renkte yanar. Şarj işlemi tamamlandığında LED yeşil renkte yanar.
- Şarj işleminden sonra şarj kablosunu çıkartın ve güç kaynağının elektrik bağlantısını kesin.



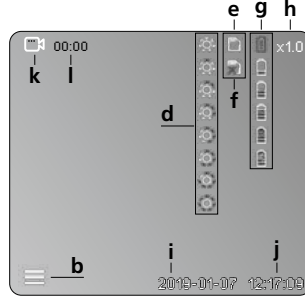
Cihazın değiştirilebilir bir aküsü bulunur. Skontaktuj się z lokalnym handlowcem lub serwisem UMAREX-LASERLINER.



## Resim kayıt modu



## Video kayıt modu

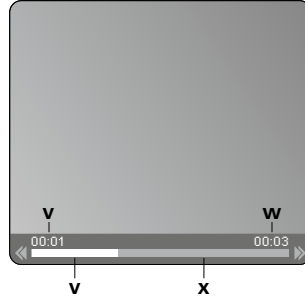


- a Resim kaydı
- b Menü kapalı
- c Kayıt süreci
- d LED Işıklandırması
- e SD-Kartı etkin
- f SD-Kartı yerleştirin
- g Pil/Bateri durumu
- h Zoom
- i Güncel tarih
- j Güncel saat
- k Video kaydı
- l Kayıtta

## Resim gösterme modu

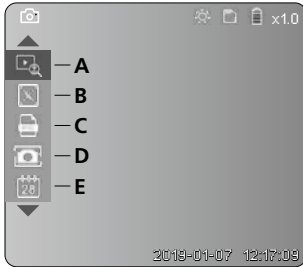


## Video gösterme modu



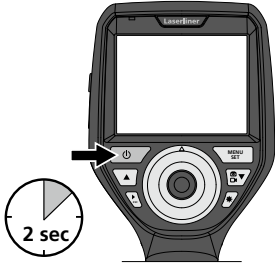
- m Kayıt tarihi
- n Kayıt süresi
- o Zoom +
- p Zoom -
- q Zoomlanan resmi yönlendir
- r Zoomlanan resmi yönlendir
- s Zoomlanan resmi yönlendir
- t Zoomlanan resmi yönlendir
- u Medya galerisine geri dön
- v Çalınan süre
- w Kayıt süresi
- x Kalan süre

## Ayar modu



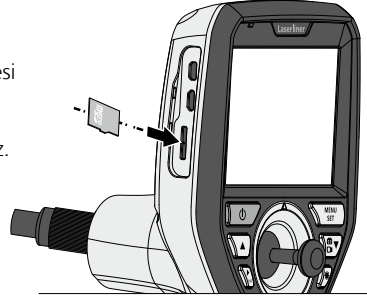
- A Zoom
- B Tarih ve zaman damgası
- C Resim formatı
- D Resim rotasyonu
- E Tarih / Saat ayarlaması
- F Dili değiştir
- G Veri taşıyıcıyı formatla
- H Fabrika ayarları
- I Firmware versiyonu

## 2 ON / OFF

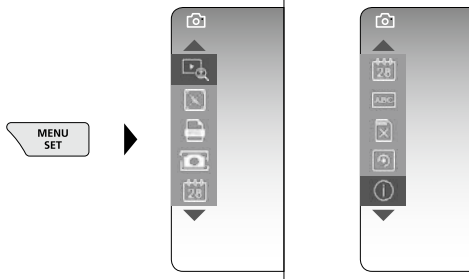


## 3 Mikro SD kartın yerleştirilmesi

Mikro SD kartının yerleştirilmesi için önce kauçuk kapağı açınız ve hafıza kartını şekilde gösterildiği şekilde yerleştiriniz. Her hangi bir bellek türü mevcut değilse kayıt yapmak mümkün değildir.

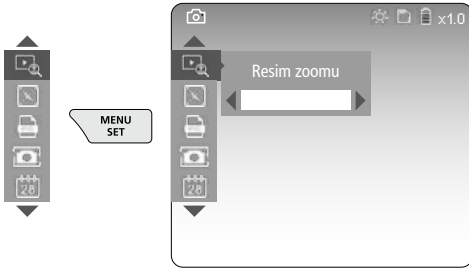


## 4 Ayar modu



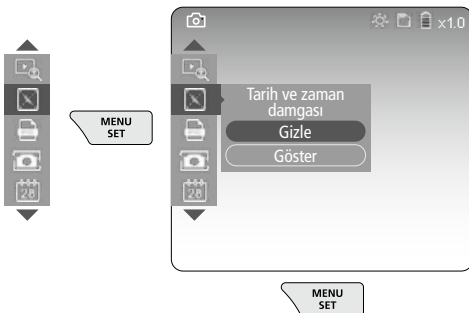
Yeniden kayıt moduna geçmek için ESC tuşuna (bir kaç kez) basınız.

### a. Zoom

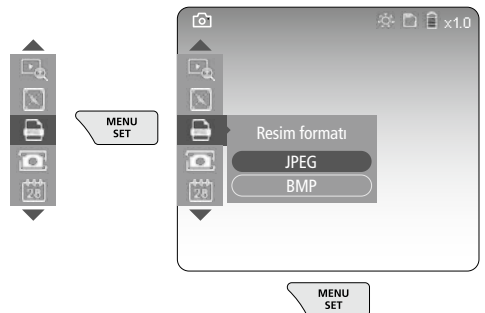


Zoom kademe 1 ... kademe 10

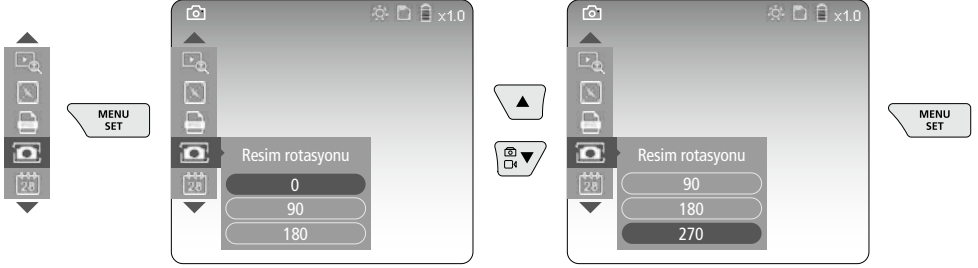
### b. Tarih ve zaman damgası



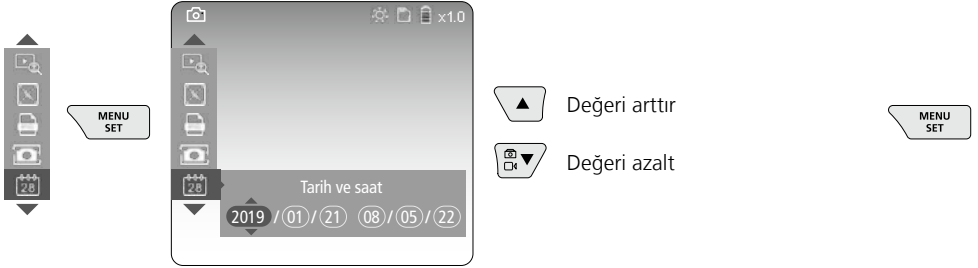
### c. Resim formatı



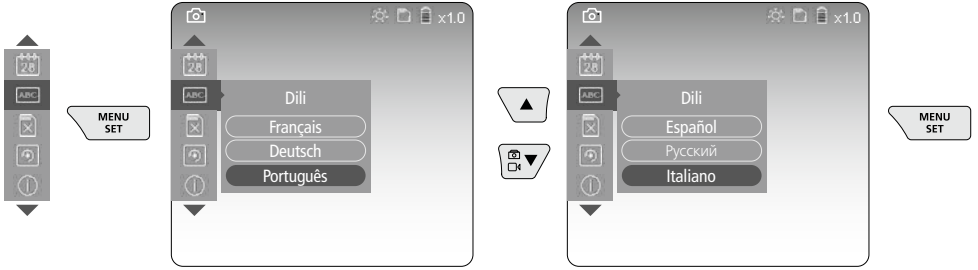
## d. Resim rotasyonu



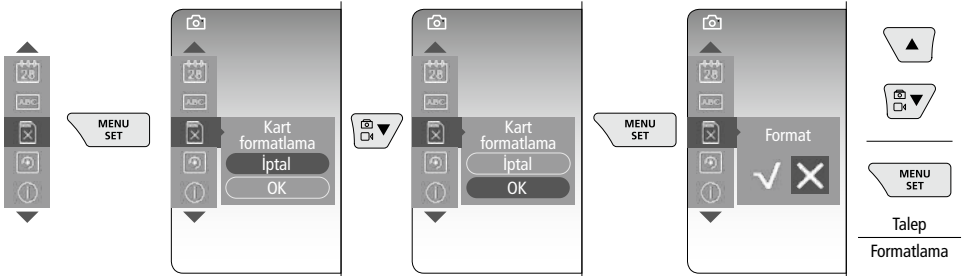
## e. Tarih / Saat ayarlaması



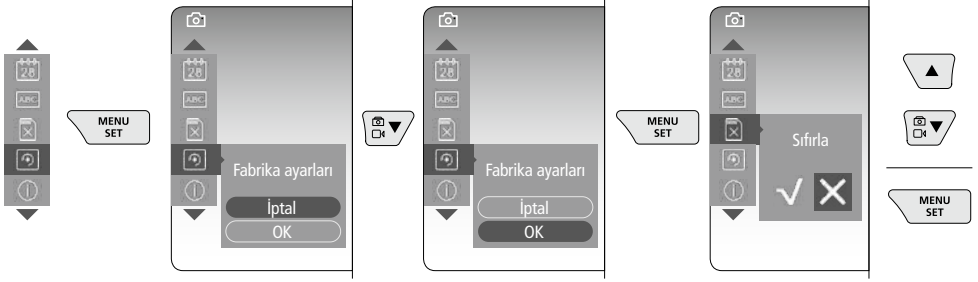
## f. Dili değiştir (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



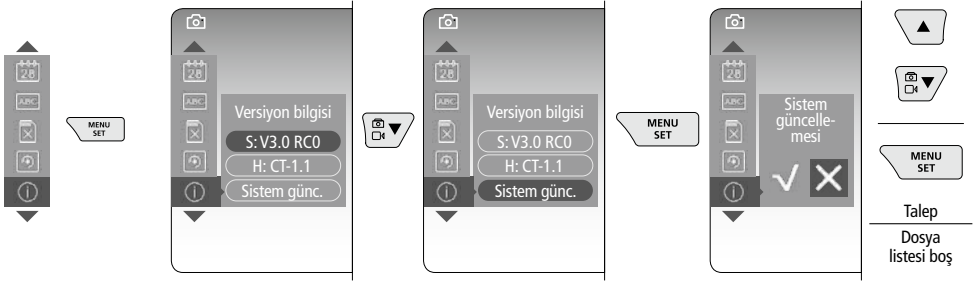
## g. Veri taşıyıcıyı formatla



## h. Fabrika ayarları



## i. Firmware versiyonu / Sistem güncellemesi



Bir sistem güncellemesi yapmak için UMAREX-LASERLINER'in servis bölümüne başvurun.

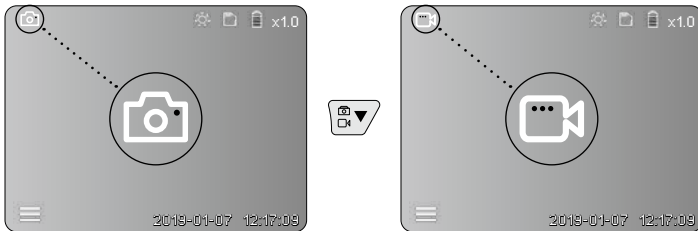
## 5 Kayıt modu



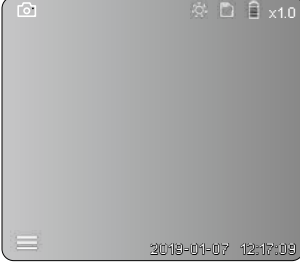
### Fotoğraf / Video kayıtları

Fleks hortumdaki kamera başlığını istenilen pozisyona getirin ve kumanda koluyla (4) doğrultun. Kötü ışık durumlarında LED ışıklandırmasını açın. Daha uzakta bulunan veya küçük olan objeleri yakına zoomlayın. Manuel görüntü rotasyonu ile görüntü ekranda 90°'lik adımlarla döndürülebilir. Tetikleyiciye (9) kısaca basıldığında görüntü veya video kaydedilir ve SD kart üzerine yazılır. Yeniden basıldığında ise video kaydı durdurulur.

## a. Resim / Video kaydı arası değişme



## c. LED Işıklandırması



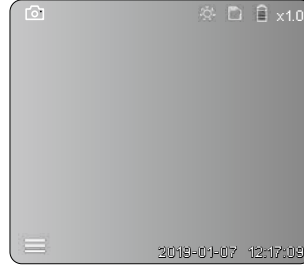
1x		KAPALI
2x		LED kademe 1
3x		LED kademe 2
4x		LED kademe 3
5x		LED kademe 4
6x		LED kademe 5
7x		LED kademe 6
8x		LED kademe 7



## d. Zoom (bkz. Bölüm 3 a.)



## e. Resim rotasyonu

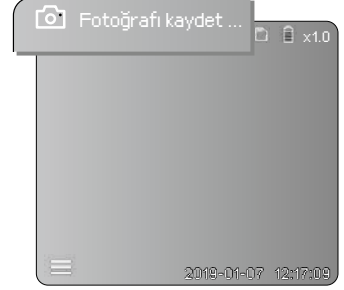
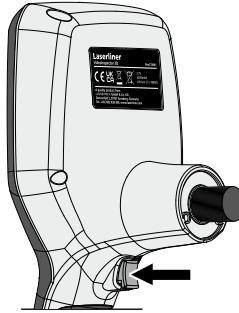


- 1x = Yansıma 90°
- 2x = Yansıma 90°
- 3x = Yansıma 90°
- 4x = Çıkış resmi

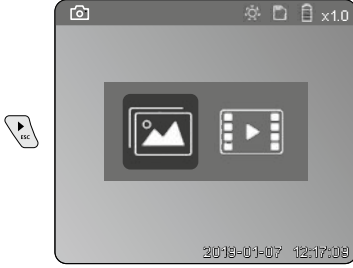


## f. Resim / Video kaydı

Tetikleyiciye (9) kısaca basıldığında görüntü veya video kaydedilir ve SD kart üzerine yazılır. Yeniden basıldığında ise video kaydı durdurulur.



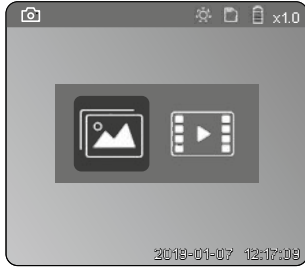
## 6 İzleme modu



### Fotoğraf / Video kayıtlarının izlenmesi

„c“ tuşuna basılarak medya galerisi açılır. „c“ tuşuna tekrar basıldığında gösterme modu kapanır.

### a. Resim / Video kayıtlarının gösterilmesi ve silinmesi

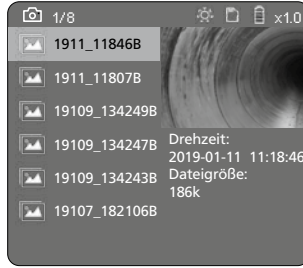


Seçim  
Resim / Video

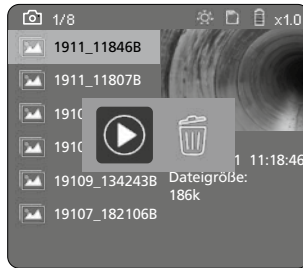


Seçimi  
onaylayın

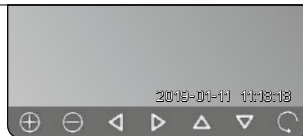
### Resim gösterme modu



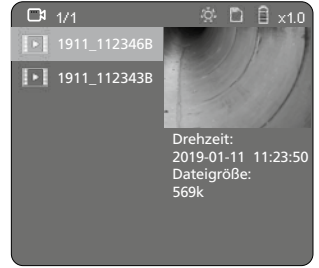
MENU  
SET



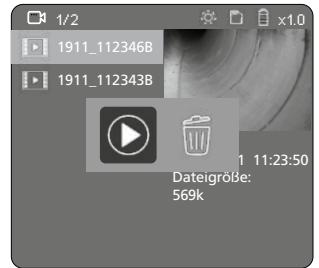
MENU  
SET



### Video gösterme modu



MENU  
SET

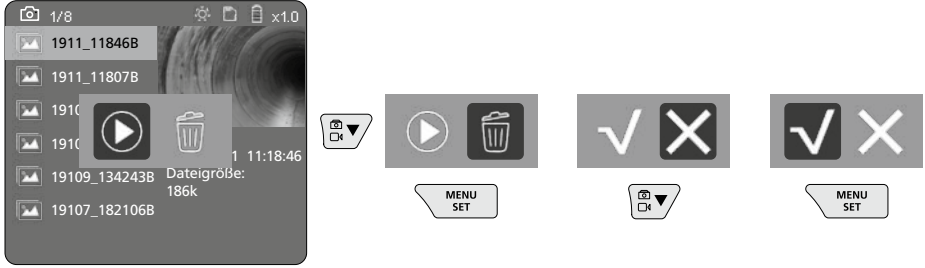


MENU  
SET



## b. Kaydı silmek

Resim ve video kayıtlarının silinmesi için ilgili resim veya videoyu medya galerisinden açın, bkz. Bölüm 5 a.



Silme işlemini geri dönüştüremezsiniz.



Veri taşıyıcısının formatlanması ile tüm veriler ve dosyalar silinebilir Bunun için „3 g. veri taşıyıcısının formatlanması“ bölümüne bakınız.

## USB veri aktarımı

SD kartında kayıtlı veriler ister teslimat kapsamında bulunan kart okuyucusu ile üzerinden bilgisayarınıza aktarılabilirler.

## Kuvvetli manyetik alanlardan dolayı tehlike

Kuvvetli manyetik alanlar aktif vücut destek sistemlerine (örneğin kalp pili) sahip kişilere ve elektromekanik cihazlara (örneğin manyetik kartlar, mekanik saatler, hassas mekanik sistemler, sabit diskler) zararlı etkilerde bulunabilir.

Kişilerin üzerinde kuvvetli manyetik alanların etkisi bakımından örneğin Federal Almanya’da meslek odalarının BGV B11 §14 „Elektromanyetik Alanlar“ adlı tüzüğü gibi ilgili ulusal düzenlemeler ve talimatlar dikkate alınmalıdır.

Zarar verici bir etki olmasını önlemek için mıknatısların ve risk altında bulunan ilgili implantların ve cihazların arasında en az 30 cm mesafe bırakın.

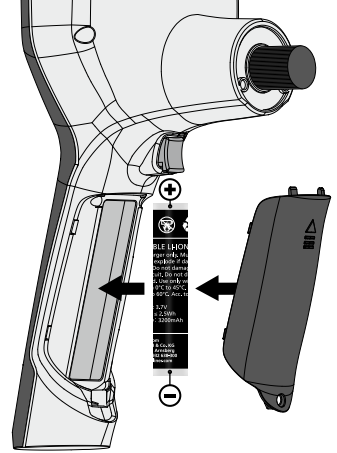
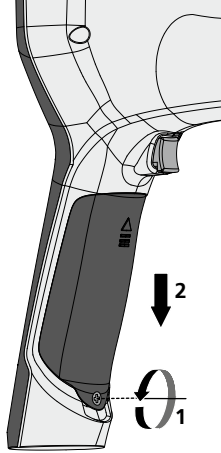
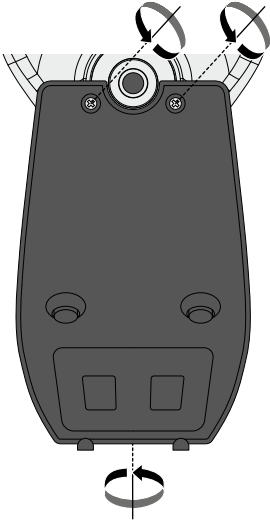
## Kamera biriminin deęiřtirilmesi

Kamera birimi kolayca çıkarılabilmekte ve deęiřtirilebilmektedir. Bunun için vidayı çözün ve kamera birimini kontrol kolundan çıkartın.



## Bataryaların deęiřtirilmesi

Manyetik tutucuyu çıkartın, batarya yuvasını açın ve bataryayı kurulum sembollerine uygun řekilde yerleřtirin. Bu esnada doęru kutuplanmaya dikkat edin.





## Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Teknik özellikler		Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 24W45
Ekran türü	3,5" renkli TFT gösterge	
Ekran çözülümü	640 x 480 pixel	
Fotoğraf formatı / Video formatı	JPEG / MP4	
Aydınlatma	7 çeşit aydınlık derecesi	
Dijital yakınlaştırma	10 Zoom kademesi	
Bellek	8 GB'ye kadar mikro SD kartı	
Koruma türü	Temel ünite: IP 54	
Bağlantılar	Mikro USB, güç kaynağı 5V / DC	
Elektrik beslemesi	Lityum-lyon pil takımı 3.7V / 1.7Ah / Güç kaynağı 5V / DC / 2 A	
Çalışma süresi	yakl. 3,5 saat.	
Şarj süresi	yakl. 4 saat.	
Çalıştırma şartları	-10°C ... 50°C, hava nemi maks. 20 ... 85% rH, yoğuşmasız, çalışma yükseklik maks. 4000 m normal sıfır üzeri	
Saklama koşulları	-20°C ... 60°C, hava nemi maks. 80% rH	
Ebatlar (G x Y x D)	115 x 190 x 115 mm (fleks hortumu ve tutucu olmadan)	
Ağırlığı	505 g (pil takımı ve tutucu)	

## AB ve UK Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB ve UK dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün, ekipmanları ve ambalajı da dahil, değerli hammaddelerin geri kazanılması için atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, piller ve ambalajlarla ilgili Avrupa ve BK yönetmeliklerine uygun olarak çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gereken elektrikli bir cihazdır. Elektronik cihazlar, piller ve ambalaj evsel atık mahiyetinde değildir. Tüketiciler kullanılmış pilleri ve aküleri resmi atık biriktirme merkezine, satış yerine veya teknik müşteri servisine ücretsiz olarak geri vermekle yasal olarak yükümlüdürler. Cihaz bertaraf edilmeden akü normal takımlarla tahrip edilmeden cihazdan çıkartılmalı ve ayrı olarak atık biriktirme merkezine verilmelidir. Pilin çıkartılmasıyla ilgili sorularınız varsa lütfen UMAREX-LASERLINER servis bölümüne başvurunuz. Lütfen belediyenizden ilgili atık bertaraf kurumları hakkında bilgi alınız ve atık toplama yerlerinin ilgili bertaraf ve emniyet uyarılarını dikkate alınız.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<https://packd.li//aih/in>

**!** Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения”, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

## Использование по назначению

Профессиональная система видеоконтроля VideoInspector 3D в комбинации со сменной камерой подходит для простого визуального осмотра труднодоступных мест в трубах, полостях, шахтах, стенах или транспортных средствах. Для проведения последующего анализа и документирования фото- и видеоматериалы можно сохранить на карте памяти SD.

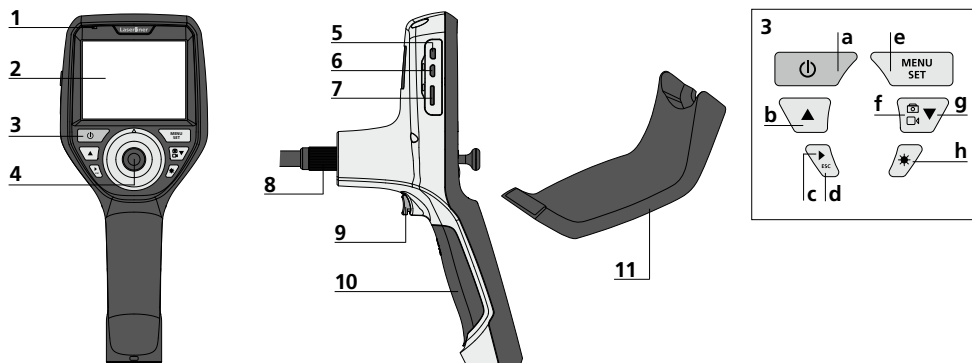
## Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Изделие и принадлежности не являются детскими игрушками - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Внесение изменений в конструкцию прибора не допускается.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Забороняється експлуатація приладу в разі відмови однієї чи кількох функцій, а також у разі пошкодження корпусу або з'єднувальних дротів, а також при низькому рівні заряду акумулятора.
- При эксплуатации вне помещений следить за тем, чтобы прибор использовался только при соответствующих атмосферных условиях и с соблюдением подходящих мер защиты.
- Перед использованием прибора необходимо полностью зарядить аккумулятор.
- Процесс зарядки считается окончательным, если индикатор рабочего состояния горит зеленым светом.
- Аккумулятор можно также заряжать во время эксплуатации прибора.
- Использовать только оригинальные комплектующие принадлежности. В случае использования не оригинальных комплектующих принадлежностей гарантия аннулируется.
- Контакт базового прибора с жидкостями не допускается.
- Необходимо обязательно следить за тем, чтобы не допустить контакта VideoInspector с химическими веществами, электрическое напряжение, подвижными или горячими предметами. Это может привести к повреждению устройства, а также к тяжелым травмам оператора.
- Использование VideoInspector для проведения медицинских исследований / обследования людей не допускается.
- Для обеспечения степени защиты IP 54 крышка соединений должна быть плотно закрыта.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора.
- Прибор не предназначен для измерений вблизи опасных напряжений. Поэтому при проведении измерений вблизи электроустановок всегда следить за тем, чтобы токопроводящие части не были под напряжением. Обеспечить отсутствие напряжения и защиту от повторного включения с помощью подходящих средств.

## Правила техники безопасности

Работа с электромагнитным излучением и электромагнитными помехами

- Измерительный прибор соответствует требованиям и нормам безопасности и электромагнитной совместимости согласно директиве ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, а также директиве ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.



- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <p><b>1</b> Индикатор работы</p> <p><b>2</b> ЖК дисплей</p> <p><b>3</b> Кнопки прямого действия</p> <p><b>4</b> Рычаг управления для поворота головки камеры</p> <p><b>5</b> HDMI-разъем</p> <p><b>6</b> Порт для микро-USB / Зарядное гнездо</p> <p><b>7</b> Гнездо для установки микрокарты SD</p> | <p><b>8</b> Место подсоединения гибкого рукава</p> <p><b>9</b> Пуск</p> <p><b>10</b> Отделение для батареи</p> <p><b>11</b> Крепление</p> | <p><b>a</b> ВКЛ./ВЫКЛ. / Видеокадр</p> <p><b>b</b> Вращение 180° / Управление через меню</p> <p><b>c</b> Галерея медиа-объектов фото / видео</p> <p><b>d</b> Отмена</p> <p><b>e</b> Режим настройки / Подтверждение / открыть снимки / Kayıtları sildir</p> | <p><b>f</b> Удалить снимки / Выбор фото / видео</p> <p><b>g</b> Управление через</p> <p><b>h</b> Подсветка светодиодных индикаторов</p> |
|--|---|---|---|

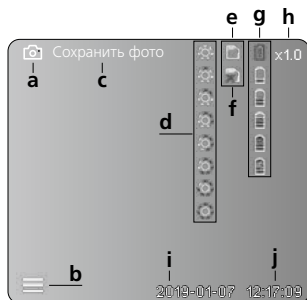
## 1 Обращение с блоком питания / литий-ионным аккумулятором

- Блок питания/зарядное устройство использовать только внутри замкнутых помещений, не подвергать воздействию влаги или дождя, т.к. в противном случае существует опасность поражения электрическим током.
- Перед использованием прибора необходимо полностью зарядить аккумулятор.
- Подсоединить блок питания/зарядное устройство к электросети и разъему, который находится в отделении для аккумулятора. Использовать только блок питания/зарядное устройство, входящее в комплект. При использовании не оригинального блока питания/зарядного устройства гарантия аннулируется.
- Во время зарядки прибора светодиод горит красным светом. Если светодиод горит зеленым светом, значит процесс зарядки завершен.
- После зарядки отсоедините зарядный провод и отключите блок питания от сети.

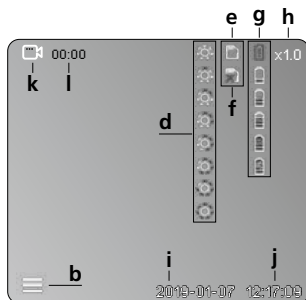


Прибор питается от сменного аккумулятора. В этом случае Вам необходимо связаться с авторизованным дилером или с сервисным отделом UMAREX-LASERLINER.

## Режим фотосъемки

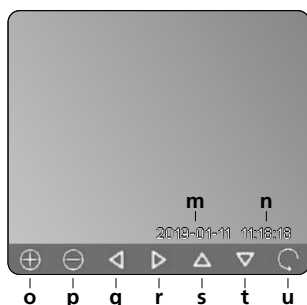


## Режим видеосъемки

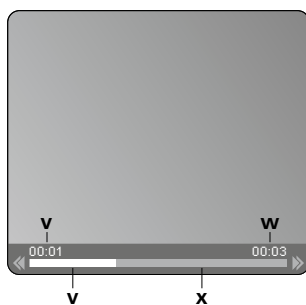


- a Фотосъемка
- b Закрoить меню
- c Процесс сохранения
- d Подсветка светодиодных индикаторов
- e SD-карта активна
- f Вставить SD-карту
- g Индикатор состояния батареи
- h Масштаб
- i Текущая дата
- j Текущее время
- k Видеосъемка
- l Идет запись

## Режим воспроизведения фото

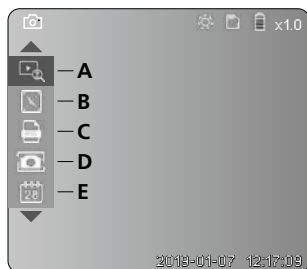


## Режим воспроизведения видео



- m Дата съемки
- n Время записи
- o Масштаб +
- p Масштаб -
- q Перемещение по увеличенному изображению
- r Перемещение по увеличенному изображению
- s Перемещение по увеличенному изображению
- t Перемещение по увеличенному изображению
- u Вернуться к галерее изображений
- v Время воспроизведения
- w Длительность съемки
- x Оставшееся время

## Режим настройки



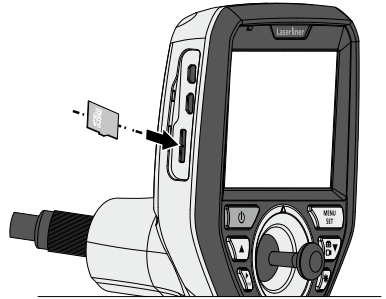
- A Масштаб
- B Временная метка (дата и время)
- C Формат фотографий
- D Вращение изображения
- E Настройка даты/времени
- F Изменение языка
- G Форматирование носителя данных
- H Заводские настройки
- I Версия прошивки

## 2 ВКЛ./ВЫКЛ.

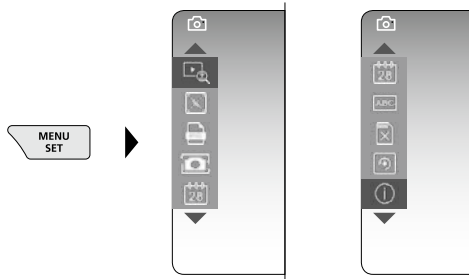


## 3 Вставить микрокарту SD

Для установки микрокарты SD сначала открыть резиновую заглушку, а затем вставить карту памяти в соответствии с рисунком. Запись данных без носителя невозможна.



## 4 Режим настройки



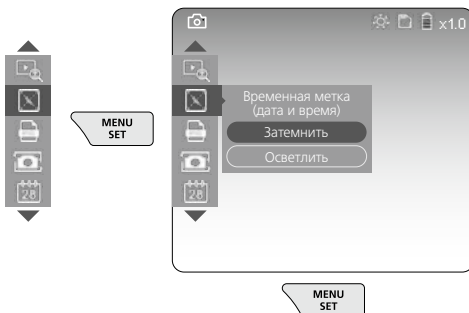
Чтобы снова перейти в режим записи, необходимо (несколько раз) нажать кнопку ESC.

### а. Масштаб

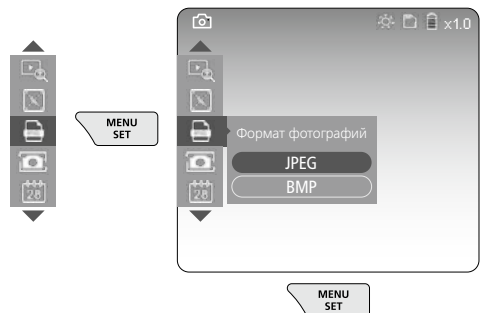


Изменение масштаба изображения  
уровень 1 – уровень 10

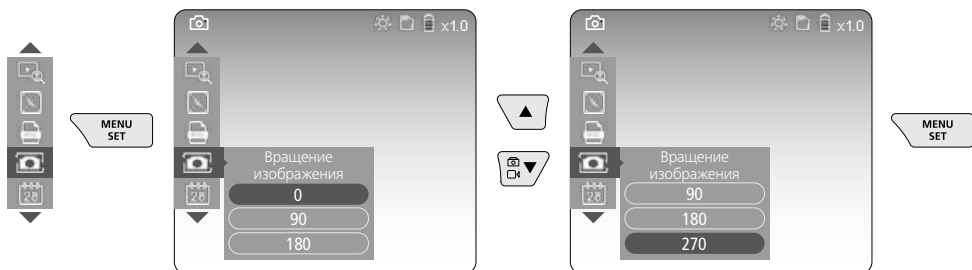
### б. Временная метка (дата и время)



### с. Формат фотографий



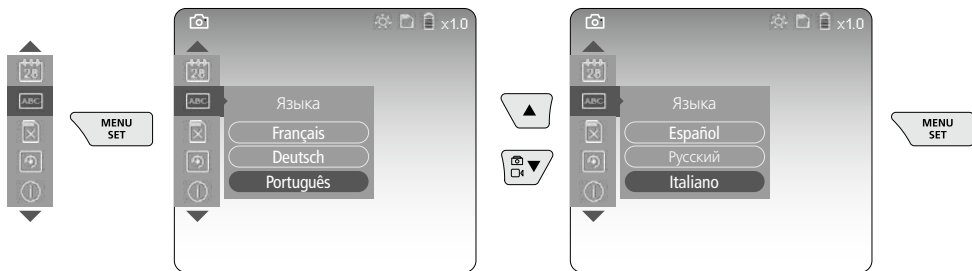
## д. Вращение изображения



## е. Настройка даты/времени



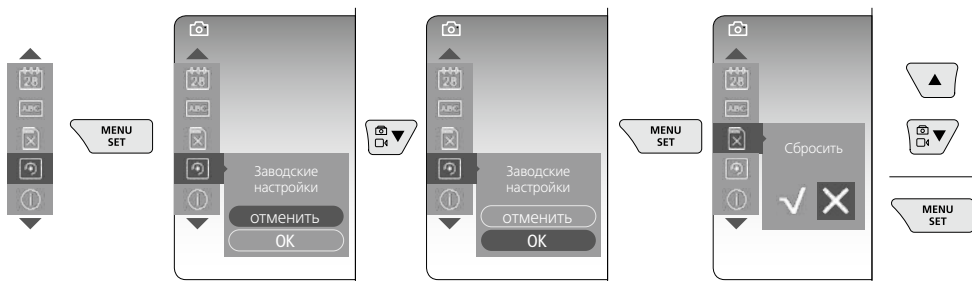
## ф. Изменение языка (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



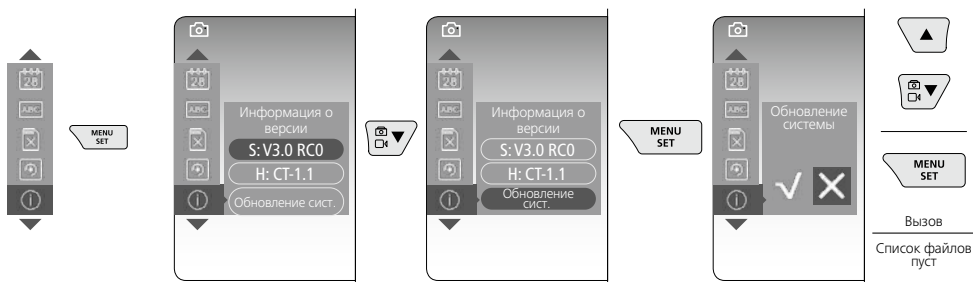
## г. Форматирование носителя данных



## h. Заводские настройки



## i. Версия прошивки/Обновление системы



**!** Для того чтобы выполнить обновление системы, следует обратиться в сервисный отдел фирмы UMAREX-LASERLINER.

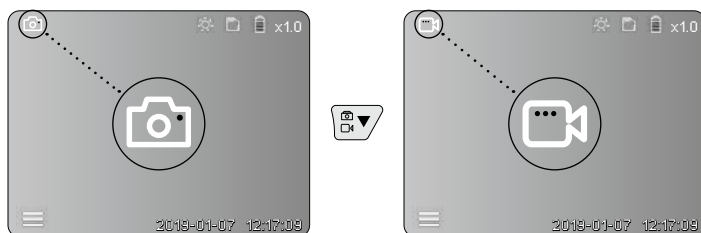
## 5 Режим записи



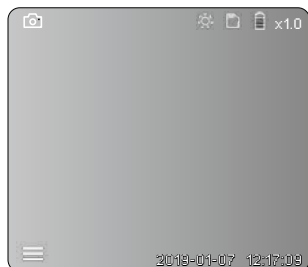
### Запись снимков/видео

Головку камеры на гибком зонде ввести в нужном положении и выровнять с помощью рычага управления (4). При плохих условиях освещения включить подсветку светодиодных индикаторов. С помощью функции масштаба приблизить удаленные или небольшие объекты. Поворачивая снимок вручную, изображение на экране можно постепенно повернуть на 90°. Коротким нажатием кнопки (9) выполняется фото- или видеосъемка с сохранением данных на карте памяти SD. Запись прекращается после повторного нажатия этой кнопки.

## а. Выбор фото/видео

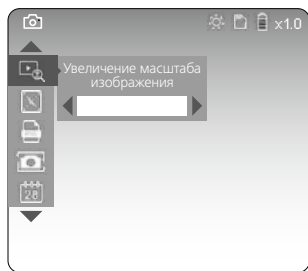


## с. Подсветка светодиодных индикаторов

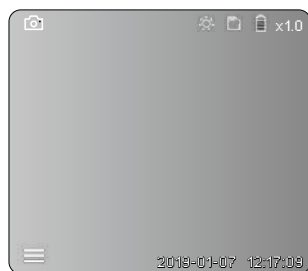


1x		ВЫКЛ.
2x		Светодиод уровень 1
3x		Светодиод уровень 2
4x		Светодиод уровень 3
5x		Светодиод уровень 4
6x		Светодиод уровень 5
7x		Светодиод уровень 6
8x		Светодиод уровень 7

## d. Масштаб (см. раздел 3 а)



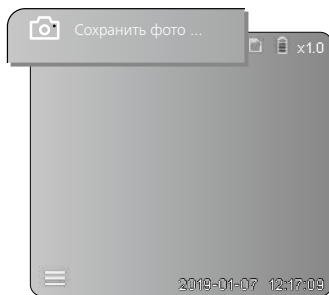
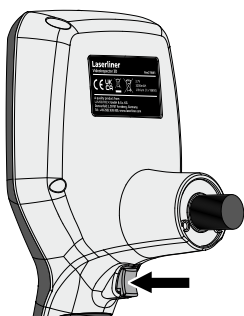
## е. Вращение изображения



- 1x = Вращение изображения 90°
- 2x = Вращение изображения 90°
- 3x = Вращение изображения 90°
- 4x = Исходное изображение

## f. Съемка фото/видео

Коротким нажатием кнопки (9) выполняется фото- или видеосъемка с сохранением данных на карте памяти SD. Запись прекращается после повторного нажатия этой кнопки.





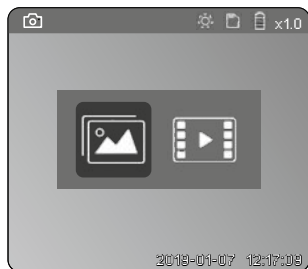
## 6 Режим воспроизведения



### Воспроизведение записанных снимков/видео

Нажатием кнопки „С“ открывается галерея медиа-объектов. Для выхода из режима воспроизведения следует повторно нажать кнопку „С“.

### а. Воспроизведение и удаление фотоснимков/видео

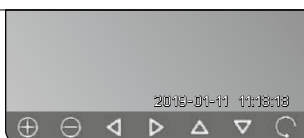
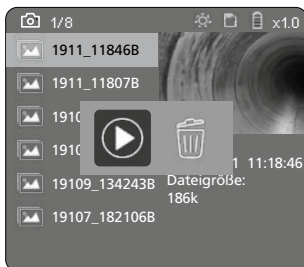
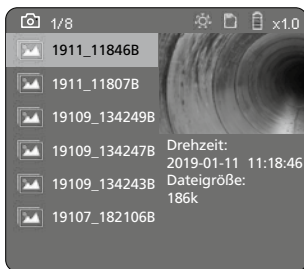


Выбор  
Съемка фото /  
видео

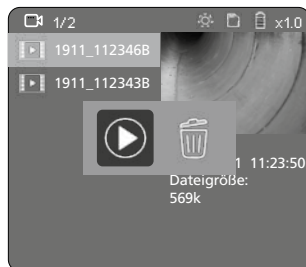
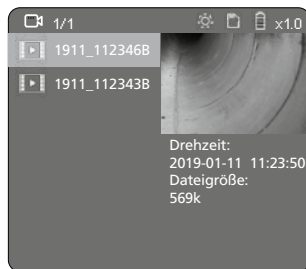


Подтвердить  
выбор

#### Режим воспроизведения фото

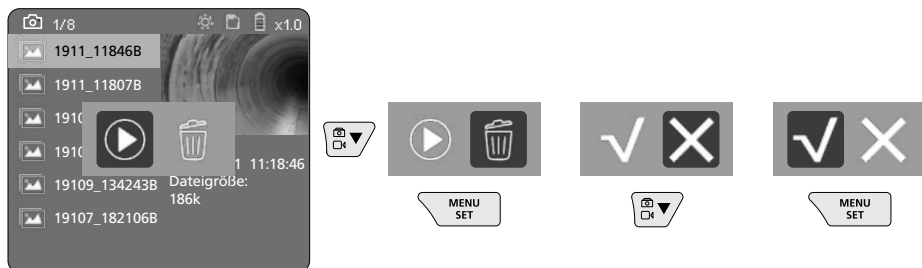


#### Режим воспроизведения видео



## в. Удалить снимки

Для удаления фото- или видеозаписи открыть фото в галерее изображений, см. главу 5 а.



Операцию удаления после ее выполнения отменить уже нельзя.



В результате форматирования носителя данных могут быть удалены все файлы и папки. Более подробную информацию об этом можно найти в п. „3 г Форматирование носителя данных“.

## Передача данных по USB

Сохраненные на карте памяти SD данные можно считать с помощью кардридера, который входит в комплект поставки, передать на ПК.

## Опасно! Мощные магнитные поля

Мощные магнитные поля могут оказывать вредное воздействие на людей с активными медицинскими имплантатами (например, кардиостимуляторами) и электромеханические приборы (например, магнитные карты, механические часы, приборы точной механики, жесткие диски).

В отношении воздействия мощных магнитных полей на людей следует соблюдать соответствующие действующие в конкретной стране нормы и правила, например, правила отраслевых страховых обществ В11 §14 „Электромагнитные поля“ в Германии.

Во избежание опасных помех между магнитами и соответствующими чувствительными имплантатами и приборами всегда соблюдайте безопасное расстояние не менее 30 см.

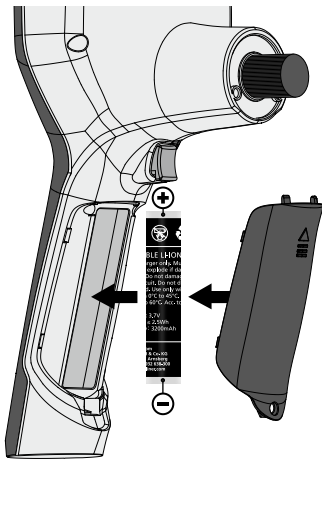
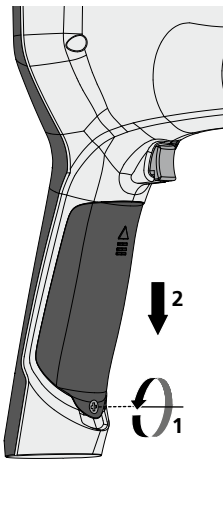
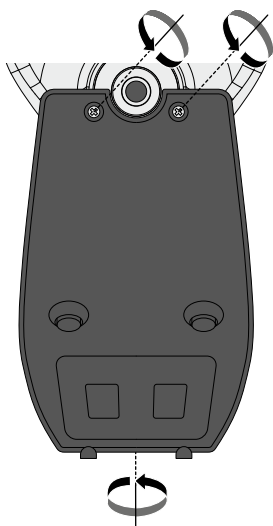
## Замена блока камеры

Блок камеры легко снимается и заменяется. Для этого следует открутить винт и вынуть блок камеры из рычага управления.



## Замена аккумулятора

Снять магнитное крепление, открыть отсек для аккумулятора и вставить элемент питания в соответствии с изображенными символами. При этом соблюдать полярность.



## Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

<b>Технические характеристики</b>		Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 24W45
<b>Тип экрана</b>	Цветной тонкоплёночный дисплей на 3,5"	
<b>Разрешение дисплея</b>	640 x 480 пикселей	
<b>Формат снимка / видео</b>	JPEG / MP4	
<b>Освещение</b>	7 уровнями яркости	
<b>Цифровой зум</b>	10 уровней увеличения изображения	
<b>Память</b>	Карта памяти MicroSD с объемом памяти до 8 ГБ	
<b>Степень защиты</b>	Базовый блок: IP 54	
<b>Порты</b>	Micro-USB, блок питания 5 В / DC	
<b>Электропитание</b>	Литий-ионный аккумуляторный блок 3,7 В / 1,7 А·ч / блок питания 5 В / DC / 2 А	
<b>Срок службы</b>	ок. 3,5 час.	
<b>Время зарядки</b>	ок. 4 час.	
<b>Рабочие условия</b>	-10°C ... 50°C, влажность воздуха макс. 20 ... 85% гН, без образования конденсата, рабочая высота не более 4000 м над уровнем моря	
<b>Условия хранения</b>	-20°C ... 60°C, влажность воздуха макс. 80% гН	
<b>Размеры (Ш x В x Г)</b>	115 x 190 x 115 мм (без гибкого зонда и крепления)	
<b>Вес</b>	505 г (вкл. аккумуляторный блок и крепления)	

## Предписания ЕС и Великобритании и утилизация

Прибор соответствует всем необходимым требованиям, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС и Великобритании.

Данное изделие, включая комплектующие принадлежности и упаковку, является электрическим устройством, которое согласно директивам ЕС и Великобритании о старых электрических и электронных устройствах, элементах питания, аккумуляторах и упаковочных материалах должно быть передано на утилизацию экологически безопасным способом с целью получения ценного сырья. Электрические приборы, батарейки и упаковка не относятся к бытовым отходам. Потребители по закону обязаны бесплатно сдавать использованные батарейки и аккумуляторы в специализированные общественные пункты сбора отходов, либо по месту продажи или в службу технической поддержки. Извлеките аккумулятор с помощью обычных инструментов, не разрушая его, и сдайте в отдельный пункт сбора, прежде чем отправите прибор на утилизацию. По всем вопросам об извлечении батареек обращайтесь в сервисный отдел UMAREX-LASERLINER. Информацию о пунктах сбора и утилизации отходов можно получить в администрации по месту жительства. Соблюдайте инструкции по утилизации и правила техники безопасности в пунктах приёма отходов.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу:

<https://packd.li/ll/aih/in>



**!** Важно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

## Використання за призначенням

Професійна система відеоконтролю VideoInspector 3D в комбінації зі змінною камерою підходить для простого візуального огляду важкодоступних місць в трубах, порожнинах, шахтах, стінах або транспортних засобах. Для проведення подальшого аналізу і документування фото- і відеоматеріали можна зберегти на карті пам'яті SD.

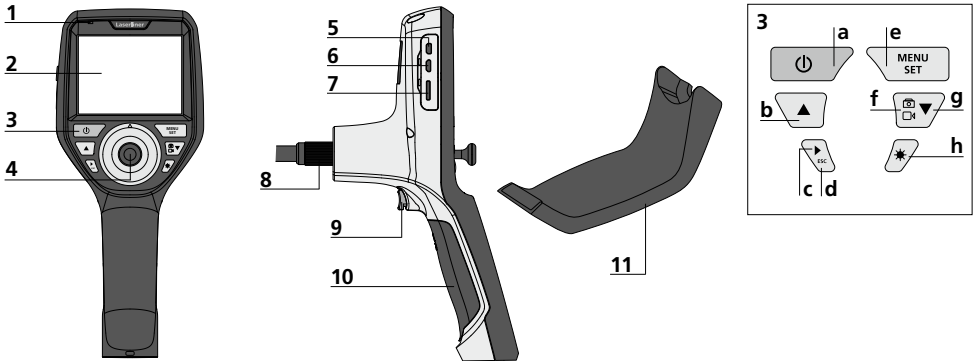
## Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
- Виріб та його комплектуючі не є дитячими іграшками — не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Забороняється змінювати конструкцію приладу.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Забороняється експлуатація приладу в разі відмови однієї чи кількох функцій, а також у разі пошкодження корпусу або з'єднувальних дротів, а також при низькому рівні заряду акумулятора.
- Використовуючи прилад просто неба, зважайте на наявність відповідних погодних умов або вживайте належні запобіжні заходи.
- Перед використанням приладу повністю зарядіть акумулятор.
- Процес заряджання припиняється, коли індикатор робочого стану загоряється зеленим світлом.
- Акумулятор можна також заряджати під час експлуатації.
- Використовуйте лише оригінальне комплектуюче приладдя. У разі використання неоригінального комплектуючого приладдя гарантія анулюється.
- Іспользовать только оригинальные комплектующие принадлежности. В случае использования не оригинальных комплектующих принадлежностей гарантия аннулируется.
- Не допускати контакту базового блоку з рідинами.
- Обов'язково забезпечити, щоб VideoInspector не контактував з хімікатами, напруга, рухомими чи гарячими предметами. Це може пошкодити прилад і привести до важких травм оператора.
- VideoInspector не можна використовувати для медичних досліджень/досліджень на людях.
- Щоб забезпечити клас захисту IP 54, кришка з'єднань повинна бути щільно закрита.
- Дотримуйтесь норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом.
- Цей пристрій не придатний для вимірювання поблизу від небезпечної напруги. Тому, виконуючи вимірювання поблизу від електроустаткування, завжди переконуйтеся в тому, що струмопровідні частини не під напругою. Знеструмлення та убезпечення від повторного ввімкнення повинні бути гарантовані належними заходами.

## Вказівки з техніки безпеки

Робота з електромагнітним випромінюванням і електромагнітними перешкодами

- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і нормам щодо безпеки та електромагнітної сумісності згідно директиви ЄС щодо низьковольтного обладнання 2014/35/EU, а також згідно директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.



- |   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| <b>1</b> Індикатор режимів                            | <b>7</b> Слот для карти пам'яті Micro-SD | <b>a</b> ON/OFF / Відеокадр  | <b>f</b> Зміна режиму зйомки фото / відео |
| <b>2</b> РК-дисплей                                   | <b>8</b> Підключення гнучкого шлангу     | <b>b</b> Поворот 180° / Система меню   | <b>g</b> Система меню                     |
| <b>3</b> Командні клавіші                             | <b>9</b> Спуск                           | <b>c</b> Галерея зображень фото / відео  | <b>h</b> Світлодіодне освітлення          |
| <b>4</b> Важіль керування для повороту голівки камери | <b>10</b> Відсік для батареї             | <b>d</b> Припинення  |   |
| <b>5</b> HDMI-роз'єм                                  | <b>11</b> Магнітне кріплення             | <b>e</b> Режим алаштування / підтвердити / відкрити знімки / Видалення записів |   |
| <b>6</b> Micro-USB-порт / Зарядне гніздо              |  |  |   |

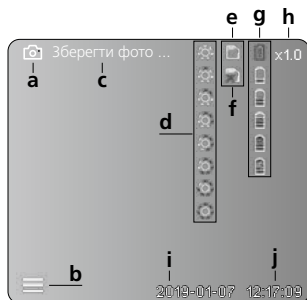
## 1 Використання блоку живлення / літій-іонного акумулятора

- Пристрій, який має опції живлення від мережі або акумуляторних батарей, призначено для використання у приміщенні за умови відсутності вологи або дощу, інакше виникає ризик ураження електричним струмом.
- Перед використанням пристрою необхідно повністю зарядити акумулятор.
- Штекер мережевого адаптера або зарядного пристрою вставити в роз'єм, який знаходиться в акумуляторному відсіку приладу, та підключити до електромережі. Слід використовувати виключно зарядний пристрій або мережевий адаптер, що додаються до приладу. Використання інших пристроїв призведе до анулювання гарантії.
- Коли пристрій заряджається, світлодіод світиться червоним світлом. Якщо процес зарядки завершений, світлодіод світиться зеленим світлом.
- Після заряджання вийміть зарядний кабель і від'єднайте блок живлення від мережі.

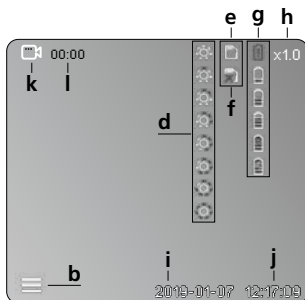


Прилад живиться від змінного акумулятора. Зверніться до крамниці чи в сервісний відділ UMAREX-LASERLINER.

## Режим зйомки фото

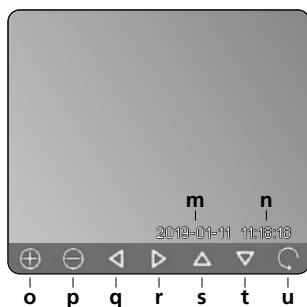


## Режим зйомки відео

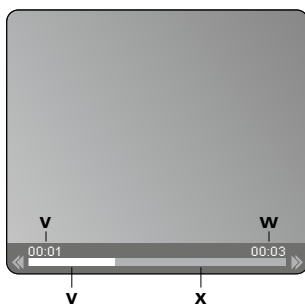


- a Зйомка фото
- b Закрити меню
- c Процес збереження
- d Світлодіодне освітлення
- e SD-карта активна
- f Вставлення SD-карти
- g Стан батареї
- h Зум
- i Поточна дата
- j Поточний час
- k Запис відео
- l Триває зйомка

## Режим відтворення фото

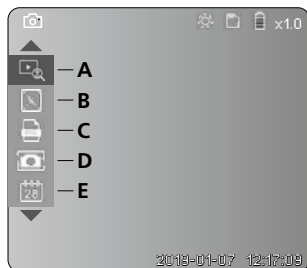


## Режим відтворення відео



- m Дата зйомки
- n Час запису
- o Зум +
- p Зум -
- q Переміщення по збільшеному зображенню
- r Переміщення по збільшеному зображенню
- s Переміщення по збільшеному зображенню
- t Переміщення по збільшеному зображенню
- u Повернутися до галереї зображень
- v Час відтворення
- w Тривалість зйомки
- x Залишок часу

## Режим налаштування



- A Зум
- B Часова позначка (дата і час)
- C Формат знімків
- D Поворот
- E Налаштувати дату/час
- F Змінити мову
- G Відформатувати носій даних
- H Заводське налаштування
- I Вбудоване програмне забезпечення

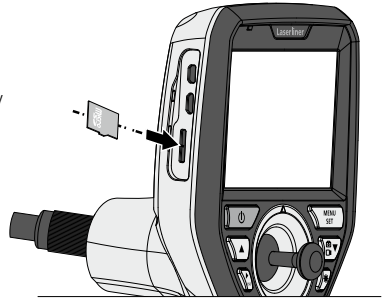


## 2 ON/OFF

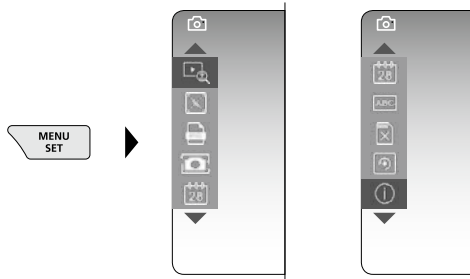


## 3 Встановлення карти Micro-SD

Для встановлення карти Micro-SD зняти гумову заглишку і вставити карту пам'яті, як зображено на рисунку. За відсутності носія пам'яті запис даних є неможливим.

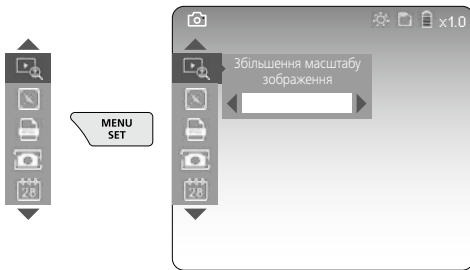


## 4 Режим налаштування



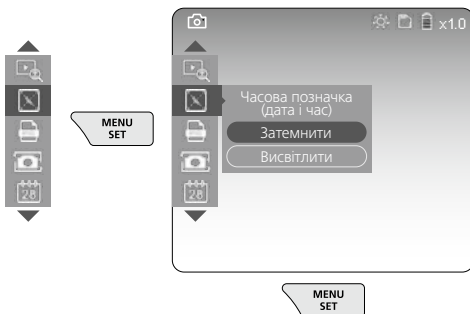
Щоб повернутися до режиму запису, (кілька разів) натиснути клавішу ESC.

### а. Зум

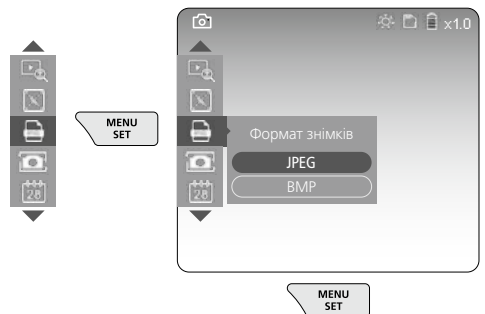


Зміна масштабу зображення рівень 1 – рівень 10

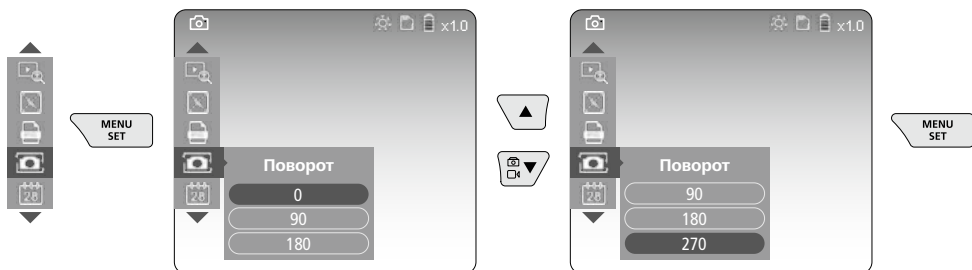
### б. Часова позначка (дата і час)



### с. Формат знімків



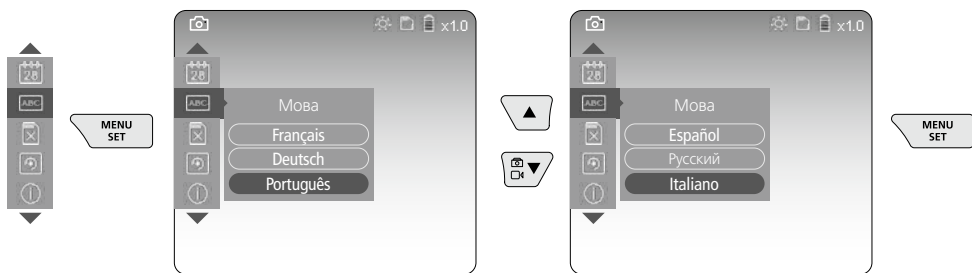
## d. Поворот



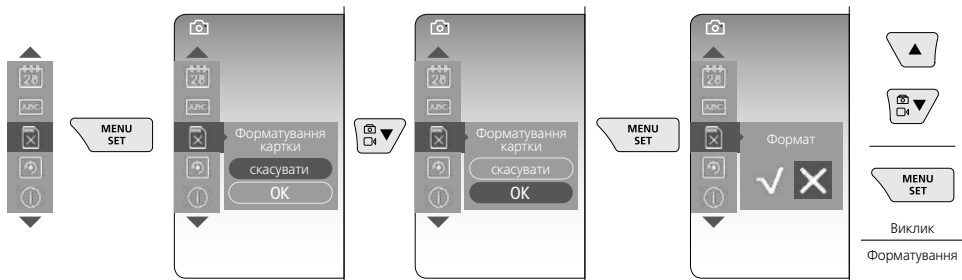
## a. Налаштувати дату/час



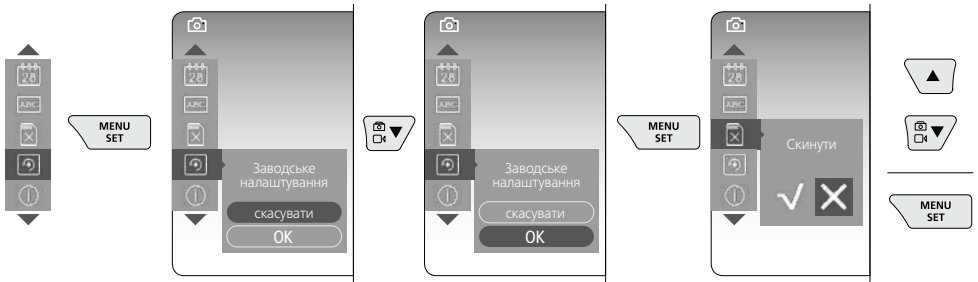
## f. Змінити мову (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



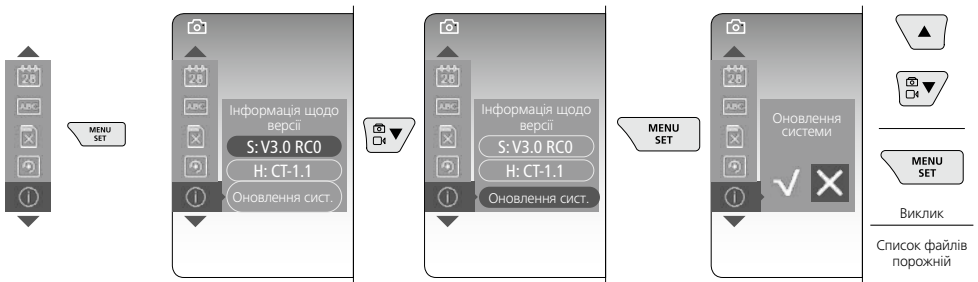
## g. Відформатувати носій даних



## h. Заводське налаштування

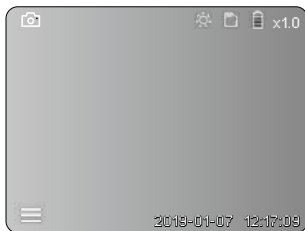


## i. Вбудоване програмне забезпечення/Оновлення системи



Для того щоб виконати оновлення системи, слід звернутися в сервісний відділ фірми UMAREX-LASERLINER.

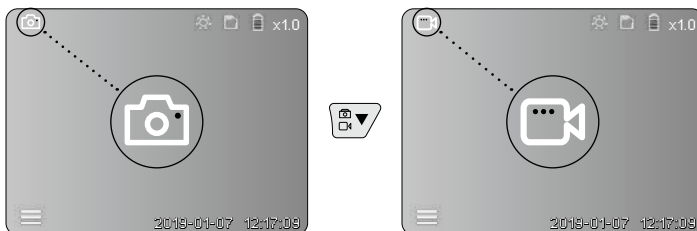
## 5 Режим запису



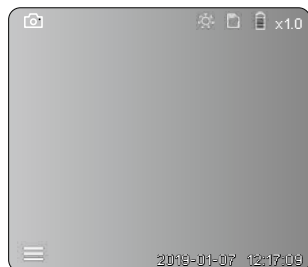
### Записи фото/відео

Головку камери на гнучкому зонді ввести в потрібному положенні та вирівняти за допомогою важеля керування (4). За поганих умов освітлення ввімкнути світлодіодне освітлення. Скористатися зумом для роботи з віддаленими чи малими об'єктами. Функція повороту зображення в ручному режимі дозволяє вивести на екран зображення та повернути його на 90°. Щоб зробити фото- або відеозапис та зберегти дані на SD-карті, слід короткочасно натиснути спускову кнопку (9). Повторне натискання припиняє запис.

## а. Зміна режиму зйомки фото/відео

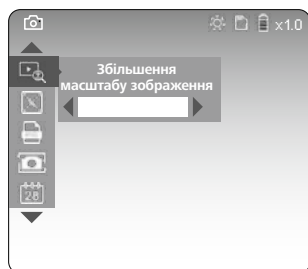


## с. Світлодіодне освітлення

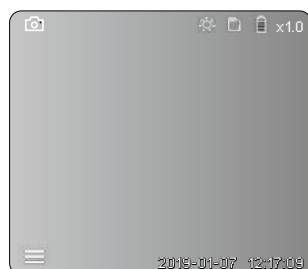


1x		<b>ВИМИКАННЯ</b>
2x		Світлодіод рівень 1
3x		Світлодіод рівень 2
4x		Світлодіод рівень 3
5x		Світлодіод рівень 4
6x		Світлодіод рівень 5
7x		Світлодіод рівень 6
8x		Світлодіод рівень 7

## d. Зум (див. главу 3 а)



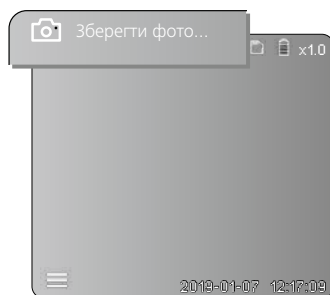
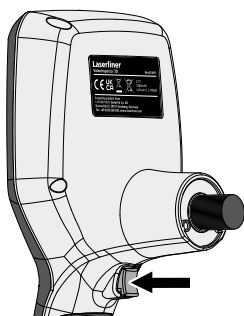
## e. Поворот



- 1x = Обертання 90°
- 2x = Обертання 90°
- 3x = Обертання 90°
- 4x = Початкове зображення

## f. Зйомка фото/відео

Щоб зробити фото- або відеозапис та зберегти дані на SD-карті, слід короткочасно натиснути спускову кнопку (9). Повторне натискання припиняє запис.



## 6 Режим відтворення

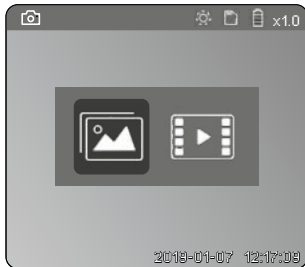


### Відтворення знімків/відео

Галерея зображень викликається натисканням клавіші „с“.

Повторне натискання клавіші „с“ скасовує режим відтворення.

### а. Відтворення та видалення фото- та відеозаписів

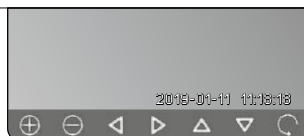
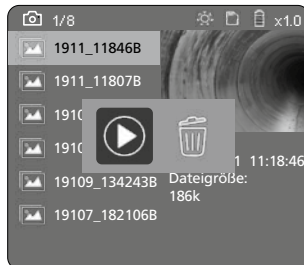
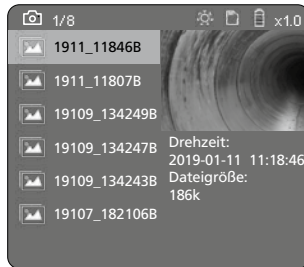


Зміна режиму зйомки фото / відео

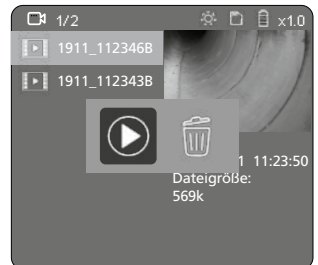
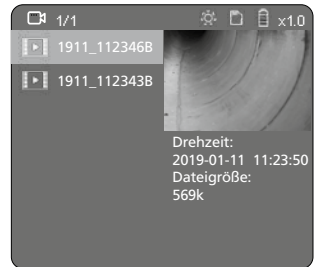


Підтвердити вибір

#### Режим відтворення фото

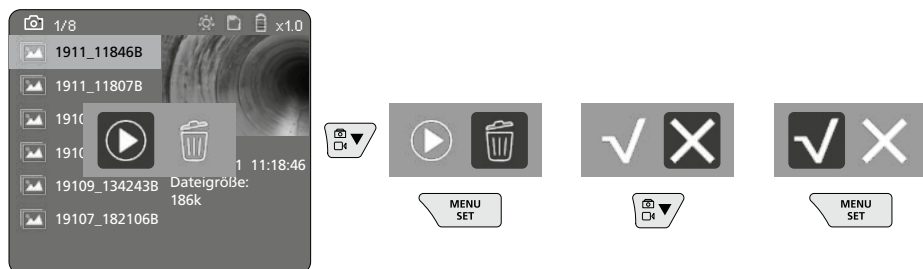


#### Режим відтворення відео



## В. Видалити запис

Для видалення фото- або відеозапису відкрити фото в галереї зображень, див. главу 5 а.



Видалення не може бути скасовано.



Під час форматування носія даних всі файли та теки можуть бути видалено.  
Див. пункт „3 г. Форматувати носій даних“.

## Передача даних через USB

Збережені на карті пам'яті SD дані можна зчитувати за допомогою кардридера, який входить до комплекту поставки, передати на ПК.

## Небезпека впливу сильного магнітного поля

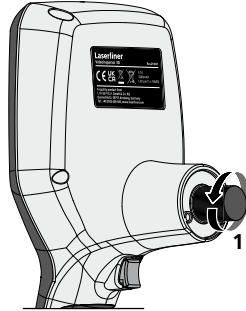
Сильні магнітні поля можуть спричинити шкідливий вплив на людей з електронними імплантатами (наприклад, з кардіостимуляторами) та на електромеханічні пристрої (наприклад, на карти з магнітним кодом, механічні годинники, точну механіку, жорсткі диски).

Необхідно враховувати і дотримуватися відповідних національних норм і положень щодо впливу сильних магнітних полів на людей, наприклад, у Федеративній Республіці Німеччині приписи галузевих страхових товариств BGV B11 §14 „Електромагнітні поля“.

Щоб уникнути перешкод через вплив магнітних полів, магніти завжди повинні знаходитися на відстані не менше 30 см від імплантатів і пристроїв.

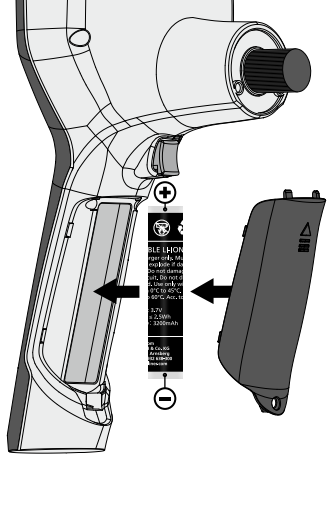
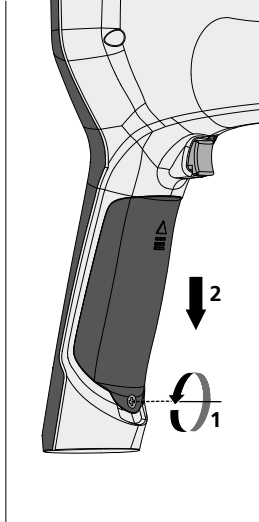
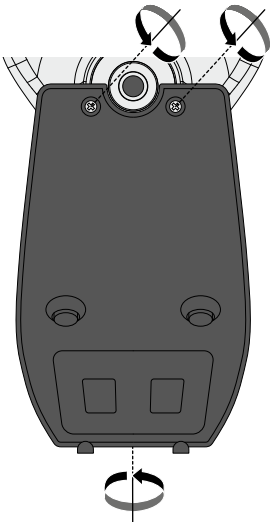
## Заміна блока камери

Блок камери легко знімається та замінюється. Для цього слід відкрутити гвинт та вийняти блок камери з важеля керування.



## Заміна акумуляторних батарей

Зняти магнітне кріплення, відкрити відсік для акумулятора та вставити елемент живлення відповідно до зображених символів. При цьому зважайте на правильну полярність.



**Інструкція з технічного обслуговування та догляду**

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

**Технічні дані**

Право на технічні зміни збережене. 24W45

<b>Тип екрану</b>	Кольоровий 3,5-дюймовий TFT-дисплей
<b>Розподільча здатність дисплею</b>	640 x 480 пікселів
<b>Формат знімків/формат відео</b>	JPEG / MP4
<b>Освітлення</b>	7 ступенів яскравості
<b>Цифровий зум</b>	10 рівнів збільшення зображення
<b>Пам'ять</b>	Карта пам'яті MicroSD з об'ємом пам'яті до 8 ГБ
<b>Клас захисту</b>	Базовий блок: IP 54
<b>З'єднання</b>	Micro-USB, блок живлення 5 В / DC
<b>Живлення</b>	Літій-іонна акумуляторна батарея 3,7 В / 1,7 А·год; блок живлення 5 В / 2 А
<b>Тривалість експлуатації</b>	близько 3,5 год.
<b>Час заряджання</b>	близько 4 год.
<b>Режим роботи</b>	-10°C ... 50°C, вологість повітря max. 20 ... 85% rH, без конденсації, Робоча висота max. 4000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
<b>Умови зберігання</b>	-20°C ... 60°C, вологість повітря max. 80% rH
<b>Габаритні розміри (Ш x В x Г)</b>	115 x 190 x 115 мм (без гнучкого зонда та кріплення)
<b>Вага</b>	505 г (вкл. акумуляторний блок і кріплення)

**Приписи ЄС та Великобританії та утилізація**

Цей пристрій відповідає всім необхідним нормам, які регламентують вільний товарообіг на території ЄС та Великої Британії.

Цей виріб, включаючи комплектуючі та упаковку, є електричним пристроєм, який згідно з директивами ЄС та Великобританії про старі електричні та електронні пристрої, елементи живлення, акумулятори та пакувальні матеріали повинен бути передано на утилізацію екологічно безпечним способом з метою отримання цінної сировини. Електроприлади, батарейки і упаковку не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Закон зобов'язує споживачів безкоштовно здавати використані елементи живлення та акумуляторні батареї в громадські пункти збору, торгові точки або службу технічної підтримки. Акумулятор необхідно виїняти з приладу, не руйнуючи його, за допомогою стандартних інструментів і відправити в окремий пункт збору, перш ніж повернути прилад для утилізації. Якщо у вас виникли питання щодо виїмання елемента живлення, зверніться до служби підтримки UMAREX-LASERLINER. Щоб отримати інформацію про відповідні пункти утилізації, звертайтеся до свого муніципалітету і дотримуйтесь відповідних інструкцій з утилізації та техніки безпеки в пунктах збору відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:

**<https://packd.li/ll/aih/in>**



**!** Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

## Používání v souladu s určením

Profesionální inspekční video systém VideInspector 3D je ve spojení s vyměnitelnou jednotkou kamery vhodný pro jednoduchou vizuální kontrolu těžko přístupných míst v trubkách, dutinách, šachtách, zdivu a vozidlech. Pro vyhodnocování a dokumentaci lze uložit obrazové záznamy a video záznamy na paměťovou kartu SD.

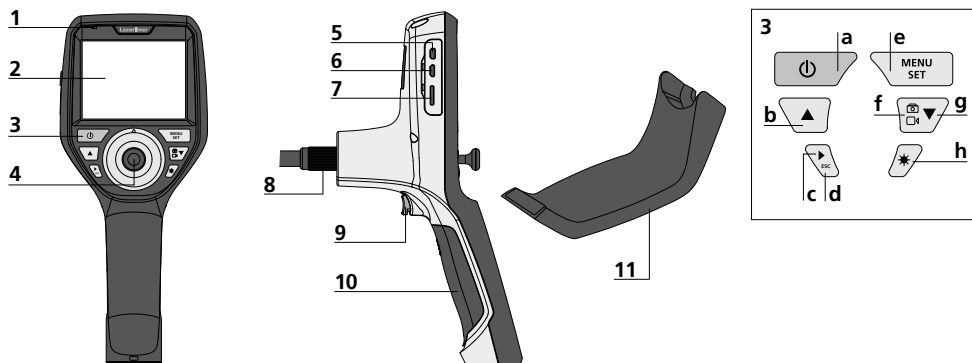
## Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Výrobek a jeho příslušenství nejsou hračky. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Přístroj se nesmí konstrukčně měnit.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Přístroj se nesmí dále používat, pokud dojde k výpadku jedné nebo více funkcí nebo je poškozený kryt, přípojovací kabely nebo baterie není dostatečně nabitá.
- Při venkovním použití dávejte pozor, abyste přístroj používali jen za vhodných klimatických podmínek, resp. použili vhodná ochranná opatření.
- Před použitím přístroje akumulátor plně nabijte.
- Nabíjení je ukončeno, pokud svítí provozní indikátor zeleně.
- Baterii lze nabíjet i během provozu.
- Používejte pouze originální příslušenství. Použije-li se nesprávné příslušenství, zaniká nárok na záruku.
- Základní přístroj se nesmí dostat do kontaktu s kapalinou..
- Neustále dbajte na to, aby VideInspector nevstoupil do styku s chemikáliemi, napětí nebo pohyblivými nebo horkými předměty. Mohlo by dojít k poškození přístroje zranění obsluhy.
- VideInspector se nesmí používat pro lékařská vyšetření či osobní prohlídky.
- Aby bylo zajištěno krytí IP 68, musí být krycí víčko přípojek pevně uzavřeno.
- Dodržujte bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro správné používání přístroje.
- Přístroj není vhodný k měření v blízkosti nebezpečných napětí. Proto při měření v blízkosti elektrických zařízení vždy dbejte na nepřítomnost napětí ve vodivých dílech. Vhodnými opatřeními musí být zaručena nepřítomnost napětí a zajištění proti opětovnému zapnutí.

## Bezpečnostní pokyny

Zacházení s elektromagnetickým zářením a elektromagnetickými rušeními

- Měřicí přístroj splňuje předpisy a mezní hodnoty z hlediska bezpečnosti a elektromagnetické kompatibility podle směrnic 2014/35/EU (nízké napětí / LVD) a 2014/30/EU (elektromagnetická snášenlivost / EMC).
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.



- |   |                                     |  |                                  |
|---|-------------------------------------|--|----------------------------------|
| <b>1</b> Provozní ukazatele                   | <b>7</b> Zásuvka pro SD kartu micro | <b>a</b> ON/OFF / Statický obraz   | <b>f</b> Přepínání obraz / video |
| <b>2</b> LCD displej                          | <b>8</b> Přípojka pro ohebný kabel  | <b>b</b> Rotace 180° / Ovládání menu                                     | <b>g</b> Ovládání menu           |
| <b>3</b> Tlačítka pro přímé ovládání          | <b>9</b> Spoušť                     | <b>c</b> Galerie médií obraz / video                                     | <b>h</b> Osvětlení LED           |
| <b>4</b> Ovládací páka k otáčení hlavy kamery | <b>10</b> Příhrádka pro baterie     | <b>d</b> Storno  |                                  |
| <b>5</b> Rozhraní HDMI                        | <b>11</b> Magnetický držák          | <b>e</b> Režim nastavení / Potvrzení / vyvolat úchyty / Vymazání záznamů |                                  |
| <b>6</b> Rozhraní micro-USB / nabíjecí zdířka |                                     |  |                                  |

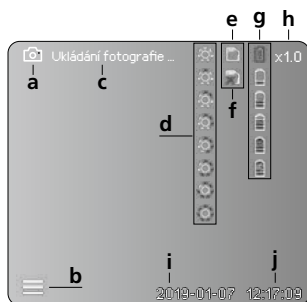
## 1 Manipulace se síťovým zdrojem / Li-Ion akumulátorem

- Síťový zdroj/nabíječku používejte jen v uzavřených prostorech, nevystavujte je vlhkosti ani dešti, protože jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Před použitím zařízení úplně nabijte akumulátor.
- Napájecí zdroj/nabíječku zapojte do sítě a připojovací zásuvky akupacku zařízení. Používejte prosím jen příložený síťový zdroj / nabíječku. Pokud použijete nesprávný síťový zdroj / nabíječku, zaniká nárok na záruku.
- Zatímco se zařízení nabíjí, LED svítí červeně. Proces nabíjení je ukončený, jakmile se dioda rozsvítí zeleně.
- Po ukončení nabití odstraňte nabíjecí kabel a odpojte napájecí jednotku z elektrické sítě.

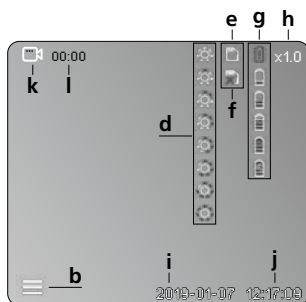


Zařízení má vyměnitelný akumulátor. Spojte se s Vaším specializovaným prodejcem nebo využijte servisního oddělení společnosti UMAREX-LASERLINER.

## Režim záznamu obrazu

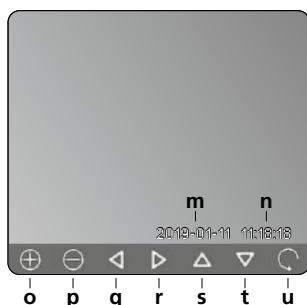


## Režim záznamu videa

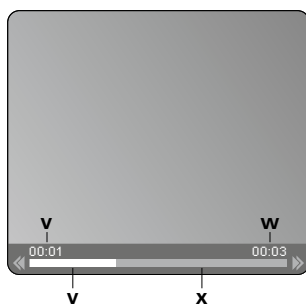


- a Záznam obrazu
- b Menu je zavřené
- c Uložení do paměti
- d Osvětlení LED
- e SD karta je aktivována
- f SD karta je vložena
- g Stav baterie
- h Zoom
- i Aktuální datum
- j Aktuální čas
- k Záznam videa
- l Záznam probíhá

## Režim přehrávání obrazů

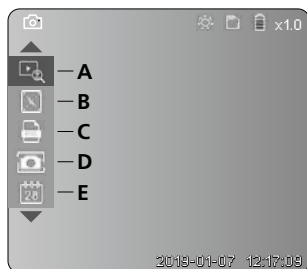


## Režim přehrávání videa



- m Datum záznamu
- n Čas zaznamenávání
- o Zoom +
- p Zoom -
- q Navigovat přiblížený obrázek
- r Navigovat přiblížený obrázek
- s Navigovat přiblížený obrázek
- t Navigovat přiblížený obrázek
- u Zpět do Galérie médií
- v Přehraný čas
- w Doba trvání záznamu
- x Zbývající čas

## Režim nastavení



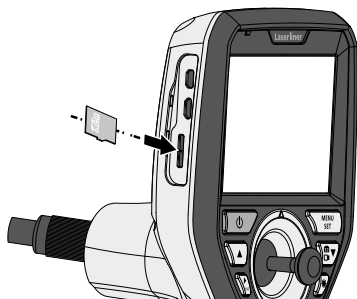
- A Zoom
- B Datové a časové razítko
- C Formát obrázku
- D Rotace
- E Nastavení data/času
- F Změna jazyka
- G Formátovat datový nosič
- H Werkseinstellung
- I Verze firmware

## 2 ON / OFF

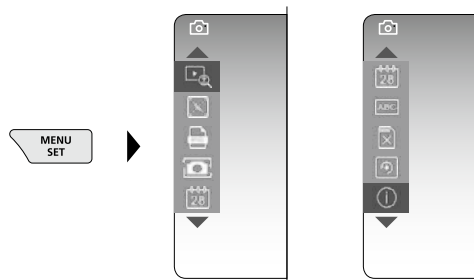


## 3 Vložení SD karty micro

Pro vložení SD karty micro nejprve otevřete gumový kryt a potom vložte paměťovou kartu tak, jak je znázorněno na obrázku. Bez paměťového média není možné provádět žádný záznam.



## 4 Režim nastavení



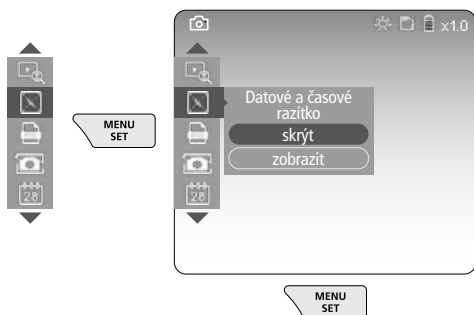
Pro přepnutí do režimu záznamu stiskněte (několikrát) tlačítko ESC.

### a. Zoom

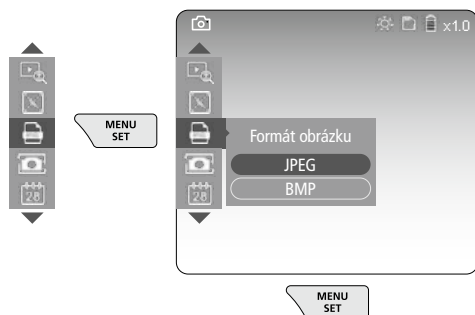


Přiblížení stupeň 1 ... stupeň 10

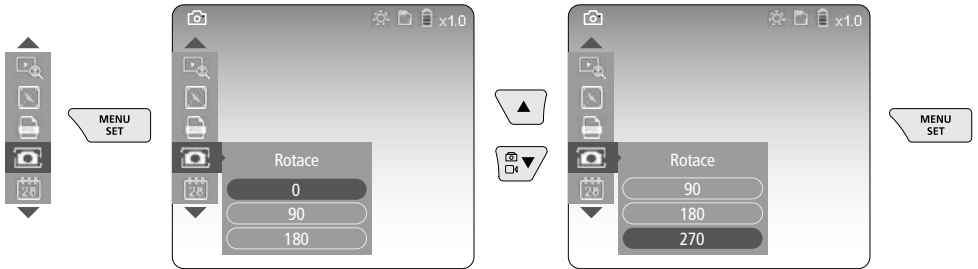
### b. Datové a časové razítko



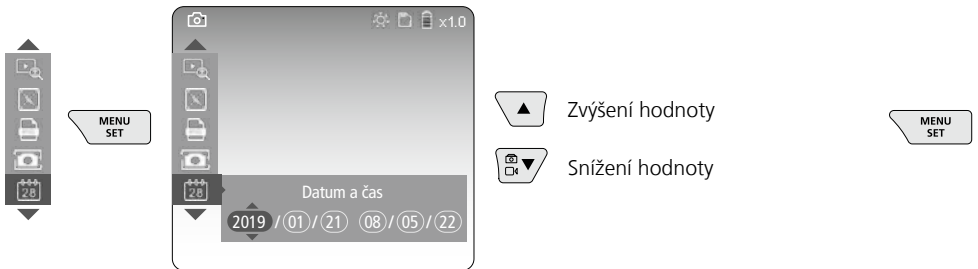
### c. Formát obrázku



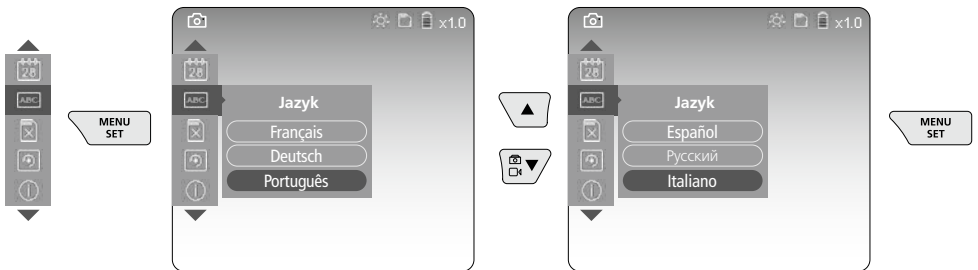
## d. Rotace



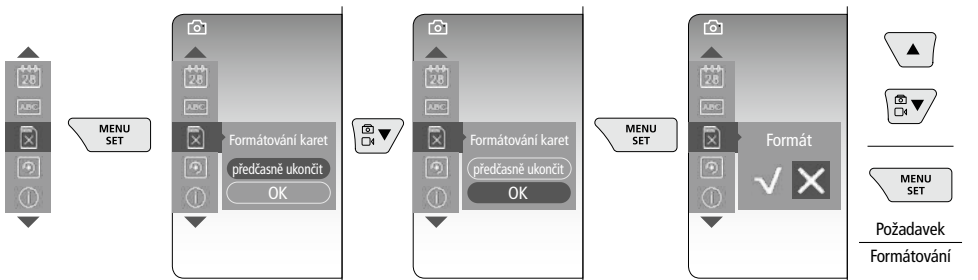
## e. Nastavení data / času



## f. Změna jazyka (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



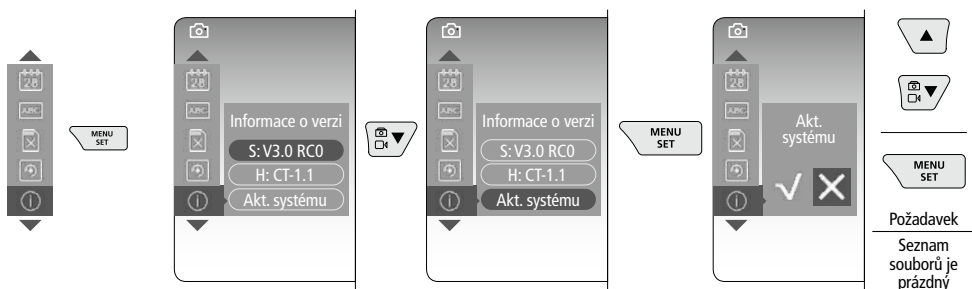
## g. Formátovat datový nosič



## h. Nastavení z výroby



## i. Verze firmware / Aktualizace systému



**!** Chcete-li provést aktualizaci systému, obraťte se na oddělení servisu společnosti UMAREX-LASERLINER.

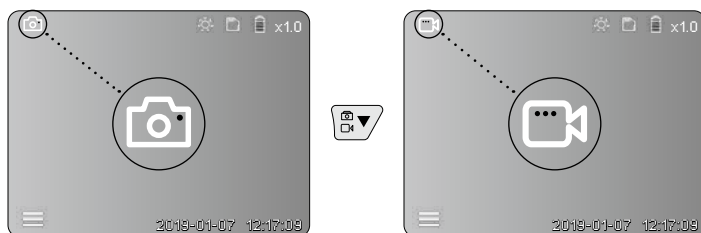
## 5 Režim snímání



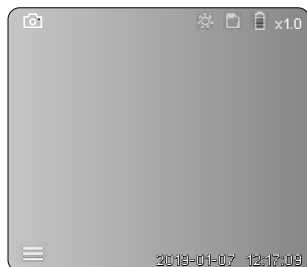
### Požizování snímků/videonahrávek

Hlavu kamery vedte na flexibilní hadici do požadované polohy a vyrovnejte pomocí ovládací páky (4). V případě nedostatku světla zapněte osvětlení LED. Přiblížte si vzdálené nebo malé objekty. Prostřednictvím manuálního otáčení obrazu je možné obrázek na monitoru otáčet v 90° krocích. Krátkým stisknutím spouště (9) se zaznamená obrázek nebo video a uloží se na kartě SD. Opětovným stisknutím zastavíte nahrávání videa.

## a. Přepínání záznamu obrazu / videa

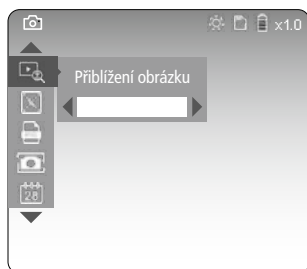


## c. Osvětlení LED

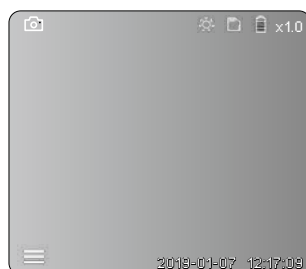


1x		VYP.
2x		LED stupeň 1
3x		LED stupeň 2
4x		LED stupeň 3
5x		LED stupeň 4
6x		LED stupeň 5
7x		LED stupeň 6
8x		LED stupeň 7

## d. Zoom (viz kapitola 3 a.)



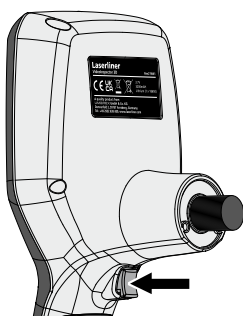
## e. Rotace



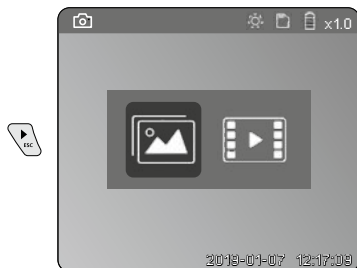
- 1x = Otočení 90°
- 2x = Otočení 90°
- 3x = Otočení 90°
- 4x = Výchozí  
obrázek

## f. Nahrávání obrázků/video

Krátkým stisknutím spouště (9) se zaznamená obrázek nebo video a uloží se na kartě SD. Opětovným stisknutím zastavíte nahrávání videa.



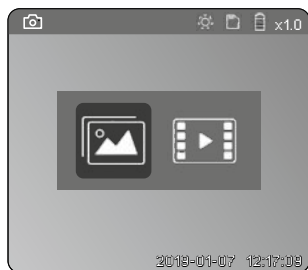
## 6 Režim přehrávání



### Přehrávání obrázků/videonahrávek

Stisknutím tlačítka „C“ se otevře galerie médií. Opakovaným stisknutím tlačítka „C“ se režim přehrávání zavře.

### a. Přehrávání a vymazávání obrazových záznamů/videozáznamů

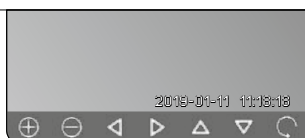
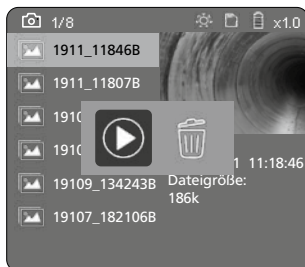
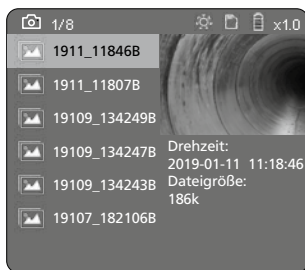


Výběr obrázek /  
video

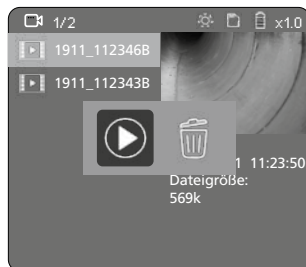
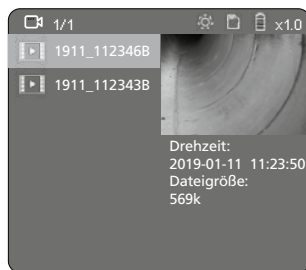


Potvrdit  
výběr

#### Režim přehrávání obrázků



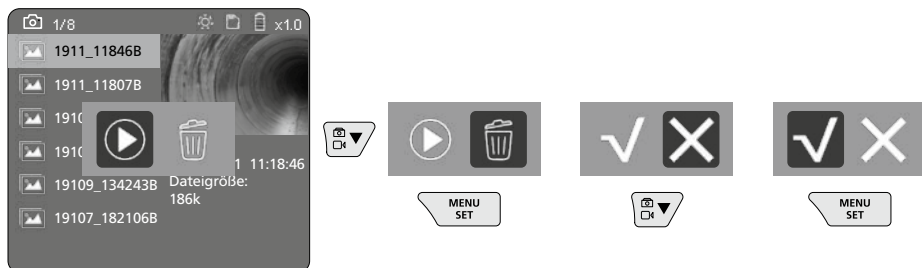
#### Režim přehrávání videa





## b. Vymazání záznamu

K vymazání obrázkového záznamu nebo videozáznamu vyvolejte obrázek v galérii médií, viz kapitola 5 a.



Proces mazání nelze vzít zpět.



Formátováním datového nosiče lze vymazat všechny soubory a složky.  
Viz bod „3 g. Formátování datového nosiče“.

## Přenos dat přes USB

Uložené údaje na kartě SD se mohou přenést do počítače pomocí čtečky karet, která je obsahem dodávky.

## Ohrožení silnými magnetickými poli

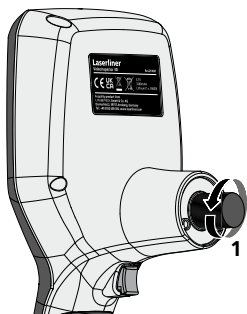
Silná magnetická pole mohou mít škodlivý vliv na osoby s aktivními zdravotními pomůckami (např. kardiostimulátorem) a na elektromechanické přístroje (např. magnetické karty, mechanické hodiny, jemnou mechaniku, pevné disky).

Ohledně vlivu silných magnetických polí na osoby je nutné zohlednit příslušná národní ustanovení a předpisy, ve Spolkové republice Německo je to například profesní předpis BGV B11 §14 „Elektromagnetická pole“.

Aby se zabránilo rušivým vlivům, udržujte vždy mezi magnety a ohroženými implantáty a přístroji odstup minimálně 30 cm.

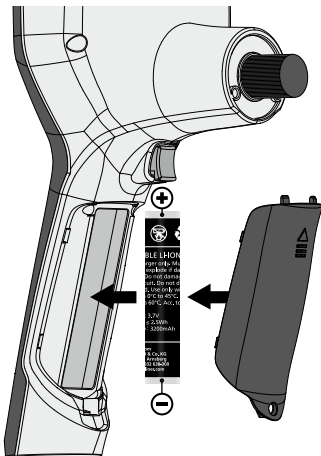
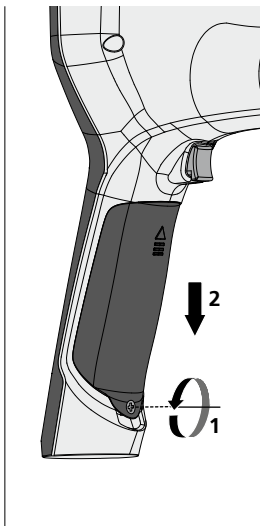
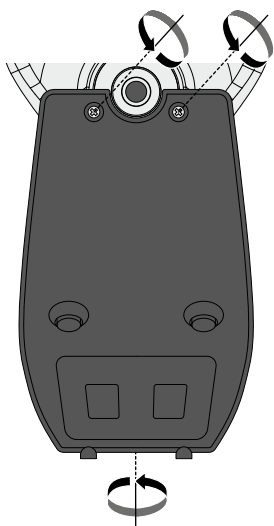
## Výměna jednotky kamery

Jednotku můžete snadno vyjmout a vyměnit. Za tím účelem uvolněte šroub a jednotku kamery vytáhněte za ovládací páku.



## Výměna akumulátoru

Odstraňte magnetický držák, otevřete přihrádku na akumulátor a vložte akumulátor podle symbolů k instalaci. Dbejte přitom na správnou polaritu.



## Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

<b>Technické údaje</b>		Technické změny vyhrazeny. 24W45
<b>Typ obrazovky</b>	3,5" TFT barevný displej	
<b>Rozlišení displeje</b>	640 x 480 bodů	
<b>Formát snímku/video</b>	JPEG / MP4	
<b>Osvětlení</b>	7 úrovně jasu	
<b>Digitální zoom</b>	10 stupňů přiblížení	
<b>Paměť</b>	Paměťová karta micro SD až 8 GB	
<b>Třída ochrany</b>	Základní jednotka: IP 54	
<b>Přípojky</b>	micro USB, síťový zdroj 5V / DC	
<b>Napájení</b>	Li-Ion akumulátor 3,7V / 1,7Ah / síťový zdroj 5V/DC / 2 A	
<b>Provozní doba</b>	cca 3,5 hod.	
<b>Doba nabíjení</b>	cca 4 hod.	
<b>Pracovní podmínky</b>	-10°C ... 50°C, vlhkost vzduchu max. 20 ... 85% rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 4000 m n.m (normální nulový bod)	
<b>Skladovací podmínky</b>	-20°C ... 60°C, Vlhkost vzduchu max. 80% rH	
<b>Rozměry (Š x V x H)</b>	115 x 190 x 115 mm (bez flexibilní hadice a držáku)	
<b>Hmotnost</b>	505 g (včetně akumulátoru a držáku)	

## Ustanovení EU a UK a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volný pohyb zboží v rámci EU a UK.

Tento výrobek, včetně příslušenství a obalu, je elektrický spotřebič, který podle evropských a britských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, bateriích a obalech musí být recyklován způsobem šetrným k životnímu prostředí, aby se znovu získaly cenné suroviny. Elektrické spotřebiče, baterie a obaly nepatří do domovního odpadu. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni bezplatně odevzdat použité baterie a akumulátory na veřejném sběrném místě, v prodejně nebo v technickém servisu pro zákazníky. Akumulátor musí být z přístroje vyjmut pomocí běžně dostupného nástroje, aniž by se zničil, a před odevzdáním přístroje k likvidaci předán do separovaného sběru. V případě jakýchkoli dotazů ohledně vyjmutí baterie se obraťte na servisní oddělení společnosti UMAREX-LASERLINER. Na vašem obecním úřadu se informujte o příslušných zařízeních pro likvidaci odpadu a dodržujte příslušné pokyny týkající se likvidace a bezpečnosti na sběrných místech.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

<https://packd.li/ll/aih/in>

! Lugege käsitsusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

## Sihotstarbeline kasutamine

Professionaalne videoinspekteerimissüsteem Videolnspector 3D sobib koos vahetatava kaameramooduliga raskesti ligipääsetavate kohtade lihtsaks visuaalseks kontrollimiseks torudes, tühemikes, šahtides, müüritises ja mootorsõidukites. Analüüsimiseks ja dokumenteerimiseks saab pildi- ja videoülesvõtteid salvestada SD mälukaardile.

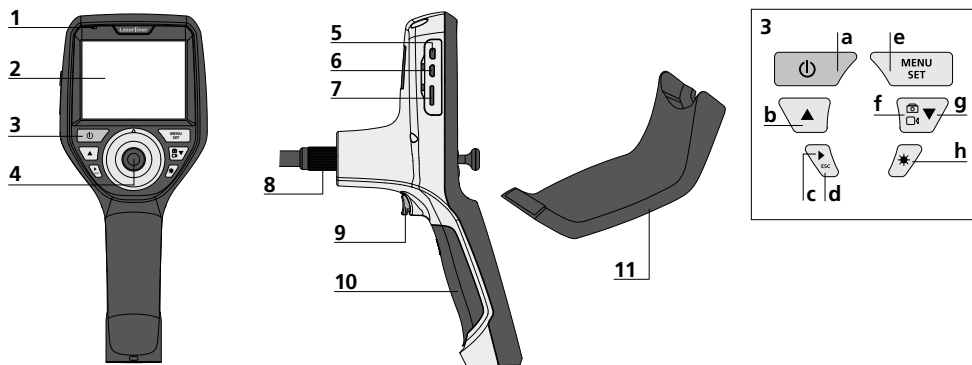
## Üldised ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Toode ja tarvikud pole laste mänguasjad. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Seadme ehitust ei tohi muuta.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni langevad välja, samuti korpuse või ühendusjuhtmete kahjustuste korral või kui aku laetustase on nõrk.
- Välioludes kasutades jälgige, et seadmega töötataks üksnes vastavates ilmastikutingimuses või rakendatakse sobivaid kaitsemeetmeid.
- Laadige aku enne seadme kasutamist täiesti täis.
- Laadimisprotseduur on lõppenud, kui töönäit põleb roheliselt.
- Akut saab laadida ka kaituse ajal.
- Kasutage eranditult originaal-lisatarvikuid. Kui kasutatakse valesid lisatarvikuid, muutub garantii kehtetuks.
- Baasseade ei tohi vedelikuga kokku puutuda.
- Te peate jälgima, et Videolnspector ei satuks kontakti kemikaalidega, pinge, liikuvate või kuumade esemetega. See võib viia seadme kahjustusteni ja ka kasutaja vigastusteni.
- Videolnspector ei tohi kasutada meditsiinilisteks uuringuteks/inimuuringuteks.
- Kaitseklassi IP 54 tagamiseks peab ühenduste kattekork olema tihedalt suletud.
- Palun järgige kohalike ja riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjatundliku kasutuse kohta.
- Seade ei sobi mõõtmiste teostamiseks ohtliku pinge läheduses. Pöörake seetõttu elektriliste seadmete läheduses mõõtmise teostades alati tähelepanu juhtivate osade pingevabadusele. Pingevabadus ja taassisselülitamise vastane kaitse peab olema sobivate meetmetega tagatud.

## Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirguse ja elektromagnetiliste häirete käsitlemine

- Mõõteseade vastab turvalisuse huvides elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele, piirväärtustele ning direktiividele 2014/35/EU (Madalpinge / LVD) ja 2014/30/EU (elektromagnetiline ühilduvus / EMV).
- Järgida tuleb kohalikke käituspüüanguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmiritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.



- |  |                                    |   |                                     |
|--|------------------------------------|---|-------------------------------------|
| <b>1</b> Töönäidik                       | <b>7</b> Micro SD kaardi pistekoht | <b>a</b> ON/OFF / Stoppkaader   | <b>f</b> Pildi / video ümberlülitus |
| <b>2</b> LC-ekraan                       | <b>8</b> Flex-juhtmega ühendus     | <b>b</b> Pööramine 180° / Menüülides  | <b>g</b> Menüülides                 |
| <b>3</b> Otse-klahvid                    | <b>9</b> Aktivaator                | <b>c</b> Meediagalerii Pildi / video  | <b>h</b> LED-valgustus              |
| <b>4</b> Juhthoob kaamerapea pööramiseks | <b>10</b> Patareiaava              | <b>d</b> Katkestamine   |                                     |
| <b>5</b> HDMI-liides                     | <b>11</b> Magnetiga hoidik         | <b>e</b> Seadistussrežim / Kinnitamine / salvestiste avamine / Ülesvõtete kustutamine |                                     |
| <b>6</b> Micro-USB liides / Laadimispesa |                                    |   |                                     |

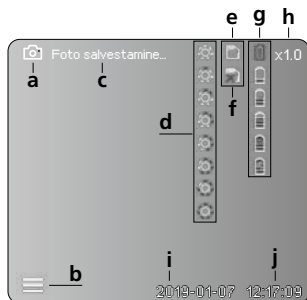
## 1 Võrguploki / liitumioonaku käsitsemine

- Kasutage võrgu-/laadimiseadet ainult suletud ruumis, sellesse ei või sattuda niiskust ega vihma, kuna vastasel korral võib tekkida elektrilöögioht.
- Enne seadme kasutamist laadige seadme aku täielikult täis.
- Ühendage võrgu-/laadimiseseade voluvõrguga ja seadme akupaki ühenduspesaga. Palun kasutage ainult kaasasolevat võrguseadet/laadijat. Vale võrguseadme/laadija kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Seadme laadimise ajal põleb LED punaselt. Laadimistoiming on lõppenud, kui LED põleb roheliselt.
- Pärast laadimistoimingut eemaldage laadimiskaabel ja lahutage võrgualaldi võrgust.

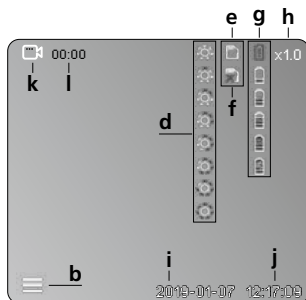


**!** Seade on varustatud vahetatava akuga. Võtke ühendust oma edasimüüjaga või pöörduge ettevõtte UMAREX-LASERLINER klienditeenindusosakonna poole.

## Piltülevõtte moodus

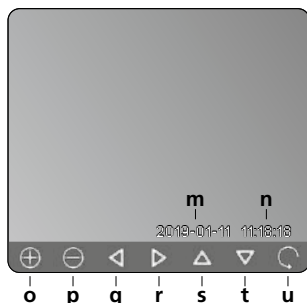


## Videoülevõtte moodus

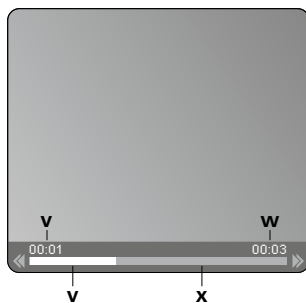


- a Piltülevõtte
- b Suletud menüü
- c Salvestusprotseduur
- d LED-valgustus
- e SD-kaart on aktiivne
- f SD-kaardi sisestamine
- g Patarei olek
- h Suumimine
- i Aktuaalne kuupäev
- j Aktuaalne kuupäev
- k Videoülevõtte
- l Ülevõtte toimub

## Pildi taasesitusmoodus

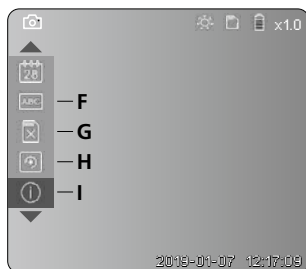
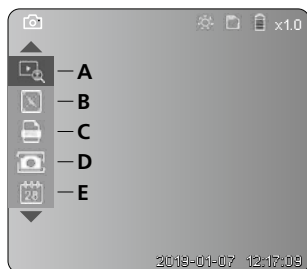


## Video taasesitusmoodus



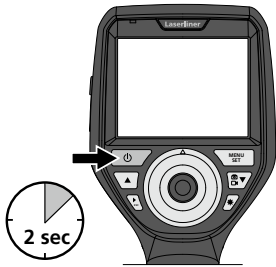
- m Ülevõtmiskuupäev
- n Salvestusaeg
- o Suumimine +
- p Suumimine -
- q Suumitud pildis navigeerimine
- r Suumitud pildis navigeerimine
- s Suumitud pildis navigeerimine
- t Suumitud pildis navigeerimine
- u Tagasi meediagaleriisse
- v Esitamise aeg
- w Ülevõtmiskestus
- x Jääkestus

## Seadistusrežiim



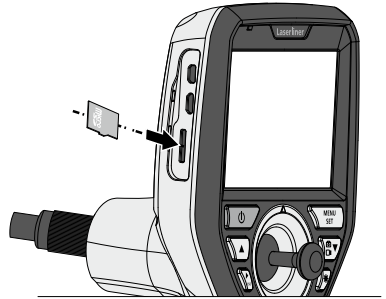
- A Suumimine
- B Kuupäeva- ja ajatempel
- C Pildivorming
- D Pööramine
- E Kuupäeva / kellaaja seadistamine
- F Keele muutmine
- G Andmekandja formaatimine
- H Tehaseseadistus
- I Püsivara versioon

## 2 ON / OFF

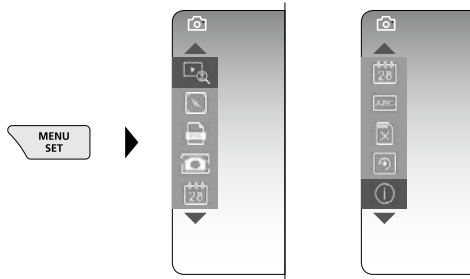


## 3 Micro-SD-kaardi sisestamine

Avage Micro-SD-kaardi sisestamiseks esmalt kummikate ja pange mälukaart seejärel vastavalt joonisele sisse. Ilma salvestusmeediumita pole talletamine võimalik.

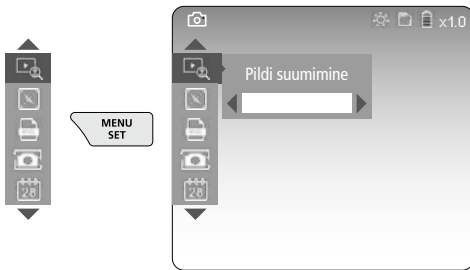


## 4 Seadistusrežiim



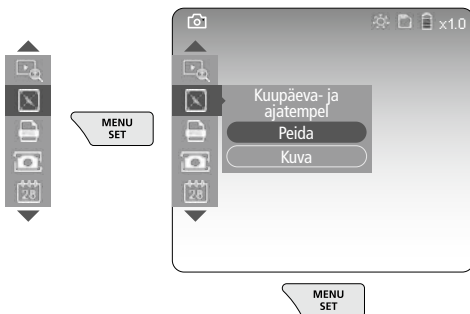
Vajutage jälle ülesvõttemoodusesse pääsemiseks (mitu korda) klahvi ESC.

### a. Suumimine

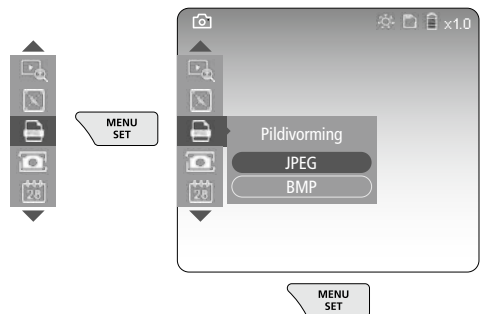


Suumi tase 1 ... tase 10

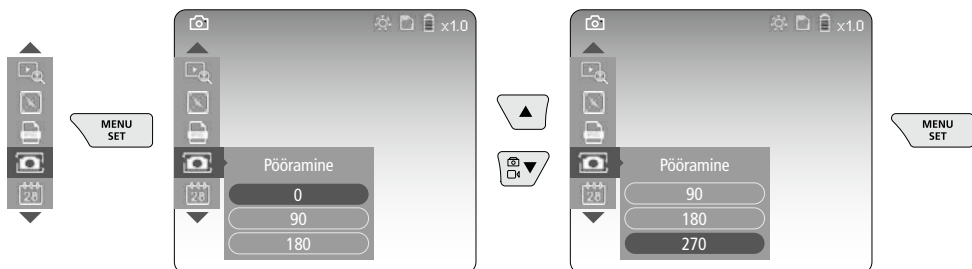
### b. Kuupäeva- ja ajatempel



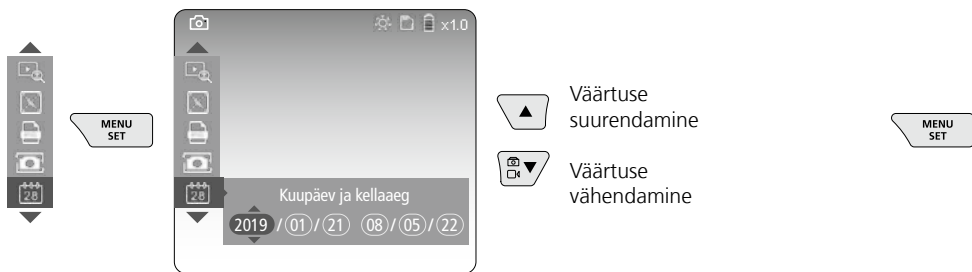
### c. Pildivorming



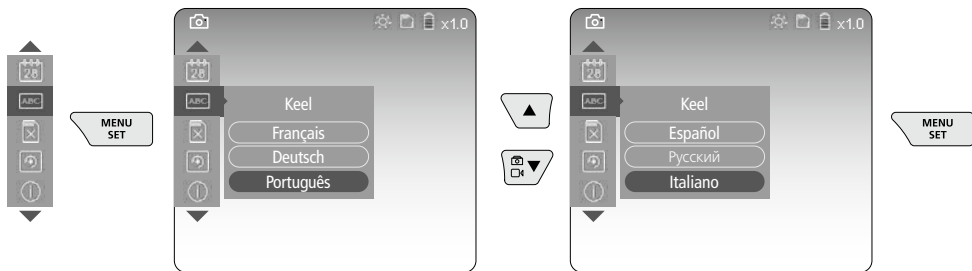
## d. Pööramine



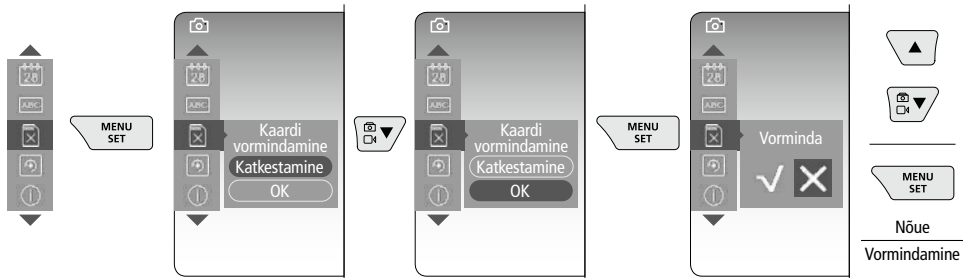
## e. Kuupäeva / kellaaja seadistamine



## f. Keele muutmine (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)

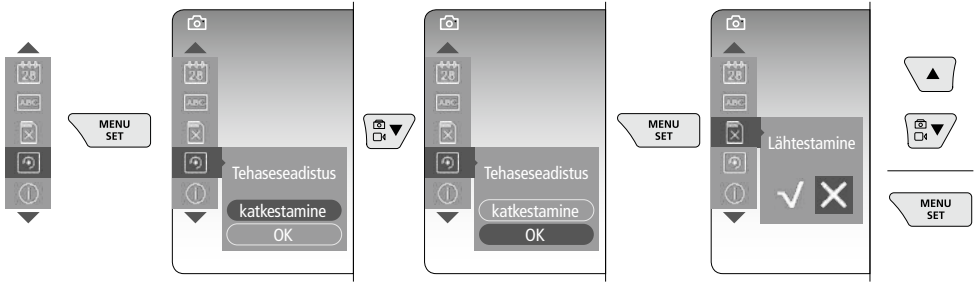


## g. Andmekandja formaatimine

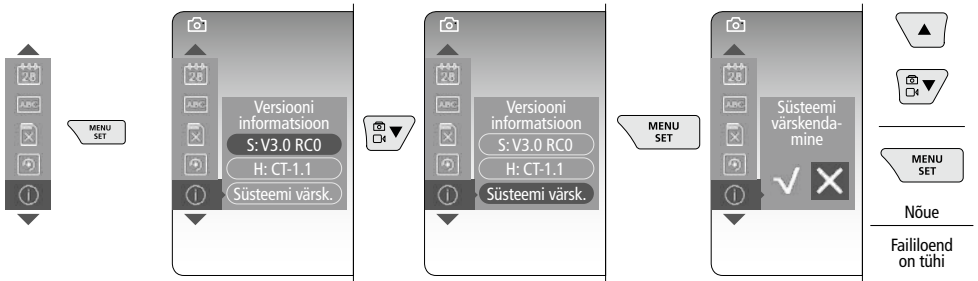




## h. Tehaseadistus

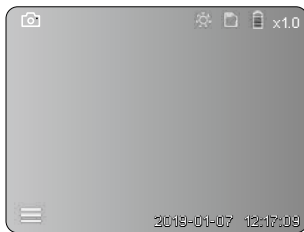


## i. Püsivara versioon / Süsteemi värskendamine



**!** Süsteemi värskendamise läbiviimiseks pöörduge hooldusosakonna UMAREX-LASERLINERi poole.

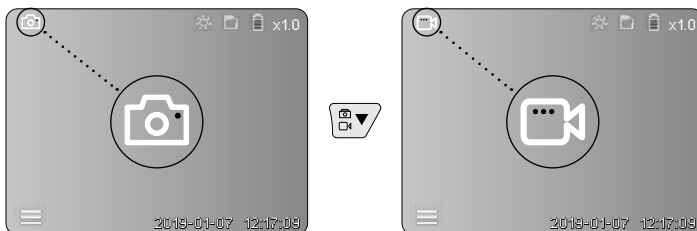
## 5 Ülesvõtte režiim



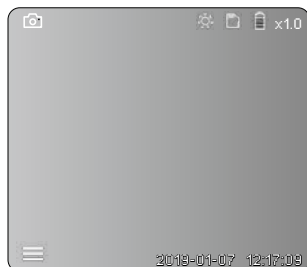
### Pildi- ja videoülesvõtte

Ühendage kaamera pea painduva voolikuga, viige sobivasse asendisse ning joondage juhthoova (4) abil välja. Kehvade valgusolude korral lülitada sisse LED-valgustid. Kaugelasuvad või väikesed objektid tuleks lähemale suumida. Pilti saab monitoril manuaalselt pöörata 90° sammu haaval. Päästiku (9) lühiajalise vajutamisega tehakse pilt ja või videoülesvõtte ja salvestatakse SD-kaardile. Veelkordne vajutamine lõpetab videoülesvõtte.

### a. Pildi / video ülesvõtte ümberlülitus

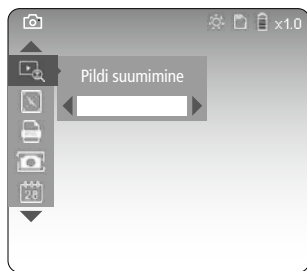


## c. LED-valgustus

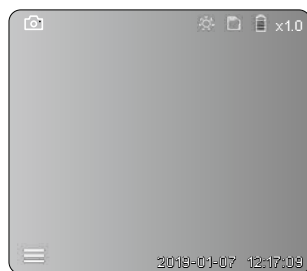


1x		VÄLJA
2x		LEDi tase 1
3x		LEDi tase 2
4x		LEDi tase 3
5x		LEDi tase 4
6x		LEDi tase 5
7x		LEDi tase 6
8x		LEDi tase 7

## d. Suumimine (vt ptk 3 a.)



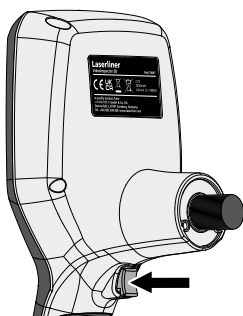
## e. Pööramine



- 1x = Pööre 90°
- 2x = Pööre 90°
- 3x = Pööre 90°
- 4x = Algpilt

## f. Pildi / video ülesvõte

Päästiku (9) lühiajalise vajutamisega tehakse pilt ja või videoülesvõtte ja salvestatakse SD-kaardile. Veelkordne vajutamine lõpetab videoülesvõtte.



## 6 Esitusrežiim

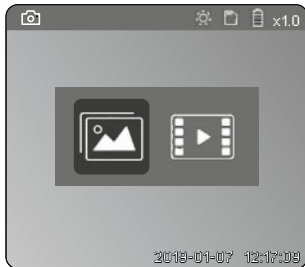


### Pilt- ja videosalvestiste esitamine

Klahvi „c” vajutamiselega kutsutakse ette meediagalerii.

Klahvi „c” uuesti vajutamiselega suletakse täispildimoodus.

### a. Pilt- ja videosalvestiste esitamine ja kustutamine

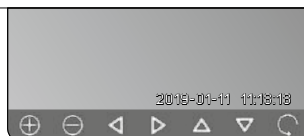
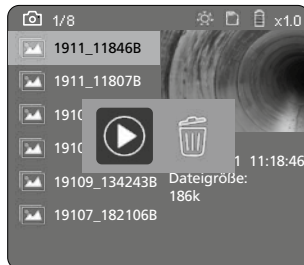
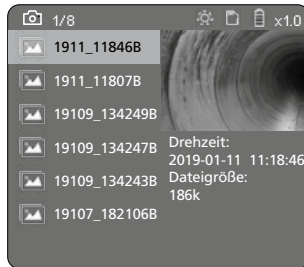


Valik  
Pilt / video

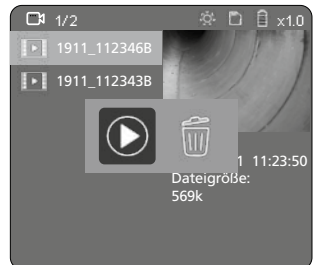
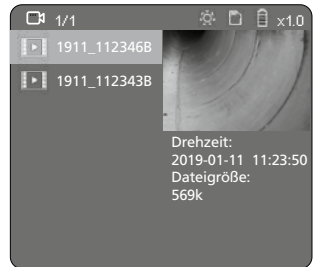


Valiku  
kinnitamine

#### Pildi taasesitusmoodus

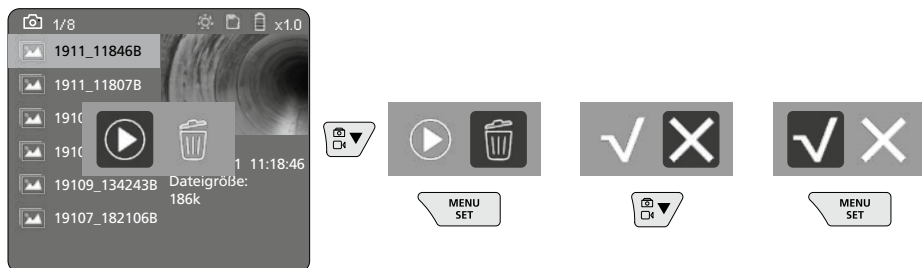


#### Video taasesitusmoodus



## b. Ülesvõtte kustutamine

Pildi- või videosalvestiste kustutamiseks avage pilt meediagaleriis, vt ptk 5 a.



! Kustutusprotseduuri ei saa tühistada.

! Andmekandja formaatimise kaudu saab kõik failid ja kaustad kustutada. Vt selle kohta punkti „3 g. Andmekandja formaatimine“.

## USB-andmete ülekanndmine

SD-kaardile salvestatud andmeid on võimalik arvutisse kanda kaasasoleva kaardilugeja kaudu.

## Oht tugevate magnetväljade tõttu

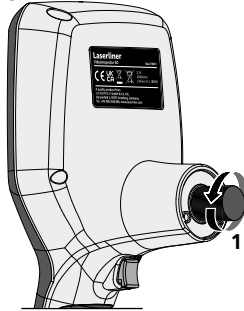
Tugevad magnetväljad võivad aktiivsete kehaliste abivahenditega (nt südamestimulaatorid) inimestele ja elektromehaanilistele seadmetele (nt magnetkaardid, mehaanilised kellad, peenmehaanika, kõvakettad) kahjulikke mõjusid avaldada.

Inimestele mõjuvate tugevate magnetväljadega seonduvalt tuleb arvesse võtta vastavaid siseriiklikke nõudeid ja eeskirju, näiteks Saksamaa Liitvabariigis ametiliitude eeskirja BGV B11 §14 „Elektromagnetilised väljad“.

Hoidke häiriva mõjutuse vältimiseks magnetid alati ohustatud implantaatidest ja seadmetest vähemalt 30 cm kaugusel.

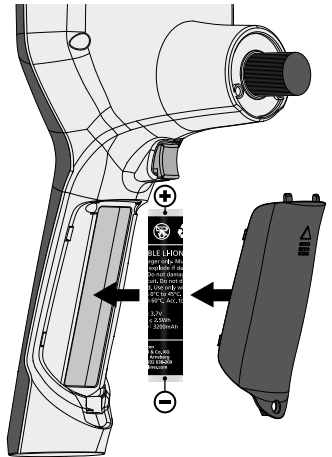
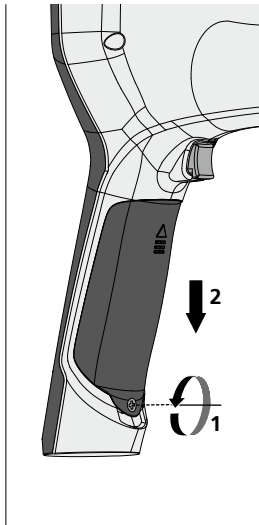
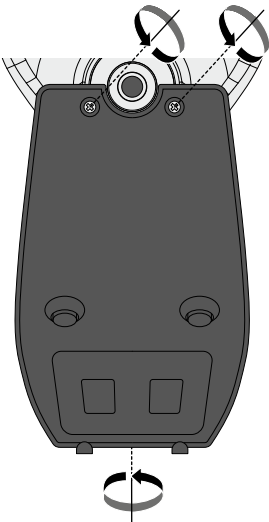
## Kaameramooduli väljavahetamine

Kaameramoodul on eemaldatav ja välja vahetatav. Keerake selleks kruvi lahti ja tõmmake kaameramoodul juhthoovalt maha.



## Akude vahetamine

Eemaldage magnetoidik, avage akupesa ja eemaldage aku vastavalt paigaldussümbolitele. Seejuures jälgige õiget polaarust.



## Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Võtke patareid(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

### Tehnilised andmed

Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks. 24W45

<b>Ekraani tüüp</b>	3,5" TFT värvidisplei
<b>Ekraani resolutsioon</b>	640 x 480 pikslit
<b>Pildi ja video formaat</b>	JPEG / MP4
<b>Valgustus</b>	7 heleduse astet
<b>Digitaalne suum</b>	10 suumitaset
<b>Mälu</b>	Micro-SD mälukaart kuni 8 GB
<b>Kaitseliik</b>	Baasplokk: IP 54
<b>Ühendused</b>	Mikro-USB, võrgualaldi 5 V / DC
<b>Toitepinge</b>	Li-ioon akupakk 3,7 V / 1,7 Ah / võrgualaldi 5 V/DC / 2 A
<b>Käituskestus</b>	u 3,5 h
<b>Laadimisaeg</b>	u 4 h
<b>Töötingimused</b>	-10°C ... 50°C, õhuniiskus max 20 ... 85% rH, mittekondenseeruv, töökõrgus max 4000 m üle NN (normaalnull)
<b>Ladustamistingimused</b>	-20°C ... 60°C, õhuniiskus max. 80% rH
<b>Mõõtmed (L x K x S)</b>	115 x 190 x 115 mm (ilma painduva vooliku ja hoidikuta)
<b>Kaal</b>	505 g (koos akupaki ja hoidikuta)

## ELi ja UK nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Elektriseadmed, patareid ja pakend ei kuulu olmeprügi hulka. Tarbijad on kohustatud andma kasutatud patareid ja akud tasuta avalikku kogumiskohta, müügipunkti või tehnilisse klienditeenindusse. Aku tuleb kaubanduses saadaval olevate tööriistadega seadmest eemaldada ning suunata enne seadme jäätmekäitlusse tagasi andmist eraldi kogumisse.

Kui teil on patarei eemaldamise kohta küsimusi, siis pöörduge UMAREX-LASERLINERi klienditeeninduse poole. Palun võtke ühendust oma asukohajärgse omavalitsusega, et saada teavet sobivate jäätmejaamade kohta ning järgige vastavaid jäätmekäitlus- ja ohutusjuhiseid kogumispunktides.

Edasised ohutus- ja lisajuhtimised aadressil:

<https://packd.li//aih/in>



Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

## Utilizarea conformă cu destinația

Sistemul profesional de inspecție video VideInspector 3D este adecvat în combinație cu o unitate cu cameră interschimbabilă pentru verificarea vizuală simplă a locurilor greu accesibile în conducte, spații goale, tuneluri, zidărie și vehicule. Pentru evaluare și documentare înregistrările de imagine și video se pot memorat pe cardul de memorie SD.

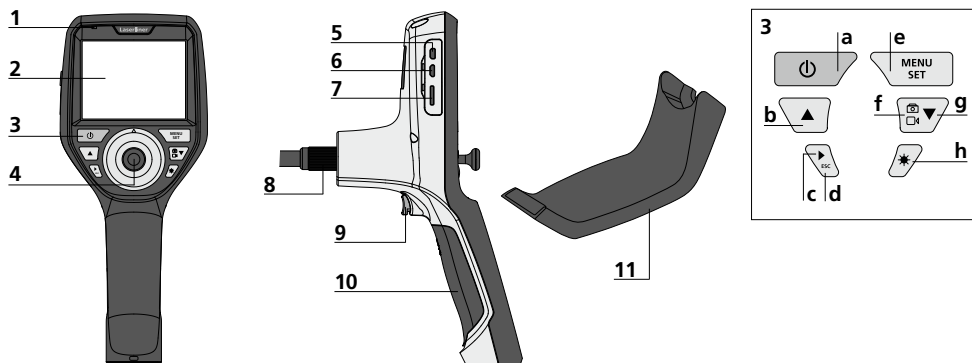
## Indicații generale de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Produsul și accesoriile acestuia nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Aparatul nu trebuie să fie modificat constructiv.
- Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat dacă una sau mai multe funcții nu funcționează sau dacă carcasa sau cablurile de legătură sunt deteriorate sau nivelul de încărcare al bateriei este scăzut.
- Acordați atenție la utilizarea în exterior a aparatului ca acesta să fie utilizat numai în condiții meteo favorabile și cu respectarea măsurilor de siguranță adecvate.
- Înaintea utilizării aparatului încărcați acumulatorul complet.
- Procesul de încărcare este încheiat atunci când indicatorul funcționare este aprins verde.
- Acumulatorul poate fi încărcat și în timpul utilizării.
- Utilizați exclusiv accesorii originale. Dacă sunt utilizate accesorii eronate, se anulează garanția.
- Aparatul de bază nu trebuie să intre în contact cu lichide.
- Se va acorda deosebită atenție faptului ca VideInspector să nu intre în contact cu chimicalele, tensiune electrică, obiectele aflate în mișcare sau încinse. Astfel se poate cauza deteriorarea instrumentului și utilizatorul se poate accidenta foarte grav.
- Nu este permisă utilizarea VideInspector pentru consultare medicală/consultarea perosanelor.
- Pentru a garanta clasa de protecție IP 54, capacul de acoperire al conexiunilor trebuie să fie închis ferm.
- Țineți cont de prevederile de siguranță ale autorităților locale resp. naționale privind utilizarea corespunzătoare a aparatului.
- Aparatul nu este adecvat pentru măsurători în apropierea unor tensiuni periculoase. De aceea, la măsurători în apropierea unor instalații electrice, acordați întotdeauna atenție absenței tensiunii în elementele conducătoare. Absența tensiunii și siguranța împotriva repornirii trebuie să fie garantate prin intermediul unor măsuri adecvate.

## Indicații de siguranță

Manipularea razelor electromagnetice și a perturbațiilor electromagnetice

- Aparatul de măsurare respectă prescripțiile și valorile limită pentru siguranța și compatibilitatea electromagnetică conform directivei 2014/35/UE (tensiune joasă/ LVD) și 2014/30/UE (compatibilitate electromagnetică / CEM).
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimuloare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.



- |  |                         |  |                               |
|--|-------------------------|--|-------------------------------|
| 1 Indicator funcționare                                    | 7 Fantă card micro SD   | a ON/OFF /<br>Imagine fixă   | f Comutare<br>imagini / video |
| 2 Afișaj LC  | 8 Mufă furtun flexibil  | b Rotire 180° /<br>Comandă meniu   | g Comandă meniu               |
| 3 Taste directe  | 9 Declanșator           | c Galerie media<br>imagini / video   | h Iluminare cu led            |
| 4 Manetă de comandă<br>pentru rotirea +<br>capului camerei | 10 Compartiment baterii | d Întrerupere  |                               |
| 5 Interfață HDMI   | 11 Suport magnetic      | e Modul de setare /<br>Confirmare / Apelare<br>înregistrări /<br>Ștergere înregistrare |                               |
| 6 Interfață micro USB /<br>Mufă încărcare                  |                         |  |                               |

## 1 Manipularea sursei / acumulatorului litiu-ion

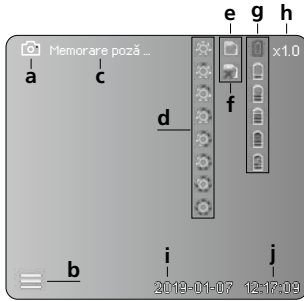
- Utilizați sursa/încărcătorul numai în spații interioare, închise, nu-l expuneți la umiditate sau în ploaie, în caz contrar există riscul de electrocutare.
- Înaintea utilizării aparatului încărcați complet acumulatorul.
- Conectați sursa/încărcătorul la rețeaua de curent și mufa de conectare a aparatului la pachetul de acumulatori. Vă rugăm să utilizați numai sursa/încărcătorul furnizat. Atunci când este utilizat/ă un/o sursă/încărcător eronat, garanția se anulează.
- În timpul încărcării aparatului LED-ul este roșu. Procesul de încărcare este încheiat atunci când ledul luminează verde.
- După procesul de încărcare, scoateți cablul de încărcare și deconectați unitatea de alimentare de la rețea.



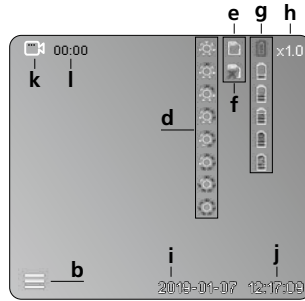
Aparatul dispune de un acumulator interschimbabil. Contactați un comerciant specializat și adresați-vă departamentului service UMAREX-LASERLINER.



## Mod înregistrare imagine

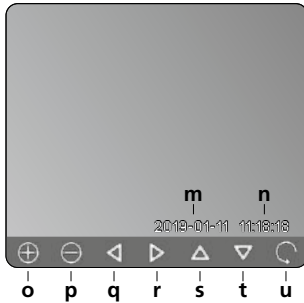


## Mod înregistrare Video

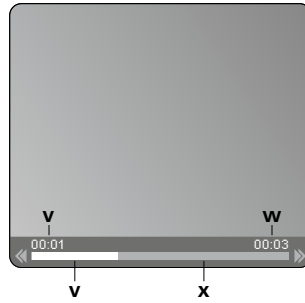


- a Înregistrare imagine
- b Meniu închis
- c Operațiune memorare
- d Iluminare cu led
- e Card SD activ
- f Introducere Card SD
- g Stare baterie
- h Zoom
- i Data actuală
- j Ora actuală
- k Înregistrare Video
- l Înregistrare în curs

## Mod redare imagine

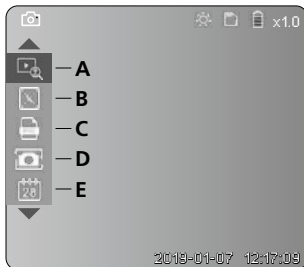


## Mod redare video



- m Data înregistrării
- n Durată înregistrare
- o Zoom +
- p Zoom -
- q Navigare imagine apropiată
- r Navigare imagine apropiată
- s Navigare imagine apropiată
- t Navigare imagine apropiată
- u Înapoi la galeria media
- v Durată redare
- w Durată înregistrare
- x Durată rămasă

## Modul de setare



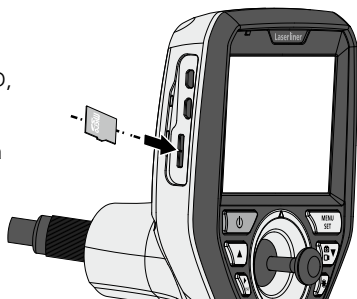
- A Zoom
- B Ștampilă dată și durată
- C Format imagine
- D Rotire
- E Setare dată/oră
- F Modificare limbă
- G Formatare suport date
- H Setări din fabricație
- I Versiune firmware

## 2 ON / OFF

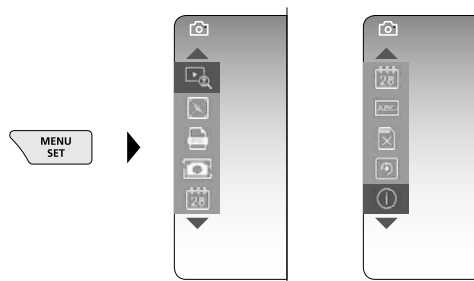


## 3 Inserare card MicroSD

Pentru a insera cardul MicroSD, deschideti capacul de cauciuc si inserati cardul dupa cum este ilustrat. Nu puteti efectua inregistrari fara un mediu de stocare.

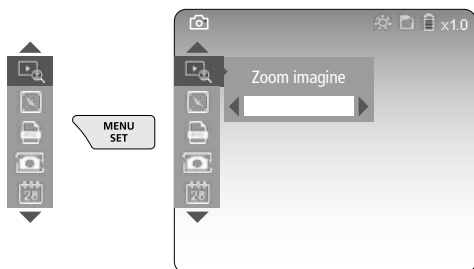


## 4 Modul de setare



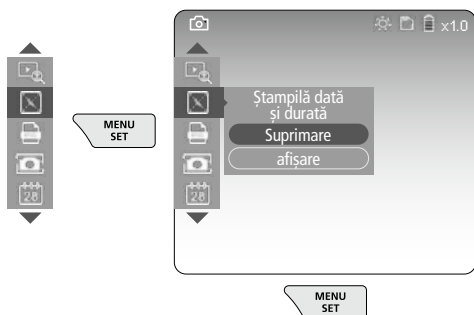
Pentru a ajunge din nou în modul de înregistrare apăsați de mai multe ori tasta ESC.

### a. Zoom

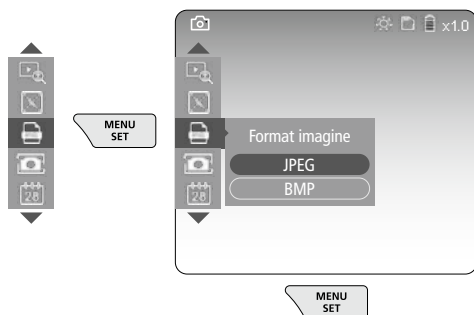


Zoom treapta 1 ... treapta 10

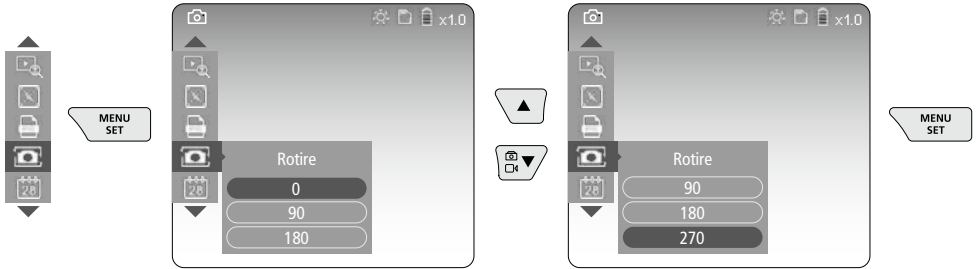
### b. Ștampilă dată și durată



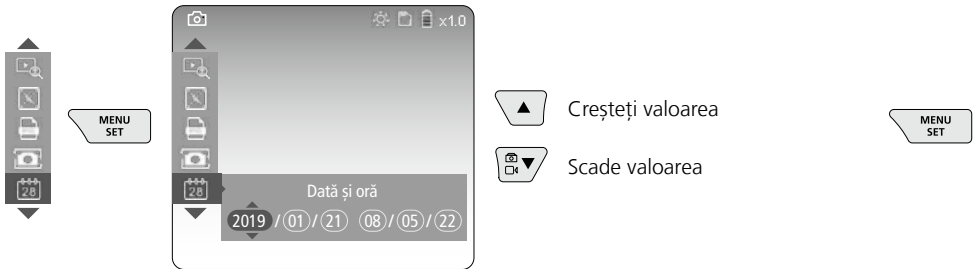
### c. Format imagine



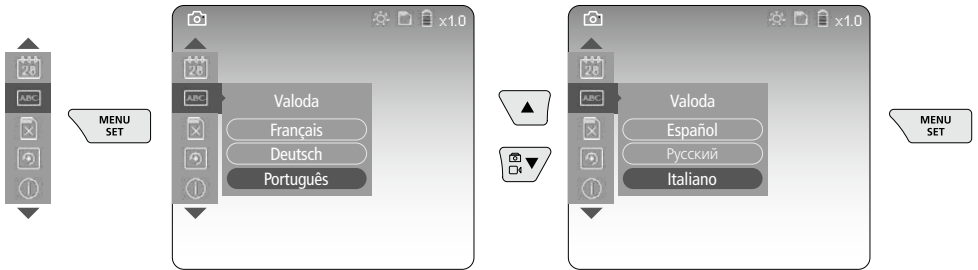
## d. Rotire



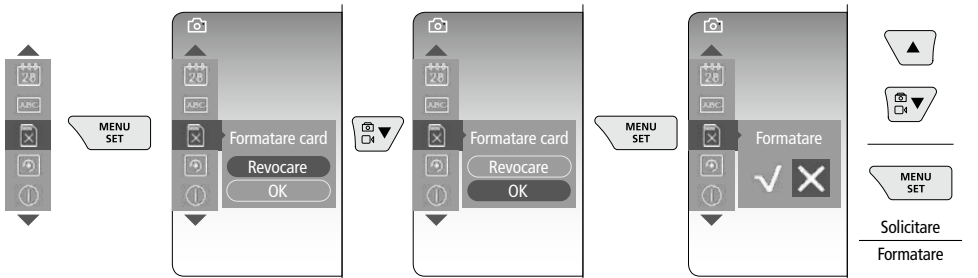
## e. Setare dată / oră



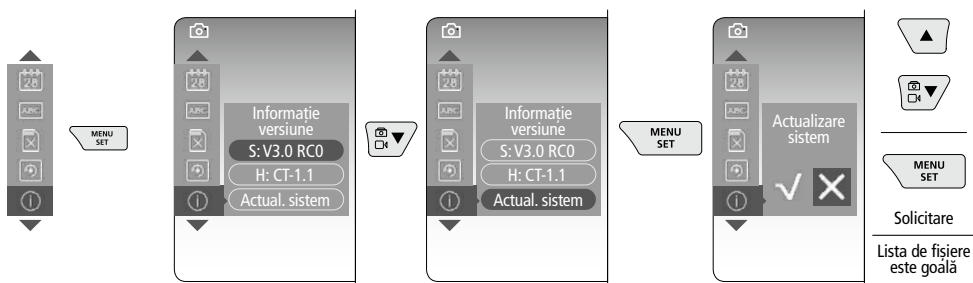
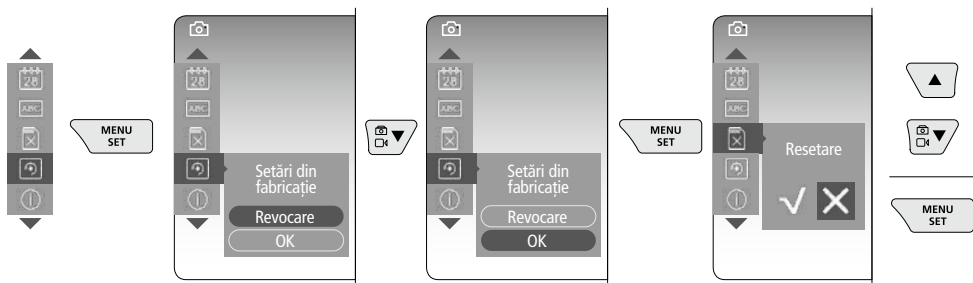
## f. Modificare limbă (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



## g. Formatare suport date



## h. Setări din fabricație



**!** Pentru executarea unei actualizări a sistemului adresați-vă departamentului de service UMAREX-LASERLINER.

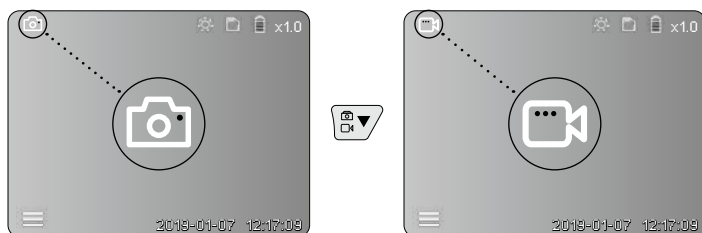
## 5 Modul de înregistrare



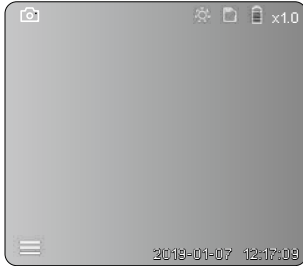
### Înregistrare imagine / video

Introduceți capul camerei în furtunul flexibil la poziția dorită și orientați-l cu maneta de comandă (4). În cazul unei iluminări proaste se cuplează iluminarea cu led. Obiectele îndepărtate sau mici se pot apropia cu ajutorul zoom-ului. Prin rotirea manuală a imaginii, imaginea de pe monitor se poate roti gradual în pași de 90°. Acționând scurt declanșatorul (9) imaginea sau înregistrarea video este înregistrată și stocată pe cardul SD. La o reapăsare se întrerupe înregistrarea video.

### a. Comutare înregistrare imagine / video

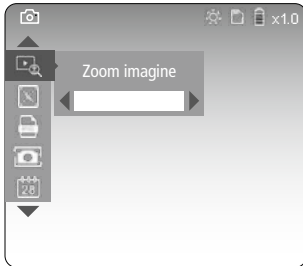


## c. Iluminare cu led

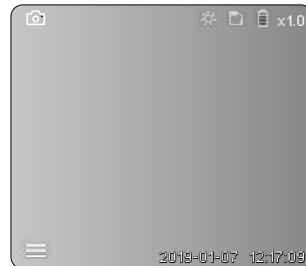


1x		<b>OPRIT</b>
2x		<b>LED treapta 1</b>
3x		<b>LED treapta 2</b>
4x		<b>LED treapta 3</b>
5x		<b>LED treapta 4</b>
6x		<b>LED treapta 5</b>
7x		<b>LED treapta 6</b>
8x		<b>LED treapta 7</b>

## d. Zoom (vezi capitolul 3 a.)



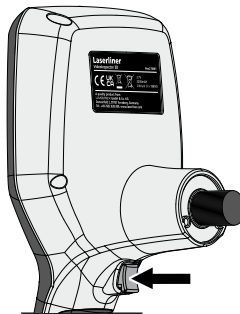
## e. Rotire



- 1x = Rotație 90°**
- 2x = Rotație 90°**
- 3x = Rotație 90°**
- 4x = Imagine inițială**

## f. Înregistrare imagine / video

Aționând scurt declanșatorul (9) imaginea sau înregistrarea video este înregistrată și stocată pe cardul SD. La o reapăsare se întrerupe înregistrarea video.



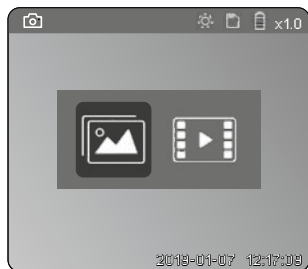
## 6 Modul de redare



### Redarea înregistrărilor de imagini / video

La apăsarea tastei „c” este apelată galeria media.  
La reapăsarea tastei „c” modul de redare este închis.

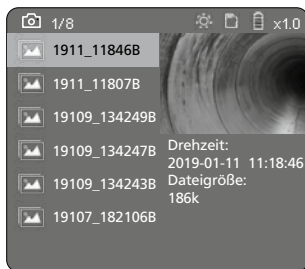
### a. Redarea și ștergerea înregistrărilor de imagini / video



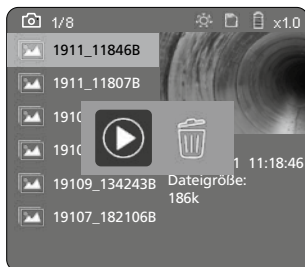
Selectare  
imagine / video

Confirmare  
selecție

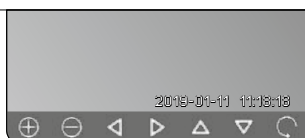
#### Mod redare imagine



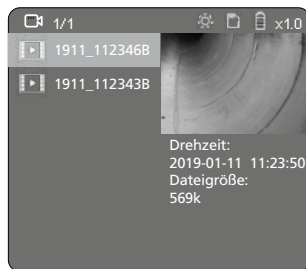
MENU  
SET



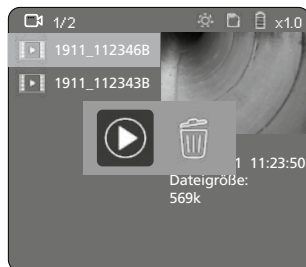
MENU  
SET



#### Mod redare video



MENU  
SET

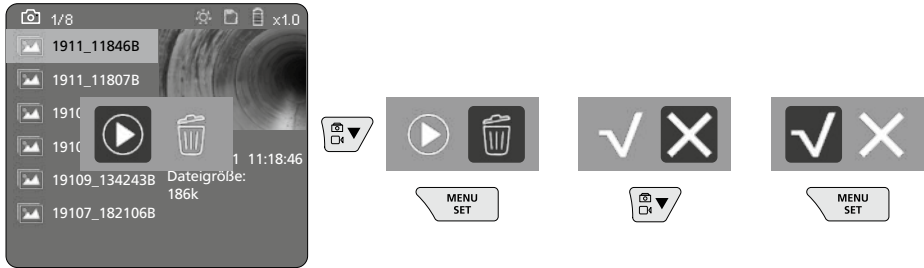


MENU  
SET



## b. Ștergerea înregistrării

Pentru ștergerea unei înregistrări de imagine sau video apelați imaginea în galeria media, consultați capitolul 5 a.



Operațiune de ștergere nu este reversibilă.



Prin intermediul formatării suportului de date se pot șterge toate fișierele și directoarele. Consultați în acest sens punctul „3 g. formatarea suportului de date”.

## Transmitere date prin USB

Datele stocate pe cardul SD se pot transmite cu ajutorul aparatului de citire a cardurilor furnizat prin interfeței pe calculatorul personal.

## Pericol din cauza câmpurilor magnetice puternice

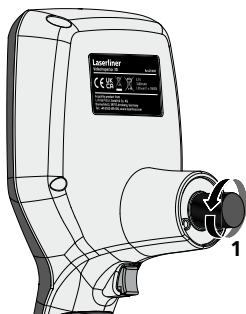
Câmpurile magnetice puternice pot cauza influențe dăunătoare persoanelor cu aparate medicale corporale active (de ex. stimuloare cardiace) și asupra aparatelor electromagnetice (de ex. carduri magnetice, ceasuri mecanice, mecanică fină, plăci dure).

În privința influenței câmpurilor magnetice puternice asupra persoanelor respectați reglementările naționale și prescripțiile corespunzătoare precum este în Republica Federală Germană Regulamentul BGV (Asociației Profesionale) B11 §14 „câmpurile electromagnetice”.

Pentru a evita influențele perturbatoare țineți magneții tot timpul la o distanță de minim 30 cm de implanturile cu potențial de pericol și aparate.

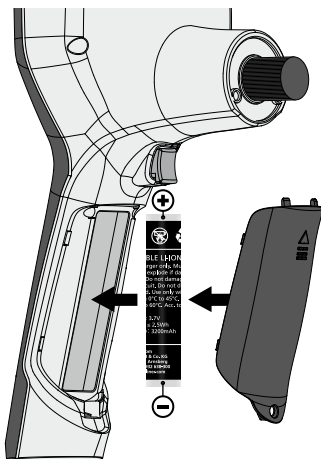
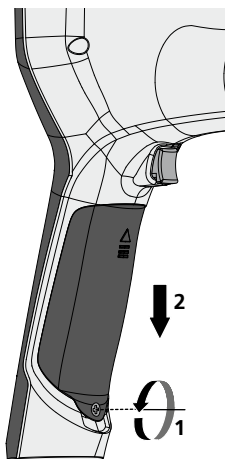
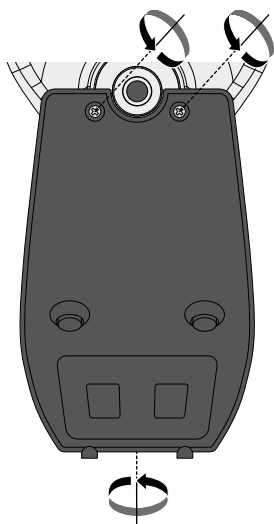
## Înlocuirea unității de cameră

Unitatea de cameră se poate scoate și înlocui cu ușurință. Pentru aceasta desfaceți șurubul și scoateți unitatea de cameră de la maneta de comandă.



## Înlocuirea acumulatorului

Îndepărtați suportul magnetic, deschideți compartimentul de acumulatori și introduceți acumulatorul conform simbolurilor de instalare. Se va acorda atenție polarității corecte.





## Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Scoateți bateria/iile înaintea unei depozitări de durată. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

Date tehnice		Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 24W45
Tip ecran	Display color TFT 3,5"	
Rezoluție display	640 x 480 pixeli	
Format imagine / format video	JPEG / MP4	
Iluminat	7 niveluri de luminozitate	
Zoom digital	10 trepte de zoom	
Spațiu memorare	Card memorare micro-SD până la 8 GB	
Tip protecție	Unitate de bază: IP 54	
Mufe	Micro-USB, sursă 5V / DC	
Alimentare curent	Pachet acumulatori li-ion 3,7V / 1,7Ah / sursă 5V/DC / 2A	
Durata de funcționare	cca. 3,5 ore.	
Timp de încărcare	cca. 4 ore.	
Condiții de lucru	-10°C ... 50°C, Umiditate aer max. 20 ... 85% rH, fără formare condens, Înălțime de lucru max. 4000 m peste NN (nul normal)	
Condiții de depozitare	-20°C ... 60°C, Umiditate aer max. 80% rH	
Dimensiuni (L x Î x A)	115 x 190 x 115 mm (fără furtun flexibil și suport)	
Greutate	505 g (incl. pachet de acumulatori și suport)	

## ELi ja UK nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Dispositiivide elektrise, bateriile ja ambalajele nu trebuie debarasate la deșeurile menajere. Utilizatorii sunt obligați prin lege să returneze gratuit bateriile și acumulatorii uzați la un punct de colectare public, la un punct de vânzare sau la serviciul tehnic pentru clienți. Acumulatorul trebuie să fie îndepărtat din aparat intact utilizând un instrument disponibil în comerț și trimis pentru colectare separată înainte de a returna aparatul pentru debarasare. Dacă aveți întrebări privind îndepărtarea bateriei, contactați departamentul service al UMAREX-LASERLINER. Contactați autoritățile locale pentru a vă informa în privința locurilor speciale de debarasare corespunzătoare și respectați instrucțiunile respective de debarasare și de siguranță la punctele de preluare.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<https://packd.li/ll/aih/in>

! Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

## Употреба по предназначение

Професионалната система за видеоинспекция Videolnspector 3D, в комбинация със сменяем модул на камерата, е подходяща за лесна визуална проверка на труднодостъпни места в тръби, кухни, шахти, зидария и моторни превозни средства. За оценка и документиране снимките и видеозаписите могат да се запамятват на SD карта с памет.

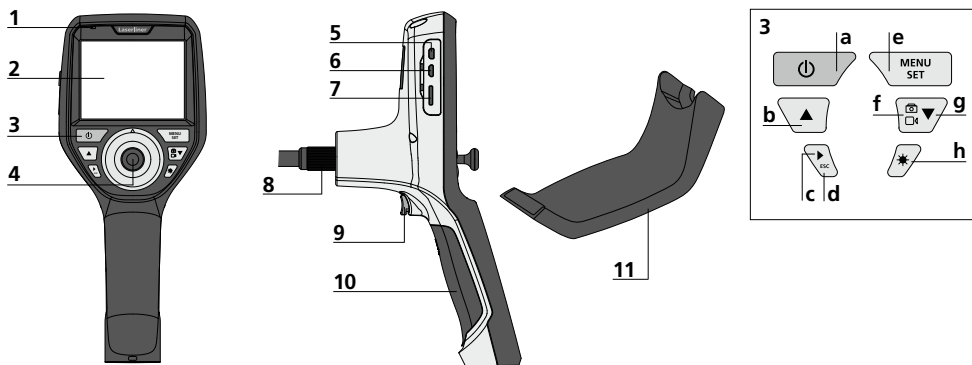
## Общи инструкции за безопасност

- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Продуктът и неговите принадлежности не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Приборът не трябва да се променя конструктивно.
- Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
- Уредът не може да се използва повече, ако една или повече функции не работят, ако корпусът или свързващите кабели са повредени или ако зарядът на батерията е нисък.
- При използване на открито обръщайте внимание, че с уреда може да се работи само при съответни метеорологични условия, съотв. при подходящи защитни мерки.
- Преди да използвате уреда, заредете изцяло акумулаторната батерия.
- Когато работният индикатор светне в зелено, процесът на зареждане е завършен.
- Акумулаторната батерия може да се зарежда и по време на работа.
- Използвайте само оригиналните принадлежности. Ако се използват неправилни принадлежности, гаранцията отпада.
- Основното устройство не трябва да влиза в контакт с течности.
- Непременно трябва да се има предвид Videolnspector да не влиза в контакт с химикали, ел. напрежение, подвижни или горещи предмети. Това може да доведе до повреда на уреда и тежки наранявания на оператора.
- Videolnspector не трябва да се използва за медицински изследвания / изследвания на хора.
- За да се осигури клас на защита IP 54, капакът на връзките трябва да е плътно затворен.
- Моля придържайте се към мерките за безопасност на местни и национални органи за правилното използване на устройството.
- Устройството не е подходящо за измерване в близост до опасно напрежение. Поради това при измервания в близост до електрически инсталации винаги следете токопроводящите части да не са под напрежение. Неналичието на напрежение и обезопасяването срещу повторно включване трябва да се гарантира с подходящи мерки.

## Инструкции за безопасност

Работа с електромагнитно лъчение и електромагнитни смущения

- Измервателният уред съответства на предписанията и граничните стойности за безопасност и електромагнитна съвместимост съгласно Директива 2014/35/ЕС (ниско напрежение/LVD) и Директива 2014/30/ЕС (електромагнитна съвместимост/EMC).
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.



- |  |                                 |   |   |
|--|---------------------------------|---|---|
| <b>1</b> Работна индикация червено                         | <b>7</b> Слот за Micro SD карта | <b>a</b> ВКЛ/ИЗКЛ/ Стопкадър                      | <b>e</b> Потвърждение / извикване на заснетото /Изтриване на заснеманията |
| <b>2</b> LC-дисплей  | <b>8</b> гъвкав ръкав           | <b>b</b> Ротация 180° / Управление на менюто      | <b>f</b> Превключване изображение / видео                                 |
| <b>3</b> Директни бутони                                   | <b>9</b> Стартер                | <b>c</b> Мултимедийна галерия изображение / видео | <b>g</b> Управление на менюто   |
| <b>4</b> Управляващ лост за въртене на главата на камерата | <b>10</b> Батерийно отделение   | <b>d</b> Прекъсване Режим настройка /             | <b>h</b>  |
| <b>5</b> HDMI интерфейс                                    | <b>11</b> магнитен държач       |   |   |
| <b>6</b> Micro USB интерфейс / Букса за зареждане          |                                 |   |   |

## 1 Боравене с мрежовия адаптер / литиевойонната акумулаторна батерия

- Използвайте хранящия блок/ зарядното устройство само в затворени помещения, не го излагайте на влага или дъжд, тъй като в противен случай съществува опасност от електрически удар.
- Преди да използвате уреда, заредете изцяло акумулаторната батерия на уреда.
- Свържете хранящия блок/зарядното устройство с електрохраняването и съединителната букса на акумулаторната батерия на уреда. Моля, използвайте само приложения хранящ блок/зарядно устройство. Използването на неправилен хранящ блок зарядно устройство анулира гаранцията.
- Докато се зарежда уредът, светодиода свети в червено. Когато светодиодът светне в зелено, зареждането е приключило.
- След приключване на зареждането извадете кабела за зареждане и изключете мрежовия адаптер от електрическата мрежа.

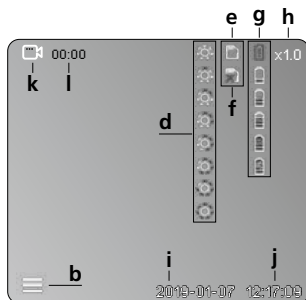


**!** Уредът разполага със сменяема акумулаторна батерия. Влезте във връзка с Вашия дилър или се обърнете към сервизния отдел на UMAREX-LASERLINER.

## Режим на заснемане на изображение



## Режим на заснемане на видео

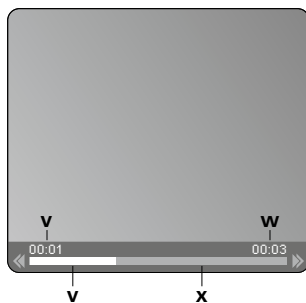


- a Заснемане на изображение
- b Менюто е затворено
- c Процес на запаметяване
- d LED-осветление
- e SD-карта активна
- f Поставяне SD-карта
- g Статус на батерията
- h Промяна на мащаба
- i Текуща дата
- j Текущ час
- k Заснемане на видео
- l Извършва се заснемане

## Режим на възпроизвеждане на изображения

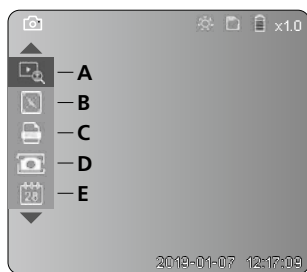


## Режим на възпроизвеждане на видео



- m Дата на заснемане
- n Време на заснемане
- o Промяна на мащаба +
- p Промяна на мащаба -
- q Навигиране на мащабираното изображение
- r Навигиране на мащабираното изображение
- s Навигиране на мащабираното изображение
- t Навигиране на мащабираното изображение
- u назад към медийната галерия
- v Изминало време
- w Продължителност на заснемането
- x Останало време

## Режим настройка



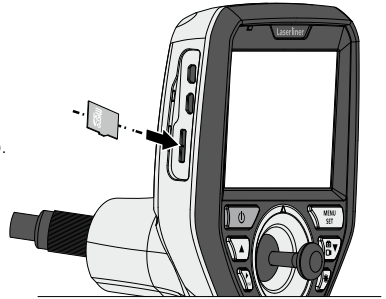
- A Промяна на мащаба
- B Печат на датата и часа
- C Формат на изображенията
- D Ротация
- E Задаване на дата/час
- F Смяна на езика
- G Форматиране на носителя на данни
- H Фабрична настройка
- I Версия на фърмуера

## 2 ВКЛ/ИЗКЛ

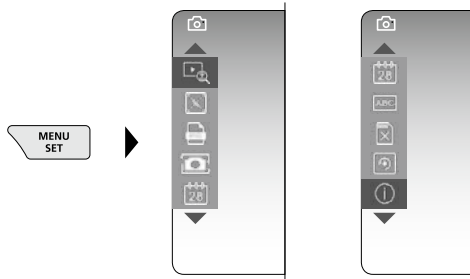


## 3 Поставяне на Micro-SD-карта

За поставяне на Micro-SD-карта първо отворете гумения капак и след това поставете картата памет съгласно изображението. Без носител памет не са възможни записвания.



## 4 Режим настройка



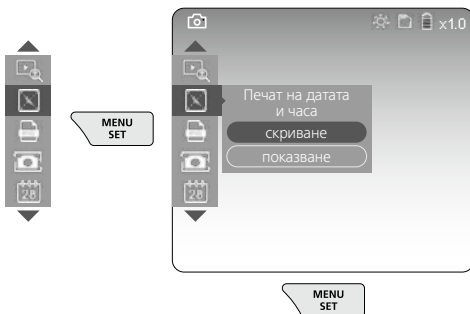
За да преминете отново в режим на заснемане, натиснете многократно бутона ESC.

### а. Промяна на мащаба

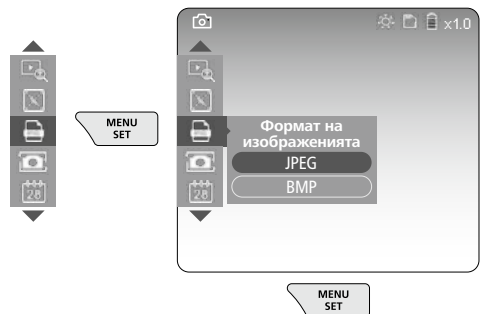


Мащабиране степен 1 ... степен 10

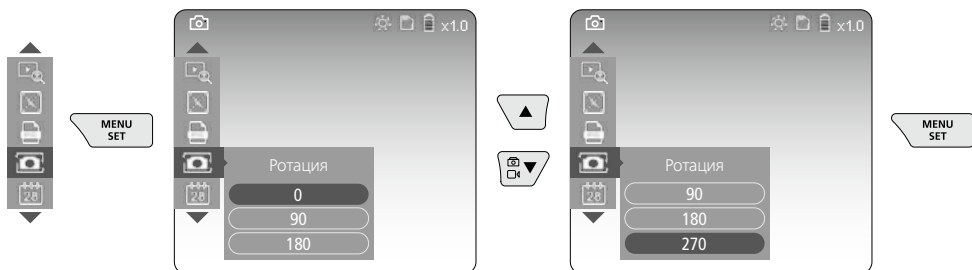
### б. Печат на датата и часа



### в. Формат на изображенията



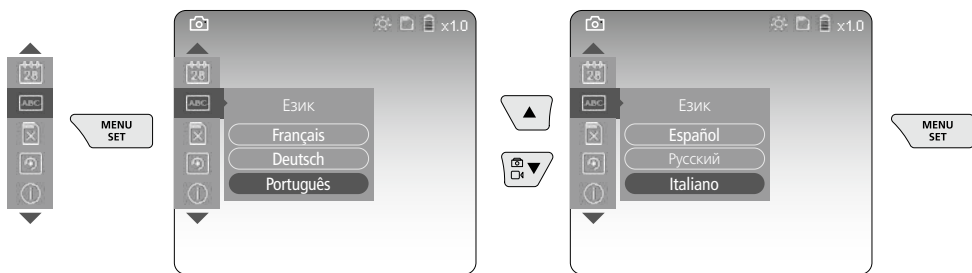
## d. Ротация



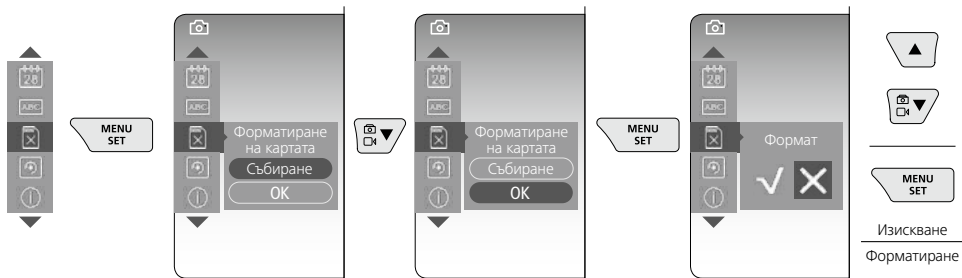
## e. Задаване на дата/час



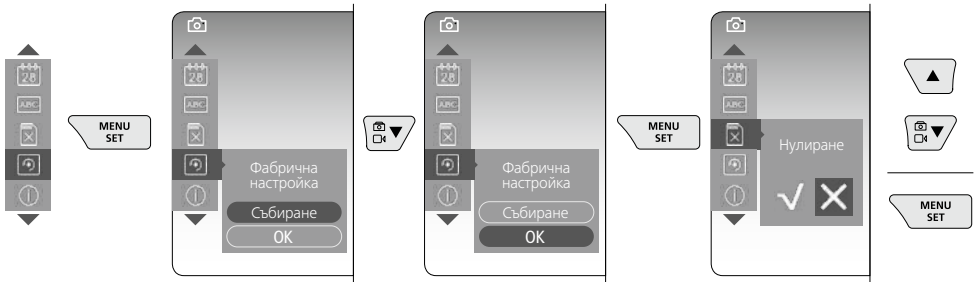
## f. Смяна на езика (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



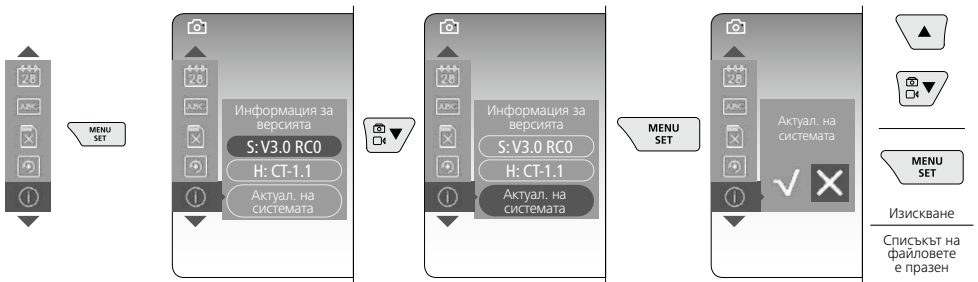
## g. Форматиране на носителя на данни



## h. Фабрична настройка

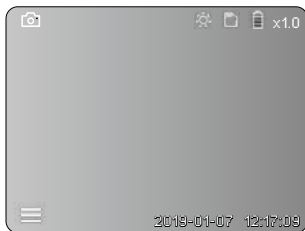


## i. Версия на фърмуера/Актуализиране на системата



За извършване на системна актуализация се обърнете към ръководството на сервиза на UMAREX-LASERLINER.

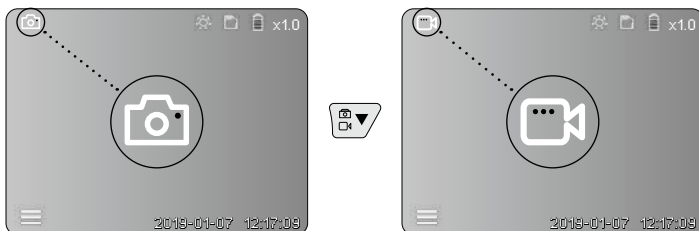
## 5 Режим заснемане



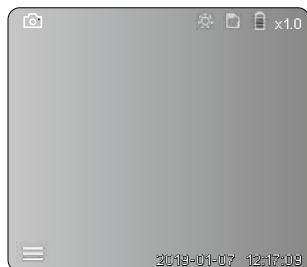
### Заснемания на изображения/видео

Придвигнете главата на камерата на гъвкавия маркуч в желаната позиция настройте с управляващия лост (4). При лоши светлинни условия включете LED-осветлението. Приблизете с мащаба на далечни или малки обекти. Чрез ръчната ротация на изображението то може да се завърти на монитора на стъпки от 90°. Заснемането на изображение или видео се извършва с кратко натискане на стартера (9) и се запазва на SD картата. Повторно натискане завършва заснемането на видео.

### a. Превключване заснемане на изображение/видео

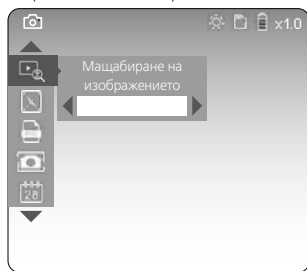


## с. LED-осветление

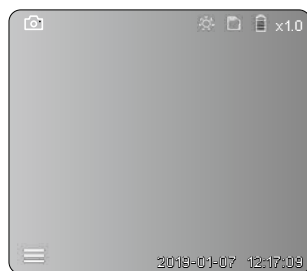


1x		ИЗКЛ.
2x		Светодиод степен 1
3x		Светодиод степен 2
4x		Светодиод степен 3
5x		Светодиод степен 4
6x		Светодиод степен 5
7x		Светодиод степен 6
8x		Светодиод степен 7

## d. Промяна на мащаба (вижте глава 3 а.)



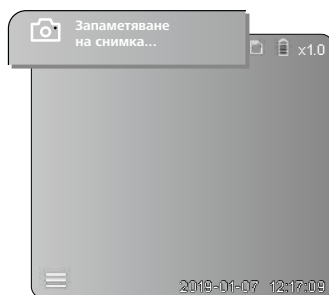
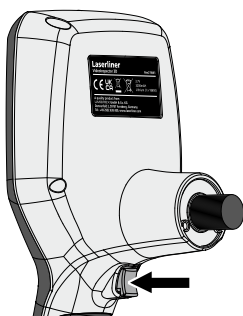
## e. Ротация



- 1x = Завъртане 90°
- 2x = Завъртане 90°
- 3x = Завъртане 90°
- 4x = Изходно изображение

## f. Заснемане на изображение/видео

Заснемането на изображение или видео се извършва с кратко натискане на стартера (9) и се запаметява на SD картата. Повторно натискане завършва заснемането на видео.





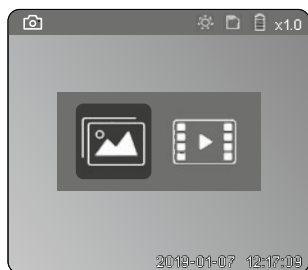
## 6 Режим възпроизводство



### Възпроизвеждане на заснемания на изображение/видео

Чрез натискане на бутона „С“ се извиква мултимедийната галерия. С повторно натискане на бутона „С“ режимът на възпроизвеждане се затваря.

### а. Възпроизвеждане и изтриване на заснето изображение/видео

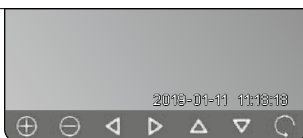
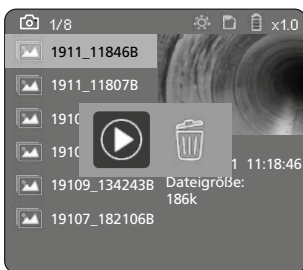
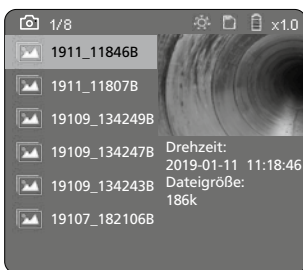


Избор  
изображение/  
видео

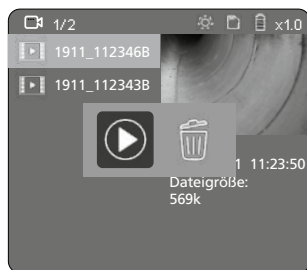
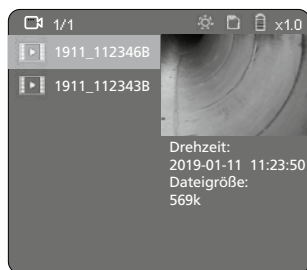


Потвърждаване  
на избора

#### Режим на възпроизвеждане на изображения

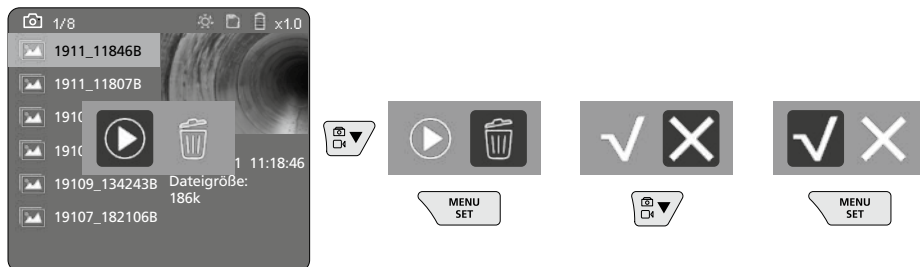


#### Режим на възпроизвеждане на видео



## В. Изтриване на заснемане

За изтриване на заснето изображение или видео извикайте изображението в медийната галерия, вижте глава 5 а.



! Процесът на изтриване не може да се възстанови.

! Чрез форматирането на носителя на данни можете да изтриете всички файлове и папки. За целта вижте точка „3 г. Форматиране на носителя на данни“.

## USB-пренос на данни

Запамените върху SD картата данни може да се прехвърлят на компютъра с доставения картон четец, интерфейса.

## Опасност поради силни магнитни полета

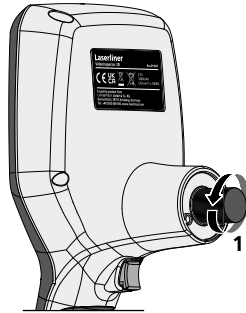
Силните магнитни полета могат да причинят неблагоприятно въздействие върху лица с активни медицински импланти (напр. пейсмейкъри) или върху електромагнитни устройства (напр. магнитни карти, механични часовници, инструменти за фина механика, твърди дискове).

По отношение на въздействието на силни магнитни полета върху хора трябва да се спазват съответните национални разпоредби и предписания, като например валидния за Федерална република Германия регламент на професионалната асоциация BGV B11 §14 „Електромагнитни полета“.

За да избегнете вредни въздействия, дръжте магнитите винаги на разстояние от най-малко 30 см от съответните чувствителни импланти и уреди.

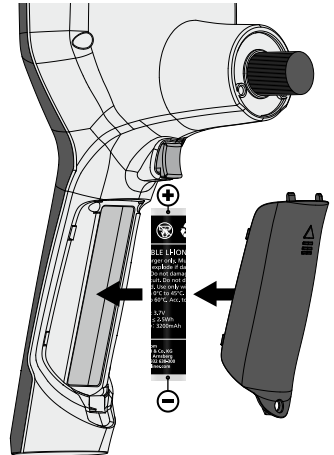
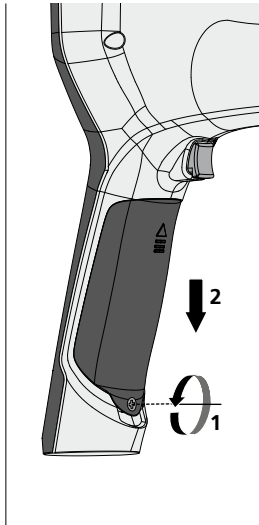
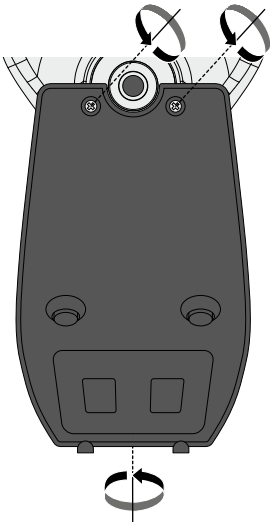
## Смяна на блока на камерата

Блокът на камерата може да се отстрани лесно и да се смени. За целта развийте болта и извадете блока на камерата на управляващия лост.



## Смяна на акумулаторната батерия

Отстранете магнитния държач, отворете отделението на акумулаторната батерия и поставете батерията съгласно символите за инсталиране. При това се уверете в правилната полярност.



## Указания за техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Сваляйте батерията/батериите преди продължително съхранение. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Технически характеристики		Запазва се правото за технически изменения. 24W45
<b>Bildschirmtyp</b>	3,5" TFT цветен дисплей	
<b>Разрешаваща способност на дисплея</b>	640 x 480 пиксела	
<b>Формат на изображението / видеоформат</b>	JPEG / MP4	
<b>Осветление</b>	7 степени на яркост	
<b>Цифрово увеличение</b>	10 степени на мащабиране	
<b>Speicher</b>	MicroSD карта с памет до 8 GB	
<b>Вид защита</b>	Основно тяло: IP 54	
<b>Изводи</b>	Micro-USB, захранващ блок 5 V/DC	
<b>Електрозахранване</b>	Комплект литиево-йонни батерии 3,7 V/1,7 Ah/ захранващ блок 5 V/DC/2 A	
<b>Срок на експлоатация</b>	ок. 3,5 ч.	
<b>Време на зареждане</b>	ок. 4 ч.	
<b>Условия за съхранение</b>	-10°C ... 50°C, относителна влажност на въздуха макс. 20 ... 85% rH, без наличие на конденз, Работна височина макс. 4000 m над морското равнище	
<b>Автоматично изключване</b>	-20°C ... 60°C, относителна влажност на въздуха макс. 80% rH	
<b>Размери (Ш x В x Д)</b>	115 x 190 x 115 mm (без гъвкав маркуч и държач)	
<b>Тегло</b>	505 g (вкл. комплект акумулаторни батерии и държач)	

## Разпоредби на ЕС и Обединеното кралство и изхвърляне

Уредът отговаря на всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС и Обединеното кралство.

Този продукт, включително принадлежностите и опаковката, е електрически уред, който трябва да се рециклира по безопасен за природата начин, в съответствие с европейските и британските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и опаковки за извличане на ценни суровини. Не изхвърляйте електрически уреди, батерии и опаковки при домакинските отпадъци. Потребителите са законово задължени да предават използваните батерии и акумулатори безплатно в обществен пункт за събиране на отпадъци, пункт за продажба или техническа служба за клиенти. Акумулаторната батерия трябва да се извади от уреда, като се използва наличен в търговската мрежа инструмент, без да се разрушава, и да се изпрати за разделно събиране, преди да се върне уредът за изхвърляне като отпадък. Ако имате въпроси относно изваждането на батерията, моля, свържете се със сервисния отдел на UMAREX-LASERLINER. Моля, свържете се с Вашата община, за да се информирате за подходящите съоръжения за изхвърляне на отпадъци и следвайте съответните инструкции за изхвърляне и безопасност в пунктовете за събиране на отпадъци.

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

<https://packd.li/ll/aih/in>

**!** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

## Ενδεδειγμένη χρήση

Το επαγγελματικό σύστημα επιθεώρησης με βίντεο VideInspector 3D ενδείκνυται σε συνδυασμό με μια μονάδα κάμερας με δυνατότητα αντικατάστασης για τον εύκολο οπτικό έλεγχο δύσκολα προσβάσιμων σημείων σε σωλήνες, κοιλότητες, φρεάτια, τοιχοποιία και οχήματα. Για την αξιολόγηση και την τεκμηρίωση μπορούν να αποθηκεύονται οι λήψεις εικόνων και βίντεο στην κάρτα μνήμης SDHC.

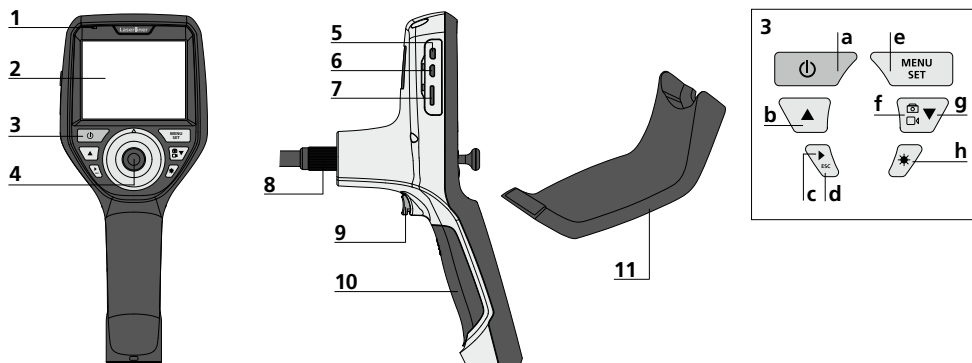
## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Το προϊόν και τα αξεσουάρ δεν είναι παιχνίδι για παιδιά. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται η κατασκευαστική τροποποίηση της συσκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, όταν δεν μπορούν να εκτελεστούν μία ή περισσότερες λειτουργίες καθώς και σε ζημιές του περιβλήματος ή των καλωδίων σύνδεσης ή όταν είναι χαμηλή η φόρτιση της μπαταρίας.
- Προσέξτε κατά τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους ώστε η συσκευή να χρησιμοποιείται μόνο υπό κατάλληλες καιρικές συνθήκες και με κατάλληλα μέτρα προστασίας.
- Πριν τη χρήση της συσκευής φορτίστε πλήρως την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί μόλις η ένδειξη λειτουργίας ανάψει πράσινη.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να φορτιστεί και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιο πρόσθετο εξοπλισμό. Αν χρησιμοποιηθεί λάθος πρόσθετος εξοπλισμός, τότε παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Η βασική συσκευή δεν επιτρέπεται να έλθει σε επαφή με υγρά.
- Πρέπει να δοθεί οπωσδήποτε προσοχή, ώστε η συσκευή VideInspector να μην έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες, δυναμικό, κινούμενα ή ζεστά αντικείμενα. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή ή και να τραυματιστεί βαριά ο χειριστής.
- Η συσκευή VideInspector δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για ιατρικές εξετάσεις/εξετάσεις ατόμων.
- Για να διασφαλιστεί η κατηγορία προστασίας IP 54, το κάλυμμα των συνδέσεων πρέπει να είναι ερμητικά κλειστό.
- Τηρείτε τα μέτρα ασφαλείας τοπικών και εθνικών αρχών για την ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν προβλέπεται για μετρήσεις κοντά σε επικίνδυνες τάσεις. Για αυτό όταν κάνετε μετρήσεις κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις προσέχετε, ώστε να μην υπάρχουν στον περιβάλλοντα χώρο αγώγιμα μέρη υπό τάση. Η απουσία τάσης και η ασφάλεια έναντι επανενεργοποίησης πρέπει να εξασφαλίζεται με τη λήψη κατάλληλων μέτρων.

## Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας και των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών

- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και τις οριακές τιμές περί ασφαλείας και ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με τις οδηγίες 2014/35/ΕΕ (Χαμηλή τάση / OXT) και 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα / ΗΜΣ).
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα, σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.



- |   |                            |   |                             |
|---|----------------------------|---|-----------------------------|
| 1 Ένδειξη λειτουργίας κόκκινο χρώμα                         | 7 Είσοδος κάρτας Micro SD  | a ON/OFF / Στιγμιότυπο οθόνης   | f Μεταγωγή Εικόνας / Βίντεο |
| 2 Οθόνη LCD   | 8 Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα | b Περιστροφή 180° / Μενού-έλεγχος                                     | g Μενού-έλεγχος             |
| 3 Άμεσα πλήκτρα   | 9 Πλήκτρο λήψης            | c Φάκελος μέσων Εικόνας / Βίντεο                                      | h Φωτισμός LED              |
| 4 Μοχλός ελέγχου για την περιστροφή της κεφαλής της κάμερας | 10 Θήκη μπαταριών          | d Ακυρο   |                             |
| 5 Διεπαφή HDMI  | 11 Μαγνητική βάση          | e Λειτουργία ρύθμισης / επιβεβαίωσης / Κλήση λήψεων / Διαγραφή λήψεων |                             |
| 6 Micro-USB-Διεπαφή / Υποδοχή φόρτισης                      |                            |   |                             |

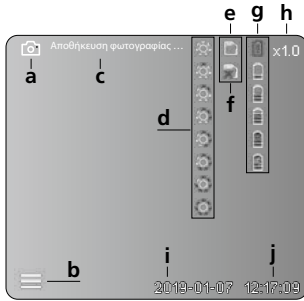
## 1 Χειρισμός τροφοδοτικού / επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου

- Το τροφοδοτικό/Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο μέσα σε κλειστός χώρος και δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή σε βροχή, επειδή υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Πριν από τη χρήση της συσκευής φορτίστε πλήρως την επαναφορτιζόμενη μπαταρία της συσκευής.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό/φορτιστή στο δίκτυο ρεύματος και την υποδοχή σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό/φορτιστή που εσωκλείεται. Σε περίπτωση χρήσης λάθος τροφοδοτικού/φορτιστή, η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Κατά τη διάρκεια φόρτισης της συσκευής, η LED ανάβει κόκκινη. Η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί μόλις η LED ανάψει πράσινη.
- Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης μετά από τη διαδικασία φόρτισης και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από το δίκτυο ρεύματος.

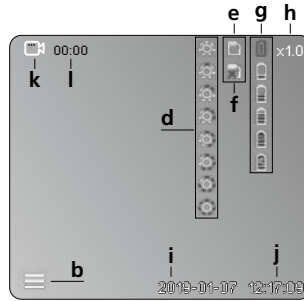


**!** Η συσκευή διαθέτει επαναφορτιζόμενη μπαταρία που μπορεί να αντικαθίσταται. Επικοινωνήστε με το τοπικό ειδικό κατάστημα ή απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER.

## Λειτουργία λήψη εικόνας

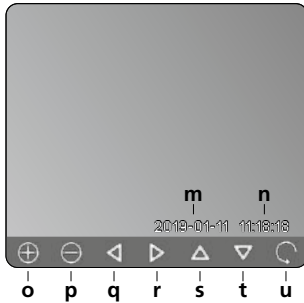


## Λειτουργία λήψη βίντεο

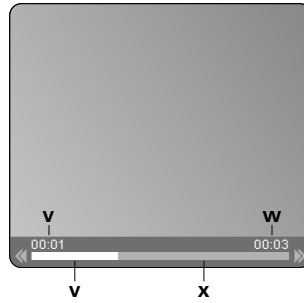


- a Λήψη εικόνας
- b Το μενού είναι κλειστό
- c Διαδικασία αποθήκευσης
- d Φωτισμός LED
- e Κάρτα μνήμης SD ενεργή
- f Τοποθετήστε κάρτα μνήμης SD
- g Κατάσταση μπαταρίας
- h Μεγέθυνση
- i Τρέχουσα ημερομηνία
- j Τρέχουσα ώρα
- k Λήψη βίντεο
- l Λήψη σε λειτουργία

## Λειτουργία αναπαραγωγής εικόνας

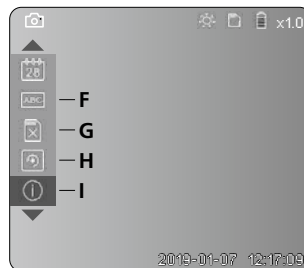
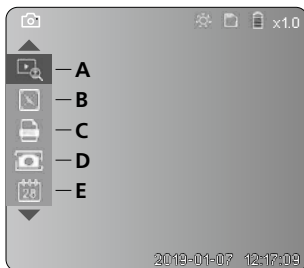


## Λειτουργία αναπαραγωγής βίντεο



- m Ημερομηνία λήψης
- n Χρόνος καταγραφής
- o Μεγέθυνση +
- p Μεγέθυνση -
- q πλοήγηση στην εικόνα σε μεγέθυνση
- r πλοήγηση στην εικόνα σε μεγέθυνση
- s πλοήγηση στην εικόνα σε μεγέθυνση
- t πλοήγηση στην εικόνα σε μεγέθυνση
- u πίσω στη συλλογή μέσω
- v χρόνος που έχει ήδη αναπαραχθεί
- w Διάρκεια λήψης
- x Υπόλοιπη διάρκεια

## Λειτουργία ρύθμισης



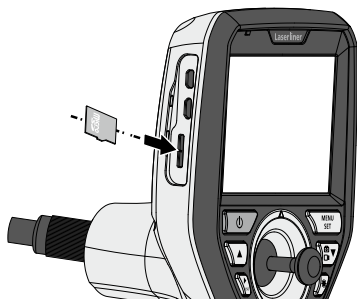
- A Μεγέθυνση
- B Σφραγίδα με ημερομηνία και χρόνο
- C Μορφότυπο εικόνας
- D Περιστροφή
- E Ρύθμιση Ημερομηνίας/Ωρας
- F Αλλαγή γλώσσας
- G Μορφοτύπηση μέσου αποθήκευσης
- H Εργοστασιακή ρύθμιση
- I Έκδοση υλικολογισμικού

## 2 ON/OFF

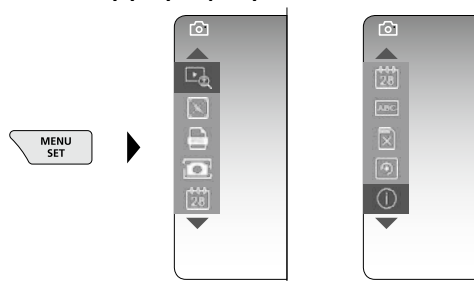


## 3 Εισάγετε την κάρτα Micro-SD

Για να εισάγετε την κάρτα Micro-SD ανοίξτε προηγουμένως το λαστιχένιο κάλυμμα και εισάγετε την κάρτα αποθήκευσης με τον τρόπο που φαίνεται στην εικόνα. Χωρίς μέσο αποθήκευσης δεν είναι δυνατή η εγγραφή δεδομένων.

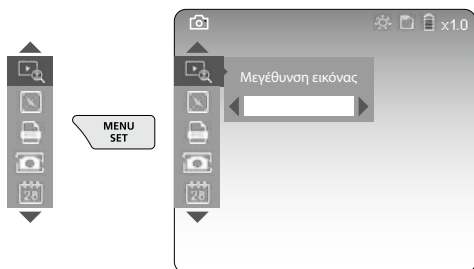


## 4 Λειτουργία ρύθμισης



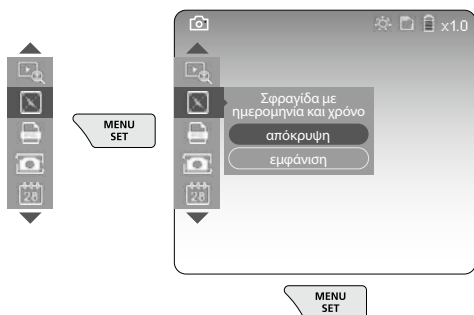
Για να επιστρέψετε στη λειτουργία εγγραφής πατήστε (επανεπιλημμένα) το πλήκτρο ESC.

### a. Μεγέθυνση

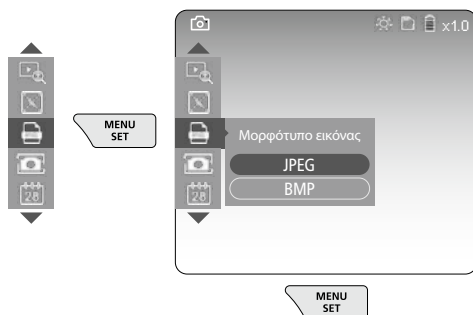


Μεγέθυνση Βαθμίδα 1 ... Βαθμίδα 10

### b. Σφραγίδα με ημερομηνία και χρόνο

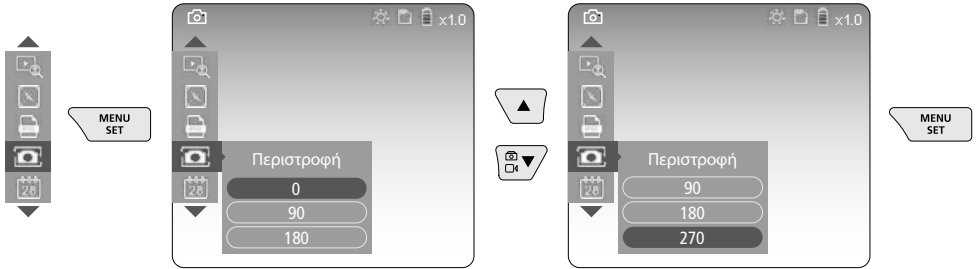


### c. Μορφότυπο εικόνας





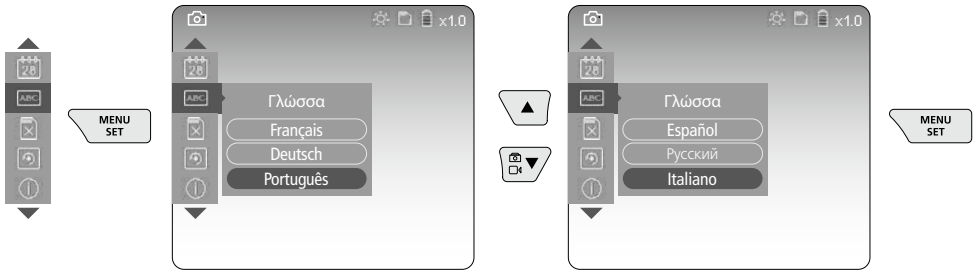
## d. Περιστροφή



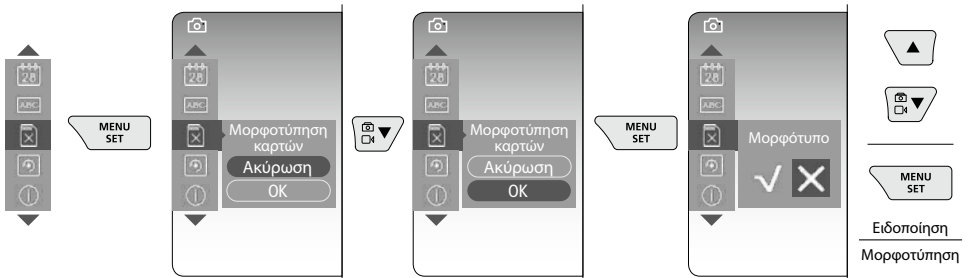
## e. Ρύθμιση Ημερομηνίας / Ώρας.



## f. Αλλαγή γλώσσας (ZH-CN, ZH-TW, EN, JA, KO, FR, DE, PT, ES, RU, IT, NL)



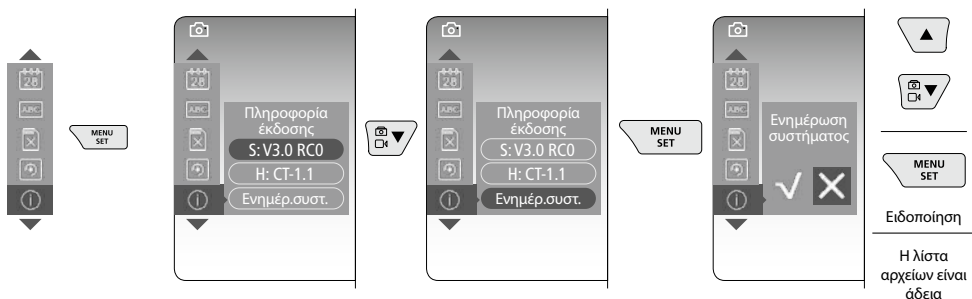
## g. Μορφοτύπηση μέσω αποθήκευσης



## h. Εργοστασιακή ρύθμιση

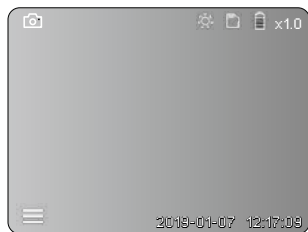


## i. Έκδοση υλικολογισμικού / Ενημέρωση συστήματος



Για να ενημερώσετε το σύστημα απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER.

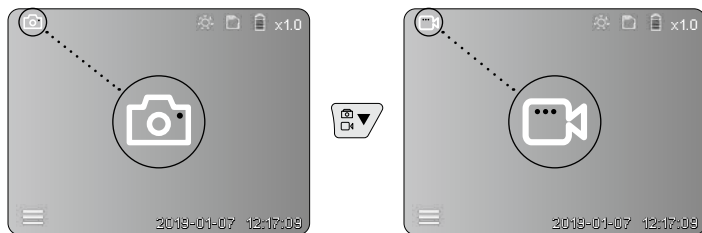
## 5 Λειτουργία εγγραφής



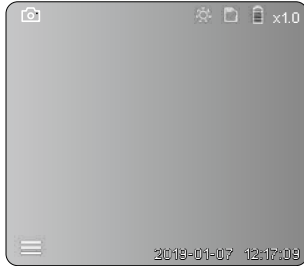
### Λήψη φωτογραφιών / βίντεο

Οδηγήστε την κεφαλή της κάμερας στον εύκαμπτο σωλήνα στην επιθυμητή θέση και ρυθμίστε με τον μοχλό ελέγχου (4). Σε περίπτωση ανεπαρκούς φωτισμού ενεργοποιήστε τον φωτισμό LED. Μεγεθύνετε απομακρυσμένα ή μικρά αντικείμενα. Με τη χειροκίνητη περιστροφή εικόνας μπορεί η εικόνα στην οθόνη να περιστραφεί σε βήματα των 90°. Πιέζοντας σύντομα το πλήκτρο ενεργοποίησης (9) γίνεται λήψη της εικόνας ή του βίντεο και αποθηκεύεται στην κάρτα SD. Με νέο πάτημα τερματίζεται η λήψη του βίντεο.

### a. Μεταγωγή Λήψη Εικόνας / Βίντεο

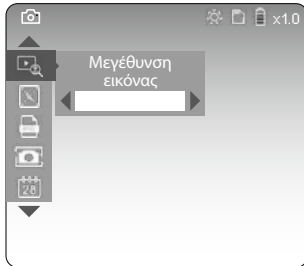


## γ. Φωτισμός LED

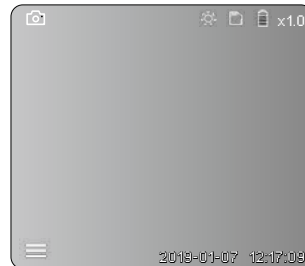


1x	OFF
2x	LED βαθμίδα 1
3x	LED βαθμίδα 2
4x	LED βαθμίδα 3
5x	LED βαθμίδα 4
6x	LED βαθμίδα 5
7x	LED βαθμίδα 6
8x	LED βαθμίδα 7

## δ. Μεγέθυνση (βλέπε κεφάλαιο 3 α.)



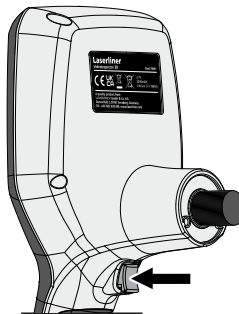
## ε. Περιστροφή



- 1x = Περιστροφή 90°
- 2x = Περιστροφή 90°
- 3x = Περιστροφή 90°
- 4x = Αρχική εικόνα

## φ. Λήψη Εικόνας / Βίντεο

Πιέζοντας σύντομα το πλήκτρο ενεργοποίησης (9) γίνεται λήψη της εικόνας ή του βίντεο και αποθηκεύεται στην κάρτα SD. Με νέο πάτημα τερματίζεται η λήψη του βίντεο.



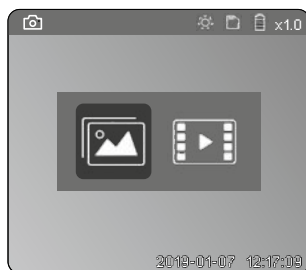
## 6 Λειτουργία αναπαραγωγής



### Αναπαραγωγή / προβολή εγγραφών βίντεο/φωτογραφιών

Πιέζοντας το πλήκτρο „C” ενεργοποιείται ο φάκελος μέσων. Πιέζοντας ξανά το πλήκτρο „C” κλείνει η λειτουργία αναπαραγωγής.

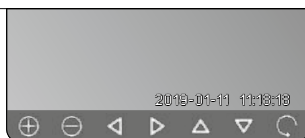
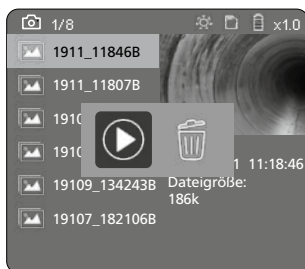
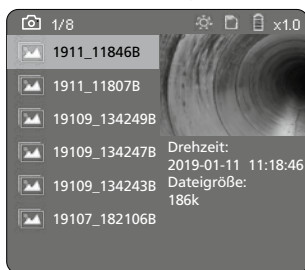
### α. Αναπαραγωγή και διαγραφή λήψεων εικόνων / βίντεο



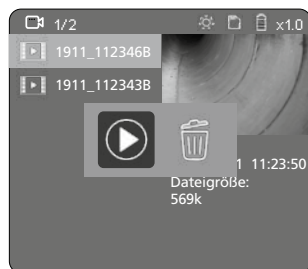
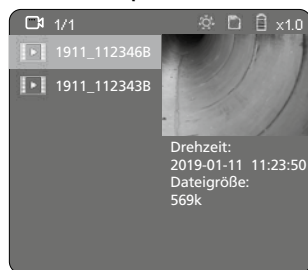
Επιλογή  
Εικόνας / Βίντεο

Επιλογή  
Επιβεβαίωση

#### Λειτουργία αναπαραγωγής εικόνας

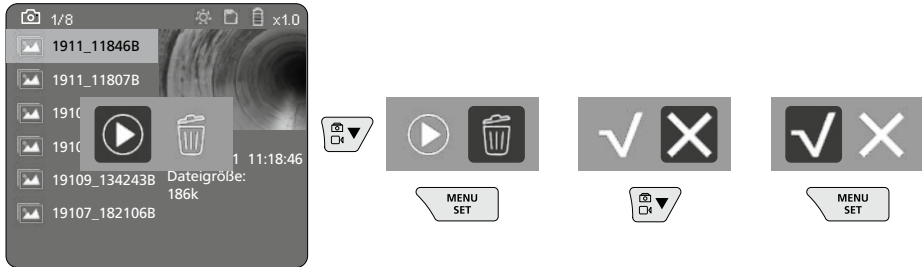


#### Λειτουργία αναπαραγωγής βίντεο



## b. Διαγραφή εγγραφής

Για να διαγράψετε μία λήψη εικόνας ή βίντεο καλέστε την εικόνα στην συλλογή μέσω, βλέπε κεφάλαιο 5 a.



Η διαδικασία διαγραφής δεν μπορεί να ανακληθεί.



Με τη μορφοτύπηση των μέσων αποθήκευσης μπορούν να διαγραφούν όλα τα αρχεία και οι φάκελοι. Βλέπε και σημείο „3 g Μορφοτύπηση μέσου αποθήκευσης“.

## Μεταφορά δεδομένων USB

Τα αποθηκευμένα δεδομένα στην κάρτα SD μπορούν να μεταφερθούν με τη συσκευή ανάγνωσης καρτών παραδίδεται μαζί διεπαφής σε έναν Η/Υ.

## Κίνδυνος λόγω ισχυρών μαγνητικών πεδίων

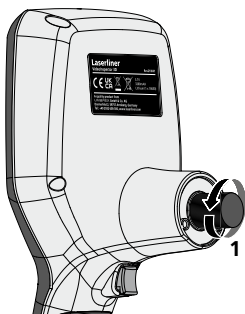
Ισχυρά μαγνητικά πεδία μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιδράσεις σε άτομα με σωματικά βοηθήματα σε λειτουργία (π.χ. βηματοδότες) και σε ηλεκτρομηχανικές συσκευές (π.χ. μαγνητικές κάρτες, μηχανικά ρολόγια, μικρομηχανικές συσκευές, σκληρούς δίσκους).

Σχετικά με την επίδραση που έχουν τα ισχυρά μαγνητικά πεδία στα άτομα θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εκάστοτε εθνικοί κανονισμοί και προδιαγραφές, όπως για παράδειγμα στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας η προδιαγραφή των επαγγελματικών ενώσεων BGV B11 Άρθρο 14 „Ηλεκτρομαγνητικά πεδία“.

Για να αποφύγετε ενοχλητικές παρεμβολές τηρείτε μία ελάχιστη απόσταση 30 cm ανάμεσα στους μαγνήτες και τα εμφυτεύματα και συσκευές.

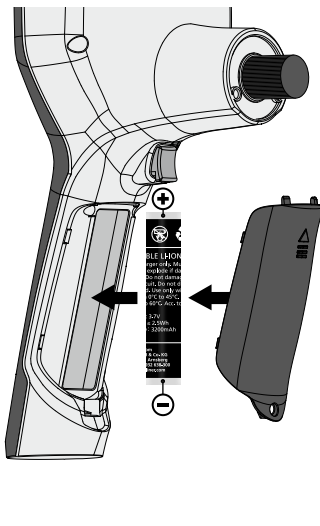
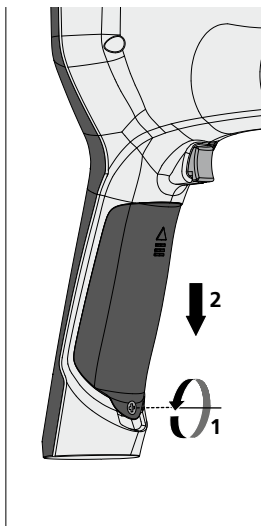
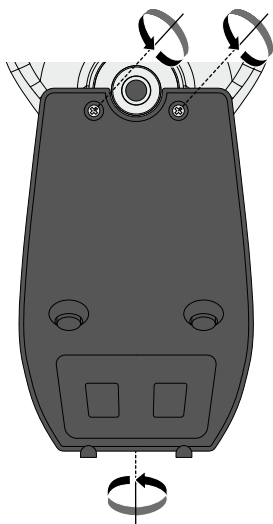
## Αντικατάσταση της μονάδας κάμερας

Η μονάδα κάμερας μπορεί να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί με απλό τρόπο. Λύστε τη βίδα και τραβήξτε προς τα έξω τη μονάδα κάμερας από τον μοχλό ελέγχου.



## Αλλαγή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Αφαιρέστε τη μαγνητική βάση, ανοίξτε τη θήκη της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και τοποθετήστε την μπαταρία σύμφωνα με τα σύμβολα εγκατάστασης. Ταυτόχρονα προσέξτε τη σωστή πολικότητα.



## Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αφαιρείτε την/τις μπαταρία/ες πριν από μία αποθήκευση μεγάλης διάρκειας. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά		Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 24W45
Τύπος οθόνης	Έγχρωμη οθόνη 3,5" TFT	
Ανάλυση οθόνης	640 x 480 pixel	
Τύπος φωτογραφιών / τύπος βίντεο	JPEG / MP4	
Φωτισμός	7 Helligkeitsstufen	
Ψηφιακό ζουμ	10 Zoomstufen	
Μνήμη	Micro-SD κάρτα αποθήκευσης έως 8 GB	
Κατηγορία προστασίας	Βασική μονάδα: IP 54	
Συνδέσεις	Micro-USB, Τροφοδοτικό 5V / DC	
Παροχή ρεύματος	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων - λιθίου 3,7V / 1,7Ah / Τροφοδοτικό 5V/DC / 2 A	
Διάρκεια λειτουργίας	περ. 3,5 ώρες.	
Χρόνος φόρτισης	περ. 4 ώρες.	
Συνθήκες εργασίας	-10°C ... 50°C, υγρασία αέρα μέγ. 20 ... 85% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 4000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας	
Συνθήκες αποθήκευσης	-20°C ... 60°C, υγρασία αέρα μέγ. 80% rH	
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	115 x 190 x 115 mm (χωρίς εύκαμπτο σωλήνα και βάση)	
Βάρος	505 g (συμπεριλ. επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και βάση)	

## Κανονισμοί ΕΕ και ΗΒ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ και του ΗΒ. Αυτό το προϊόν, μαζί με τα αξεσουάρ και τη συσκευασία, είναι μια ηλεκτρική συσκευή που πρέπει, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες και τις οδηγίες του ΗΒ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος του κύκλου ζωής τους, για τις μπαταρίες και τις συσκευές, να προσάγονται σε ανακύκλωση, για να ανακτώνται πολυτίμες πρώτες ύλες. Οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και η συσκευασία δεν αποτελούν συνήθη οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να παραδίδουν τις μεταχειρισμένες μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα δημόσιο σημείο συλλογής, σε ένα σημείο πώλησης ή στην τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών δωρεάν. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή με συνηθισμένο στο εμπόριο εργαλείο χωρίς να προκαλείται ζημιά και να προσάγεται σε ξεχωριστή συλλογή, πριν επιστρέψετε τη συσκευή για απόρριψη. Αν έχετε ερωτήσεις για την επιστροφή της μπαταρίας, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER. Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τις κατάλληλες εγκαταστάσεις απόρριψης στην τοπική σας κοινότητα και προσέξτε τις οδηγίες απόρριψης και ασφαλείας στους τόπους διάθεσης.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα:

<https://packd.li/II/aih/in>

# VideoInspector 3D



Manuale <b>PAP 22</b> CARTA	<b>RACCOLTA CARTA</b> Verifica le disposizioni del tuo Comune.
-----------------------------------	---



<b>FR</b> Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent	À DÉPOSER EN MAGASIN	OU	À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
--	-------------------------	----	----------------------------

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG  
– Laserliner –  
Gut Nierhof 2  
59757 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 9004-0  
[info@laserliner.com](mailto:info@laserliner.com)  
<https://www.laserliner.com>  
MADE IN PRC



**Laserliner**

082.27.56 / Rev24W45